

CANADIAN FORCES MANUAL OF ABBREVIATIONS

(BILINGUAL)

(Supersedes A-AD-121-F01/JX-000 dated 1992-05-25)

WARNING

ALTHOUGH NOT CLASSIFIED, THIS PUBLICATION, OR ANY PART OF IT, MAY BE EXEMPT FROM DISCLOSURE TO THE PUBLIC UNDER THE ACCESS TO INFORMATION ACT. ALL ELEMENTS OF INFORMATION CONTAINED THEREIN MUST BE CLOSELY SCRUTINIZED TO ASCERTAIN WHETHER OR NOT THE PUBLICATION, OR ANY PART OF IT MAY BE RELEASED.

MANUEL DES ABRÉVIATIONS DES FORCES CANADIENNES

(BILINGUE)

(Remplace la A-AD-121-F01/JX-000 de 1992-05-25)

AVERTISSEMENT

QUOIQUE CETTE PUBLICATION NE PORTE PAS DE CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ ON PEUT EN RESTREINDRE L'ACCÈS AU PUBLIC EN TOUT OU EN PARTIE SELON LA LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION. LES INFORMATIONS QUI Y SONT CONTENUES DOIVENT ÊTRE EXAMINÉES EN DÉTAIL POUR DÉTERMINER SI LA TOTALITÉ OU UNE PARTIE DE CETTE PUBLICATION PEUT ÊTRE DIVULGUÉE AU PUBLIC.

Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff
Publiée avec l'autorisation du Chef d'état-major de la Défense



CANADIAN FORCES MANUAL OF ABBREVIATION

(BILINGUAL)

(Supersedes A-AD-121-F01/JX-000 dated 1992-05-25)

WARNING

ALTHOUGH NOT CLASSIFIED, THIS PUBLICATION, OR ANY PART OF IT, MAY BE EXEMPT FROM DISCLOSURE TO THE PUBLIC UNDER THE ACCESS TO INFORMATION ACT. ALL ELEMENTS OF INFORMATION CONTAINED THEREIN MUST BE CLOSELY SCRUTINIZED TO ASCERTAIN WHETHER OR NOT THE PUBLICATION, OR ANY PART OF IT MAY BE RELEASED.

MANUEL DES ABRÉVIATIONS DES FORCES CANADIENNES

(BILINGUE)

(Remplace la A-AD-121-F01/JX-000 de 1992-05-25)

AVERTISSEMENT

QUOIQUE CETTE PUBLICATION NE PORTE PAS DE CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ ON PEUT EN RESTREINDRE L'ACCÈS AU PUBLIC EN TOUT OU EN PARTIE SELON LA LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION. LES INFORMATIONS QUI Y SONT CONTENUES DOIVENT ÊTRE EXAMINÉES EN DÉTAIL POUR DÉTERMINER SI LA TOTALITÉ OU UNE PARTIE DE CETTE PUBLICATION PEUT ÊTRE DIVULGUÉE AU PUBLIC.

**Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff
Publiée avec l'autorisation du Chef d'état-major de la Défense**

OPI: DTTC
BPR : DTTC

1995-06-05

Canada

LIST OF EFFECTIVE PAGES

Insert latest pages; dispose of superseded pages in accordance with applicable orders.

Note

The portion of the text affected by the latest change is indicated by an asterix line in the margin of the page.

Dates of issue for original and changed pages:

ÉTAT DES PAGES EN VIGUEUR

Insérer les pages le plus récemment modifiées et disposer de celles qu'elles remplacent conformément aux ordonnances applicables.

Nota

La partie du texte affectée par le plus récent modificatif est indiquée par une astérique dans la marge.

Les dates de parution pour les pages originales et les pages modifiées sont :

| | |
|--------------------|------------------|
| Original | 0.....1995-06-05 |
|--------------------|------------------|

Zero in Change No. Column indicates an original page. Total number of pages in this publication is 332 consisting of the following:

Zéro dans la colonne des modificatifs indique une page originale. La présente publication comprend 332 pages réparties de la façon suivante :

| Page No./Numéro de page | Change No./ Numéro de modificatif |
|---------------------------------------|---|
| Cover/couverture | 0 |
| Title/titre | 0 |
| A to/à B/C | 0 |
| i to/à v/vi | 0 |
| I | 0 |
| I-1-1 to/à I-1-4 | 0 |
| I-2-1 to/à I-2-3/I-2-4 | 0 |
| I-3-1 to/à I-3-6 | 0 |
| I-4-1/I-4-2 | 0 |
| II | 0 |
| II-A-1 to/à II-A-14 | 0 |
| II-B-1 to/à II-B-4 | 0 |
| II-C-1 to/à II-C-17/II-C-18 | 0 |
| II-D-1 to/à II-D-6 | 0 |
| II-E-1 to/à II-E-6 | 0 |
| II-F-1 to/à II-F-5/II-F-6 | 0 |
| II-G-1 to/à II-G-4 | 0 |
| II-H-1 to/à II-H-3/II-H-4 | 0 |
| II-I-1 to/à II-I-5/II-I-6 | 0 |

| Page No./Numéro de page | Change No./ Numéro de modificatif |
|---------------------------------------|---|
| II-J-1/II-J-2 | 0 |
| II-K-1/II-K-2 | 0 |
| II-L-1 to/à II-L-5/II-L-6 | 0 |
| II-M-1 to/à II-M-10 | 0 |
| II-N-1 to/à II-N-4 | 0 |
| II-O-1 to/à II-O-8 | 0 |
| II-P-1 to/à II-P-9/II-P-10 | 0 |
| II-Q-1/ II-Q-2 | 0 |
| II-R-1 to/à II-R-9/II-R-10 | 0 |
| II-S-1 to/à II-S-11/II-S-12 | 0 |
| II-T-1 to/à II-T-6 | 0 |
| II-U-1 to/à II-U-2 | 0 |
| II-V-1 to/à II-V-3/II-V-4 | 0 |
| II-W-1/II-W-2 | 0 |
| II-X-1/II-X-2 | 0 |
| II-Y-1/II-Y-2 | 0 |
| II-Z-1 to/à II-Z-2 | 0 |

LIST OF EFFECTIVE PAGES (Cont)

| Page No. Numéro de page | Change No. Numéro de modificatif |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| III | 0 |
| III-A-1 to/à III-A-15/III-A-16 | 0 |
| III-B-1 to/à III-B-4 | 0 |
| III-C-1 to/à III-C-18 | 0 |
| III-D-1 to/à III-D-6 | 0 |
| III-E-1 to/à III-E-6 | 0 |
| III-F-1 to/à III-F-5/III-F-6 | 0 |
| III-G-1 to/à III-G-4 | 0 |
| III-H-1 to/à III-H-3/III-H-4 | 0 |
| III-I-1 to/à III-I-5/III-I-6 | 0 |
| III-J-1/III-J-2 | 0 |
| III-K-1/III-K-2 | 0 |
| III-L-1 to/à III-L-5/III-L-6 | 0 |
| III-M-1 to/à III-M-10 | 0 |

Contact Officer: NDHQ DTTC

© 1995 DND Canada

ÉTAT DES PAGES EN VIGUEUR (suite)

| Page No. Numéro de page | Change No. Numéro de modificatif |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| III-N-1 to/à III-N-4 | 0 |
| III-O-1 to/à III-O-8 | 0 |
| III-P-1 to/à III-P-9/III-P-10 | 0 |
| III-Q-1/III-Q-2 | 0 |
| III-R-1 to/à III-R-9/III-R-10 | 0 |
| III-S-1 to/à III-S-11/III-S-12 | 0 |
| III-T-1 to/à III-T-6 | 0 |
| III-U-1 to/à III-U-2 | 0 |
| III-V-1 to/à III-V-3/III-V-4 | 0 |
| III-W-1/III-W-2 | 0 |
| III-X-1/III-X-2 | 0 |
| III-Y-1/III-Y-2 | 0 |
| III-Z-1 to/à III-Z-2 | 0 |

Personne responsable : QGDN DTTC

© 1995 MDN Canada

FOREWORD

GENERAL

1. The Canadian Forces Manual of Abbreviations, A-AD-121-F01/JX-000, is issued on the authority of the Chief of the Defence Staff. It is effective on receipt and replaces the version published on 25 May 1992.

AIM

2. The aim of the CF Manual of Abbreviations is to state doctrine and procedure for staff work as it relates to abbreviations.

3. Unless otherwise specified, the abbreviations listed in this manual are used by the Department of National Defence military and civilian staff, and are applicable in peace and in war.

CHANGES

5. Proposals for amendment should be forwarded through normal channels to the DTTC at National Defence Headquarters.

AVANT-PROPOS

GÉNÉRALITÉS

1. Le Manuel des abréviations des Forces canadiennes, A-AD-121-F01/JX-000, est publié avec l'autorisation du Chef d'état-major de la Défense. Il entre en vigueur dès réception et remplace la version du 25 mai 1992.

BUT

2. Le but du manuel d'Abréviations des FC est d'énoncer la doctrine et la procédure pour le travail d'état-major effectué au sein des FC en ce qui concerne les abréviations.

3. À moins d'avis contraire, les abréviations énumérées dans ce manuel sont utilisées par le personnel militaire et civil au sein du ministère de la Défense nationale. Elles s'appliquent en temps de paix et en temps de guerre.

MODIFICATIFS

5. Toutes les propositions de modification doivent être envoyées par voie réglementaire au Quartier général de la Défense nationale, à l'attention du DTTC.

RECORD OF CHANGES - REGISTRE DES MODIFICATIFS

| Identification of changes Liste des modificatifs | | Date entered Date d'insertion | SIGNATURE |
|---|------|----------------------------------|-----------|
| Ch No No Mod | Date | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

TABLE OF CONTENTS

| | PAGE |
|--|-------------|
| PART I - GENERAL INFORMATION | |
| SECTION 1 - INTRODUCTION | |
| General | I-1-1 |
| Definitions | I-1-1 |
| SECTION 2 - USE OF ABBREVIATIONS | |
| General | I-2-1 |
| Correspondence | I-2-1 |
| Style | I-2-2 |
| Punctuation | I-2-2 |
| Capitalization | I-2-2 |
| Pluralization and Possessive | I-2-2 |
| Word Derivatives | I-2-3 |
| Names of the Month | I-2-3 |
| Points of the Compass | I-2-3 |
| SECTION 3 - NEW ABBREVIATIONS | |
| General | I-3-1 |
| Single Words | I-3-1 |
| Compound Abbreviations | I-3-1 |
| Punctuation | I-3-2 |
| Use of New Abbreviations | I-3-2 |
| Appointment Titles | I-3-3 |
| SECTION 4 - USER'S GUIDE | |
| General | I-4-1/I-4-2 |

TABLE DES MATIÈRES

| | PAGE |
|--|-------------|
| PARTIE I - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX | |
| SECTION 1 - INTRODUCTION | |
| Généralités | I-1-1 |
| Définitions | I-1-1 |
| SECTION 2 - EMPLOI DES ABRÉVIATIONS | |
| Généralités | I-2-1 |
| Correspondance | I-2-1 |
| Style | I-2-2 |
| Ponctuation | I-2-2 |
| Majuscule | I-2-2 |
| Pluriel | I-2-2 |
| Dérivés | I-2-3 |
| Mois de l'année | I-2-3 |
| Rose des vents | I-2-3 |
| SECTION 3 - NOUVELLES ABRÉVIATIONS | |
| Généralités | I-3-1 |
| Mots simples | I-3-1 |
| Mots composés | I-3-1 |
| Ponctuation | I-3-2 |
| Emploi de nouvelles abréviations | I-3-2 |
| Titres de postes | I-3-3 |
| SECTION 4 - GUIDE D'UTILISATION | |
| Généralités | I-4-1/I-4-2 |

TABLE OF CONTENTS (Cont)

TABLE DES MATIÈRE (suite)

PART II - ABBREVIATIONS

PARTIE II - ABRÉVIATIONS

Bilingual Listing Alphabetically,
by Abbreviation II-A-1

Liste bilingue en ordre alphabétique,
par abréviation II-A-1

PART III - TERMS

PARTIE III - TERMES

Bilingual Listing Alphabetically,
by Term III-A-1

Liste bilingue en ordre alphabétique,
par terme III-A-1

**CANADIAN FORCES MANUAL OF
ABBREVIATIONS**

**MANUEL DES ABBRÉVIATIONS DES FORCES
CANADIENNES**

**PART I
ABBREVIATIONS**

**PARTIE I
ABBREVIATIONS**

GENERAL INFORMATION

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

PART 1

GENERAL INFORMATION

SECTION 1

INTRODUCTION

GENERAL

1. Abbreviations are used to save space and time in communication. The primary purpose of abbreviations is negated and communication is hampered when abbreviations are unclear, complicated, or ambiguous. The abbreviations in this manual have been designed to be as clear and precise as possible. However, because they may have different meanings depending on the context, they must be used carefully. Where an abbreviation could be misunderstood, the full term should be used.

2. While the policy for the use of abbreviations is the same for both official languages, conventions for the use of abbreviations and the formation of new ones will naturally differ because of inherent differences between the two languages. Whenever possible, however, abbreviations will be identical in both languages.

DEFINITIONS

3. For staff work, the following definitions apply:

- a. Abbreviation. An abbreviation is a curtailed phrase or word;
- b. Common Use Abbreviations. Common use abbreviations are those found in the Concise Oxford Dictionary (Le Petit Robert includes similar abbreviations for French) and include civilian titles, geographical locations, degrees from academic institutions and such everyday abbreviations as: "e.g.", "etc.", "i.e.", . These abbreviations may be used in military writing as required. All other abbreviations found in these dictionaries should be avoided;

PARTIE 1

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

SECTION 1

INTRODUCTION

GÉNÉRALITÉS

1. Les abréviations servent à épargner de l'espace et du temps dans la communication. Mais si elles sont équivoques, compliquées ou ambiguës, elles constituent alors un obstacle à la communication plutôt qu'une aide. Les abréviations qui figurent dans le présent manuel ont été formulées de manière à être aussi claires et précises que possible. Cependant, comme elles peuvent avoir des sens différents selon le contexte, il faut les employer avec discernement. Si une abréviations peut prêter à équivoque, il est donc préférable d'employer l'expression au long.

2. Quoique la politique d'emploi des abréviations soit la même pour les deux langues officielles, les règles de formation et les particularités d'emploi sont nécessairement différentes. Si cela est possible, toutefois, les abréviations seront identiques dans les deux langues.

DÉFINITIONS

3. Pour le travail d'état-major, les définitions suivantes s'appliquent :

- a. Abréviation. Une abréviation est une locution ou un mot abrégé;
- b. Abréviations d'usage courant. Le Petit Robert donne les abréviations d'usage courant en français, alors que le Concise Oxford Dictionary fait de même pour l'anglais. Celles qui désignent les titres et les diplômes décernés par des institutions d'enseignement, de même que les abréviations usuelles comme , «p. ex.», «etc.», «c.-à-d.», peuvent être employées, s'il y a lieu, dans la rédaction de textes militaires. Il faut cependant éviter d'employer toutes

les autres abréviations contenues dans ces dictionnaires;

- «c. Technical Abbreviations. Abbreviations of a technical nature, used mainly by specialists, are found in the Canadian Standards Association publication, (CSA) Z85. Should a conflict arise between CSA Z85 and this manual, the abbreviations found in this manual take precedence;
- d. Short Titles. Short titles are abbreviations of military organizations, ranks, positions, appointments and occupation codes. Commanders of commands are ultimately responsible for position titles within their commands. Position titles of a general nature have been included in this version of the manual. They can be used at various levels by preceding them with "Station", "Base", "Area", "Region" or "Command" as appropriate. E.g.: "S Admin O", "B Admin O", "R Admin O", etc. Abbreviations for MOCs and classifications can be found in the CF Manual of Non Commissioned Members Occupational Structure A-PD-123-001/AG-001 and the CF Manual of Officers Classification Structure, A-PD-150-001/AG-001;
- e. Acronyms. These are abbreviations formed from the first letters or parts of a compound term, e.g., North Atlantic Treaty Organization becomes "NATO". A single letter or a combination of some of the letters of an acronym cannot be used to create another abbreviation such as "NA" for "North Atlantic" etc.;
- f. Single Letter Abbreviations. These abbreviations are formed as a single letter to curtail a word. They are used only with one or more other multiple letter abbreviations, e.g., "Base Security Officer" becomes "B Secur O".
- c. Abréviations techniques. Les abréviations de nature technique, employées principalement par des spécialistes, sont contenues dans la publication de l'Association canadienne de normalisation (ACNOR) Z85 . S'il y a divergence entre la (ACNOR) Z85 et le présent manuel, les abréviations contenues dans le présent manuel ont préséance;
- d. Sigles. Les sigles sont la forme contractée d'une appellation. Il peut s'agir de noms d'organismes militaires, de grades, de titres de postes, d'emplois ainsi que de codes des groupes professionnels. Les commandants des commandements sont ultimement responsables des titres de postes au sein de leur commandement. Les titres d'usage général ont été inscrits dans le présent manuel. Pour les utiliser aux divers niveaux, on doit ajouter «de la station», «de la base», «du secteur», «de la région» et «du commandement» selon le cas. P. ex. : «O Admin S», «O Admin B», «O Admin R», etc. Les abréviations pour ce domaine sont incorporées dans deux manuels : Manuel des métiers des FC, A-PD-123-001/AG-001, et Manuel des FC - Structures des groupes professionnels militaires - officiers, A-PD-150-001/AG-001;
- e. Acronymes. Les acronymes sont généralement constitués par les lettres initiales du terme, p. ex., l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord est rendu par «OTAN». Une lettre ou une combinaison de lettres d'un acronyme ne peut être utilisée pour créer une autre abréviation tel que «AN» pour «Atlantique Nord»;
- f. Abréviations d'une seule lettre. Ces abréviations sont créées pour abrégé un mot. Elles sont utilisées seulement avec une ou plusieurs autres abréviations contenant plusieurs lettres, p. ex., «Officier de sécurité de la Base» est rendu par «O Sécur B». Les

The single letter abbreviations "B" and "O" for the words "Base" and "Officer" cannot stand alone. These single letter abbreviations are always capitalized;

- g. Multiple Letter Abbreviations. These are uncapitalized abbreviations using more than one letter to curtail a word, e.g., "message" becomes "msg"; and
- h. Combination Abbreviations. These are abbreviations of phrases or terms of two or more words using a combination of multiple letter abbreviation(s) and single letter abbreviations(s), e.g., "Personnel Services Officer" becomes "Pers Svcs O".

abréviations «O» et «B» des mots «Officier» et «Base» ne peuvent être utilisées seules. Ces abréviations d'une seule lettre sont toujours en majuscules;

- g. Abréviations à plusieurs lettres. Ces abréviations servent à abrégé un mot à l'aide de plusieurs lettres, p. ex., «message» est rendu par «msg»;
- h. Abréviations combinées. Ces abréviations servent à abrégé des locutions de deux mots ou plus au moyen d'une combinaison d'abréviations contenant plusieurs lettres et d'abréviations formées d'une seule lettre, p. ex., «Officier des services au personnel» est rendu par «O Svc Pers».

SECTION 2

USE OF ABBREVIATIONS

GENERAL

4. Abbreviations are used only when their meaning will be unmistakable to a reader and are intended:

- a. to save space and time; and
- b. to shorten recurrent terms to ensure a more concise, less repetitive style.

CORRESPONDENCE

5. Within the Canadian Forces, abbreviations may be used in all types of military writing and should be used in messages. During operations and training, the fullest use should be made of abbreviations.

6. Military abbreviations shall not be used in correspondence to other government agencies, or civilian individuals or agencies.

7. Canada, as a member of the North Atlantic Treaty Organization, has agreed to the use of a number of abbreviations between military forces of member nations. In addition, the armies of the United States, Britain, Canada and Australia (ABCA nations) have agreed to a number of military abbreviations. These abbreviations may be used in correspondence as appropriate. Otherwise, military abbreviations will not be used in correspondence with foreign military organizations.

SECTION 2

EMPLOI DES ABRÉVIATIONS

GÉNÉRALITÉS

4. Les abréviations ne doivent jamais porter à confusion. Leur emploi permet :

- a. d'épargner de l'espace et du temps;
- b. de raccourcir des termes, afin d'éviter la répétition et de rendre le texte plus concis.

CORRESPONDANCE

5. Au sein des Forces canadiennes, les abréviations peuvent être employées dans tous les types de correspondance et devraient l'être dans les messages. On devrait se servir le plus possible des abréviations durant les opérations et l'instruction.

6. Les abréviations militaires ne doivent pas être employées dans la correspondance destinée à d'autres organismes gouvernementaux ou civils, ni à des particuliers.

7. Le Canada, en tant que membre de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, a approuvé l'usage d'un certain nombre d'abréviations entre les forces militaires des nations membres. En plus, les armées de terre des États-Unis, de la Grande Bretagne, du Canada et de l'Australie (nations ABCA) se sont mises d'accord sur l'emploi d'un certain nombre d'abréviations militaires. Ces abréviations peuvent être employées dans la correspondance le cas échéant. Autrement, les abréviations militaires ne seront pas employées dans la correspondance avec les organisations militaires étrangères.

STYLE

8. There is no need to abbreviate all words or phrases which can be abbreviated. However, once a word or phrase has been abbreviated, that abbreviation shall be used throughout the document. If insufficient space remains at the end of a line to include a complete abbreviation, the entire abbreviation shall be placed on the next line. Combination abbreviations are never separated.

PUNCTUATION

9. Periods shall not be used in or immediately following a Canadian Forces abbreviation, for example, "capt", "NATO", "OMM", except where required by basic rules of grammar. For instance, the use of the period at the end of a sentence is compulsory.

CAPITALIZATION

10. The abbreviations in this manual which are capitalized shall always be so. Abbreviations which are not capitalized are subject to the basic English grammar rules, e.g., the first letter of a sentence is capitalized. In French, accents are not used on capitalized abbreviations.

PLURALISATION AND POSSESSIVE

11. In English, the plural is formed by adding an "s" to the end of the abbreviation, irrespective of where it appears in the full term, e.g., "estimated times of arrival" is abbreviated as, "ETAs", not "ETsA" and "Chiefs of Staff" is abbreviated "COSs", not "CsOS". An apostrophe is used for the possessive case, e.g. "The Comd's map was stolen" or "the annual COSs' meeting was held at NDHQ". In French, abbreviations are **not** pluralized. The only exception to this rule in the abbreviation of the term "opération". When this term is used in the plural form, the abbreviation "ops" will be used.

12. Some abbreviations indicate the singular or the plural of the term they represent according to the context in which they are used. They do not require the addition of an "s" when used in the plural, e.g., "aircraft" is abbreviated in the singular or plural as "ac".

STYLE

8. Il n'est pas nécessaire d'abrégé tous les termes qui peuvent l'être. Par contre, si l'on emploie la forme abrégée d'un mot ou d'une locution, on doit s'en servir tout au long du document. S'il n'y a pas assez d'espace au bout d'une ligne pour y inclure une abréviation au complet, l'abréviation doit être inscrite sur la ligne suivante. On ne sépare jamais les éléments d'une abréviation.

PONCTUATION

9. Le point abrégatif n'est pas utilisé dans le corps ou à la fin d'une abréviation des Forces canadiennes, par exemple, «capt», «OTAN», «OMM», sauf si les règles de syntaxe l'exigent. Ainsi, à la fin d'une phrase, le point est de rigueur.

MAJUSCULE

10. Les abréviations du présent manuel qui sont en lettres majuscules doivent toujours être employées en lettres majuscules. Les abréviations qui ne sont pas en lettres majuscules suivent les règles de syntaxe, p. ex., la première lettre au début d'une phrase prend une majuscule. On ne met pas d'accent sur les lettres majuscules d'une abréviation.

PLURIEL

11. En français, les abréviations ne prennent **pas** la marque du pluriel. L'abréviation du terme «opération», lorsque ce terme est employé au pluriel, prend la marque du pluriel (c'est à dire «ops»). Cet usage constitue une exception à la règle énoncée au début de ce paragraphe et elle s'applique à toutes les expressions dans lesquelles le terme est employé au pluriel. En anglais, on ajoute le «s» au pluriel.

12. Selon le contexte, les abréviations peuvent indiquer le singulier ou le pluriel du mot qu'elles représentent. Par exemple, «QG» peut signifier «Quartier général» ou «Quartiers généraux», selon le cas.

WORD DERIVATIVES

13. One abbreviation suffices for a word and its derivatives and various parts of speech, except the plural and possessive forms of the noun. The exact meaning is derived from the context, e.g., "conc" means "concentrated", "concentrating", and "concentration". It is the author's responsibility to ensure that the context allows the reader to clearly determine the meaning of the abbreviation used.

NAMES OF THE MONTH

14. The names of months are abbreviated by using the first three letters of the full spelling as follows: Jan, Feb, Mar, Apr, May, Jun, Jul, Aug, Sep, Oct, Nov and Dec. In correspondence other than a message, only the first letter is capitalized. In the date-time group of a message, all three letters are capitalized, (e.g., "091630Z MAR 92").

POINTS OF THE COMPASS

15. While the cardinal points of the compass are always written in full, i.e., north, south, east and west, intermediate points of the compass may be abbreviated using capital letters, e.g., "NNE" or "SW".

DÉRIVÉS

13. Une seule abréviation est requise pour un mot et ses dérivés (ajout, suppression ou substitution d'un suffixe par rapport au radical). L'abréviation «conc» est employée pour «concentrer» «concentré» et «concentration»; le mot abrégé est déterminé par le texte, et il incombe à l'auteur de s'assurer que le texte permet de discerner clairement le sens de l'abréviation utilisée.

MOIS DE L'ANNÉE

14. Les mois de l'année sont abrégés comme suit : janv, fév, mars, avr, mai, juin, juil, août, sept, oct, nov et déc dans toute correspondance à l'exception des messages. Dans le groupe date-heure d'un message, les mois sont abrégés comme suit, et toutes les lettres sont en majuscules : JAN, FEV, MAR, AVR, MAI, JUN, JUL, AOU, SEP, OCT, NOV et DEC (p. ex., «091630Z MAR 92»).

ROSE DES VENTS

15. Les points cardinaux sont toujours écrits en toutes lettres, c.-à-d., nord, sud, est, et ouest. Tous les autres points de la rose des vents peuvent être abrégés au moyen de lettres majuscules, p. ex., «NNE» ou «SO».

SECTION 3**NEW ABBREVIATIONS****GENERAL**

16. The abbreviations authorized in this manual may not be sufficiently comprehensive to satisfy all of the requirements of military writing. If this is the case, it is acceptable to create new abbreviations subject to the restrictions imposed by this section.

SINGLE WORDS

17. New abbreviations for single words shall not be created. The creation of new abbreviations must be limited to multiple word terms, which, if they were not abbreviated would render a text unwieldy or onerous.

COMPOUND ABBREVIATIONS

18. A compound noun which has become a single word, or a noun to which a prefix or suffix has been added, may be abbreviated if the word from which it is derived has itself an authorized abbreviation, e.g., the abbreviation for "field" is "fd" and therefore "minefield" may be abbreviated as "minefd".

19. Compound abbreviations may not be broken down in order to use their parts separately unless such parts are authorized abbreviations, e.g., the abbreviation for "backload" is "bkld". This abbreviation may not be broken down to use "bk" for "back".

20. Combinations of authorized multiple letter abbreviations may be used to create new abbreviations, e.g., the abbreviation for "forward" is "fwd"; for delivery it is "del" and for "squadron" it is "sqn"; therefore the term "forward delivery« squadron" may be abbreviated as "fwd del sqn".

SECTION 3**NOUVELLES ABRÉVIATIONS****GÉNÉRALITÉS**

16. Il est possible que les abréviations autorisées dans ce manuel ne répondent pas à tous les besoins de la rédaction militaire. Si tel est le cas, il est permis de créer de nouvelles abréviations en tenant compte des restrictions imposées dans la présente section.

MOTS SIMPLES

17. On ne doit pas créer de nouvelles abréviations pour des mots simples. La création de nouvelles abréviations doit se limiter aux termes, qui, s'ils n'étaient pas abrégés, rendraient le texte lourd ou pénible.

MOTS COMPOSÉS

18. Un mot composé qui est devenu un mot simple, ou un mot auquel un préfixe ou un suffixe a été ajouté, peut s'abrégé si le mot dont il dérive a lui-même une abréviation autorisée; p. ex., l'abréviation de «continuer» est «cont», donc «discontinuer» est abrégé par «discont».

19. On ne doit pas décomposer les abréviations de mots composés pour en utiliser les parties séparément, à moins que les abréviations de ces parties ne soient des abréviations autorisées; p. ex., on ne peut décomposer «SO» (semi-officiel) pour employer séparément «S» et «O» comme abréviations respectives de «semi» et «officiel».

20. Les abréviations autorisées peuvent être combinées pour abrégé un terme. Ainsi, l'abréviation de «troupe» est «tp» et celle de «reconnaissance» est «reco»; donc le terme «troupe de reconnaissance» peut être abrégé par «tp reco».

PUNCTUATION

21. Hyphens and oblique strokes, i.e., "-" and "/", shall not be used when creating new abbreviations. The use of the ampersand, "&" is used to prevent confusion between short titles, e.g., "Construction Engineering" is abbreviated as "CE", and therefore "C&E" is used to abbreviate "Communications and Electronics". It is also used to replace "and" in some abbreviated terms or short titles. For example, "rations and quarters" is abbreviated as "R&Q" and "organization and establishment" is abbreviated as "O&E". The word "and", not the ampersand, is used as a junction between two distinct abbreviations when they do not form a normally used combination of abbreviations, e.g., in a text you would write "the recce and prep of the posn..." and not "the recce & prep...".

USE OF NEW ABBREVIATIONS

22. A new abbreviation shall not be introduced in the title, heading or sub-heading of a document; rather, the multiple word term or phrase is to be written in full on its first appearance in the text, followed by the abbreviation in parentheses. Subsequent appearances of the term in the text are to be in the abbreviated form. Usage of such abbreviations shall be very restricted. In a long text, a list of these abbreviations should be annexed.

23. The new abbreviation may be used only in the document in which it is introduced. Should it be necessary to use it in other documents, it must be reintroduced in the manner described above. Similarly, in documents where chapters or parts may be used separate from the document, for example, a chapter of a doctrine manual that could be used for a study session, consideration should be given to reintroducing the innovated abbreviation in each chapter or part.

PONCTUATION

21. Le trait d'union et la barre oblique, c.-à-d. «-» et «/», ne doivent pas être utilisés lorsqu'on crée une nouvelle abréviation. La perluète «&» est utilisée pour remplacer «et» dans l'abréviation d'un terme ou d'un titre de poste. Par exemple «vivres et logement» est abrégé par «V&L» et «organisation et effectifs» est abrégé par «O&E». Le «et», et non la perluète, sert de jonction entre deux abréviations distinctes qui ne constituent pas un terme normalement utilisé comme tel; ainsi, dans un texte, on écrirait «la reco et la prép de la posn peuvent...» et non «la reco & la prep...».

EMPLOI DE NOUVELLES ABRÉVIATIONS

22. Une abréviation créée dans un texte ne doit pas être utilisée pour la première fois dans le titre, la rubrique ou l'en-tête du document; on doit plutôt utiliser le mot ou le terme en toutes lettres la première fois qu'il apparaît dans le texte, et le faire suivre de l'abréviation entre parenthèses. On emploie ensuite la forme abrégée dans le reste du texte. On doit restreindre au maximum l'emploi de ces abréviations. Dans un long texte, une liste de ces abréviations doit être jointe en annexe.

23. Une abréviation créée dans un texte ne doit être utilisée que dans ce texte. S'il est nécessaire de s'en servir dans un autre texte, il faut la réintroduire dans le nouveau texte de la manière décrite plus haut. La même règle s'applique pour un document où des chapitres ou des parties peuvent être utilisés séparément, par exemple, un chapitre d'un manuel de doctrine servant à une séance d'étude.

APPOINTMENT TITLES

24. Spacing and Capital Letters. In abbreviated appointment titles formed by combining abbreviations, a space shall be left between the combined abbreviations and the first letter of each part shall be capitalized. Spaces are not left when a numeral follows an abbreviated appointment title except when the numeral follows a lower case letter, e.g.:

| <u>Correct</u> | <u>Incorrect</u> |
|----------------|--------------------------------|
| B Secur O | B secur O or Bsecur O |
| SSO Rgn Ops | SSOrgnops or SSO rgn ops |
| LO4 | LO 4 |
| Admin Coord 2 | Admin Coord2 |

25. Headquarters Appointment Titles. Abbreviations for the appointment titles of the staff are formed as follows:

a. Joint Staff:

(1) Joint Staff appointment title abbreviations are formed by combining the designation of the branch, the section with the level of the position if there is more than one. For example, the title of a level 2 staff officer belonging to the operations section of the J3 branch, would be abbreviated "J3 Ops 2";

(2) Exceptions to this convention are:

(a) the Chief of the Defence Staff, "CDS";

TITRES DE POSTES

24. Espaces et lettres majuscules. Dans les titres de postes formés de plusieurs abréviations, on laisse un espace entre chaque abréviation, et la première lettre de chaque partie est en majuscules. On ne laisse pas d'espace entre la dernière lettre de l'abréviation et le chiffre qui suit, sauf si la dernière lettre est une minuscule, p. ex. :

| <u>Correct</u> | <u>Incorrect</u> |
|----------------|-----------------------------------|
| O Sécur B | O sécur B ou Osécur B |
| OSEM Ops Rgn | OSEM Opsrgn ou OSEM ops rgn |
| OL4 | OL 4 |
| Coord Admin 2 | Coord Admin2 |

25. Titres de postes dans les états-majors. Les abréviations des titres de postes au sein des états-majors sont créées comme suit :

a. État-major interarmées :

(1) Les abréviations pour les titres de postes de l'état-major interarmées sont créées en combinant la désignation du bureau et de la section avec celle du niveau du poste s'il y en a plus d'un. Ainsi, le titre d'un officier d'état-major de niveau 2 appartenant à la section opérations, bureau J3, est : «J3 Ops 2 »;

(2) Les exceptions à cette règle sont :

(a) le Chef d'état-major de la Défense, «CEMD»;

(b) branch heads, i.e., "J1", "J2", "J3", "J4" and "J5";

(c) the principal staff appointments, i.e., "COS" and "ACOS"; and

(d) section staff officer appointments which combine only function and ranking, i.e., there are many officers doing the same type of staff work and the titles are the same, then they are numbered "1", "2", "3" etc. Example: "LO1", "LO2", "Admin Coord 1", "Admin Coord 2".

(b) les chefs de bureau, c.-à-d., «J1», «J2», «J3», «J4» et «J5»;

(c) les titres principaux, p. ex., «CEM» et «CEMA»;

(d) les titres des postes d'officiers d'état-major qui n'indiquent que la fonction et le rang; p. ex., lorsqu'il y a plusieurs officiers qui font le même type de travail d'état-major et que leurs titres sont les mêmes, ils sont numérotés «1», «2», «3», etc. Exemple : «OL1», «OL2», «Admin Coord 1», «Admin Coord 2».

b. General Staff :

(1) General Staff appointment title abbreviations are formed by combining the designation of the branch, the section with the level of the position if there is more than one, followed by the component of the headquarters if applicable. For example, the title of a level 2 staff officer belonging to the operations section of the G3 branch at the alternate headquarters, would be abbreviated as: "G3 Ops 2 (Altn)";

(2) Exceptions to this convention are:

(a) the "Commander", i.e., "Comd";

(b) the principal staff appointments, i.e., "COS" and "ACOS (Admin)";

b. État-major général :

(1) Les abréviations pour les titres de postes de l'état-major général sont créées en combinant la désignation du bureau, de la section et du niveau du poste s'il y en a plus d'un, avec celle de la composante du quartier général, s'il y a lieu. Ainsi, le titre d'un officier d'état-major de niveau 2 appartenant à la section opérations, bureau G3 du quartier général de relève est : «G3 Ops 2 (Rel)»;

(2) Les exceptions à cette règle sont :

(a) le «Commandant», c.-à-d., «Cmndt»;

(b) les titres principaux, c.-à-d., «CEM» et «CEMA (Admin)»;

- | | |
|---|---|
| <p>(c) branch heads, i.e., "G1", "G2", "G3", "G4" and "G5";</p> | <p>(c) les chefs de bureau, c.-à-d., «G1», «G2», «G3», «G4» et «G5»;</p> |
| <p>(d) section head appointments which indicate branch and section only, except "Corps Surg", "Div Surg" and "PM", which indicate function only; and</p> | <p>(d) les titres des chefs de section qui n'indiquent que le bureau et la section, sauf « C h e f S S C o r p s » , «Chef SS Div» et «Cmtd Prév» qui indiquent une fonction seulement;</p> |
| <p>(e) section staff officer appointments which combine only function and ranking, i.e., there are many officers doing the same type of staff work and the titles are the same, then they are numbered "1", "2", "3", etc. Example: "LO1", "LO2", "Admin Coord 1", "Admin Coord 2".</p> | <p>(e) les titres des postes d'officiers d'état-major qui n'indiquent que la fonction et le rang; p. ex., lorsqu'il y a plusieurs officiers qui font le même type de travail d'état-major et que leurs titres sont les mêmes, ils sont numérotés «1», «2», «3», etc. Exemple : «OL1», «OL2», « A d m i n C o o r d 1 » , «Admin Coord 2».</p> |

c. Specialist Staff:

- (1) Specialist Staff appointment title abbreviations are formed by combining function and ranking, e.g., "Chap(RC)2";
- (2) Exceptions to this convention are section head titles that indicate function only, e.g., "Chap(P)", "Chap(RC)", "AJAG" and "PIO"; and
- (3) Note that "Legal Adviser 1" is not an abbreviated appointment title.

- d. Personal Staff. Abbreviations for appointment titles for Personal Staff are formed by function alone if there is only one individual, e.g., "PA" for "Personal Assistant", or by function and ranking (not the individual's rank) if there is more than one individual, e.g., "PA2" for a second "Personal Assistant".

c. État-major spécialisé :

- (1) On crée les abréviations des titres de postes de l'état-major spécialisé en combinant la fonction avec le rang, p. ex., «Aum(CR)2»;
- (2) les exceptions à cette règle sont les titres des chefs de section qui n'indiquent que la fonction, p. ex., «Aum(P)», «Aum(CR)», «AJAG» et «OSI»;
- (3) Notez que «Conseiller juridique 1» n'est pas l'abréviation d'un titre de poste.

- d. État-major personnel. On crée les abréviations pour des titres de postes de l'état-major personnel en utilisant la fonction seulement s'il n'y a qu'une personne, p. ex., «AP» pour «adjoint particulier», ou par la fonction et le rang (pas le grade) s'il y a plus d'une personne, p. ex., «AP2» pour un deuxième «adjoint particulier».

SECTION 4

USER'S GUIDE

GENERAL

26. This manual lists the abbreviations most frequently required in written work within the CF. Abbreviations agreed upon for use between the armies of the ABCA nations, i.e., as promulgated in QSTAG 163, are marked with an asterisk "*". **(This only applies to English abbreviations).**

27. The abbreviations are presented two different ways for ease of reference. Part II gives the abbreviations in a bilingual alphabetical list, whilst Part III gives the terms in a bilingual, alphabetical list.

28. For ease of reference, strict alphabetical order has been observed throughout this publication.

SECTION 4

GUIDE D'UTILISATION

GÉNÉRALITÉS

26. Ce manuel comprend les abréviations utilisées le plus fréquemment dans les textes des FC. Les abréviations utilisées par les armées de terre des nations ABCA, autorisées par le QSTAG 163, sont suivies d'un astérisque «*». **(Cela ne s'applique qu'aux abréviations en anglais).**

27. Les abréviations sont présentées de deux manières pour faciliter le renvoi. La partie II renferme une liste bilingue d'abréviations présentées en ordre alphabétique, alors que la partie III renferme une liste bilingue de termes présentés en ordre alphabétique.

28. Pour faciliter la consultation du présent ouvrage, l'ordre alphabétique absolu a été utilisé.

**CANADIAN FORCES MANUAL OF
ABBREVIATIONS**

**MANUEL DES ABRÉVIATIONS DES FORCES
CANADIENNES**

**PART II
ABBREVIATIONS**

**PARTIE II
ABRÉVIATIONS**

**BILINGUAL LISTING
ALPHABETICALLY, BY ABBREVIATION**

**LISTE BILINGUE
EN ORDRE ALPHABÉTIQUE, PAR
ABRÉVIATION**

A

| | | | |
|----------|---|------------|-----------------------------------|
| A/-- | acting | p.i. | par intérim |
| A/-- | acting | ---/I | intérimaire |
| A | anti | A | anti- |
| A/S | anti-submarine | ASM | anti-sous-marin |
| A | anti- | A | anti |
| AA | anti-aircraft | AA | antiaérien |
| AA | antiaérien | AA | anti-aircraft |
| AA | appui aérien | AS | air support |
| AA | armée de l'air | AF | air force |
| AAA | anti-aircraft artillery | AAA | artillerie antiaérienne |
| AAA | artillerie antiaérienne | AD arty | air defence artillery |
| AAA | artillerie antiaérienne | AAA | anti-aircraft artillery |
| AAAD | all-arms air defence | DAATA | défense antiaérienne toutes armes |
| AAB | arme antiblindé | AAW | anti-armour weapon |
| AABCP | arme antiblindé, courte portée | SRAAW | short range anti-armour weapon |
| AABLP | arme antiblindé, longue portée | LRAAW | long-range anti-armour weapon |
| AABMP | arme antiblindé, moyenne portée | MRAAW | medium range anti-armour weapon |
| AA cbt | arme(s) d'appui au combat | cbt sp A | combat support arm(s) |
| AACL | arme antichar légère | LAW | light anti-tank weapon |
| AAdjt | assistant adjudant | ACapt Adjt | adjoint au capitaine-adjudant |
| AAF | allied air force | FAA | force aérienne alliée |
| AAFC | Attaché de l'Air des Forces canadiennes | CFAA | Canadian Forces Air Attaché |
| AAH | anti-armour helicopter | HAB | hélicoptère antiblindé |
| AAM | air-to-air missile | MAA | missile air-air |
| AAO | appui aérien offensif | OAS | offensive air support |
| AAR | appui aérien rapproché | CAS | close air support |
| A armour | anti-armour | A blindé | antiblindé |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|----------------|--|--------------|--|
| AAW | anti-armour weapon | AAB | arme antiblindé |
| AB | able seaman (Naval rank) | mat 2 | matelot de 2 ^e classe (grade de la Marine) |
| AB | airborne | AP | aéroporté |
| AB | arme blindée | | armour |
| * <u>aband</u> | abandonner | relq | relinquish |
| * <u>ABCA</u> | <u>États-Unis (Amérique), Grande Bretagne, Canada, Australie</u> | <u>ABCA</u> | <u>United-States (America), Britain, Canada, Australia</u> |
| * <u>ABCA</u> | <u>United-States (America), Britain, Canada, Australia</u> | <u>ABCA</u> | <u>États-Unis (Amérique), Grande Bretagne, Canada, Australie</u> |
| ABCO | airborne control officer | OCOAP | officier contrôleur des opérations aéroportées |
| ABCS | airborne control section | SCOAP | section du contrôle des opérations aéroportées |
| ABFLO | airborne forces liaison officer | OLFAP | officier de liaison des forces aéroportées |
| A blindé | antiblindé | A armour | anti-armour |
| * <u>ABM</u> | anti-ballistic missile | <u>ABM</u> | missile antimissile balistique |
| * <u>ABM</u> | missile antimissile balistique | ABM | anti-ballistic missile |
| * <u>abrév</u> | abréviation | abvn | abbreviation |
| * abvn | abbreviation | <u>abrév</u> | abréviation |
| ac | aircraft | aé | aéronef |
| AC | à classer | PA | put away |
| AC | à communiquer | TBA | to be announced |
| | à compter de, du ... | WEF | with effect from ... |
| AC | année civile | CY | calendar year |
| AC | antichar | AT | anti-tank |
| AC | army corps | CA | corps d'armée |
| ACA | airspace control area | ZCEA | zone de contrôle de l'espace aérien |
| * <u>ACA</u> | <u>airspace control authority</u> | <u>ACEA</u> | <u>autorité de contrôle de l'espace aérien</u> |
| ACapt Adj | adjoint au capitaine-adjutant | AAjt | assistant adjudant |
| A cbt | arme(s) de combat | cbt A | combat arm(s) |

| | | | |
|---------------|---|-------------|---|
| acc | accept | acc | accepter |
| acc | accepter | acc | accept |
| ACC | area control centre | CCZ | centre de contrôle de zone |
| accél | accélérer | Xpd | expedite |
| accn | accommodation | logt | logement |
| Accn O | accommodation officer | O Hébg | officier de l'hébergement |
| * acct | <u>accounting</u> | compt | comptabilité |
| ACE | Allied Command Europe | CAE | Commandement allié en Europe |
| * ACEA | autorité de contrôle de l'espace aérien | ACA | airspace control authority |
| * ACK | ACKNOWLEDGE, <u>ACKNOWLEDGED</u> , ACKNOWLEDGEMENT | ACK | FAITES L'APERÇU, APERÇU |
| * ACK | FAITES L'APERÇU, APERÇU | ACK | ACKNOWLEDGE, <u>ACKNOWLEDGED</u> , ACKNOWLEDGEMENT |
| * <u>ACMR</u> | <u>aéronef de combat multirôle</u> | MRCA | multi-role combat aircraft |
| ACO | air contact officer | OCA | officier - contact aérien |
| * ACOC | air command operations centre | COCA | <u>centre d'opérations du</u> <u>commandement aérien</u> |
| ACOS | assistant chief of staff | CEMA | chef d'état-major adjoint |
| * <u>ACP</u> | <u>allied communication publication</u> | <u>ACP</u> | <u>publication allié - transmissions</u> |
| ACP | ambulance control post | PCA | poste de contrôle des ambulances |
| * ACP | publication allié - transmissions | ACP | allied communication publication |
| ACPO | assistant command post officer | AOPC | adjoint à l'officier du poste de commandement |
| * ACR | <u>anticipated consumption rate</u> | <u>TBC</u> | <u>taux de base de consommation</u> |
| ACS | administrative control station | PCA | poste de contrôle administratif |
| ACS | airspace control system | SCEA | système de contrôle administratif |
| * <u>ACS</u> | <u>airspace control system</u> | <u>SCEA</u> | <u>système de contrôle de l'espace</u> <u>aérien</u> |
| ACV | armoured combat vehicle | VCB | véhicule de combat blindé |
| AD | after duty | AS | après le service |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|--------------|--|--------------|---|
| | AD | air defence | DAA | défense antiaérienne |
| | AD | air defence | DA | défense aérienne |
| | AD | air dispatch | CA | courrier aérien |
| | AD | appui direct | DS | direct support |
| * | ADA | air duty allowance | <u>ISA</u> | indemnité de service aérien |
| | ADAC | à décollage et atterrissage courts | STOL | short takeoff and landing |
| * | ADAM | area denial artillery mine | MAIZ | <u>munition d'artillerie d'interdiction de zone</u> |
| | AD arty | air defence artillery | AAA | artillerie antiaérienne |
| * | ADATS | air defence anti-tank system | <u>ADATS</u> | système d'arme antiaérien et antichar |
| * | <u>ADATS</u> | système d'arme antiaérien et antichar | ADATS | air defence anti-tank system |
| | ADAV | à décollage et atterrissage à la verticale | VTOL | vertical takeoff and landing |
| | ADC | aide-de-camp | ADC | aide de camp |
| | ADC | aide de camp | ADC | aide-de-camp |
| * | <u>ADC</u> | <u>air defence commander</u> | <u>CDA</u> | <u>commandant de la défense aérienne</u> |
| | add | addition, additional | add | addition, additionnel |
| | add | addition, additionnel | add | addition, additional |
| | adds | addressee | dest | destinataire |
| | ADIZ | air defence identification zone | ZIDA | zone d'identification de défense aérienne |
| | adj | adjudant (grade) | WO | warrant officer (rank) |
| | Adjt | adjudant | Capt Adjt | capitaine-adjudant |
| | adjuc | adjudant-chef (grade) | CWO | chief warrant officer (rank) |
| | Adjuc B | adjudant-chef de la base | BCWO | base chief warrant officer |
| | adjum | adjudant-maître (grade) | MWO | master warrant officer (rank) |
| | Adm | admiral (Naval rank) | am | amiral (grade de la Marine) |
| | admin | administer, administrative, administration | admin | administrer, administratif, administration |
| | admin | administrer, administratif, administration | admin | administer, administrative, administration |
| | admin O | administrative order | O admin | ordre administratif |
| | Admin O | administrative officer | O Admin | officier d'administration |

| | | | |
|--------------|--|------------|--|
| Admin Sp O | administration support officer | OS Admin | officier du soutien administratif |
| ADOC | air defence operations centre | CODA | centre d'opérations de la défense aérienne |
| ADP | automatic data processing | TAD | traitement automatique des données |
| ADR | air defence region | RDA | région de défense aérienne |
| AD regt | air defence artillery regiment; air defense regiment | RAAA | régiment d'artillerie antiaérienne |
| ADS | air dispatch service | SCA | service du courrier aérien |
| ADSM | artillery delivered scatterable mines | MDA | mines dispersables d'artillerie |
| adv | advance | av | avancer |
| aé | aéronef | ac | aircraft |
| AEC | absent en congé | AOL | absent on leave |
| AEM | absent en mission | AOD | absent on duty |
| AEV | armoured engineer vehicle | EBG | engin blindé du génie |
| AF | air force | FA | force aérienne |
| AF | air force | AA | armée de l'air |
| AF | année financière | FY | fiscal year |
| AFC | Armed Forces Council | CFA | Conseil des Forces armées |
| AFC | Attaché des Forces canadiennes | CFA | Canadian Forces Attaché |
| aff | affecter | asg | assign |
| * <u>AFN</u> | <u>appui-feu naval</u> | <u>NFS</u> | <u>naval fire support</u> |
| AFV | armoured fighting vehicle | VBC | véhicule blindé de combat |
| AG | alerte générale | GA | general alert |
| AG | anti-gas | AG | antigaz |
| AG | antigaz | AG | anti-gas |
| AG | appui général | GS | general support |
| AG | army group | GA | groupe d'armées |
| AGAC | arme guidée antichar | ATGW | anti-tank guided weapon |
| * <u>AGC</u> | <u>automatic gain control</u> | <u>CAG</u> | <u>commande automatique de gain</u> |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|------------|---|-------------|---|
| | AGO | air gunnery officer | OTA | officier du tir aérien |
| * | <u>AGR</u> | <u>appui général renforcement</u> | <u>GSR</u> | <u>general support reinforcing</u> |
| * | <u>Ah</u> | <u>ampère-heure</u> | <u>Ah</u> | <u>ampere-hour</u> |
| * | <u>Ah</u> | <u>ampere-hour</u> | <u>Ah</u> | <u>ampère-heure</u> |
| * | | <u>aider, seconder</u> | <u>asst</u> | <u>assist. assistant</u> |
| | AH | attack helicopter | HA | hélicoptère d'attaque |
| | Ahd | airhead | TdePA | tête de pont aérienne |
| | AI | action immédiate | IA | immediate action |
| | AI | air interception | IA | interception aérienne |
| | AIG | address indicating group | AIG | adresses intentionnellement groupées |
| | AIG | adresses intentionnellement groupées | AIG | address indicating group |
| | AIG | assistant instructor in gunnery | IAA | instructeur adjoint en artillerie |
| | AIM | air intercept missile | MIA | missile d'interception aérienne |
| | AIRCOM | Air Command | C AIR | Commandement aérien |
| | Air Res | Air Reserve | Rés Air | Réserve aérienne |
| * | <u>AL</u> | <u>alerte lointaine</u> | EW | early warning |
| | | allocation, indemnité | allce | allowance |
| | | allouer, assigner, affecter | alloc | allocate |
| | AL | armes légères | SA | small arms |
| | Alb. | Alberta | Alta | Alberta |
| | ALG | advanced landing ground | T atter av | terrain d'atterrissage avancé |
| | ALG | arme lance-grenade | GLW | grenade launching weapon |
| | allce | allowance | | allocation, indemnité |
| | alloc | allocate | | allouer, assigner, affecter |
| * | <u>ALO</u> | <u>air liaison officer</u> | <u>OLFA</u> | <u>officier de liaison des forces aériennes</u> |
| | ALP | ambulance loading point | PChA | point de chargement des ambulances |
| | ALSEO | aircraft life support equipment officer | OESA | officier de l'équipement de survie des aéronefs |
| | alt | altitude | alt | altitude |

| | | | |
|------------------|---|---------------|---|
| Alta | Alberta | Alb. | Alberta |
| altn | alternate, alternative | altn | alterner, alternatif |
| altn | alterner, alternatif | altn | alternate, alternative |
| * <u>altn HQ</u> | <u>alternate headquarters</u> | <u>PC rel</u> | <u>poste de commandement de relève</u> |
| altn HQ | alternate headquarters | QG rel | quartier général de relève |
| am | amiral (grade de la Marine) | Adm | admiral (Naval rank) |
| AM | automoteur, autopropulsé | SP | self-propelled |
| amb | ambulance | amb | ambulance |
| amb C | ambulance de campagne | fd amb | field ambulance |
| AMCRO | aircraft maintenance control and repair office | BCMRA | bureau de contrôle de la maintenance et de la réparation des aéronefs |
| amdt | amendment | mod | modificatif |
| A Méd | adjoint médical | Med A | medical assistant |
| * <u>AMEO</u> | <u>aircraft maintenance engineering officer</u> | <u>OSMA</u> | <u>officier des services de maintenance des aéronefs</u> |
| AMF | Allied Command Europe Mobile Forces | FMA | Forces mobiles du Commandement allié en Europe |
| AMFC | Attaché militaire des Forces canadiennes | CFMA | Canadian Forces Military Attaché |
| AMM | anti-missile missile | MAM | missile antimissile |
| AMME | altitude minimale moyenne d'éclatement | MNBA | minimum normal burst altitude |
| ammo | ammunition | mun | munition |
| Ammo O | ammunition officer | O Mun | officier des munitions |
| amph | amphibie | amph | amphibious |
| amph | amphibious | amph | amphibie |
| AMRAAM | advanced medium-range air-to-air missile | AMRAAM | missile air-air perfectionné à moyenne portée |
| AMRAAM | missile air-air perfectionné à moyenne portée | AMRAAM | advanced medium-range air-to-air missile |
| AMU | air movements unit | UMA | unité des mouvements aériens |
| an | année | yr | year |

| | | | | |
|---|-------------|---|-------------|---|
| | ANFC | Attaché naval des Forces canadiennes | CFNA | Canadian Forces Naval Attaché |
| * | <u>ANFO</u> | <u>ammonium nitrate and fuel oil</u> | <u>ANFO</u> | <u>nitrate-fuel</u> |
| * | <u>ANFO</u> | <u>nitrate-fuel</u> | <u>ANFO</u> | <u>ammonium nitrate and fuel oil</u> |
| | anl | annuler | canc | cancel |
| | ann | annual | ann | annuel |
| | ann | annuel | ann | annual |
| | anx | annex | anx | annexe |
| | anx | annexe | anx | annex |
| | AO | acquisition d'objectif | TA | target acquisition |
| * | <u>AOC</u> | <u>air operations centre</u> | <u>COA</u> | <u>centre d'opérations aériennes</u> |
| | AOD | absent on duty | AEM | absent en mission |
| | AOL | absent on leave | AEC | absent en congé |
| | AOPC | adjoint à l'officier du poste de commandement | ACPO | assistant command post officer |
| * | <u>AOR</u> | <u>oiler replenishment</u> | <u>AOR</u> | <u>pétrolier ravitailleur d'escadre</u> |
| * | <u>AOR</u> | <u>pétrolier ravitailleur d'escadre</u> | <u>AOR</u> | <u>oiler replenishment</u> |
| | | août | Aug | August |
| | AP | adjoint particulier | PA | personal assistant |
| | AP | aéroporté | AB | airborne |
| | AP | ammunition point | P mun | point de munitions |
| * | <u>AP</u> | <u>armour-piercing</u> | <u>perf</u> | <u>perforant</u> |
| | APA | abri protégé pour aéronefs | PAS | protected aircraft shelter |
| | APATMAR | aéronef de patrouille maritime | MPA | maritime patrol aircraft |
| | APC | agent du personnel civil | CPO | civilian personnel officer |
| | APC | armoured personnel carrier | TTB | transport de troupes blindé |
| | APC(T) | armoured personnel carrier (tracked) | TTB(C) | transport de troupes blindé (chenillé) |
| | APC(W) | armoured personnel carrier (wheeled) | TTB(R) | transport de troupes blindé (roues) |
| | A pers | anti-personnel | A pers | antipersonnel |
| | A pers | antipersonnel | A pers | anti-personnel |

| | | | |
|---------|--|------------|--|
| APGM | autonomous precision guided munition | MPGA | munition de précision à guidage autonome |
| API | air photo interpretation | IPA | interprétation de photographies aériennes |
| * APLRA | aéronef de patrouille à <u>long</u> rayon d'action | LRPA | <u>long-range</u> patrol aircraft |
| app | appendice | appx | appendix |
| applic | application, applicable | applic | application, applicable |
| appr | appréciation (de la situation) | est | estimate (of the situation) |
| appr | appropriate | appr | approprié |
| appr | approprié | appr | appropriate |
| * appro | <u>approvisionner, approvisionnement</u> | sup | supply |
| approx | approximate | approx | approximatif |
| approx | approximatif | approx | approximate |
| appt | appoint, appointment | nom | nommer, nomination |
| | appui (armes) | sp | support (arms) |
| appx | appendix | app | appendice |
| * Apr | April | <u>avr</u> | <u>avril</u> |
| APR | adapté pour radio | FFR | fitted for radio |
| APS | active posting season | PAA | période active des affectations |
| APTL | au plus tard le | NLT | not later than |
| APU | auxiliary power unit | GEA | groupe électrogène d'appoint |
| AQ | assurance de la qualité | QA | quality assurance |
| AQL | acceptable quality level | NQA | niveau de qualité acceptable |
| A/R msg | accept/refuse message (air tasking) | msg A/R | message d'acceptation/refus (mission aérienne) |
| AR | alerte renforcée | RA | reinforced alert |
| AR | appui rapproché | CS | close support |
| AR | à rappeler | BF | bring forward |
| AR | automatic rifle | FA | fusil automatique |
| ARLO | air reconnaissance liaison officer | OLRA | officier de liaison - reconnaissance aérienne |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|------------------|---------------------------------------|----------|---|
| ARM | anti-radiation missile | MAR | missile antirayonnement |
| armd | armoured | | blindé |
| armd div | armoured division | DB | division blindée |
| | arme | wpn | weapon |
| armt | armament | armt | armement |
| armt | armement | armt | armement |
| | armour | AB | arme blindée |
| | army | AT | armée de terre |
| ARO | âge de retraite obligatoire | CRA | compulsory retirement age |
| arp | arpentage | svy | survey |
| ARP | alerte de riposte rapide (aéronef en) | QRA | quick reaction alert (aircraft) |
| ARP | ambulance relay point | PRA | point de relais des ambulances |
| arr | arrive | arr | arriver |
| arr | arriver | arr | arrive |
| * <u>Ars mar</u> | arsenal <u>maritime</u> | dkyd | dockyard |
| art | article | art | article |
| art | articulation | gp | grouping |
| art | artisan | cfm | craftsman |
| artil | artillerie | arty | artillery |
| artil | artillerie | gnry | gunnery |
| artil | artilleur | artymn | artilleryman |
| artil | artilleur (grade) | gnr | gunner (rank) |
| artil C | artillerie de campagne | fd arty | field artillery |
| artil nuc | artillerie nucléaire | nuc arty | nuclear artillery |
| arty | artillery | artil | artillerie |
| artymn | artilleryman | artil | artilleur |
| ARV | armoured recovery vehicle | VBD | véhicule blindé de dépannage |
| * A/Slt | acting sub-lieutenant (Naval rank) | Slt/I | <u>sous-lieutenant intérimaire</u> (grade de la Marine) |

| | | | |
|----------------|--|--------------|--|
| AS | air support | AA | appui aérien |
| AS | alerte simple | SA | simple alert |
| AS | après le service | AD | after duty |
| ASA | absent sans autorisation | AWOA | absent without authority |
| ASAP | as soon as possible | DQP | dès que possible |
| * <u>ASAT</u> | <u>anti-satellite</u> | <u>ASAT</u> | <u>antisatellite</u> |
| * <u>ASAT</u> | <u>antisatellite</u> | <u>ASAT</u> | <u>anti-satellite</u> |
| * <u>ASATS</u> | <u>anti-satellite system</u> | <u>ASATS</u> | <u>système antisatellite</u> |
| * <u>ASATS</u> | <u>système antisatellite</u> | <u>ASATS</u> | <u>anti-satellite system</u> |
| ASC | advanced surgical centre | CCA | centre chirurgical avancé |
| asg | assign | aff | affecter |
| aslt | assault | ast | assaut |
| * ASM | air-to-surface missile | MAS | <u>missile air-surface</u> |
| ASM | anti-sous-marin | A/S | anti-submarine |
| ASM | anti-ship missile | MAN | missile antinavire |
| ASO | accounting services officer | OSC | officier des services comptables |
| * ASOC | air support operations centre | COAA | <u>centre d'opérations d'appui aérien</u> |
| ASP | absent sans permission | AWOL | absent without leave |
| ASRAAM | advanced short-range air-to-air missile | MAAPCP | missile air-air perfectionné à courte portée |
| * <u>asst</u> | <u>assist, assistant</u> | | <u>aider, seconder</u> |
| assy | assembly | rass | rassemblement |
| * assy | assembly | <u>ens</u> | <u>ensemble</u> |
| ast | assaut | aslt | assault |
| ASW | anti-submarine warfare | GASM | guerre anti-sous-marine |
| * <u>ASWO</u> | <u>anti-submarine warfare officer</u> | <u>OGASM</u> | <u>officier de guerre anti-sous-marine</u> |
| ASWOC | anti-submarine warfare operations centre | COGASM | centre d'opérations de guerre anti-sous-marine |
| AT | anti-tank | AC | antichar |
| AT | armée de terre | | army |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|----------------|--|-------------|--|
| AT | arme téléguidée | GW | guided weapon |
| ATA | actual time of arrival | HRA | heure réelle d'arrivée |
| ATAF | allied tactical air force | FATA | force aérienne tactique alliée |
| * ATC | air traffic control | <u>ATC</u> | contrôle de la circulation aérienne |
| * <u>ATC</u> | contrôle de la circulation aérienne | ATC | air traffic control |
| * ATCC | air traffic control centre | <u>ATCC</u> | centre de contrôle de la circulation aérienne |
| * <u>ATCRA</u> | <u>aéronef de transport à court rayon d'action</u> | <u>SRTA</u> | <u>short range transport aircraft</u> |
| ATD | actual time of departure | HRD | heure réelle de départ |
| atel | atelier | wksp | workshop |
| ATGM | anti-tank guided missile | MAC | missile antichar |
| ATGW | anti-tank guided weapon | AGAC | arme guidée antichar |
| atk | attack | atq | attaque |
| ATLO | air transport liaison officer | OLTA | officier de liaison - transport aérien |
| * <u>ATLRA</u> | <u>aéronef de transport à long rayon d'action</u> | <u>LRTA</u> | <u>long range transport aircraft</u> |
| ATO | ammunition technical officer | OTM | officier technicien en munitions |
| * <u>ATOC</u> | <u>air transport operations centre</u> | <u>COTA</u> | <u>centre d'opérations du transport aérien</u> |
| ATOC | allied tactical operations centre | CIOT | centre interallié d'opérations tactiques |
| atom | atomic | atom | atomique |
| atom | atomique | atom | atomic |
| atq | attaque | atk | attack |
| ATRL | anti-tank rocket launcher | LRAC | lance-roquettes antichar |
| att | attach | att | attacher |
| att | attacher | att | attach |
| att&dét | attachements et détachements | atts&dets | attachments and detachments |
| * <u>ATTC</u> | centre de contrôle de la circulation aérienne | ATCC | air traffic control centre |
| atter | atterrissage | ldg | landing |
| | attributions, mandat | TOR | terms of reference |
| atts&dets | attachments and detachments | att&dét | attachements et détachements |

| | | | |
|----------------|--|--------------|--|
| AU | administrative unit | UA | unité administrative |
| Aug | August | | août |
| Aum | aumônier | Chap | chaplain |
| AUM | air-to-underwater missile | MASM | missile air-sous-marin |
| Aum(CR) | aumônier catholique romain | Chap(RC) | chaplain (Roman Catholic) |
| Aum(P) | aumônier protestant | Chap(P) | chaplain (Protestant) |
| aut | autoriser | clr | clear |
| aut | autoriser, autorité, autorisation | auth | authorize, authority, authorization |
| auth | authorize, authority, authorization | aut | autoriser, autorité, autorisation |
| aux | auxiliaire | aux | auxiliary |
| aux | auxiliary | aux | auxiliaire |
| av | avancer | adv | advance |
| av | avant, avancé(e) | fwd | forward |
| aval | available | dispo | disponible |
| avert | avertissement | wng | warning |
| * avg | average | <u>moy</u> | moyenne |
| * <u>AVGAS</u> | <u>aviation gasoline</u> | <u>AVGAS</u> | <u>essence d'aviation</u> |
| * <u>AVGAS</u> | <u>essence d'aviation</u> | <u>AVGAS</u> | <u>aviation gasoline</u> |
| AVGP | armoured vehicle general purpose | VBP | véhicule blindé polyvalent |
| AVLB | armoured vehicle launched bridge | CPP | char poseur de pont |
| avn | aviation | avn | aviation |
| avn | aviation | avn | aviation |
| * <u>avr</u> | <u>avril</u> | Apr | April |
| * AWACS | airborne warning and control system | <u>AWACS</u> | <u>système aéroporté d'alerte et de contrôle</u> |
| * <u>AWACS</u> | <u>système aéroporté d'alerte et de contrôle</u> | AWACS | airborne warning and control system |
| AWOA | absent without authority | ASA | absent sans autorisation |
| AWOL | absent without leave | ASP | absent sans permission |
| | axe | CL | centre line |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|----|--------------------|----|---------------------|
| az | azimut | az | azimuth |
| az | azimut (direction) | bg | bearing (direction) |
| az | azimuth | az | azimut |

B

| | | | |
|-----------|---|------------|--|
| BAA | brigade administrative area | ZAB | zone administrative de brigade |
| bac | bacteriological | bac | bactériologique |
| bac | bactériologique | bac | bacteriological |
| BAC | blessé au combat | WIA | wounded in action |
| B Admin O | base administrative officer | O Admin B | officier d'administration de la base |
| BAI | battlefield air interdiction | IACB | interdiction aérienne sur le champ de bataille |
| BAIO | brigade artillery intelligence officer | ORAB | officier du renseignement artillerie de la brigade |
| * | <u>bassin</u> | dk | dock |
| bât | bâtiment | bldg | building |
| BB | Bailey bridge | PB | pont Bailey |
| * | BBA | LAB | <u>low-altitude bombing</u> |
| BBD | buanderie, bain et décontamination | LBD | laundry, bath and decontamination |
| BBHM | bouteur blindé à haute mobilité | HMAD | high mobility armoured dozer |
| BBP | bulk breaking point | PFM | point de fractionnement du matériel |
| BC | bataillon de chars | TB | tank battalion |
| BC | battery commander | CB | commandant de batterie |
| BC | battle captain | CB | capitaine de bataille |
| BC | British Columbia | C.-B. | Colombie-Britannique |
| BC | bureau consultatif | OCI | office of collateral interest |
| BCMRA | bureau de contrôle de la maintenance et de la réparation des aéronefs | AMCRO | aircraft maintenance control and repair office |
| B Comd | base commander | Cmdt B | commandant de la base |
| B Comd SO | base commander's staff officer | OEM Cmdt B | officier d'état-major du commandant de la base |

| | | | |
|-------|---|-------------|--|
| BCS | batterie de commandement et des services | HQ&svcs bty | headquarters and services battery |
| BCWO | base chief warrant officer | Adjuc B | adjudant-chef de la base |
| BD | base depot | DB | dépôt de base |
| BDA | bomb damage assessment | EDCB | estimation des dommages causés par les bombardements |
| bde | brigade | bde | brigade |
| * BDE | <u>barème de distribution de l'équipement</u> | EIS | equipment issue scale |
| BDE | bureau des estafettes | SDO | signal dispatch (despatch) office |
| BDF | base defence force | FDB | force de défense de la base |
| bdr | bombardier (grade) | bdr | bombardier (rank) |
| bdr | bombardier (rank) | bdr | bombardier (grade) |
| bdrC | bombardier-chef (nomination) | MBdr | master bombardier (appointment) |
| bdry | boundary | lim | limite |
| BER | beyond economical repair | RNR | réparation non rentable |
| | besoin | reqr | require, requirement, required |
| BF | bring forward | AR | à rappeler |
| BFA | blank firing attachment | DTB | dispositif de tir à blanc |
| BFC | base des Forces canadiennes | CFB | Canadian Forces Base |
| bg | bearing (direction) | az | azimut (direction) |
| bg | bearing (navigation) | rel | relèvement (navigation) |
| bg | bearing (survey) | gis | gisement (arpentage) |
| BG | battle group | GT | groupement tactique |
| BGen | brigadier-general (rank) | bgén | brigadier-général (grade) |
| bgén | brigadier-général (grade) | BGen | brigadier-general (rank) |
| BGL | bombe à guidage laser | LGB | laser-guided bomb |
| BH | batterie hostile | HB | hostile battery |

| | | | | |
|---|-------------|---|--------|-------------------------------------|
| * | Bhd | <u>beachhead</u> | TdePI | <u>tête de plage</u> |
| | bie | batterie | bty | battery |
| | BIM | brigade d'infanterie mécanisée | MIB | mechanized infantry brigade |
| | bio | biological | bio | biologique |
| | bio | biologique | bio | biological |
| | bk | barrack | cas | caserne |
| | BK | battery captain | BK | capitaine de batterie |
| | BK | capitaine de batterie | BK | battery captain |
| | bkld | backload | EVAR | envoyer à l'arrière |
| | BL | bomb line | LB | ligne de bombardement |
| | bld | basic load | DI | dotation initiale |
| | bldg | building | bât | bâtiment |
| | | blindé | armd | armoured |
| | BLP | backloading point | PEVAR | point d'envoi à l'arrière |
| | BLR | beyond local repair | NRSP | non réparable sur place |
| * | <u>BLRA</u> | <u>bombardier à long rayon d'action</u> | LRB | long-range bomber |
| | BM | brigade major | MB | major de brigade |
| | BMS | brigade medical station | PSB | poste sanitaire de brigade |
| | BMS | Bureau militaire de standardisation | MAS | Military Agency for Standardization |
| | bn | battalion | bon | bataillon |
| | BOI | besoin opérationnel immédiat | IOR | immediate operational requirement |
| | BOMREP | bombing report | BOMREP | compte rendu de bombardement |
| | BOMREP | compte rendu de bombardement | BOMREP | bombing report |
| | bon | bataillon | bn | battalion |
| | bon svc | bataillon des services | svc bn | service battalion |
| | BP | bureau de poste | PO | post office |

| | | | |
|--------|--|------|-------------------------------------|
| BPB | blessure par balle | GSW | gun shot wound |
| BPB | bureau de poste de la base | BPO | base post office |
| BPFC | bureau de poste des Forces canadiennes | CFPO | Canadian Forces Post Office |
| BPO | base post office | BPB | bureau de poste de la base |
| BPR | besoins prioritaires en renseignement | PIR | priority intelligence requirements |
| BPR | bureau de première responsabilité | OPI | office of primary interest |
| BQMS | battery quartermaster sergeant | SQMB | sergent quartier-maître de batterie |
| br | branch (of the staff) | bur | bureau (d'état-major) |
| br | branch (personnel) | br | branche (du personnel) |
| br | branche (du personnel) | br | branch (personnel) |
| br | bridge | | pont |
| BR | beyond repair | NR | non réparable |
| bran | brancardier | LB | litter-bearer |
| Brhd | bridgehead | TdeP | tête de pont |
| brouil | brouiller, brouillage | jam | jam, jamming |
| BSGV | bâtiment de surface à grande vitesse | HSSV | high-speed surface vessel |
| BSL | battle school | EC | école de combat |
| BSM | battery sergeant-major | SMB | sergent-major de batterie |
| btv | battery | bie | batterie |
| bur | bureau (d'état-major) | br | branch (of the staff) |
| BW | biological warfare | GB | guerre biologique |

C

| | | | |
|--------------|---|------------|---|
| c.-à-d. | c'est-à-dire | i.e. | that is (id est) |
| C.-B. | Colombie-Britannique | BC | British Columbia |
| CA | Canada, Canadian | CA | Canada, Canadien(ne) |
| CA | Canada, Canadien(ne) | CA | Canada, Canadian |
| CA | corps d'armée | AC | army corps |
| CA | courrier aérien | AD | air dispatch |
| CAA | contrôleur aérien avancé | FAC | forward air controller |
| CAAA | centre d'appui aérien avancé | FASC | forward air support centre |
| CAAAD | commandant de l'artillerie antiaérienne divisionnaire | DADC | division air defence commander |
| CAC | commandant de l'artillerie du corps d'armée | CCA | commander corps artillery |
| CAD | commandant de l'artillerie divisionnaire | CDA | commander division artillery |
| CADC | corps air defence centre | CDAC | centre de défense aérienne du corps |
| CAE | Commandement allié en Europe | ACE | Allied Command Europe |
| * <u>CAG</u> | <u>commande automatique de gain</u> | <u>AGC</u> | <u>automatic gain control</u> |
| CAIO | corps artillery intelligence officer | ORAC | officier du renseignement artillerie du corps d'armée |
| C AIR | Commandement aérien | AIRCOM | Air Command |
| cal | calibrate, calibre, calibration | cal | calibrer, calibre, calibrage |
| cal | calibrer, calibre, calibrage | cal | calibrate, calibre, calibration |
| cam | camouflage | cam | camoufler, camouflage |
| cam | camoufler, camouflage | cam | camouflage |
| cam | contre-amiral (grade de la Marine) | RAdm | rear-admiral (Naval rank) |
| camp | campagne, de campagne | fd | field |
| can | canonnier | gnr | gunner |

| | | | |
|-------------------|---|-----------------|---|
| CAN | Conseil de l'Atlantique Nord | NAC | North Atlantic Council |
| CANAVLO | Canadian Naval Liaison Officer | OLMC | Officier de liaison - Marine canadienne |
| canc | cancel | anl | annuler |
| CANUS | Canada - État-Unis d'Amérique | CANUS | Canada - United States of America |
| CANUS | Canada - United States of America | CANUS | Canada - État-Unis d'Amérique |
| CAO | counter air operation | OSA | opération de supériorité aérienne |
| CAP | combat air patrol | PAC | patrouille aérienne de combat |
| capt | capitaine (grade) | capt | captain (rank) |
| capt | captain (rank) | capt | capitaine (grade) |
| * <u>capt (M)</u> | <u>capitaine (M)</u> (grade de la Marine) | Capt(N) | captain(N) (Naval rank) |
| * Capt(N) | captain(N) (Naval rank) | <u>capt (M)</u> | <u>capitaine (M)</u> (grade de la Marine) |
| Capt Adjt | capitaine-adjutant | Adjt | adjutant |
| CAQ | consigné aux quartiers | CB | confined to barracks |
| car | carabine | car | carbine |
| car | carabinier (grade) | rfn | rifleman (rank) |
| car | carbine | car | carabine |
| carto | cartographie | carto | cartography |
| carto | cartography | carto | cartographie |
| cas | caserne | bk | barrack |
| cas | casualty | | perte, mort ou blessé |
| * CAS | chasseur d'attaque au sol | GAF | <u>ground attack fighter</u> |
| CAS | close air support | AAR | appui aérien rapproché |
| cas evac | casualty evacuation | évac san | évacuation sanitaire |
| C atk | counter-attack | C atq | contre-attaque |
| C atq | contre-attaque | C atk | counter-attack |
| cav | cavalerie | cav | cavalry |

| | | | |
|----------|--|---------|---|
| cav | cavalry | cav | cavalerie |
| C Avn C | commandant de l'aviation du corps d'armée | CC Avn | commander corps aviation |
| C Avn D | commandant de l'aviation divisionnaire | CD Avn | commander division aviation |
| CB | capitaine de bataille | BC | battle captain |
| CB | commandant de batterie | BC | battery commander |
| CB | confined to barracks | CAQ | consigné aux quartiers |
| CB | contre-batterie | CB | counterbattery |
| CB | counterbattery | CB | contre-batterie |
| cbt | combat | cbt | combat |
| cbt A | combat arm(s) | A cbt | arme(s) de combat |
| cbt sp A | combat support arm(s) | AA cbt | arme(s) d'appui au combat |
| cbt tm | combat team | éqp cbt | équipe de combat |
| cbt ZB | combat dans les zones bâties | FIBUA | fighting in built-up areas |
| CC | chasseur de chars | TD | tank destroyer |
| CC | chief clerk | CC | commis chef |
| CC | commis chef | CC | chief clerk |
| CC | contrôle de la circulation | TC | traffic control |
| CCA | centre chirurgical avancé | ASC | advanced surgical centre |
| CCA | commander corps artillery | CAC | commandant de l'artillerie du corps d'armée |
| CCAT | centre de contrôle aérien tactique | TACC | tactical air control centre |
| CC Avn | commander corps aviation | C Avn C | commandant de l'aviation du corps d'armée |
| CCE | commander corps engineers | CGC | commandant du génie du corps d'armée |
| * CCFA | centre de coordination des feux d'appui | FSCC | <u>fire support coordination centre</u> |
| CCGE | centre de coordination de la guerre électronique | EWCC | electronic warfare coordination centre |

| | | | | |
|---|----------------|--|------------------|---|
| * | <u>CCI</u> | <u>centre de contrôle d'une installation</u> | <u>FCC</u> | <u>facility control centre</u> |
| | CCIS | command, control and information system | SICC | système d'information, de commandement et de contrôle |
| | CCL | centre de coordination logistique | LCC | logistics coordination centre |
| | CCLA | centre de contrôle logistique avancé | FLCC | forward logistics control centre |
| | CCM | contre-contre-mesure | CCM | counter-countermeasure |
| | CCM | counter-countermeasure | CCM | contre-contre-mesure |
| | CCMS | commander corps medical services | CSSC | commandant du service de santé du corps d'armée |
| | CCO | Canadian Cadet Organization | OCC | Organisation des cadets du Canada |
| * | <u>CCOI</u> | <u>centre de coordination d'opérations interarmées</u> | JOCC | joint operations coordination centre |
| | CCP | casualty collecting post | PRB | poste de rassemblement des blessés |
| | CCP | char de combat principal | MBT | main battle tank |
| | CCS | compagnie de commandement et des services | HQ&svcs coy | headquarters and services company |
| * | <u>CC Sigs</u> | <u>commander corps signals</u> | <u>C Trans C</u> | <u>commandant des transmissions du corps d'armée</u> |
| | CCT | centre de coordination du trafic | TCC | traffic coordination centre |
| | CCZ | centre de contrôle de zone | ACC | area control centre |
| | CD | civil defence | PC | protection civile |
| | CD | combat development | EDMC | étude et développement des méthodes de combat |
| * | <u>CDA</u> | <u>commandant de la défense aérienne</u> | <u>ADC</u> | <u>air defence commander</u> |
| | CDA | commander division artillery | CAD | commandant de l'artillerie divisionnaire |
| | CDAC | centre de défense aérienne du corps | CADC | corps air defence centre |
| | CDAD | centre de défense aérienne de division | DADC | division air defence centre |
| | CD Avn | commander division aviation | C Avn D | commandant de l'aviation |

| | | | |
|-------------|--|------------|--|
| | | | divisionnaire |
| CDC | caserne de détention de campagne | FDB | field detention barrack |
| CDC | centre de détection et de contrôle | CRC | control and reporting centre |
| CDE | commander division engineers | CGD | commandant du génie divisionnaire |
| C de C | chef de cabinet | EA | executive assistant |
| C de T | champ de tir | F of F | field of fire |
| CDM | caserne de détention militaire | SDB | service detention barrack |
| CDM | clinique dentaire mobile | MDC | mobile dental clinic |
| CDMS | commander division medical services | CSSD | commandant du service de santé divisionnaire |
| cdo | commando | cdo | commando |
| cdo | commando | cdo | commando |
| CDPM | casernes de détention et prison militaire | SPDB | service prison and detention barracks |
| cdr | <u>commander</u> (grade de la marine) | Cdr | commander (Naval rank) |
| Cdr | commander (Naval rank) | cdr | <u>commander</u> (grade de la marine) |
| CDR | commissionné du rang | CFR | commissioned from the ranks |
| CDS | Chief of the Defence Staff | CEMD | Chef d'état-major de la Défense |
| * CD Sigs | commander divisional signals | C Trans D | <u>commandant</u> des transmissions de la division |
| CDZAr | contrôle des dommages dans la zone arrière | RADC | rear area damage control |
| CE | changement d'effectif | COS | change of strength |
| CE | construction engineering | GC | génie construction |
| * CEE | captured enemy equipment | <u>EPE</u> | <u>équipement</u> pris à l'ennemi |
| * CELINTREP | accelerated intelligence report | CELINTREP | <u>compte rendu renseignement accéléré</u> |
| * CELINTREP | <u>compte rendu renseignement accéléré</u> | CELINTREP | accelerated intelligence report |
| CEM | chef d'état-major | COS | chief of staff |
| CEM | compatibilité électromagnétique | EMC | electromagnetic compatibility |

| | | | |
|---------------|--|-------------|--|
| CEMA | chef d'état-major adjoint | ACOS | assistant chief of staff |
| CEMD | Chef d'état-major de la Défense | CDS | Chief of the Defence Staff |
| cen | centre | cen | centre |
| * CENCOM | <u>centre de communications</u> | COMCEN | <u>communication centre</u> |
| * CEOI | <u>communications-electronics operating instruction</u> | IET | instruction d'exploitation des transmissions |
| CEP | circular error probable | ECP | écart circulaire probable |
| * CEP | civil emergency planning | PCU | <u>planification civile d'urgence</u> |
| CEPDA | coordonnateur de l'éducation et de la prévention en matière de drogues et d'alcool | DEC | drug education coordinator |
| * <u>CERA</u> | <u>chef des machines</u> | <u>CERA</u> | <u>chief engine room artificer</u> |
| * <u>CERA</u> | <u>chief engine room artificer</u> | <u>CERA</u> | <u>chef des machines</u> |
| cert | certifier | cert | certify |
| cert | certify | cert | certifier |
| CES | casualty evacuation station | PES | poste d'évacuation sanitaire |
| * CESI | <u>communications-electronics standing instructions</u> | IPT | instructions permanentes des transmissions |
| CETT | chariot élévateur tout terrain | RTFL | rough terrain fork lift |
| CF | Canadian Forces | FC | Forces canadiennes |
| CFA | Canadian Forces Attaché | AFC | Attaché des Forces canadiennes |
| CFA | Conseil des Forces armées | AFC | Armed Forces Council |
| CFA | covering force area | ZFC | zone des forces de couverture |
| CFAA | Canadian Forces Air Attaché | AAFC | Attaché de l'Air des Forces canadiennes |
| CFAA | corps forward administrative area | ZAAvC | zone administrative avancée du corps d'armée |
| CFAO | Canadian Forces Administrative Order | OAFC | Ordonnance administrative des Forces canadiennes |
| CFB | Canadian Forces Base | BFC | base des Forces canadiennes |

| | | | |
|--------|--------------------------------------|-------------|--|
| CFC | couteau, fourchette et cuillère | KFS | knife, fork and spoon |
| CFET | Canadian Forces Equipment Table | TDFC | tableau de dotation des Forces canadiennes |
| CFFET | Canadian Field Force equipment table | TDMFCC | tableau de dotation en matériel des Forces canadiennes en campagne |
| CFI | chief flying instructor | CIV | chef instructeur de vol |
| CFLO | Canadian Forces Liaison Officer | OLFC | Officier de liaison des Forces canadiennes |
| cfm | confirm, confirmation | cfm | confirmer, confirmation |
| cfm | confirmer, confirmation | cfm | confirm, confirmation |
| CFMA | Canadian Forces Military Attaché | AMFC | Attaché militaire des Forces canadiennes |
| cfn | craftsman | art | artisan |
| CFNA | Canadian Forces Naval Attaché | ANFC | Attaché naval des Forces canadiennes |
| CFOO | Canadian Forces Organization Order | OOFC | Ordonnance d'organisation des Forces canadiennes |
| CFP | Canadian Forces Publication | PFC | Publication des Forces canadiennes |
| CFPO | Canadian Forces Post Office | BPFC | bureau de poste des Forces canadiennes |
| CFR | commissioned from the ranks | CDR | commissionné du rang |
| CFS | Canadian Forces Station | SFC | station des Forces canadiennes |
| CFSA | Canadian Forces Superannuation Act | LPRFC | Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes |
| CFSO | Canadian Forces Supplementary Orders | OSFC | Ordonnances supplémentaires des Forces canadiennes |
| CFT | Commandement de la Force terrestre | LFC | Land Force Command |
| * CFTA | Canadian Forces training area | <u>SEFC</u> | <u>secteur d'entraînement des Forces canadiennes</u> |
| CFTO | Canadian Forces Technical Orders | ITFC | Instructions techniques des Forces canadiennes |
| CG | centre de gravité | CG | centre of gravity |

| | | | |
|-------------|--------------------------------------|---------|-----------------------------------|
| CG | centre of gravity | CG | centre de gravité |
| CGC | commandant du génie du corps d'armée | CCE | commander corps engineers |
| CGD | Comité de gestion de la Défense | DMC | Defence Management Committee |
| CGD | commandant du génie divisionnaire | CDE | commander division engineers |
| ch | change | mod | modificatif |
| * <u>ch</u> | charge | ld | load |
| ch | chemin | rte | route |
| chap | chapitre | chap | chapter |
| chap | chapter | chap | chapitre |
| Chap | chaplain | Aum | aumônier |
| Chap(P) | chaplain (Protestant) | Aum(P) | aumônier protestant |
| Chap(RC) | chaplain (Roman Catholic) | Aum(CR) | aumônier catholique romain |
| | char | tk | tank |
| chauf | chauffeur | dvr | driver |
| Chauf MR | chauffeur de matériel roulant | MSE OP | mobile support equipment operator |
| ch de f | chemin de fer | rly | railway |
| | chef | ldr | leader |
| chem | chemical | chim | chimique |
| chen | chenille | trk | track |
| chim | chimique | chem | chemical |
| chir | chirurgie, chirurgien | surg | surgery, surgeon |
| CHQ | command headquarters | QGC | quartier général de commandement |
| CI | chief instructor | IC | instructeur-chef |
| CI | contre-ingérence | CI | counter-intelligence |
| CI | counter-intelligence | CI | contre-ingérence |
| | cible | tgt | target |

| | | | |
|-------|--|-------|--|
| CIC | Cadre des instructeurs de cadets | CIL | Cadet Instructor List |
| CIC | centre d'information de combat | CIC | combat information centre |
| CIC | combat information centre | CIC | centre d'information de combat |
| cie | compagnie | coy | company |
| CIG | contrôleur de l'information gestionnelle | MICA | management information control authority |
| CIL | Cadet Instructor List | CIC | Cadre des instructeurs de cadets |
| CIMIC | civil-military cooperation | COCIM | coopération civilo-militaire |
| CIN | chef instructeur de navigation | CNI | chief navigator instructor |
| CIOR | Confédération interalliée des officiers de réserve | CIOR | Interallied Confederation of Reserve Officers |
| CIOR | Interallied Confederation of Reserve Officers | CIOR | Confédération interalliée des officiers de réserve |
| CIOT | centre interallié d'opérations tactiques | ATOC | allied tactical operations centre |
| circ | circulation | tfc | traffic |
| CIT | citation | QUOTE | quotation |
| CIU | code d'identification d'unité | UIC | unit identification code |
| civ | civil | civ | civilian |
| civ | civilian | civ | civil |
| CIV | chef instructeur de vol | CFI | chief flying instructor |
| cl | class, classification, classified | cl | classe, classé, classification, classement, classifié |
| cl | classe, classé, classification, classement, classifié | cl | class, classification, classified |
| CL | centre line | | axe |
| clk | clerk | | commis |
| clo | clothing | vêt | vêtement |
| CLO | cadets - liaison officer | OLC | officier de liaison - cadets |
| clr | clear | dég | dégager |

| | | | |
|----------------|--------------------------------|--------|--|
| clr | clear | lib | libérer |
| clr | clear | aut | autoriser |
| CM | classement militaire | MLC | military load classification |
| CM | Comité militaire | MC | Military Committee |
| CM | conseiller militaire | MA | military assistant |
| CM | contre-mesure | CM | countermeasure |
| CM | contrôle des mouvements | MC | movement control |
| CM | countermeasure | CM | contre-mesure |
| CM | cruise missile | MC | missile de croisière |
| C max E | charge maximale équivalente | EFC | equivalent full charge |
| CMBG | corps mechanized brigade group | GBMC | groupe-brigade mécanisé du corps d'armée |
| CMD | cour martiale disciplinaire | DCM | disciplinary court martial |
| cmdre | commodore (grade de la Marine) | Cmdre | commodore (Naval rank) |
| Cmdre | commodore (Naval rank) | cmdre | commodore (grade de la Marine) |
| cmdt | commandant | CO | commanding officer |
| cmdt | commandant | OC | officer commanding |
| cmdt | commandant (appointment) | cmdt | commandant (poste) |
| cmdt | commandant (poste) | comd | commander (appointment) |
| cmdt | commandant (poste) | cmdt | commandant (appointment) |
| cmdtA | commandant adjoint | DCmdt | deputy commandant |
| cmdtA | commandant adjoint | DCO | deputy commanding officer |
| cmdtA | commandant adjoint | DComd | deputy commander |
| cmdtA | commandant adjoint | 2IC | second in command |
| Cmdt B | commandant de la base | B Comd | base commander |
| cmdt en second | commandant en second | XO | executive officer |
| CME | contre-mesures électroniques | ECM | electronic countermeasures |

| | | | |
|--------------|---|------------|--|
| CMG | cour martiale générale | GCM | general court martial |
| CMGS | cour martiale générale spéciale | SGCM | special general court martial |
| CMM | couple militaire marié | MSC | married service couple |
| CMP | cour martiale permanente | SCM | standing court martial |
| CMX | cloth model exercise | XMT | exercice sur maquette de terrain |
| CNI | chief navigator instructor | CIN | chef instructeur de navigation |
| CO | commanding officer | cmdt | commandant |
| * <u>COA</u> | <u>centre d'opérations aériennes</u> | <u>AOC</u> | <u>air operations centre</u> |
| * COAA | <u>centre d'opérations d'appui aérien</u> | ASOC | air support operations centre |
| COC | centre d'opérations de combat | COC | combat operations centre |
| COC | combat operations centre | COC | centre d'opérations de combat |
| * COCA | <u>centre d'opérations du commandement aérien</u> | ACOC | air command operations centre |
| COCI | centre d'opérations du commandement interarmées | JCOC | joint command operations centre |
| COCIM | coopération civilo-militaire | CIMIC | civil-military cooperation |
| CODA | centre d'opérations de la défense aérienne | ADOC | air defence operations centre |
| COGASM | centre d'opérations de guerre anti-sous-marine | ASWOC | anti-submarine warfare operations centre |
| COGE | centre d'opérations de guerre électronique | EWOC | electronic warfare operations centre |
| COI | centre d'opérations interarmées | JOC | joint operations centre |
| col | colonel (grade) | col | colonel (rank) |
| col | colonel (rank) | col | colonel (grade) |
| COL | centre d'opérations logistiques | LOC | logistics operations centre |
| COLA | centre d'opérations logistiques avancé | FLOC | forward logistics operations centre |
| coll | collectif | coll | collective |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|----------|---------------------------------------|----------|---------------------------------------|
| | coll | collective | coll | collectif |
| | coll trg | collective training | entr | entraînement |
| | COMAR | Commandement maritime | MARCOM | Maritime Command |
| | COMCA | commandement médical du corps d'armée | COMEDCOM | corps medical command |
| * | COMCEN | <u>communication centre</u> | CENCOM | <u>centre de communications</u> |
| | comd | command | comd | commandement |
| | comd | command (to) | comd | commander |
| | comd | commandement | comd | command |
| | comd | commander | comd | command (to) |
| | comd | commander (appointment) | cmdt | commandant (poste) |
| | comd op | commandement opérationnel | op comd | operational command |
| | Comd Sec | command secretary | Sec Comd | secrétaire du commandement |
| | COMEDCOM | corps medical command | COMCA | commandement médical du corps d'armée |
| | COMEDGP | corps medical group | GMCA | groupe médical du corps d'armée |
| | COMINT | communications intelligence | COMINT | renseignement sur les communications |
| | COMINT | renseignement sur les communications | COMINT | communications intelligence |
| | comm | communicate, communication | comm | communiquer, communication |
| | comm | communiquer, communication | comm | communicate, communication |
| | comm gp | communications group | gp comm | groupe des communications |
| | | commis | clk | clerk |
| | Comm Res | Communications Reserve | Rés Comm | Réserve des communications |
| | COMM Z | communications zone | Z COMM | zone des communications |
| | comp | composite | | mixte |
| * | compt | comptabilité | acct | <u>accounting</u> |

| | | | | |
|---|--------------|-----------------------------------|--------------|--|
| * | <u>compt</u> | <u>comptroller</u> | <u>contr</u> | <u>contrôleur</u> |
| | COMSAT | communications satellite | COMSAT | satellite de télécommunication |
| | COMSAT | satellite de télécommunication | COMSAT | communications satellite |
| | COMSEC | communications security | SECOM | sécurité des communications |
| | COMSEC C | communications security custodian | G SECOM | gardien de la sécurité des communications |
| | COMSEC O | communications security officer | O SECOM | officier de la sécurité des communications |
| | con | control | con | contrôler |
| | con | contrôler | con | control |
| | con | contrôler | mon | monitor |
| | conc | concentrate, concentration | conc | concentrer, concentration |
| | conc | concentrer, concentration | conc | concentrate, concentration |
| | CONEM | contrôle d'émission | EMCON | emission control |
| | conf | conference | conf | conférence |
| | conf | conférence | conf | conference |
| | confd | confidential | confd | confidentiel |
| | confd | confidentiel | confd | confidential |
| | | conformément à | IAW | in accordance with |
| | CONINF | contrôle(eur) inférieur | LOCON | lower control |
| | con op | contrôle opérationnel | op con | operational control |
| | const | construct | const | construire |
| | const | construire | const | construct |
| | CONSUP | contrôle(eur) supérieur | HICON | higher control |
| | cont | continue | cont | continuer |
| | cont | continuer | cont | continue |
| | contam | contaminate, contamination | contam | contaminer, contamination |

| | | | |
|----------------|--|--------------|--|
| contam | contaminer, contamination | contam | contaminate, contamination |
| contél | conversation téléphonique | telecon | telephone conversation |
| * <u>contr</u> | <u>contrôleur</u> | <u>compt</u> | <u>comptroller</u> |
| contr T | contrôleur de tir | FC | fire controller |
| conv | convalescent | conv | convalescent |
| conv | convalescent | conv | convalescent |
| * <u>coord</u> | <u>co-ordinate, co-ordination</u> | <u>coord</u> | <u>coordonner, coordination</u> |
| coord | coordonnées de quadrillage | GR | grid reference |
| * <u>coord</u> | <u>coordonner, coordination</u> | <u>coord</u> | <u>co-ordinate, co-ordination</u> |
| corps tps | corps troops | EOCA | éléments organiques de corps d'armée |
| COS | change of strength | CE | changement d'effectif |
| COS | chief of staff | CEM | chef d'état-major |
| COSCA | commandement de soutien du corps d'armée | COSCOM | corps support command |
| COSCOM | corps support command | COSCA | commandement de soutien du corps d'armée |
| * <u>COTA</u> | <u>centre d'opérations du transport aérien</u> | <u>ATOC</u> | <u>air transport operations centre</u> |
| COU | code organique d'unité | UOC | unit organization code |
| | coup, coup complet, balle | rd | round |
| | cours | crse | course |
| couv | couverture | | cover |
| couv | couverture | OHC | overhead cover |
| couv renf | couverture renforcée | OHP | overhead protection |
| | cover | couv | couverture |
| coy | company | cie | compagnie |
| CP | collective protection | PC | protection collective |
| CP | command post | PC | poste de commandement |

| | | | |
|--------|---|--------|---|
| CPD | Comité des plans de défense | DPC | Defence Planning Committee |
| cpl | caporal (grade) | cpl | corporal (rank) |
| cpl | corporal (rank) | cpl | caporal (grade) |
| cplc | caporal-chef (nomination) | MCpl | master corporal (appointment) |
| CP mor | coup (obus) par mortier | RP mor | rounds per mortar |
| CPO | civilian personnel officer | APC | agent du personnel civil |
| CPO | command post officer | OPC | officier du poste de commandement |
| CPO 1 | chief petty officer, 1st class (Naval rank) | pm 1 | premier maître de 1 ^{re} classe (grade de la Marine) |
| CPO 2 | chief petty officer, 2nd class (Naval rank) | pm 2 | premier maître de 2 ^e classe (grade de la Marine) |
| CPP | char poseur de pont | AVLB | armoured vehicle launched bridge |
| CPP | coup (obus) par pièce | RPG | rounds per gun |
| CPR | Cadre de la première réserve | PRL | Primary Reserve List |
| CPR | catégorie de prime de rendement | IPC | incentive pay category |
| CPR | certificat provisoire de réforme | PCC | provisional condemnation certificate |
| CPX | command post exercise | XPC | exercice de postes de commandement |
| CQMS | company quartermaster sergeant | SQMC | sergent quartier-maître de compagnie |
| CR | central registry | DCD | dépôt central des dossiers |
| CR | chasseur de reconnaissance | RF | reconnaissance fighter |
| CRA | compulsory retirement age | ARO | âge de retraite obligatoire |
| CRAA | corps rear administrative area | ZAArC | zone administrative arrière du corps d'armée |
| CRAR | centre de recherche et d'analyse du renseignement | ICAC | intelligence collection and analysis centre |
| CRC | control and reporting centre | CDC | centre de détection et de contrôle |
| CRR | corps à réaction rapide | RRC | rapid reaction corps |

| | | | |
|--------------------|---|-----------------|---|
| CRS | control and reporting system | RDC | réseau de détection et de contrôle |
| crse | course | | cours |
| CRV | command and reconnaissance vehicle | VCR | véhicule de commandement et de reconnaissance |
| crypto | cryptographie | crypto | cryptography |
| crypto | cryptography | crypto | cryptographie |
| CS | close support | AR | appui rapproché |
| CSCDZAr | centre de sécurité et de contrôle des dommages dans la zone arrière | RASDCC | rear area security and damage control centre |
| CSI | chef du service des incendies | FM | fire marshal |
| CSIM | centre de soutien de l'instruction de la milice | MTSC | militia training support centre |
| CSM | company sergeant-major | SMC | sergent-major de compagnie |
| CSR | canon sans recul | RG | recoilless gun |
| * CSS | Chef du service de santé | <u>Surg Gen</u> | <u>Surgeon General</u> |
| CSS | combat service support | SC | soutien au combat |
| CSS | combat support service(s) | SSC | service(s) de soutien au combat |
| CSS | congé sans solde | LWOP | leave without pay |
| CST | commandement de secteur du théâtre | TACOM | theatre area command |
| C Surg | command surgeon | <u>MCC</u> | <u>médecin-chef du commandement</u> |
| CTM | contrôleur de tir de mortier | MFC | mortar fire controller |
| * <u>C Trans C</u> | <u>commandant des transmissions du corps d'armée</u> | <u>CC Sigs</u> | <u>commander corps signals</u> |
| * C Trans D | <u>commandant</u> des transmissions de la division | CD Sigs | commander divisional signals |
| CTS | course training standards | NORCO | normes de cours |
| CUA | clothing upkeep allowance | IEH | indemnité d'entretien de l'habillement |

| | | | |
|--------|--|--------|--|
| CUSRPG | Canada - United States Regional Planning Group | GPRCEU | Groupe de planning régional Canada - État-Unis |
| CV | command vehicle | VC | véhicule de commandement |
| cvr | cavalier | tpr | trooper |
| CW | chemical warfare | GC | guerre chimique |
| CWET | Canadian War Equipment Table | TDGFC | tableau de dotation de guerre des Forces canadiennes |
| CWO | chief warrant officer (rank) | adjuc | adjudant-chef (grade) |
| CY | calendar year | AC | année civile |
| CZ | combat zone | ZC | zone de combat |
| CZAr | commandement de zone arrière | RACOM | rear area command |
| CZAv | commandement de zone avancée | FACOM | forward area command |

D

| | | | |
|-------|---|------------|---|
| DA | défense aérienne | AD | air defence |
| DAA | défense antiaérienne | AD | air defence |
| DAA | division administrative area | ZAD | zone administrative divisionnaire |
| DAATA | défense antiaérienne toutes armes | AAAD | all-arms air defence |
| DABA | défense aérienne à basse altitude | LLAD | low level air defence |
| DACP | défense aérienne à courte portée | SHORAD | short range air defence |
| DADC | division air defence centre | CDAD | centre de défense aérienne de division |
| DADC | division air defence commander | CAAAD | commandant de l'artillerie antiaérienne divisionnaire |
| DAHA | défense aérienne à haute altitude | HLAD | high level air defence |
| DAIO | division artillery intelligence officer | ORAD | officier du renseignement artillerie de la division |
| DAM | date d'ancienneté du militaire | RBEDT | retirement base election date |
| DAMA | défense aérienne à moyenne altitude | MLAD | medium level air defence |
| DAP | défense aérienne passive | PAD | passive air defence |
| DAS | détecteur autonome au sol | UGS | unattended ground sensor |
| DATBA | défense aérienne à très basse altitude | VLLAD | very low level air defence |
| DATHA | défense aérienne à très haute altitude | VHLAD | very high level air defence |
| DB | dépôt de base | BD | base depot |
| DB | division blindée | armd div | armoured division |
| * | <u>DC</u> | <u>LCA</u> | <u>lutte contre les avaries</u> |
| | division de chars | TD | tank division |
| | domicile choisi | SPR | selected place of residence |
| | dépôt central des dossiers | CR | central registry |
| | disciplinary court martial | CMD | cour martiale disciplinaire |

| | | | |
|----------------|---------------------------------------|--------------|--|
| DCmdt | deputy commandant | cmdtA | commandant adjoint |
| DCO | deputy commanding officer | cmdtA | commandant adjoint |
| DComd | deputy commander | cmdtA | commandant adjoint |
| DCOS | deputy chief of staff | SCEM | sous-chef d'état-major |
| DD | destroyer | DD | destroyer |
| DDE | destroyer d'escorte | DDE | destroyer escort |
| DDE | destroyer escort | DDE | destroyer d'escorte |
| D de C | directeur de cabinet | ED | executive director |
| DDH | destroyer helicopter carrying | DDH | destroyer porte-hélicoptère |
| DDH | destroyer porte-hélicoptère | DDH | destroyer helicopter carrying |
| DDT | durée de trajet | TOF | time of flight |
| dec | decrease | déc | décroître |
| Dec | December | déc | décembre |
| DEC | drug education coordinator | CEPDA | coordonnateur de l'éducation et de la prévention en matière de drogues et d'alcool |
| déc | décembre | Dec | December |
| déc | décroître | dec | decrease |
| Deck O | deck officer | O Pont | officier de pont |
| * <u>decon</u> | <u>decontaminate, decontamination</u> | <u>décon</u> | <u>décontaminer, décontamination</u> |
| * <u>décon</u> | <u>décontaminer, décontamination</u> | <u>decon</u> | <u>decontaminate, decontamination</u> |
| ded | deduct | déd | déduire |
| déd | déduire | ded | deduct |
| def | defend, defence, defended, defensive | déf | défendre, défense, défendu, défensif |
| déf | défendre, défense, défendu, défensif | def | defend, defence, defended, defensive |
| dég | dégager | clr | clear |
| dem | demande | req | request |

| | | | |
|-----------------|-----------------------------------|---------------|--|
| demo | demonstrate, demonstration | démo | démontrer, démonstration |
| démo | démontrer, démonstration | demo | demonstrate, demonstration |
| dent | dentaire | dent | dental |
| dent | dental | dent | dentaire |
| * <u>Dent M</u> | <u>dentiste militaire</u> | <u>Dent O</u> | <u>dental officer</u> |
| * <u>Dent O</u> | <u>dental officer</u> | <u>Dent M</u> | <u>dentiste militaire</u> |
| dep | depot | dép | dépôt |
| * <u>dép</u> | département | dept | department |
| dép | dépôt | dep | depot |
| depl | deploy, deployment | dépl | déployer, déploiement |
| dépl | déployer, déploiement | depl | deploy, deployment |
| * dept | department | <u>dép</u> | département |
| dest | destinataire | adds | addressee |
| destr | destruction | dml | demolition |
| det | detach, detachment | dét | détacher, détachement |
| det | detonator | dét | détonateur |
| dét | détacher, détachement | det | detach, detachment |
| dét | détonateur | det | detonator |
| Dét MR | détachement mobile de réparation | MRP | mobile repair party |
| dev | develop | dév | développer |
| dév | développer | dev | develop |
| DF | defensive fire | TD | tir défensif |
| DF | direction-finding | gonio | radiogoniométrie |
| DF&E | dependents, furniture and effects | PM&E | personnes à charge, meubles et effets personnels |
| DFSV | direct fire support vehicle | VTAD | véhicule de tir d'appui direct |
| DG | directeur général | DG | director general |

| | | | |
|---------|----------------------------------|----------|---------------------------------------|
| DG | director general | DG | directeur général |
| DGE | directeur de groupe d'étude | DS | directing staff |
| DGZ | desired ground zero | PZD | point zéro désiré |
| DHELI | demande d'hélicoptère | HELQUEST | helicopter request |
| DI | division d'infanterie | inf div | infantry division |
| DI | dotation initiale | bld | basic load |
| DI | drill instructor | ID | instructeur de drill |
| DIESO | carburant diesel | DIESO | diesel fuel |
| DIESO | diesel fuel | DIESO | carburant diesel |
| dif | diffuser, diffusion | distr | distribute, distribution |
| dim | dimanche | Sun | Sunday |
| dir | direct, direction, directive | dir | diriger, direction, directive |
| dir | direction (niveau d'état-major) | dir | directorate (staff level) |
| dir | directorate (staff level) | dir | direction (niveau d'état-major) |
| dir | diriger, direction, directive | dir | direct, direction, directive |
| DISGP | division service group | GSD | groupe des services divisionnaires |
| disp | disperse | disp | disperser |
| disp | disperser | disp | disperse |
| disp | disperser, dispersé, dispersable | scat | scatter, scattered, scatterable |
| dispo | disponible | aval | available |
| disposn | disposition | disposn | disposition |
| dist | district | dist | district |
| distr | distribuer, distribution | distr | distribute, distribution |
| distr | distribute, distribution | distr | distribuer, distribution |
| distr | distribute, distribution | dif | diffuser, diffusion |
| DIU | dossier individuel à l'unité | UPF | unit personal file |

| | | | |
|----------|--|----------------|--|
| div | division | div | division |
| | divers | misc | miscellaneous |
| DIVGA | diving allowance | IP | indemnité de plongée |
| DIVMEDGP | division medical group | GMD | groupe médical divisionnaire |
| div tps | divisional troops | tp div | troupes divisionnaires |
| * | dk | | <u>bassin</u> |
| * | dkyd | <u>Ars mar</u> | arsenal <u>maritime</u> |
| DMAM | demande de modification des attributions de matériel | MACR | matériel authorization change request |
| DMAv | dépôt médical avancé | FMSD | forward medical supply depot |
| DMC | Defence Management Committee | CGD | Comité de gestion de la Défense |
| dml | demolition | destr | destruction |
| DMR | durée moyenne des réparations | MTTR | mean time to repair |
| DMS | distance minimale de sécurité | MSD | minimum safety distance |
| DMS | division medical station | PSD | poste sanitaire de division |
| DMZ | demilitarized zone | ZDM | zone démilitarisée |
| DN | date de naissance | DOB | date of birth |
| DNBC | défense nucléaire, biologique et chimique | NBCD | nuclear, biological and chemical defence |
| DND | Department of National Defence | MDN | Ministère de la Défense nationale |
| DO | demi-official | SO | semi-officiel |
| DO | duty officer | OS | officier de service |
| DOB | date of birth | DN | date de naissance |
| doc | doctrine | doc | doctrine |
| doc | document | doc | document |
| DON | dispositif d'observation nocturne | NOD | night observation device |
| DP | delivery point | PL | point de livraison |

| | | | |
|-----|------------------------------------|---------|-----------------------------------|
| DPC | Defence Planning Committee | CPD | Comité des plans de défense |
| DPU | dossiers du personnel de l'unité | UPR | unit personnel records |
| DQP | dès que possible | ASAP | as soon as possible |
| DR | dispatch (despatch) rider | estaf | estafette |
| DRO | déclaration de résidence ordinaire | SOR | statement of ordinary residence |
| DS | directing staff | GD | groupe de direction |
| DS | directing staff | DGE | directeur de groupe d'étude |
| DS | direct support | AD | appui direct |
| DSM | drill sergeant major | SMD | sergent-major de drill |
| DSO | duty staff officer | OEM Svc | officier d'état-major de service |
| DSP | Defence Services Programme | PSD | Programme des services de défense |
| DT | dossier temporaire | TD | temporary docket |
| DTB | dispositif de tir à blanc | BFA | blank firing attachment |
| DTG | date-time group | GDH | groupe date-heure |
| dvr | driver | chauf | chauffeur |
| DZ | drop zone | ZL | zone de largage |

E

| | | | |
|--------|--|-------------|---|
| EA | executive assistant | C de C | chef de cabinet |
| EBG | engin blindé du génie | AEV | armoured engineer vehicle |
| EC | école de combat | BSL | battle school |
| ECAT | élément de contrôle aérien tactique | TACP | tactical air control party |
| ECC | équipe chirurgicale de campagne | FST | field surgical team |
| ECD | engagement de courte durée | SE | short engagement |
| ech | echelon | éch | échelon |
| éch | échelon | ech | echelon |
| éclair | éclairer, éclairage, éclairant | illum | illuminate, illumination, illuminating |
| ECM | electronic countermeasures | CME | contre-mesures électroniques |
| ECP | écart circulaire probable | CEP | circular error probable |
| ECP | equipment collecting point | PRE | point de rassemblement de l'équipement |
| ECP | establishment change proposal | PCE | proposition de changement aux effectifs |
| ECS | escadron de commandement et des services | HQ sqn | headquarters squadron |
| ED | executive director | D de C | directeur de cabinet |
| EDCB | estimation des dommages causés par les bombardements | BDA | bomb damage assessment |
| ED Ind | engagement de durée indéterminée | IPS | indefinite period of service |
| ED Int | engagement de durée intermédiaire | IE | intermediate engagement |
| EDMC | étude et développement des méthodes de combat | CD | combat development |
| * | edn | <u>éduc</u> | éducation |
| * | <u>éduc</u> | edn | education |

| | | | |
|------|---|------------|---|
| EEFI | essential elements of friendly information | EEIF | éléments essentiels d'information favorable |
| EEIF | éléments essentiels d'information favorable | EEFI | essential elements of friendly information |
| EER | explosive echo ranging | RED | repérage par écho de détonation |
| EFC | equivalent full charge | C max E | charge maximale équivalente |
| eff | effect | eff | effet |
| eff | effectifs | str | strength |
| eff | effet | eff | effect |
| e.g. | for example (exempli gratia) | p. ex. | par exemple |
| EG | escadron du génie | FES | field engineer squadron |
| * | EIS | <u>BDE</u> | <u>barème de distribution de l'équipement</u> |
| * | <u>EIU</u> | <u>ERT</u> | <u>emergency response team</u> |
| | ejec | éjec | éjection |
| | éjec | ejec | ejection |
| | ele | flt | flight |
| * | elec | élec | électronique |
| * | élec | elec | <u>electronics, electronic</u> |
| | ELINT | ELINT | renseignement électronique |
| | ELINT | ELINT | electronic intelligence |
| | elm | élm | élément |
| | élm | elm | element |
| | élof | OCdt | officer cadet |
| * | <u>élof</u> | NCdt | naval cadet (Naval rank) |
| | E&M | O&M | operation and maintenance |
| | EM | HQ | headquarters |
| | EM | | staff |

| | | | |
|---------|---|--------------|--------------------------------------|
| emb | embark | emb | embarquer |
| emb | embarquer | emb | embark |
| emb | embarquer | empl | emplane |
| EMC | electromagnetic compatibility | CEM | compatibilité électromagnétique |
| EMCON | emission control | CONEM | contrôle d'émission |
| EMG | état-major général | GS | general staff |
| EMI | état-major militaire international | IMS | international military staff |
| EMIA | état-major interarmées | JS | joint staff |
| EMM | équipement de manutention des matériels | MHE | material handling equipment |
| emp | employ | emp | employer |
| emp | employer | emp | employ |
| EM pers | état-major personnel | pers staff | personal staff |
| empl | emplane | emb | embarquer |
| * | <u>EMR</u> | <u>REM</u> | <u>rayonnement électromagnétique</u> |
| | électromagnetic radiation | | |
| | équipe mobile de réparation | MRT | mobile repair team |
| * | <u>EMSEC</u> | <u>EMSEC</u> | <u>sécurité des rayonnements</u> |
| | emission security | | |
| * | <u>EMSEC</u> | <u>EMSEC</u> | <u>emission security</u> |
| | sécurité des rayonnements | | |
| EM spéc | état-major spécialisé | spec staff | specialist staff |
| en | enemy | en | ennemi |
| en | ennemi | en | enemy |
| | en ce qui concerne, quant à, relativement à | WRT | with regards to ... |
| encl | enclosure, enclose | p.j. | pièce(s) jointe(s) |
| endoc | endocinement | indoc | indoctrination |
| Eng O | engineering officer | O Ing | officier ingénieur |
| engr | engineer | ing | ingénieur |

| | | | | |
|---|--------------|--|--------------|--|
| | enq | enquêter | inq | inquire |
| * | <u>ens</u> | <u>ensemble</u> | assy | assembly |
| | entr | entraînement | coll trg | collective training |
| | entr op | entraînement opérationnel | op trg | operational training |
| | EOCA | éléments organiques de corps d'armée | corps tps | corps troops |
| * | <u>EOD</u> | <u>explosive ordnance disposal</u> | <u>NEM</u> | <u>neutralisation des explosifs et munitions</u> |
| | EOOW | engineer officer of the watch | IMQ | ingénieur mécanicien de quart |
| | EOR | explosive ordnance reconnaissance | REM | reconnaissance des explosifs et munitions |
| | EPBE | évaluation sur place des besoins en effectifs | OSEER | on site establishment evaluation review |
| * | <u>EPE</u> | <u>équipement pris à l'ennemi</u> | CEE | captured enemy equipment |
| * | <u>EPM</u> | <u>electronic protective measures</u> | <u>MPE</u> | <u>mesures de protection électroniques</u> |
| * | <u>EPP</u> | <u>équipement prépositionné</u> | <u>PPE</u> | <u>prepositioned equipment</u> |
| | éqp | équipe | tm | team |
| | éqp cbt | équipe de combat | cbt tm | combat team |
| | eqpt | equipment | éqpt | équipement |
| | éqpt | équipement | eqpt | equipment |
| | ERA | équipe de réparation avancée | FRT | forward repair team |
| | ere | escadre | wg | wing |
| * | <u>ERMIS</u> | <u>explosion resistant multi-influence sweep system</u> | <u>ERMIS</u> | <u>système de dragues à influences multiples et résistant aux explosions</u> |
| * | <u>ERMIS</u> | <u>système de dragues à influences multiples et résistant aux explosions</u> | <u>ERMIS</u> | <u>explosion resistant multi-influence sweep system</u> |
| * | <u>ERP</u> | <u>extended range projectile</u> | <u>PPA</u> | <u>projectile à portée accrue</u> |
| * | <u>ERT</u> | <u>emergency response team</u> | <u>EIU</u> | <u>équipe d'intervention d'urgence</u> |
| | esc | escadron | sqn | squadron |
| | ESCD | engagement pour service de courte | SSE | short service engagement |

| | | | |
|--------------|--|-----------|--|
| | durée | | |
| ESN | élément de soutien national | NSE | national support element |
| ESR | engineer support regiment | RSG | régiment de soutien du génie |
| * <u>ess</u> | <u>essence</u> | gas | gasoline |
| est | estimate | est | estimer |
| est | estimate (of the situation) | appr | appréciation (de la situation) |
| est | estimer | est | estimate |
| estaf | estafette | DR | dispatch (despatch) rider |
| estaf S | estafette spéciale | SDR | special dispatch (despatch)rider |
| estb | establish | étab | établir |
| ETA | estimated time of arrival | HAP | heure d'arrivée prévue |
| étab | établir | estb | establish |
| ETC | équipe de transfusion de campagne | FTT | field transfusion team |
| ETC | estimated time of completion | HPA | heure prévue d'achèvement |
| etc. | et cetera | etc. | et cetera |
| ETD | estimated time of departure | HDP | heure de départ prévue |
| ETR | estimated time of return | HRP | heure de retour prévue |
| ETST | exercice tactique sans troupes | TEWT | tactical exercise without troops |
| evac | evacuate, evacuation | évac | évacuer, évacuation |
| évac | évacuer, évacuation | evac | evacuate, evacuation |
| évac san | évacuation sanitaire | cas evac | casualty evacuation |
| eval | evaluate, evaluation | éval | évaluer, évaluation |
| éval | évaluer, évaluation | eval | evaluate, evaluation |
| EVAR | envoyer à l'arrière | bkld | backload |
| * EW | early warning | <u>AL</u> | <u>alerte lointaine</u> |
| EWCC | electronic warfare coordination centre | CCGE | centre de coordination de la guerre électronique |

| | | | | |
|---|-------|--------------------------------------|------------|--|
| | EWOC | electronic warfare operations centre | COGE | centre d'opérations de guerre électronique |
| * | EWR | early warning radar | <u>RAL</u> | radar d'alerte lointaine |
| | EWSM | electronic warfare support measures | MSGE | mesures de soutien de guerre électronique |
| | ex | exercice | ex | exercice |
| | ex | exercise | ex | exercice |
| | exam | examine, examination | exam | examiner, examen |
| | exam | examiner, examen | exam | examine, examination |
| | excav | excavate, excavator | excav | excaver, excavateur |
| | excav | excaver, excavateur | excav | excavate, excavator |
| | excl | exclude, exclusive | excl | exclure, exclusif |
| | excl | exclure, exclusif | excl | exclude, exclusive |
| | exec | execute | exéc | exécuter |
| | exéc | exécuter | exec | execute |
| | expl | explode, explosive, explosion | expl | exploser, explosif, explosion |
| | expl | exploser, explosif, explosion | expl | explode, explosive, explosion |

F

| | | | | |
|---|--------------|--|------------|---|
| | FA | force aérienne | AF | air force |
| | FA | fusil automatique | AR | automatic rifle |
| | FAA | force aérienne alliée | AAF | allied air force |
| | FAA | forward administrative area | ZAAv | zone administrative avancée |
| * | FAASV | field artillery ammunition support vehicle | VAMAC | <u>véhicule de ravitaillement en munitions d'artillerie de campagne</u> |
| | FAC | forward air controller | CAA | contrôleur aérien avancé |
| | FACOM | forward area command | CZAv | commandement de zone avancée |
| | FACP | forward air control post | PCTA | poste de contrôle tactique avancé |
| | FAL | fusil automatique léger | LAR | light automatic rifle |
| | famil | familiarisation | indoc | indoctrination |
| | famil | familiarisation | famil | familiarization |
| | famil | familiarization | famil | familiarisation |
| | FASC | forward air support centre | CAAA | centre d'appui aérien avancé |
| | FASCAM | family of scatterable mines | FMD | famille de mines dispersables |
| | FASTAR | forward area surveillance and target acquisition radar | RSOZA | radar de surveillance et d'acquisition d'objectifs de la zone avancée |
| | FATA | force aérienne tactique alliée | ATAF | allied tactical air force |
| * | <u>FATAC</u> | force aérienne tactique | TAF | tactical air force |
| | fax | facsimile | fax | télécopie, télécopieur, fac-similé |
| | fax | télécopie, télécopieur, fac-similé | fax | facsimile |
| | FC | fire controller | contr T | contrôleur de tir |
| | FC | Forces canadiennes | CF | Canadian Forces |
| * | <u>FCC</u> | <u>facility control centre</u> | <u>CCI</u> | <u>centre de contrôle d'une installation</u> |
| | FCE | formation en cours d'emploi | OJT | on job training |

| | | | | |
|---|------------|--|------------|--|
| | FCZ | forward combat zone | ZAC | zone avant de combat |
| | fd | field | camp | campagne, de campagne |
| | FDA | foreign duty allowance | ISE | indemnité de service à l'étranger |
| | fd amb | field ambulance | amb C | ambulance de campagne |
| | fd arty | field artillery | artil C | artillerie de campagne |
| | FDB | field detention barrack | CDC | caserne de détention de campagne |
| | FDB | force de défense de la base | BDF | base defence force |
| | FDC | fire direction centre | PDF | poste de direction des feux |
| * | fd engr | <u>field engineers</u> | | génie |
| * | <u>FDM</u> | <u>frequency division multiplexing</u> | <u>MRF</u> | <u>multiplexage par répartition en fréquence</u> |
| | FDP | force de défense principale | MDF | main defence force |
| | fd regt | field (artillery) regiment | RAC | régiment d'artillerie de campagne |
| | F&E | furniture and effects | M&E | meubles et effets |
| | Feb | February | fév | février |
| | FEBA | forward edge of the battle area | LAZB | limite avant de la zone de bataille |
| | FER | field engineer regiment | RG | régiment du génie |
| | FES | field engineer squadron | EG | escadron du génie |
| | fév | février | Feb | February |
| * | FEZ | fighter engagement zone | ZEC | <u>zone d'engagement des chasseurs</u> |
| | FFE | fire for effect | TE | tir d'efficacité |
| | FFR | fitted for radio | APR | adapté pour radio |
| | FH | faisceau hertzien | RR | radio relay |
| | FIBUA | fighting in built-up areas | cbt ZB | combat dans les zones bâties |
| | fig | figure | fig | figure (illustration, schéma, croquis) |
| | fig | figure (illustration, schéma, croquis) | fig | figure |
| * | fin | finance | fin | <u>financer, finance</u> |

| | | | |
|--------------|--|------------|--|
| * fin | <u>financer, finance</u> | fin | finance |
| FINCIT | fin de citation | UNQUOTE | end of quotation |
| Fin O | finance officer | O Fin | officier des finances |
| * FIR | flight information region | <u>FIR</u> | région d'information de vol |
| * <u>FIR</u> | région d'information de vol | FIR | flight information region |
| * FIS | flight information service | <u>FIS</u> | service d'information de vol |
| * <u>FIS</u> | service d'information de vol | FIS | flight information service |
| FLCC | forward logistics control centre | CCLA | centre de contrôle logistique avancé |
| * FLET | forward line <u>of</u> enemy troops | LAFE | ligne avant des forces ennemies |
| FLG | forward logistics group | GLA | groupe de logistique avancé |
| FLIP | flight information publication | FLIP | publication d'information de vol |
| FLIP | publication d'information de vol | FLIP | flight information publication |
| FLOC | forward logistics operations centre | COLA | centre d'opérations logistiques avancé |
| FLOT | forward line of own troops | Lafa | ligne avant des forces amies |
| flt | flight | ele | escadrille |
| FM | fire marshal | CSI | chef du service des incendies |
| FMA | Forces mobiles du Commandement allié en Europe | AMF | Allied Command Europe Mobile Forces |
| FMD | famille de mines dispersables | FASCAM | family of scatterable mines |
| fmn | formation | fmn | formation |
| FMRU | forward medical replenishment unit | URMA | unité de réapprovisionnement médical avancée |
| FMSD | forward medical supply depot | DMAv | dépôt médical avancé |
| FMSU | forward mobile support unit | UMAS | unité mobile avancée de soutien |
| FN | force navale | NF | naval force |
| FNP | fonds non publics | NPF | non-public funds |

| | | | | |
|---|-----------|-----------------------------------|------------|------------------------------------|
| | FO | flag officer | offr gén | officier général |
| | FO | force opérationnelle | TF | task force |
| | FOA | field operations allowance | IOC | indemnité d'opérations en campagne |
| * | FOD | <u>dommage par corps étranger</u> | FOD | foreign object damage |
| * | FOD | foreign object damage | FOD | <u>dommage par corps étranger</u> |
| | F of F | field of fire | C de T | champ de tir |
| | fol | follow | | suivre |
| | FOL | first official language | PLO | première langue officielle |
| | FOO | forward observation officer | OOA | officier observateur avancé |
| | food svcs | food services | svc alimen | service d'alimentation |
| | FPF | final protective fire | TA | tir d'arrêt |
| | FPX | free play exercise | XLA | exercice à libre action |
| | frag | fragmenter, fragmentation | frag | fragment, fragmentation |
| | frag | fragment, fragmentation | frag | fragmenter, fragmentation |
| | frag O | fragmentary order | O frag | ordre fragmentaire |
| | F rég | Force régulière | Reg F | Regular Force |
| | freq | frequency | fréq | fréquence |
| | fréq | fréquence | freq | frequency |
| | F rés | Force de réserve | Res F | Reserve Force |
| | FRG | forward repair group | GRA | groupe de réparation avancé |
| | Fri | Friday | ven | vendredi |
| | FRI | force de réaction immédiate | IRF | immediate reaction force |
| | FRP | forward repair platoon | PRA | peloton de réparation avancé |
| | FRR | force à réaction rapide | RRF | rapid reaction force |
| | FRT | forward repair team | ERA | équipe de réparation avancée |

| | | | | |
|---|------|---|------|---|
| * | FSCC | <u>fire support coordination centre</u> | CCFA | centre de coordination des feux d'appui |
| * | FSCL | <u>fire support coordination line</u> | LCFA | ligne de coordination des feux d'appui |
| | FSH | forward surgical hospital | HCA | hôpital chirurgical avancé |
| | FSO | flight safety officer | OSV | officier de la sécurité des vols |
| | FST | field surgical team | ECC | équipe chirurgicale de campagne |
| | FSV | fire support vehicle | VTA | véhicule de tir d'appui |
| | FT | force terrestre | LF | land force |
| | FTT | field transfusion team | ETC | équipe de transfusion de campagne |
| | FTX | field training exercise | XEC | exercice d'entraînement en campagne |
| | fum | fumée, fumigène | smk | smoke |
| | fus | fusilier (grade) | fus | fusilier (rank) |
| | fus | fusilier (rank) | fus | fusilier (grade) |
| | fwd | forward | av | avant, avancé(e) |
| | FY | fiscal year | AF | année financière |

G

| | | | |
|--------------|--|------------|--------------------------------|
| GA | general alert | AG | alerte générale |
| GA | groupe d'armées | AG | army group |
| * GAF | <u>ground attack fighter</u> | CAS | chasseur d'attaque au sol |
| * gas | gasoline | <u>ess</u> | <u>essence</u> |
| GASM | guerre anti-sous-marine | ASW | anti-submarine warfare |
| GAT | groupe d'aviation tactique | TAG | tactical aviation group |
| GB | guerre biologique | BW | biological warfare |
| GBMC | groupe-brigade mécanisé du corps d'armée | CMBG | corps mechanized brigade group |
| GBR | ground based radar | RAS | radar au sol |
| GC | génie construction | CE | construction engineering |
| GC | guerre chimique | CW | chemical warfare |
| * <u>GCA</u> | approche contrôlée du sol | GCA | ground controlled approach |
| * GCA | ground controlled approach | <u>GCA</u> | approche contrôlée du sol |
| GCI | ground controlled interception | ICS | interception contrôlée du sol |
| GCM | general court martial | CMG | cour martiale générale |
| GCS | ground control station | PCS | poste de contrôle au sol |
| gd | garde | gd | guard |
| gd | garde (grade) | gdmn | guardsman (rank) |
| gd | guard | gd | garde |
| GD | general duties | SG | service général |
| GD | groupe de direction | DS | directing staff |
| GDH | groupe date-heure | DTG | date-time group |
| gdmn | guardsman (rank) | gd | garde (grade) |
| GDP | general deployment plan | PDG | plan de déploiement général |

| | | | | |
|-----------|--|-------------------------|--|--------------|
| GEA | groupe électrogène d'appoint | APU | auxiliary power unit | |
| gen | general | gén | général | |
| gen | general (rank) | gén | général (grade) | |
| gén | général | gen | general | |
| gén | général (grade) | gen | general (rank) | |
| * | génie | fd engr | <u>field engineers</u> | |
| gen offr | general officer | offr gén | officier général | |
| geo | geographic | géo | géographique | |
| géo | géographique | geo | geographic | |
| gest | gestion | mgt | management | |
| gest pers | gestion du personnel | pers mgt | personnel management | |
| GFA | gun fire area | STA | secteur de tir d'artillerie | |
| gis | gisement (arpentage) | bg | bearing (survey) | |
| GL | groupe linguistique | NRG | national representation group | |
| GLA | groupe de logistique avancé | FLG | forward logistics group | |
| GLO | ground liaison officer | OLAT | officier de liaison de l'armée de terre | |
| GLW | grenade launching weapon | ALG | arme lance-grenade | |
| * | GM | <u>guerre des mines</u> | MW | mine warfare |
| GMCA | groupe médical du corps d'armée | COMEDGP | corps medical group | |
| GMD | groupe médical divisionnaire | DIVMEDGP | division medical group | |
| GMP | groupe de maintenance principal | MRG | main repair group | |
| GMT | Greenwich Mean Time | TMG | temps moyen de Greenwich | |
| GNBC | guerre nucléaire, biologique et chimique | NBCW | nuclear, biological and chemical warfare | |
| gnr | gunner | can | canonnier | |
| gnr | gunner (rank) | artil | artilleur (grade) | |

| | | | |
|-----------------|---|------------|--|
| gnry | gunnery | artil | artillerie |
| GNUC | guerre nucléaire | NUCW | nuclear warfare |
| GOM | groupement opérationnel de manoeuvre | OMG | operational manoeuvre group |
| gonio | radiogoniométrie | DF | direction-finding |
| govt | gouvernement | govt | government |
| govt | government | govt | gouvernement |
| gp | group | gp | groupe |
| gp | groupe | gp | group |
| gp | grouping | art | articulation |
| gp comm | groupe des communications | comm gp | communications group |
| GPMG | general purpose machine-gun | MP | mitrailleuse polyvalente |
| Gp O | groupe des ordres | O Gp | orders group |
| GPO | gun position officer | O Tir | officier de tir |
| Gp R | groupe de reconnaissance | R Gp | reconnaissance group |
| GPRCEU | Groupe de planning régional Canada - États-Unis | CUSRPG | Canada - United States Regional Planning Group |
| * <u>G Prév</u> | <u>grand prévot</u> | PM | provost marshal |
| * GPS | global positioning system | <u>GPS</u> | système universel d'orientation |
| * <u>GPS</u> | système universel d'orientation | GPS | global positioning system |
| GR | grid reference | coord | coordonnées de quadrillage |
| GRA | groupe de réparation avancé | FRG | forward repair group |
| GRad | guerre radiologique | RW | radiological warfare |
| | grade | rk | rank |
| grd | ground | ter | terrain |
| gren | grenade | gren | grenade |
| grn | garrison | grn | garrison |
| grn | garrison | grn | garrison |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|--------------|---|------------|-----------------------------------|
| GS | general service | SG | service général |
| GS | general staff | EMG | état-major général |
| GS | general support | AG | appui général |
| GSA | groupe de soutien arrière | RSG | rear support group |
| GSD | groupe des services divisionnaires | DISGP | division service group |
| G SECOM | gardien de la sécurité des communications | COMSEC C | communications security custodian |
| GSO | general safety officer | OSG | officier de la sécurité générale |
| * <u>GSR</u> | <u>general support reinforcing</u> | <u>AGR</u> | <u>appui général renforcement</u> |
| GSR | ground surveillance radar | RSS | radar de surveillance au sol |
| GSW | gun shot wound | BPB | blessure par balle |
| GT | groupe de travail | WG | working group |
| GT | groupement tactique | BG | battle group |
| gv | grave | tbe | tombe |
| GW | guided weapon | AT | arme téléguidée |
| GZ | ground zero | PZ | point zéro |

H

| | | | |
|-----------------|--|---------------|--|
| h | heure | hr | hour |
| HA | hélicoptère d'attaque | AH | attack helicopter |
| HA | holding area | ZA | zone d'attente |
| HAB | hélicoptère antiblindé | AAH | anti-armour helicopter |
| HAP | heure d'arrivée prévue | ETA | estimated time of arrival |
| har | harbour (land tactics) | ref | refuge (tactique terrestre) |
| HB | hostile battery | BH | batterie hostile |
| HCA | hôpital chirurgical avancé | FSH | forward surgical hospital |
| hd | head | | tête |
| HDP | heure de départ prévue | ETD | estimated time of departure |
| hel | helicopter | hél | hélicoptère |
| hél | hélicoptère | hel | helicopter |
| HELQUEST | helicopter request | DHELI | demande d'hélicoptère |
| HELTASK | helicopter task | MHELI | mission d'hélicoptère |
| HEX | hauteur d'explosion (éclatement) | HOB | height of burst |
| * HF | harassing fire | <u>TH</u> | <u>tir de harcèlement</u> |
| HF | haute fréquence | HF | high frequency |
| HF | high frequency | HF | haute fréquence |
| HHT | house hunting trip | VRD | voyage de recherche d'un domicile |
| HICON | higher control | CONSUP | contrôle(eur) supérieur |
| * HIDACZ | high density airspace control zone | <u>HIDACZ</u> | <u>zone de contrôle de l'espace aérien à haute densité</u> |
| * <u>HIDACZ</u> | <u>zone de contrôle de l'espace aérien à haute densité</u> | HIDACZ | high density airspace control zone |
| HL | handover line | L de P | ligne de passation |

| | | | |
|-----------------|-----------------------------------|-----------------|---|
| HL | hélicoptère léger | LH | light helicopter |
| HLAD | high level air defence | DAHA | défense aérienne à haute altitude |
| HLVW | heavy logistic vehicle wheeled | VLLR | véhicule logistique lourd à roues |
| HMAD | high mobility armoured dozer | BBHM | bouteur blindé à haute mobilité |
| HMCS | Her Majesty's Canadian Ship | NCSM | Navire canadien de Sa Majesté |
| HMG | heavy machine-gun | ML | mitrailleuse lourde |
| * HMO | <u>hazardous material officer</u> | OMD | <u>officier des matières dangereuses</u> |
| HOB | height of burst | HEX | hauteur d'explosion (éclatement) |
| hôm | hôpital | hosp | hospital |
| hosp | hospital | hôm | hôpital |
| HOTPHOTORE P | compte rendu photo immédiat | HOTPHOTORE P | hot photographic report |
| HOTPHOTORE P | hot photographic report | HOTPHOTORE P | compte rendu photo immédiat |
| * HOTREP | <u>compte rendu immédiat</u> | HOTREP | hot report |
| * HOTREP | hot report | HOTREP | <u>compte rendu immédiat</u> |
| how | howitzer | ob | obusier |
| HP | hélicoptère polyvalent | UH | utility helicopter |
| HPA | heure prévue d'achèvement | ETC | estimated time of completion |
| HQ | headquarters | EM | état-major |
| HQ | headquarters | QG | quartier général |
| HQ | headquarters | PC | poste de commandement |
| HQ&svcs bty | headquarters and services battery | BCS | batterie de commandement et des services |
| HQ&svcs coy | headquarters and services company | CCS | compagnie de commandement et des services |
| HQ sqn | headquarters squadron | ECS | escadron de commandement et des services |
| hr | hour | h | heure |

| | | | |
|--------------|---|------------|--------------------------------------|
| HRA | heure réelle d'arrivée | ATA | actual time of arrival |
| HRD | heure réelle de départ | ATD | actual time of departure |
| HRP | heure de retour prévue | ETR | estimated time of return |
| Hsng O | housing officer | O Logt | officier du logement |
| HSO | heure d'arrivée sur objectif (appui aérien) | TOT | time over target (air support) |
| HSO | heure d'arrivée sur objectif (appui artillerie) | TOT | time on target (artillery support) |
| HSSV | high-speed surface vessel | BSGV | bâtiment de surface à grande vitesse |
| HT | haute tension | HT | high tension |
| HT | hélicoptère de transport | TH | transport helicopter |
| HT | high tension | HT | haute tension |
| HTM | hélicoptère de transport moyen | MTH | medium transport helicopter |
| HTTM | hélicoptère de transport tactique moyen | MTTH | medium tactical transport helicopter |
| * <u>HUD</u> | collimateur tête haute | HUD | head-up display |
| * HUD | head-up display | <u>HUD</u> | visualisation tête haute |
| * HUD | head-up display | <u>HUD</u> | collimateur tête haute |
| * <u>HUD</u> | visualisation tête haute | HUD | head-up display |
| HUMINT | human intelligence | HUMINT | renseignement humain |
| HUMINT | renseignement humain | HUMINT | human intelligence |
| hwy | highway | rte | route, autoroute |
| * hy | heavy | ---L | <u>lourd</u> |
| hyg | hygiene | hyg | hygiène |
| hyg | hygiène | hyg | hygiene |
| hyg | hygiène | san | sanitation |

I

| | | | |
|---------------|--|-------------|---|
| ---/I | intérimaire | A/-- | acting |
| IA | immediate action | AI | action immédiate |
| IA | instructeur en artillerie | IG | instructor in gunnery |
| IA | interception aérienne | AI | air interception |
| IAA | instructeur adjoint en artillerie | AIG | assistant instructor in gunnery |
| IACB | interdiction aérienne sur le champ de bataille | BAI | battlefield air interdiction |
| * IAR | indicatif d'appel de réseau | NCS | <u>net-call sign</u> |
| IAW | in accordance with | | conformément à |
| IC | in charge | | préposé, chargé, responsable |
| IC | instructeur-chef | CI | chief instructor |
| ICAC | intelligence collection and analysis centre | CRAR | centre de recherche et d'analyse du renseignement |
| * ICBM | intercontinental ballistic missile | <u>ICBM</u> | missile balistique intercontinental |
| * <u>ICBM</u> | missile balistique intercontinental | ICBM | intercontinental ballistic missile |
| * <u>ICM</u> | <u>improved conventional munitions</u> | <u>MCA</u> | <u>munitions classiques améliorées</u> |
| ICP | instrument check pilot | PEVI | pilote examinateur de vol aux instruments |
| ICS | interception contrôlée du sol | GCI | ground controlled interception |
| ID | instructeur de drill | DI | drill instructor |
| IDDN | Index de documentation de la Défense nationale | NDID | National Defence Index of Documentation |
| ident | identification, identifier, identité | ident | identification, identify, identity |
| ident | identification, identify, identity | ident | identification, identifier, identité |
| i.e. | that is (id est) | c.-à-d. | c'est-à-dire |
| IDS | initiative de défense stratégique | SDI | strategic defence initiative |
| IE | intermediate engagement | ED Int | engagement de durée |

| | | | | |
|---|------------|--|------------|---|
| | | | | intermédiaire |
| | IEH | indemnité d'entretien de l'habillement | CUA | clothing upkeep allowance |
| * | IET | instruction d'exploitation des transmissions | CEOI | <u>communications-electronics operating instruction</u> |
| | IFF | identification, ami/ennemi | IFF | identification, friend or foe |
| | IFF | identification, friend or foe | IFF | identification, ami/ennemi |
| * | <u>IFR</u> | <u>instrument flight rules</u> | <u>IFR</u> | <u>règles de vol aux instruments</u> |
| * | <u>IFR</u> | <u>règles de vol aux instruments</u> | IFR | <u>instrument flight rules</u> |
| | I | instructor in gunnery | IA | instructeur en artillerie |
| | II | image intensification | II | intensification d'image |
| | II | intensification d'image | II | image intensification |
| | IIR | indicatif d'identification de réseau | NIS | net identification sign |
| | illum | illuminate, illumination, illuminating | éclair | éclairer, éclairage, éclairant |
| * | ILS | instrument landing system | <u>ILS</u> | système d'atterrissage aux instruments |
| * | <u>ILS</u> | système d'atterrissage aux instruments | ILS | instrument landing system |
| | immed | immediate | imméd | immédiat |
| | imméd | immédiat | immed | immediate |
| | impas | impassable | infran | infranchissable |
| | IMQ | ingénieur mécanicien de quart | EOW | engineer officer of the watch |
| | IMS | international military staff | EMI | état-major militaire international |
| | inc | inconnu | unk | unknown |
| * | incl | <u>include, included, inclusive</u> | incl | <u>inclure, inclus, inclusivement</u> |
| * | incl | <u>inclure, inclus, inclusivement</u> | incl | <u>include, included, inclusive</u> |
| | indep | independent | indép | indépendant |
| | indép | indépendant | indep | independent |
| | indiv | individual | indiv | individuel(le) |
| | indiv | individuel(le) | indiv | individual |

| | | | |
|-------------|--|-------------|--|
| indiv trg | individual training | instr indiv | instruction individuelle |
| indoc | indoctrination | endoc | endoctrinement |
| indoc | indoctrination | famil | familiarisation |
| inf | infanterie | inf | infantry |
| inf | infantry | inf | infanterie |
| inf div | infantry division | DI | division d'infanterie |
| info | informer, information, pour l'information de | info | inform, information, for the information of |
| info | inform, information, for the information of | info | informer, information, pour l'information de |
| Info O | information officer | O Info | officier d'information |
| infran | infranchissable | impas | impassable |
| ing | ingénieur | engr | engineer |
| inond | inonder, inondation | inund | inundate, inundation |
| inq | inquire | enq | enquêter |
| insp | inspect | insp | inspecter |
| insp | inspecter | insp | inspect |
| inst | instant | inst | instant |
| inst | instrument | inst | instrument |
| instl | install, installation | instl | install, installation |
| instl | install, installation | instl | installer, installation |
| instr | instruct, instruction, instructor | instr | instruire, instruction, instructeur |
| instr | instruction | trg | training |
| instr | instruire, instruction, instructeur | instr | instruct, instruction, instructor |
| instr indiv | instruction individuelle | indiv trg | individual training |
| instr op | instruction d'opérations | op instr | operation instruction |
| int | intelligence | rens | renseignement |

| | | | | |
|---|-----------|---|-----------|------------------------------------|
| | intcpt | interception | intcpt | interception |
| | intercomm | intercommunication | intercomm | intercommunication |
| * | intg | <u>interrogate, interrogation</u> | intg | <u>interroger, interrogation</u> |
| * | intg | <u>interroger, interrogation</u> | intg | <u>interrogate, interrogation</u> |
| | intl | international | intl | international |
| | intmed | intermediate | intméd | intermédiaire |
| | intméd | intermédiaire | intmed | intermediate |
| | INTREP | compte rendu renseignement | INTREP | intelligence report |
| | INTREP | intelligence report | INTREP | compte rendu renseignement |
| | INTSUM | intelligence summary | INTSUM | résumé renseignement |
| | INTSUM | résumé renseignement | INTSUM | intelligence summary |
| | inund | inundate, inundation | inond | inonder, inondation |
| | inutil | inutilisable | unsvc | unserviceable |
| | IO | intelligence officer | O Rens | officier du renseignement |
| | IOC | indemnité d'opérations en campagne | FOA | field operations allowance |
| | IOR | immediate operational requirement | BOI | besoin opérationnel immédiat |
| | IP | indemnité de plongée | DIVGA | diving allowance |
| | IP | initial point | PO | point d'orientation (air) |
| | IP | initial point | P de C | point de contrôle (hélicoptère) |
| | IP | initial point | TO | trace origine (planche de calculs) |
| | IP | initial point | PI | point initial |
| | IP | interprétation photographique | PI | photographic interpretation |
| | IPA | interprétation de photographies aériennes | API | air photo interpretation |
| | IPC | incentive pay category | CPR | catégorie de prime de rendement |
| | Î.-P.-É. | Île-du-Prince-Édouard | PEI | Prince Edward Island |
| * | IPO | <u>instruction permanente d'opération</u> | SOP | standing operating procedure |

| | | | |
|---------------|--|-------------|---|
| IPR | itinéraire principal de ravitaillement | MSR | main supply route |
| IPS | indefinite period of service | ED Ind | engagement de durée indéterminée |
| * IPT | instructions permanentes des transmissions | CESI | <u>communications-electronics standing instructions</u> |
| IR | infrared | IR | infrarouge |
| IR | infrarouge | IR | infrared |
| IR | intensité d'irradiation | RI | radiation intensity |
| * IRBM | intermediate-range ballistic missile | <u>IRBM</u> | missile balistique de portée intermédiaire |
| * <u>IRBM</u> | missile balistique de portée intermédiaire | IRBM | intermediate-range ballistic missile |
| IRF | immediate reaction force | FRI | force de réaction immédiate |
| * IS | internal security | <u>SI</u> | <u>sécurité intérieure</u> |
| * <u>ISA</u> | indemnité de service aérien | ADA | air duty allowance |
| ISE | indemnité de service à l'étranger | FDA | foreign duty allowance |
| ISM | indemnité de service en mer | SDA | sea duty allowance |
| ISS | indemnité de service sous-marin | SUBMA | submarine allowance |
| IT | imagerie thermique | TI | thermal imagery |
| ITFC | Instructions techniques des Forces canadiennes | CFTO | Canadian Forces Technical Orders |
| itin | itinéraire | rte | route |
| IWS | individual weapon sight | VAI | viseur d'arme individuelle |

J

| | | | |
|--------|---------------------------------|-------------|--|
| JAG | Judge Advocate General | JAG | juge-avocat général |
| JAG | juge-avocat général | JAG | Judge Advocate General |
| jam | jam, jamming | brouil | brouiller, brouillage |
| Jan | January | janv | janvier |
| janv | janvier | Jan | January |
| JCOG | joint command operations centre | COCI | centre d'opérations du commandement interarmées |
| jeu | jeudi | Thur | Thursday |
| JOC | joint operations centre | COI | centre d'opérations interarmées |
| * | JOCC | <u>CCOI</u> | <u>centre de coordination d'opérations interarmées</u> |
| jonct | jonction | junc | junction |
| jr | junior | sub | subalterne |
| jr NCO | junior non-commissioned officer | s/off sub | sous-officier subalterne |
| JS | joint staff | EMIA | état-major interarmées |
| juil | juillet | Jul | July |
| | juin | Jun | June |
| Jul | July | juil | juillet |
| Jun | June | | juin |
| junc | junction | jonct | jonction |

K

| | | | |
|------|-----------------------|------|---------------------------------|
| kero | kerosene | kéro | kérosène |
| kéro | kérosène | kero | kerosene |
| KFS | knife, fork and spoon | CFC | couteau, fourchette et cuillère |
| KIA | killed in action | TAC | tué au combat |
| km | kilometre(s) | km | kilomètre(s) |
| km | kilomètre(s) | km | kilometre(s) |
| km/h | kilometre per hour | km/h | kilomètres - heure |
| km/h | kilomètres - heure | km/h | kilometre per hour |
| Kt | kiloton | Kt | kilotonne |
| Kt | kilotonne | Kt | kiloton |
| kW | kilowatt | kW | kilowatt |
| KZ | killing zone | ZA | zone d'abattage |

L

| | | | | |
|---|-------------|--|-------------|--|
| * | ---L | <u>lourd</u> | hy | heavy |
| | lab | laboratoire | lab | laboratory |
| | lab | laboratory | lab | laboratoire |
| * | LAB | <u>low-altitude bombing</u> | BBA | bombardement à basse altitude |
| | LAFA | ligne avant des forces amies | FLOT | forward line of own troops |
| * | LAFE | ligne avant des forces ennemies | FLET | forward line <u>of</u> enemy troops |
| | LAR | light automatic rifle | FAL | fusil automatique léger |
| | lat | latitude | lat | latitude |
| | LAV | light armoured vehicle | VBL | véhicule blindé léger |
| | LAW | light anti-tank weapon | AACL | arme antichar légère |
| | LAZB | limite avant de la zone de bataille | FEBA | forward edge of the battle area |
| | LB | ligne de bombardement | BL | bomb line |
| | LB | litter-bearer | bran | brancardier |
| | LBD | laundry, bath and decontamination | BBD | buanderie, bain et décontamination |
| * | <u>LCA</u> | <u>lutte contre les avaries</u> | <u>DC</u> | <u>damage control</u> |
| | LCC | logistics coordination centre | CCL | centre de coordination logistique |
| * | <u>lcdr</u> | <u>lieutenant-commander (grade de la Marine)</u> | LCdr | lieutenant-commander (Naval rank) |
| * | LCdr | lieutenant-commander (Naval rank) | <u>lcdr</u> | <u>lieutenant-commander (grade de la Marine)</u> |
| * | LCFA | ligne de coordination des feux d'appui | FSCCL | <u>fire support coordination line</u> |
| * | LCM | <u>lignes de communications maritimes</u> | SLOC | <u>sea lines of communications</u> |
| | LCM | lutte contre les mines | MCM | mine countermeasures |
| | lcol | lieutenant-colonel (grade) | LCol | lieutenant-colonel (rank) |
| | LCol | lieutenant-colonel (rank) | lcol | lieutenant-colonel (grade) |

| | | | | |
|---|--------|---|-----------|---------------------------------------|
| | LCR | ligne de compte rendu | RL | report line |
| * | ld | load | <u>ch</u> | charge |
| | LD | ligne de départ | LD | line of departure |
| | LD | line of departure | LD | ligne de départ |
| | L de C | lignes de communications | L of C | lines of communications |
| | L de P | ligne de passation | HL | handover line |
| | L de S | ligne de sécurité | NFL | no fire line |
| | ldg | landing | atter | atterrissage |
| | LDM | laboratoire dentaire mobile | MDL | mobile dental laboratory |
| | LDM | ligne de mire (AL) | LOS | line of sight (SA) |
| | LDN | Loi sur la Défense nationale | NDA | National Defence Act |
| | ldr | leader | | chef |
| | LDS | ligne de site (artil) | LOS | line of sight (arty) |
| | LDV | ligne de visée (AL) | LOS | line of sight (SA) |
| | lég | léger | lt | light |
| | LER | ligne d'éclairage réduit, ligne de black-out | LL | light line |
| | | lettre | ltr | letter |
| | LF | land force | FT | force terrestre |
| | LF | logement familial | MQ | married quarters |
| | LFA | Land Force Area | SFT | Secteur de la Force terrestre |
| | LFC | Land Force Command | CFT | Commandement de la Force terrestre |
| | LFR | ligne des feux réglementée | RFL | restrictive fire line |
| | LFX | live firing exercise | XTR | exercice de tir réel |
| | LG | landing ground | T atter | terrain d'atterrissage |
| | LGB | laser-guided bomb | BGL | bombe à guidage laser |

| | | | |
|--------|-----------------------------------|--------|--|
| LGen | lieutenant-general (rank) | lgén | lieutenant-général (grade) |
| lgén | lieutenant-général (grade) | LGen | lieutenant-general (rank) |
| LGM | lance-grenades multitube | MGD | multi-barrel grenade discharger |
| LH | light helicopter | HL | hélicoptère léger |
| lib | libérer | clr | clear |
| lib | libérer | rel | release |
| lim | limite | bdry | boundary |
| ling | linguistic | ling | linguistique |
| ling | linguistique | ling | linguistic |
| LL | light line | LER | ligne d'éclairage réduit, ligne de black-out |
| LLAD | low level air defence | DABA | défense aérienne à basse altitude |
| LLTR | low level transit route | RTBA | route de transit à basse altitude |
| LMG | light machine-gun | M lég | mitrailleuse légère |
| ln | liaison | ln | liaison |
| LO | liaison officer | OL | officier de liaison |
| LOB | laissé hors de la bataille | LOB | left out of battle |
| LOB | left out of battle | LOB | laissé hors de la bataille |
| loc | localiser, localité, localisation | loc | locality, locate, location |
| loc | locality, locate, location | loc | localiser, localité, localisation |
| loc | locating | rep | repérage |
| LOC | logistics operations centre | COL | centre d'opérations logistiques |
| LOCON | lower control | CONINF | contrôle(eur) inférieur |
| LOCREP | compte rendu des positions | LOCREP | location report |
| LOCREP | location report | LOCREP | compte rendu des positions |
| L of C | lines of communications | L de C | lignes de communications |
| * log | <u>logistics, logistic</u> | log | logistique |

| | | | | |
|---|--------------|--|--------------|---|
| * | log | logistique | log | <u>logistics, logistic</u> |
| | log O | logistic order | O log | ordre logistique |
| | Log O | logistics officer | O Log | officier de la logistique |
| | LOGREP | compte rendu logistique | LOGREP | logistic report |
| | LOGREP | logistic report | LOGREP | compte rendu logistique |
| | logt | logement | accn | accommodation |
| | long | longitude | long | longitude |
| * | <u>LORAN</u> | <u>long range navigation</u> | <u>LORAN</u> | <u>navigation à longue distance</u> |
| * | <u>LORAN</u> | <u>navigation à longue distance</u> | <u>LORAN</u> | <u>long range navigation</u> |
| | LOS | line of sight (arty) | LDS | ligne de site (artil) |
| | LOS | line of sight (SA) | LDM | ligne de mire (AL) |
| | LOS | line of sight (SA) | LDV | ligne de visée (AL) |
| | LOS | line of sight (sigs) | TVD | trajet en visibilité directe (trans) |
| | LOSV | light oversnow vehicle | | motoneige |
| | LOX | liquid oxygen | LOX | oxygène liquide |
| | LOX | oxygène liquide | LOX | liquid oxygen |
| | LP | ligne(s) de phase | PL | phase line(s) |
| | LP | listening post | PE | poste d'écoute |
| | LPIR | ligne de planification d'interdiction et de reconnaissance | RIPL | reconnaissance and interdiction planning line |
| | LPRFC | Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes | CFSA | Canadian Forces Superannuation Act |
| | LR | lance-roquette(s) | RL | rocket launcher |
| | LRAAW | long-range anti-armour weapon | AABLP | arme antiblindé, longue portée |
| | LRAC | lance-roquettes antichar | ATRL | anti-tank rocket launcher |

| | | | | |
|---|-------------|---|--------------|--|
| * | LRB | long-range bomber | <u>BLRA</u> | <u>bombardier à long rayon d'action</u> |
| | LRM | lance-roquettes multiples | MLRS | multiple launch rocket system |
| | LRM | lance-roquettes multiples | MRL | multiple rocket launcher |
| | LRM | lance-roquettes multiples | MRLS | multiple rocket launcher system |
| * | LRPA | <u>long-range</u> patrol aircraft | APLRA | aéronef de patrouille à <u>long</u> rayon d'action |
| * | <u>LRTA</u> | <u>long range transport aircraft</u> | <u>ATLRA</u> | <u>aéronef de transport à long rayon d'action</u> |
| | LS | leading seaman (Naval rank) | mat 1 | matelot de 1 ^{re} classe (grade de la Marine) |
| | LSN | ligne de sécurité nucléaire | NSL | nuclear safety line |
| | LSV | light support vehicle | VSL | véhicule de soutien léger |
| | LSVW | light support vehicle wheeled | VSLR | véhicule de soutien léger à roues |
| | lt | lieutenant (grade) | lt | lieutenant (rank) |
| | lt | lieutenant (rank) | lt | lieutenant (grade) |
| | lt | light | lum | lumière |
| | lt | light | lég | léger |
| * | lt(M) | <u>lieutenant(M) (grade de la Marine)</u> | lt(N) | lieutenant(N) (Naval rank) |
| * | lt(N) | lieutenant(N) (Naval rank) | lt(M) | <u>lieutenant(M) (grade de la Marine)</u> |
| | ltr | letter | | lettre |
| | lt regt | light (artillery) regiment | RAL | régiment d'artillerie légère |
| | lub | lubricant, lubricate | lub | lubrifiant, lubrifier |
| | lub | lubrifiant, lubrifier | lub | lubricant, lubricate |
| | lum | lumière | lt | light |
| | lun | lundi | Mon | Monday |
| | LWOP | leave without pay | CSS | congé sans solde |
| | LZ | landing zone (aircraft/airborne) | Z atter | zone d'atterrissage (aéronef/aéroporté) |
| | LZ | landing zone (beach) | ZD | zone de débarquement (plage) |

M

| | | | |
|--------------|---|---------------|--|
| m | metre(s) | m | mètre(s) |
| m | mètre(s) | m | metre(s) |
| M&E | meubles et effets | F&E | furniture and effects |
| m 1 | maître de 1 ^{re} classe (grade de la Marine) | PO1 | petty officer, 1st class (Naval rank) |
| m 2 | maître de 2 ^e classe (grade de la Marine) | PO 2 | petty officer, 2nd class (Naval rank) |
| MA | military assistant | CM | conseiller militaire |
| MAA | missile air-air | AAM | air-to-air missile |
| MAAPCP | missile air-air perfectionné à courte portée | ASRAAM | advanced short-range air-to-air missile |
| MAC | missile antichar | ATGM | anti-tank guided missile |
| MACP | missile d'attaque à courte portée | SRAM | short-range attack missile |
| MACR | materiel authorization change request | DMAM | demande de modification des attributions de matériel |
| * <u>MAD</u> | destruction mutuelle assurée | MAD | mutual assured destruction |
| * MAD | mutual assured destruction | <u>MAD</u> | destruction mutuelle assurée |
| mag | magasin (chargeur) | mag | magazine |
| mag | magasinier | stmn | storeman |
| mag | magazine | mag | magasin (chargeur) |
| mag | magnetic | mag | magnétique |
| mag | magnétique | mag | magnetic |
| maint | maintain, maintenance, maintainability | maint | maintenir, maintenance, maintenabilité |
| maint | maintenir, maintenance, maintenabilité | maint | maintain, maintenance, maintainability |
| Maint Con O | maintenance control officer | O Vérif Maint | officier - vérification de la maintenance |

| | | | | |
|---|----------------|---|----------------|---|
| | Maint O | maintenance officer | O Maint | officier de la maintenance |
| * | MAIZ | <u>munition d'artillerie d'interdiction de zone</u> | ADAM | area denial artillery mine |
| | maj | majeur | maj | major |
| | maj | major | maj | majeur |
| | maj | major (grade) | maj | major (rank) |
| | maj | major (rank) | maj | major (grade) |
| | MAM | missile antimissile | AMM | anti-missile missile |
| | MAMS | mobile air movements section | SMMA | section mobile des mouvements aériens |
| | man | manual | man | manuel |
| | man | manuel | man | manual |
| | Man | Manitoba | Man. | Manitoba |
| | MAN | missile antinavire | ASM | anti-ship missile |
| | Man. | Manitoba | Man | Manitoba |
| | MANPADS | man-portable air defence system | SPDAA | système portatif de défense antiaérienne |
| | MAPEX | map exercise | XCARTES | exercice sur cartes |
| | mar | mardi | Tues | Tuesday |
| | mar | maritime | mar | maritime |
| | Mar | March | | mars |
| | MAR | missile antirayonnement | ARM | anti-radiation missile |
| | MARCOM | Maritime Command | COMAR | Commandement maritime |
| | MARCP | missile antirayonnement à courte portée | SRARM | short-range anti-radiation missile |
| * | <u>MARISAT</u> | <u>maritime satellite communication system</u> | <u>MARISAT</u> | <u>système maritime de communications par satellite</u> |
| * | <u>MARISAT</u> | <u>système maritime de communications par satellite</u> | <u>MARISAT</u> | <u>maritime satellite communication system</u> |

| | | | |
|--------------|--|------------|--|
| | mars | Mar | March |
| MARTA | message d'acceptation/refus de transport aérien | TRANSAR | air transport accept/refuse message |
| MAS | Military Agency for Standardization | BMS | Bureau militaire de standardisation |
| * MAS | <u>missile air-surface</u> | ASM | air-to-surface missile |
| MASM | missile air-sous-marin | AUM | air-to-underwater missile |
| mat | material | mat | matériau |
| mat | matériau | mat | material |
| mat | matériel | mat | matériel |
| mat | matériel | mat | matériel |
| MAT | mouvement aérien tactique | TAM | tactical air movement |
| mat 1 | matelot de 1 ^{re} classe (grade de la Marine) | LS | leading seaman (Naval rank) |
| mat 2 | matelot de 2 ^e classe (grade de la Marine) | AB | able seaman (Naval rank) |
| mat 3 | matelot de 3 ^e classe (grade de la Marine) | OS | ordinary seaman (Naval rank) |
| matc | matelot-chef (nomination de la Marine) | MS | master seaman (Naval appointment) |
| max | maximum | max | maximum |
| MB | major de brigade | BM | brigade major |
| MBdr | master bombardier (appointment) | bdrc | bombardier-chef (nomination) |
| MBT | main battle tank | CCP | char de combat principal |
| mc | motorcycle | moto | motocyclette |
| MC | Military Committee | CM | Comité militaire |
| MC | missile de croisière | CM | cruise missile |
| MC | movement control | CM | contrôle des mouvements |
| * <u>MCA</u> | <u>munitions classiques améliorées</u> | <u>ICM</u> | <u>improved conventional munitions</u> |
| * <u>MCC</u> | <u>médecin-chef du commandement</u> | C Surg | command surgeon |

| | | | |
|----------|---|------------|---|
| MCM | mine contermesures | LCM | lutte contre les mines |
| MCO | material control officer | OCM | officier contrôleur du matériel |
| MCO | movement control organisation | OCM | organisation du contrôle des mouvements |
| MCpl | master corporal (appointment) | cplc | caporal-chef (nomination) |
| MCS | management consulting services | SCG | service consultatif de la gestion |
| MD | mine dispersable | SM | scatterable mine |
| MDA | main defence area | ZDP | zone de défense principale |
| MDA | mines dispersables d'artillerie | ADSM | artillery delivered scatterable mines |
| MDACP | missile de défense aérienne à courte portée | SRAAM | short-range anti-air missile |
| MDC | mobile dental clinic | CDM | clinique dentaire mobile |
| MDF | main defence force | FDP | force de défense principale |
| MDL | mobile dental laboratory | LDM | laboratoire dentaire mobile |
| MDN | Ministère de la Défense nationale | DND | Department of National Defence |
| MDPU | mouvement des données du personnel de l'unité | UPDT | unit personnel data transactions |
| méc | mécanicien, mécanisé | mech | mechanic, mechanized, mechanist |
| mech | mechanic, mechanized, mechanist | méc | mécanicien, mécanisé |
| med | medical | san | santé, sanitaire |
| med | medicine, medical | méd | médecine, médical |
| * med | medium | <u>moy</u> | moyen |
| méd | médecine, médical | med | medicine, medical |
| Med A | medical assistant | A Méd | adjoint médical |
| med regt | medium (artillery) regiment | RAM | régiment d'artillerie moyenne |
| med svcs | medical services | SS | service de santé |
| memo | memorandum | note svc | note de service |
| mer | mercredi | Wed | Wednesday |

| | | | |
|------------|--|------------|--|
| met | meteorology, meteorological | météo | météorologie, météorologique |
| météo | météorologie, météorologique | met | meteorology, meteorological |
| METREP | meteorological report | METREP | rapport météorologique |
| METREP | rapport météorologique | METREP | meteorological report |
| MEZ | missile engagement zone | ZEM | zone d'engagement de missiles |
| MFB | medium floating bridge | PFM | pont flottant moyen |
| MFC | mortar fire controller | CTM | contrôleur de tir de mortier |
| MG | machine-gun | mit | mitrailleuse |
| * MGB | medium girder bridge | <u>PM</u> | <u>pont moyen</u> |
| MGD | multi-barrel grenade discharger | LGM | lance-grenades multitube |
| MGen | major-general (rank) | mgén | major-général (grade) |
| mgén | major-général (grade) | MGen | major-general (rank) |
| MGP | munitions à guidage de précision | PGM | precision guided munitions |
| mgt | management | gest | gestion |
| Mgt Svcs O | management services officer | O Svc Gest | officier des services de gestion |
| MHE | material handling equipment | EMM | équipement de manutention des matériels |
| MHELI | mission d'hélicoptère | HELTASK | helicopter task |
| MIA | missile d'interception aérienne | AIM | air intercept missile |
| MIB | mechanized infantry brigade | BIM | brigade d'infanterie mécanisée |
| MICA | management information control authority | CIG | contrôleur de l'information gestionnelle |
| mil | milice | mil | militia |
| mil | militia | mil | milice |
| MILREP | military representative | REPMIL | représentant militaire |
| min | minimum | min | minimum |
| min | minute | min | minute |

| | | | | |
|---|-------------|---|-------------|---|
| | MIR | medical inspection room | SEM | salle d'examen médical |
| * | <u>MIRV</u> | missile à ogives multiples indépendamment guidées | MIRV | multiple independently targetable reentry vehicle |
| * | MIRV | multiple independently targetable reentry vehicle | <u>MIRV</u> | missile à ogives multiples indépendamment guidées |
| | misc | miscellaneous | | divers |
| * | <u>mit</u> | <u>mitrailleuse</u> | SMG | sub-machine-gun |
| | mit | mitrailleuse | MG | machine-gun |
| | | mixte | comp | composite |
| * | mk | mark (equipment) | mk | <u>modèle (équipement)</u> |
| * | mk | <u>modèle (équipement)</u> | mk | mark (equipment) |
| | ML | mitrailleuse lourde | HMG | heavy machine-gun |
| | MLAD | medium level air defence | DAMA | défense aérienne à moyenne altitude |
| | MLBU | mobile laundry and bath unit | UMBB | unité mobile de buanderie et de bain |
| | MLC | military load classification | CM | classement militaire |
| | M lég | mitrailleuse légère | LMG | light machine-gun |
| | MLRS | multiple launch rocket system | LRM | lance-roquettes multiples |
| | MLVW | medium logistic vehicle wheeled | VLMR | véhicule logistique moyen à roues |
| | mm | millimetre(s) | mm | millimètre(s) |
| | mm | millimètre(s) | mm | millimetre(s) |
| | MM | mitrailleuse moyenne | MMG | medium machine-gun |
| | MMG | medium machine-gun | MM | mitrailleuse moyenne |
| | MMN | modèle militaire normalisé | SMP | standard military pattern |
| | MNBA | minimum normal burst altitude | AMME | altitude minimale moyenne d'éclatement |
| | mo | mois | mo | month |
| | mo | month | mo | mois |

| | | | | |
|---|------------|--|---------|--|
| * | MO | medical officer | OM | <u>médecin militaire</u> |
| | mob | mobile, mobiliser, mobilité | mob | mobile, mobilize, mobility |
| | mob | mobile, mobilize, mobility | mob | mobile, mobiliser, mobilité |
| | mod | modificatif | ch | change |
| | mod | modificatif | amdt | amendment |
| | mod | modifier | mod | modify |
| | mod | modify | mod | modifier |
| | mon | monitor | con | contrôler |
| | Mon | Monday | lun | lundi |
| | mont | montagne | mtn | mountain |
| | mor | mortar | mor | mortier |
| | mor | mortier | mor | mortar |
| | MORTREP | compte rendu de bombardement de mortiers | MORTREP | mortar bombing report |
| | MORTREP | mortar bombing report | MORTREP | compte rendu de bombardement de mortiers |
| | mot | moteur, motorisé | mot | motor, motorized |
| | mot | motor, motorized | mot | moteur, motorisé |
| | moto | motocyclette | mc | motorcycle |
| | | motoneige | LOSV | light oversnow vehicle |
| | mouv | mouvement | mov | movement |
| | mov | movement | mouv | mouvement |
| | mov O | movement order | O mouv | ordre de mouvement |
| * | <u>moy</u> | moyen | med | medium |
| * | <u>moy</u> | moyenne | avg | average |
| | MP | maritime patrol | PATMAR | patrouille maritime |
| | MP | military police | PM | police militaire |

| | | | |
|--------------|--|-------------|--|
| MP | mitrailleuse polyvalente | GPMG | general purpose machine-gun |
| MPA | maritime patrol aircraft | APATMAR | aéronef de patrouille maritime |
| MPD | mine posée à distance | RDM | remotely delivered mine |
| * <u>MPE</u> | <u>mesures de protection électroniques</u> | <u>EPM</u> | <u>electronic protective measures</u> |
| MPEV | multi-purpose engineer vehicle | VPG | véhicule polyvalent du génie |
| MPGA | munition de précision à guidage autonome | APGM | autonomous precision guided munition |
| MPI | mean point of impact | PMI | point moyen des impacts |
| MQ | married quarters | LF | logement familial |
| MR | matériel roulant | MSE | mobile support equipment |
| MR | militaire du rang | NCM | non-commissioned member |
| MRAAW | medium range anti-armour weapon | AABMP | arme antiblindé, moyenne portée |
| * MRCA | multi-role combat aircraft | <u>ACMR</u> | <u>aéronef de combat multirôle</u> |
| MRCV | multi-role combat vehicle | VCMR | véhicule de combat multirôle |
| * <u>MRF</u> | <u>multiplexage par répartition en fréquence</u> | <u>FDM</u> | <u>frequency division multiplexing</u> |
| MRG | main repair group | GMP | groupe de maintenance principal |
| MRL | multiple rocket launcher | LRM | lance-roquettes multiples |
| MRLS | multiple rocket launcher system | LRM | lance-roquettes multiples |
| MRP | mobile repair party | Dét MR | détachement mobile de réparation |
| MRS | medical reception station | PAS | poste d'accueil sanitaire |
| MRT | mobile repair team | EMR | équipe mobile de réparation |
| MS | master seaman (Naval appointment) | matc | matelot-chef (nomination de la Marine) |
| MSA | missile sol-air; surface-air | SAM | surface-to-air missile |
| MSC | married service couple | CMM | couple militaire marié |
| MSD | minimum safety distance | DMS | distance minimale de sécurité |
| MSE | mobile support equipment | MR | matériel roulant |

| | | | |
|---------|---|----------|--|
| MSEO | mobile support equipment officer | OMR | officier du matériel roulant |
| MSE OP | mobile support equipment operator | Chauf MR | chauffeur de matériel roulant |
| msg | message | msg | message |
| msg A/R | message d'acceptation/refus (mission aérienne) | A/R msg | accept/refuse message (air tasking) |
| MSGE | mesures de soutien de guerre électronique | EWSM | electronic warfare support mesures |
| msl | missile | msl | missile |
| MSL | mean sea level | NMM | niveau moyen de la mer |
| msn | mission | msn | mission |
| MSR | main supply route | IPR | itinéraire principal de ravitaillement |
| MSS | missile surface-surface, missile sol-sol | SSM | surface-to-surface missile |
| MSTAR | man-portable surveillance and target acquisition radar | RPSAO | radar portatif de surveillance et d'acquisition d'objectifs |
| MT | megaton | MT | mégatonne |
| MT | mégatonne | MT | megaton |
| mtd | mounted | mté | monté |
| mté | monté | mtd | mounted |
| mtg | meeting | | réunion |
| MTH | medium transport helicopter | HTM | hélicoptère de transport moyen |
| mtn | mountain | mont | montagne |
| MTSC | militia training support centre | CSIM | centre de soutien de l'instruction de la milice |
| MTTH | medium tactical transport helicopter | HTTM | hélicoptère de transport tactique moyen |
| MTTR | mean time to repair | DMR | durée moyenne des réparations |
| mun | munition | ammo | ammunition |
| mun AL | munitions pour armes légères | SAA | small arms ammunition |
| MV | muzzle velocity | Vo | vitesse initiale |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|-----|-------------------------------|-------|-------------------------|
| | MVP | military vital point | PVM | point vital militaire |
| * | MW | mine warfare | GM | <u>guerre des mines</u> |
| | MWO | master warrant officer (rank) | adjum | adjudant-maître (grade) |

N

| | | | |
|-----------------|--|---------------|---|
| NA | not applicable | s.o. | sans objet |
| NAC | North Atlantic Council | CAN | Conseil de l'Atlantique Nord |
| NAD | note au dossier | NTF | note to file |
| NAS | numéro d'assurance sociale | SIN | social insurance number |
| NAT | non à tous | NOTAL | not to all addressees |
| NATO | North Atlantic Treaty Organization | OTAN | Organisation du traité de l'Atlantique nord |
| nav | navigate | nav | naviguer |
| nav | naviguer | nav | navigate |
| * <u>NAVAID</u> | aide à la navigation | NAVAID | navigation aid |
| * NAVAID | navigation aid | <u>NAVAID</u> | aide à la navigation |
| Naval Res | Naval Reserve | Rés Navale | Réserve navale |
| * <u>NAVI</u> | <u>naviagteur-instructeur</u> | <u>NAVI</u> | <u>navigator instructor</u> |
| * <u>NAVI</u> | <u>navigator instructor</u> | <u>NAVI</u> | <u>naviagteur-instructeur</u> |
| NB | New Brunswick | N.-B. | Nouveau-Brunswick |
| N.-B. | Nouveau-Brunswick | NB | New Brunswick |
| NBC | nucléaire, biologique et chimique | NBC | nuclear, biological and chemical |
| NBC | nuclear, biological and chemical | NBC | nucléaire, biologique et chimique |
| NBCD | nuclear, biological and chemical defence | DNBC | défense nucléaire, biologique et chimique |
| NBCW | nuclear, biological and chemical warfare | GNBC | guerre nucléaire, biologique et chimique |
| * <u>NCCIS</u> | <u>national, command, control and information system</u> | <u>SNICC</u> | <u>système national d'information, de commandement et de contrôle</u> |
| * NCdt | naval cadet (Naval rank) | <u>élof</u> | <u>élève-officier (grade de la Marine)</u> |
| NCM | non-commissioned member | MR | militaire du rang |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|------------|--|---------------|---|
| | NCO | non-commissioned officer | s/off | sous-officier |
| * | NCS | <u>net-call sign</u> | IAR | indicatif d'appel de réseau |
| | NCSM | Navire canadien de Sa Majesté | HMCS | Her Majesty's Canadian Ship |
| | NDA | National Defence Act | LDN | Loi sur la Défense nationale |
| * | <u>NDG</u> | <u>navire de garde</u> | <u>RDS</u> | <u>ready duty ship</u> |
| | NDHQ | National Defence Headquarters | QGDN | Quartier général de la Défense nationale |
| | NDID | National Defence Index of Documentation | IDDN | Index de documentation de la Défense nationale |
| * | <u>NDO</u> | <u>nuclear defence officer</u> | <u>ODN</u> | <u>officier de la défense nucléaire</u> |
| | N.-É. | Nouvelle-Écosse | NS | Nova Scotia |
| | nec | necessary | néc | nécessaire |
| | néc | nécessaire | nec | necessary |
| | neg | negative | nég | négatif |
| | nég | négatif | neg | negative |
| * | <u>NEM</u> | <u>neutralisation des explosifs et munitions</u> | <u>EOD</u> | <u>explosive ordnance disposal</u> |
| | neut | neutraliser | neut | neutralize |
| | neut | neutralize | neut | neutraliser |
| | NF | naval force | FN | force navale |
| | NFL | no fire line | L de S | ligne de sécurité |
| | Nfld | Newfoundland | T.-N. | Terre-Neuve |
| * | <u>NFS</u> | <u>naval fire support</u> | <u>AFN</u> | <u>appui-feu naval</u> |
| * | NFSLO | naval fire support liaison officer | <u>OLAFN</u> | <u>officier de liaison de l'appui-feu naval</u> |
| * | NFSSO | naval fire support staff officer | <u>OEMAFN</u> | <u>officier d'état-major de l'appui-feu naval</u> |
| | ni | night | ni | nuit |
| | ni | night | noct | nocturne |

| | | | |
|----------|----------------------------------|------|--------------------------------------|
| ni | nuit | ni | night |
| NIS | net identification sign | IIR | indicatif d'identification de réseau |
| NKZ | nuclear killing zone | ZAN | zone d'abattage nucléaire |
| NLO | naval liaison officer | OLM | officier de liaison de la marine |
| NLT | not later than | APTL | au plus tard le |
| NM | numéro matricule | SN | service number |
| NMB | no move before | PMA | pas de mouvement avant |
| NMM | niveau moyen de la mer | MSL | mean sea level |
| NMR | national military representative | RMN | représentant militaire national |
| no | number | no | numéro |
| no | numéro | no | number |
| NOB | naval order of battle | OBN | ordre de bataille naval |
| noct | nocturne | ni | night |
| NOD | night observation device | DON | dispositif d'observation nocturne |
| NOK | next-of-kin | PPP | plus proche parent |
| nom | nominal | nom | nominal |
| nom | nommer, nomination | appt | appoint, appointment |
| nor | norme | std | standard |
| NORCO | normes de cours | CTS | course training standards |
| NOTAL | not to all addressees | NAT | non à tous |
| note svc | note de service | memo | memorandum |
| nov | novembre | Nov | November |
| Nov | November | nov | novembre |
| NPF | non-public funds | FNP | fonds non publics |
| NQA | niveau de qualité acceptable | AQL | acceptable quality level |
| NR | non réparable | BR | beyond repair |

| | | | | |
|---|------------|--|--------------|--|
| | NRG | national representation group | GL | groupe linguistique |
| * | <u>NRL</u> | <u>liaison arrière nationale</u> | <u>NRL</u> | <u>National Rear Link</u> |
| * | <u>NRL</u> | <u>National Rear Link</u> | <u>NRL</u> | <u>liaison arrière nationale</u> |
| | NRSP | non réparable sur place | BLR | beyond local repair |
| | NS | Nova Scotia | N.-É. | Nouvelle-Écosse |
| | NSE | national support element | ESN | élément de soutien national |
| * | NSFO | naval fire support forward observer | <u>OAAFN</u> | <u>observateur avancé de l'appui-feu naval</u> |
| | NSL | nuclear safety line | LSN | ligne de sécurité nucléaire |
| | NTF | note to file | NAD | note au dossier |
| | NTR | nothing to report | RAS | rien à signaler |
| | NTV | northern terrain vehicle | VTN | véhicule pour terrain nordique |
| | NU | Nations Unies | UN | United Nations |
| | nuc | nucléaire | nuc | nuclear |
| | nuc | nuclear | nuc | nucléaire |
| | nuc arty | nuclear artillery | artil nuc | artillerie nucléaire |
| | NUCREP | compte rendu d'explosion nucléaire | NUCREP | nuclear detonation report |
| | NUCREP | nuclear detonation report | NUCREP | compte rendu d'explosion nucléaire |
| | NUCW | nuclear warfare | GNUC | guerre nucléaire |
| | NUDET | explosion nucléaire | NUDET | nuclear detonation |
| | NUDET | nuclear detonation | NUDET | explosion nucléaire |
| | NUSIC | centre d'information sur les attaques nucléaires | NUSIC | nuclear strike information centre |
| | NUSIC | nuclear strike information centre | NUSIC | centre d'information sur les attaques nucléaires |
| | NWT | Northwest Territories | T.N.-O. | Territoires du Nord-Ouest |

O

| | | | |
|----------------|--|--------------|--------------------------------------|
| * <u>OAAFN</u> | <u>observateur avancé de l'appui-feu naval</u> | NSFO | naval fire support forward observer |
| O admin | ordre administratif | admin O | administrative order |
| O Admin | officier d'administration | Admin O | administrative officer |
| O Admin B | officier d'administration de la base | B Admin O | base administrative officer |
| O Admin Pers | officier d'administration du personnel | Pers Admin O | personnel administration officer |
| O AFC | Ordonnance administrative des Forces canadiennes | CFAO | Canadian Forces Administrative Order |
| O Appro | officier de l'approvisionnement | Sup O | supply officer |
| O AR | officier arpenteur régimentaire | RSO | regimental survey officer |
| O AS | offensive air support | AAO | appui aérien offensif |
| O avert | ordre d'avertissement | wng O | warning order |
| ob | obus | rd | round |
| ob | obusier | how | howitzer |
| O Besoins | officier des besoins | Reqs O | requirements officer |
| obj | objectif | tgt | target |
| obj | object, objective | obj | objet, objectif |
| obj | objet | subj | subject |
| obj | objet, objectif | obj | object, objective |
| OBN | ordre de bataille naval | NOB | naval order of battle |
| obs | obstacle(s) | obs | obstacle(s) |
| OBS | officier du bien-être social | SWO | social welfare officer |
| obsn | observation | obsn | observation |
| OC | officer commanding | cmdt | commandant |
| OC | ordre courant | RO | routine order |
| OCA | officier - contact aérien | ACO | air contact officer |

| | | | |
|---------|--|------------|---|
| OCC | Organisation des cadets du Canada | CCO | Canadian Cadet Organization |
| OCC Tir | officier contrôleur des champs de tir | RCO | range control officer |
| OCDP | Officer Career Development Programme | POCO | Programme d'orientation des carrières - Officiers |
| OCdt | officer cadet | élof | élève-officier |
| OCI | office of collateral interest | BC | bureau consultatif |
| OCM | officier contrôleur du matériel | MCO | material control officer |
| OCM | organisation du contrôle des mouvements | MCO | movement control organisation |
| OCOAP | officier contrôleur des opérations aéroportées | ABCO | airborne control officer |
| OCS | officier contrôleur du système | SCO | system control officer |
| oct | octobre | Oct | October |
| Oct | October | oct | octobre |
| ODI | officier du développement de l'instruction | TDO | training development officer |
| * | <u>ODN</u> | <u>ODN</u> | <u>officier de la défense nucléaire</u> |
| | | <u>NDO</u> | <u>nuclear defence officer</u> |
| | O&E | O&E | organisation et effectifs |
| | O&E | O&E | organization and establishments |
| | O&E | O&E | organisation et effectifs |
| | OECT | OTC | officier exerçant le commandement tactique |
| | OEM | SO | staff officer |
| * | <u>OEMAFN</u> | NFSSO | <u>officier d'état-major de l'appui-feu naval</u> |
| | OEM Cmdt B | B Comd SO | base commander's staff officer |
| | OEM Comm | SO Comms | officier d'état-major - communications |
| | OEM Doc | SO Doc | staff officer doctrine |
| | OEM Hélic | SO Hels | officier d'état-major - hélicoptères |
| | OEM Instr | SO Trg | staff officer training |

| | | | |
|----------------|---|-------------|---|
| OEM Maint | officier d'état-major - maintenance | SO Maint | staff officer maintenance |
| OEM Ops | officier d'état-major - opérations | SO Ops | staff officer operations |
| OEM Plans | officier d'état-major - plans | SO Plans | staff officer plans |
| OEM Svc | officier d'état-major de service | DSO | duty staff officer |
| OEPL | officier d'éducation physique et des loisirs | PERO | physical education and recreation officer |
| OESA | officier de l'équipement de survie des aéronefs | ALSEO | aircraft life support equipment officer |
| off | offence, offensive | off | offensive, offensif |
| off | offensive, offensif | off | offence, offensive |
| offr | officer | offr | officier |
| offr | officier | offr | officer |
| offr gén | officier général | FO | flag officer |
| offr gén | officier général | gen offr | general officer |
| offr sup | officier supérieur | sup offr | superior officer |
| O Fin | officier des finances | Fin O | finance officer |
| O frag | ordre fragmentaire | frag O | fragmentary order |
| * <u>OGASM</u> | <u>officier de guerre anti-sous-marine</u> | <u>ASWO</u> | <u>anti-submarine warfare officer</u> |
| O Gp | orders group | Gp O | groupe des ordres |
| O graph | ordre graphique | over O | overlay order |
| OHC | overhead cover | couv | couverture |
| O Hébg | officier de l'hébergement | Accn O | accommodation officer |
| OHP | overhead projector | RPJ | rétroprojecteur |
| OHP | overhead protection | couv renf | couverture renforcée |
| * <u>OHPT</u> | <u>overhead projector transparency</u> | TRPJ | transparent de rétroprojection |
| OIC | officer in charge | O Resp | officier responsable |
| O Info | officier d'information | Info O | information officer |

| | | | |
|----------------|---|------------|------------------------------------|
| O Ing | officier ingénieur | Eng O | engineering officer |
| O Instr | officier de l'instruction | Trg O | training officer |
| OJT | on job training | FCE | formation en cours d'emploi |
| OL | officier de liaison | LO | liaison officer |
| * <u>OLAFN</u> | <u>officier de liaison de l'appui-feu naval</u> | NFSLO | naval fire support liaison officer |
| OLAT | officier de liaison de l'armée de terre | GLO | ground liaison officer |
| OLC | officier de liaison - cadets | CLO | cadets - liaison officer |
| * <u>OLFA</u> | <u>officier de liaison des forces aériennes</u> | <u>ALO</u> | <u>air liaison officer</u> |
| OLFAP | officier de liaison des forces aéroportées | ABFLO | airborne forces liaison officer |
| OLFC | Officier de liaison des Forces canadiennes | CFLO | Canadian Forces Liaison Officer |
| OLM | officier de liaison de la marine | NLO | naval liaison officer |
| OLMC | Officier de liaison - Marine canadienne | CANAVLO | Canadian Naval Liaison Officer |
| O log | ordre logistique | log O | logistic order |
| O Log | officier de la logistique | Log O | logistics officer |
| O Logt | officier du logement | Hsng O | housing officer |
| OLRA | officier de liaison - reconnaissance aérienne | ARLO | air reconnaissance liaison officer |
| OLTA | officier de liaison - transport aérien | ATLO | air transport liaison officer |
| OLU | officier de liaison - université | ULO | university liaison officer |
| O&M | operation and maintenance | E&M | exploitation et maintenance |
| * OM | <u>médecin militaire</u> | MO | medical officer |
| * <u>OM</u> | <u>officier marinier</u> | <u>PO</u> | <u>petty officer</u> |
| O Maint | officier de la maintenance | Maint O | maintenance officer |
| * <u>OMD</u> | <u>officier des matières dangereuses</u> | <u>HMO</u> | <u>hazardous material officer</u> |
| OMF | officier du mouvement ferroviaire | RTO | railway traffic officer |
| OMG | operational manoeuvre group | GOM | groupement opérationnel de |

manoeuvre

| | | | |
|----------|--|----------|---|
| O mouv | ordre de mouvement | mov O | movement order |
| OMR | officier du matériel roulant | MSEO | mobile support equipment officer |
| O Mun | officier des munitions | Ammo O | ammunition officer |
| Ont | Ontario | Ont. | Ontario |
| Ont. | Ontario | Ont | Ontario |
| ONU | Organisation des Nations Unies | UNO | United Nations Organization |
| OO | oral order | OV | ordre verbal |
| OOA | officier observateur avancé | FOO | forward observation officer |
| OOD | officer of the day | OS | officier de service |
| OOFC | Ordonnance d'organisation des Forces canadiennes | CFOO | Canadian Forces Organization Order |
| O op | ordre d'opération | op O | operation order |
| O Ops | officier des opérations | Ops O | operations officer |
| OOW | officer of the watch | O Quart | officier de quart |
| * op | <u>operate, operation, opérationnel</u> | op | <u>opérer, opération, opérationnel</u> |
| * op | <u>opérer, opération, opérationnel</u> | op | <u>operate, operation, opérationnel</u> |
| OP | observation post | PO | poste d'observation |
| OPC | officier du poste de commandement | CPO | command post officer |
| op comd | operational command | comd op | commandement opérationnel |
| op con | operational control | con op | contrôle opérationnel |
| OPCR | officier du poste de commandement régimentaire | RCPO | regimental command post officer |
| OPI | office of primary interest | BPR | bureau de première responsabilité |
| op instr | operation instruction | instr op | instruction d'opérations |
| op O | operation order | O op | ordre d'opération |
| O Pont | officier de pont | Deck O | deck officer |
| op plan | operation plan | plan op | plan d'opération |

| | | | | |
|---|------------|---|------------|---|
| | op res | operational reserve | rés op | réserve opérationnelle |
| * | O Proj | officier <u>de projet</u> | Proj O | <u>project</u> officer |
| | Ops O | operations officer | O Ops | officier des opérations |
| | OPSPSY | opérations psychologiques | PSYOPS | psychological operations |
| | op stocks | operational stocks | stocks op | stocks opérationnel |
| | op trg | operational training | entr op | entraînement opérationnel |
| | OQS | officier de quart en second | Sec OOW | second officer of the watch |
| | O Quart | officier de quart | OOW | officer of the watch |
| | OR | objet repère | RO | reference object |
| | OR | orderly room | SR | salle des rapports |
| | ORAB | officier du renseignement artillerie de la brigade | BAIO | brigade artillery intelligence officer |
| | ORAC | officier du renseignement artillerie du corps d'armée | CAIO | corps artillery intelligence officer |
| | ORAD | officier du renseignement artillerie de la division | DAIO | division artillery intelligence officer |
| | ORBAT | order of battle | ORBAT | ordre de bataille |
| | ORBAT | ordre de bataille | ORBAT | order of battle |
| | O Rens | officier du renseignement | IO | intelligence officer |
| | O Resp | officier responsable | OIC | officer in charge |
| | org | organiser, organisation | org | organize, organization |
| | org | organize, organization | org | organiser, organisation |
| * | <u>ORO</u> | <u>operations room officer</u> | <u>OSO</u> | <u>officier de la salle d'opérations</u> |
| | ORP | officier des relations publiques | PRO | public relations officer |
| | OS | officier de service | DO | duty officer |
| | OS | officier de service | OOD | officer of the day |
| | OS | ordinary seaman (Naval rank) | mat 3 | matelot de 3 ^e classe (grade de la Marine) |

| | | | |
|---------------|--|-------------|---|
| OSA | opération de supériorité aérienne | CAO | counter air operation |
| OS Admin | officier du soutien administratif | Admin Sp O | administration support officer |
| OSC | officier comptable de la solde | PAO | pay accounts officer |
| OSC | officier des services comptables | ASO | accounting services officer |
| OSC Rad | officier de sécurité contre les radiations | Rad SO | radiation safety officer |
| O SECOM | officier de la sécurité des communications | COMSEC O | communications security officer |
| O Secur | officier de la sécurité | Secur O | security officer |
| O Sécur | officier de sécurité | Safe O | safety officer |
| O Sécur Tir | officier de sécurité du tir | RSO | range safety officer |
| OSEER | on site establishment evaluation review | EPBE | évaluation sur place des besoins en effectifs |
| OSEM | officier supérieur d'état-major | SSO | senior staff officer |
| OSFC | Ordonnances supplémentaires des Forces canadiennes | CFSO | Canadian Forces Supplementary Orders |
| OSG | officier de la sécurité générale | GSO | general safety officer |
| OSI | officier des services d'information | PIO | public information officer |
| OSLC | Officier supérieur de liaison du Canada | SCLO | Senior Canadian Liaison Officer |
| * <u>OSMA</u> | <u>officier des services de maintenance des aéronefs</u> | <u>AMEO</u> | <u>aircraft maintenance engineering officer</u> |
| * <u>OSO</u> | <u>officier de la salle d'opérations</u> | <u>ORO</u> | <u>operations room officer</u> |
| OSOL | officier supérieur des opérations logistiques | SLOO | senior logistics operation officer |
| OSP | officier de sélection du personnel | PSO | personnel selection officer |
| OST | officier des services techniques | TSO | technical services officer |
| O Sûr | officier de la sûreté | Secur O | security officer |
| OSV | officier de la sécurité des vols | FSO | flight safety officer |
| O Svc Gest | officier des services de gestion | Mgt Svcs O | management services officer |
| O Svc Pers | officier des services au personnel | Pers Svcs O | personnel services officer |

| | | | |
|---------------------|---|-------------------|--|
| OT | officier du transport | TO | transportation officer |
| OT | officier du transport | TO | transport officer |
| OTA | officier du tir aérien | AGO | air gunnery officer |
| OTAN | Organisation du traité de l'Atlantique nord | NATO | North Atlantic Treaty Organization |
| OTC | officer in tactical command | OECT | officier exerçant le commandement tactique |
| * <u>O Télécomm</u> | <u>officier des télécommunications</u> | <u>Telecomm O</u> | <u>telecommunication officer</u> |
| OTF | officier des transports ferroviaires | RTO | railway transport officer |
| O Tir | officier de tir | GPO | gun position officer |
| OTM | officier technicien en munitions | ATO | ammunition technical officer |
| OTP | Officer Training Plan | PFO | Programme de formation des officiers |
| O Trans | officier des transmissions | Sig O | signal officer |
| OV | ordre verbal | OO | oral order |
| O Vérif Maint | officier - vérification de la maintenance | Maint Con O | maintenance control officer |
| over O | overlay order | O graph | ordre graphique |

P

| | | | |
|--------------|---------------------------------|------------|--------------------------------|
| PA | personal assistant | AP | adjoint particulier |
| PA | put away | AC | à classer |
| PAA | période active des affectations | APS | active posting season |
| PAC | patrouille aérienne de combat | CAP | combat air patrol |
| PAD | passive air defence | DAP | défense aérienne passive |
| PAE | porté à l'effectif | TOS | taken on strength |
| PAO | pay accounts officer | OSC | officier comptable de la solde |
| * PAR | precision approach radar | <u>PAR</u> | radar d'approche de précision |
| * <u>PAR</u> | radar d'approche de précision | PAR | precision approach radar |
| para | parachute | para | parachute |
| para | paragraph | para | paragraphe |
| para | paragraphe | para | paragraph |
| | parc | pk | park |
| PAS | poste d'accueil sanitaire | MRS | medical reception station |
| PAS | protected aircraft shelter | APA | abri protégé pour aéronefs |
| PATMAR | patrouille maritime | MP | maritime patrol |
| pax | passager | pax | passenger |
| pax | passenger | pax | passager |
| | payeur | pmr | paymaster |
| PB | pont Bailey | BB | Bailey bridge |
| PC | poste de commandement | HQ | headquarters |
| PC | poste de commandement | CP | command post |
| PC | protection civile | CD | civil defence |
| PC | protection collective | CP | collective protection |

| | | | |
|-----------------|---|----------------|-------------------------------------|
| PCA | poste de contrôle administratif | ACS | administrative control station |
| PCA | poste de contrôle des ambulances | ACP | ambulance control post |
| PCC | poste de contrôle de la circulation | TCP | traffic control post |
| PCC | provisional condemnation certificate | CPR | certificat provisoire de réforme |
| PCE | proposition de changement aux effectifs | ECP | establishment change proposal |
| PChA | point de chargement des ambulances | ALP | ambulance loading point |
| PCM | président du comité du mess | PMC | president of the mess committee |
| PCR | poste de commandement régimentaire | RHQ | regimental headquarters |
| * <u>PC rel</u> | <u>poste de commandement de relève</u> | <u>altn HQ</u> | <u>alternate headquarters</u> |
| PCS | poste de contrôle au sol | GCS | ground control station |
| PCTA | poste de contrôle tactique avancé | FACP | forward air control post |
| * <u>PCU</u> | <u>planification civile d'urgence</u> | CEP | civil emergency planning |
| * <u>pd</u> | <u>period</u> | <u>pd</u> | <u>période</u> |
| * <u>pd</u> | <u>période</u> | <u>pd</u> | <u>period</u> |
| PD | piste démontable | trkwy | trackway |
| PD | point de départ | SP | start point |
| P de C | point de contrôle (hélicoptère) | IP | initial point |
| P de D | point de dislocation (mouvement) | rel P | release point (movement) |
| P de L | point de largage (aéroporté) | rel P | release point (airborne) |
| PDF | poste de direction des feux | FDC | fire direction centre |
| PDG | plan de déploiement général | GDP | general deployment plan |
| PE | poste d'écoute | LP | listening post |
| PEI | Prince Edward Island | Î.-P.-É. | Île-du-Prince-Édouard |
| PEM | procédure(s) d'état-major | | staff procedure(s) |
| PER | personnel evaluation report | RAR | rapport d'appréciation du rendement |
| PER | personnel evaluation report | RAP | rapport d'appréciation du personnel |

| | | | |
|---------------|--|--------------|--|
| percn | percussion | percn | percussion |
| * <u>perf</u> | <u>perforant</u> | <u>AP</u> | <u>armour-piercing</u> |
| PERINTREP | periodic intelligence report | PERINTREP | rapport périodique de renseignement |
| PERINTREP | rapport périodique de renseignement | PERINTREP | periodic intelligence report |
| PERMREP | permanent representative | REPPERM | représentant permanent |
| PERO | physical education and recreation officer | OEPL | officier d'éducation physique et des loisirs |
| pers | personnel | pers | personnel |
| Pers Admin O | personnel administration officer | O Admin Pers | officier d'administration du personnel |
| pers mgt | personnel management | gest pers | gestion du personnel |
| pers staff | personal staff | EM pers | état-major personnel |
| pers svcs | personnel services | svc pers | services au personnel |
| Pers Svcs O | personnel services officer | O Svc Pers | officier des services au personnel |
| | perte, mort ou blessé | cas | casualty |
| PES | poste d'évacuation sanitaire | CES | casualty evacuation station |
| pet | petroleum | pét | pétrole |
| pét | pétrole | pet | petroleum |
| PEVAR | point d'envoi à l'arrière | BLP | backloading point |
| PEVI | pilote examinateur de vol aux instruments | ICP | instrument check pilot |
| p. ex. | par exemple | e.g. | for example (exempli gratia) |
| PFC | Publication des Forces canadiennes | CFP | Canadian Forces Publication |
| PFM | point de fractionnement du matériel | BBP | bulk breaking point |
| PFM | pont flottant moyen | MFB | medium floating bridge |
| PFO | Programme de formation des officiers | OTP | Officer Training Plan |
| PFOR | Programme de formation des officiers - Force régulière | ROTP | Regular Officer Training Plan |

| | | | | |
|---|--------|---|--------|---|
| | PFUMR | Programme de formation universitaire - Militaires du rang | UTPNCM | University Training Plan - Non Commissioned Members |
| | PFUO | Programme de formation universitaire - Officiers | UTPO | University Training Plan - Officers |
| | PFUOR | Programme de formation universitaire - Officiers de réserve | ROUTP | Reserve Officer University Training Plan |
| * | PG | <u>prisonnier de guerre</u> | PW | <u>prisoner of war</u> |
| | PGM | precision guided munitions | MGP | munitions à guidage de précision |
| | ph | phase | ph | phase |
| | pharm | pharmacie, pharmaceutique | pharm | pharmacy, pharmaceutical |
| | pharm | pharmacy, pharmaceutical | pharm | pharmacie, pharmaceutique |
| | photo | photograph | photo | photographier, photographie |
| | photo | photographier, photographie | photo | photograph |
| | PHOTOR | photo reconnaissance | PHOTOR | reconnaissance photographique |
| | PHOTOR | reconnaissance photographique | PHOTOR | photo reconnaissance |
| | p.i. | par intérim | A/-- | acting |
| | PI | photographic interpretation | IP | interprétation photographique |
| | PI | point initial | IP | initial point |
| | PI | point initial | SP | start point |
| | pil | pilote | plt | pilot |
| | PIO | public information officer | OSI | officier des services d'information |
| | PIP | programmed instructional package | TEM | trousse d'enseignement microgradué |
| | PIR | priority intelligence requirements | BPR | besoins prioritaires en renseignement |
| | PIREP | compte rendu de pilote | PIREP | pilot report |
| | PIREP | pilot report | PIREP | compte rendu de pilote |
| | PIS | photographic interpretation section | SIP | section d'interprétation photographique |
| | PIU | photographic interpretation unit | UIP | unité d'interprétation |

photographique

| | | | |
|-------------|---|---------------|--|
| p.j. | pièce(s) jointe(s) | encl | enclosure, enclose |
| pk | park | | parc |
| pl | platoon | pon | peloton |
| PL | phase line(s) | LP | ligne(s) de phase |
| PL | point de livraison | DP | delivery point |
| plan op | plan d'opération | op plan | operation plan |
| PLO | première langue officielle | FOL | first official language |
| plt | pilot | pil | pilote |
| PM | police militaire | MP | military police |
| * <u>PM</u> | <u>pont moyen</u> | MGB | medium girder bridge |
| * PM | provost marshal | <u>G Prév</u> | <u>grand prévôt</u> |
| PM&E | personnes à charge, meubles et effets personnels | DF&E | dependents, furniture and effects |
| pm 1 | premier maître de 1 ^{re} classe (grade de la Marine) | CPO 1 | chief petty officer, 1st class (Naval rank) |
| pm 2 | premier maître de 2 ^e classe (grade de la Marine) | CPO 2 | chief petty officer, 2nd class (Naval rank) |
| PMA | pas de mouvement avant | NMB | no move before |
| PMC | president of the mess committee | PCM | président du comité du mess |
| PMI | point moyen des impacts | MPI | mean point of impact |
| PMIS | personnel management information system | SIGP | système d'information pour la gestion du personnel |
| pmr | paymaster | | payeur |
| P mun | point de munitions | AP | ammunition point |
| pnr | pioneer | pnr | pionnier |
| pnr | pionnier | pnr | pioneer |
| * <u>PO</u> | <u>petty officer</u> | <u>OM</u> | <u>officier marinier</u> |
| PO | point d'orientation (air) | IP | initial point |

| | | | |
|------|---|------------|---|
| PO | point d'orientation (air) | TAP | target approach point |
| PO | poste d'observation | OP | observation post |
| PO | post office | BP | bureau de poste |
| PO1 | petty officer, 1st class (Naval rank) | m 1 | maître de 1 ^{re} classe (grade de la Marine) |
| PO 2 | petty officer, 2nd class (Naval rank) | m 2 | maître de 2 ^e classe (grade de la Marine) |
| POCO | Programme d'orientation des carrières - Officiers | OCDP | Officer Career Development Programme |
| POD | port de débarquement | POD | port of disembarkation |
| POD | port of disembarkation | POD | port de débarquement |
| POE | port d'embarquement | POE | port of embarkation |
| POE | port of embarkation | POE | port d'embarquement |
| | poids | wt | weight |
| pol | policy | pol | politique |
| pol | politique | pol | policy |
| | pont | br | bridge |
| POL | petroleum, oil and lubricants | PP | produits pétroliers |
| POMV | privately owned motor vehicle | véh pers | véhicule personnel |
| pon | peloton | pl | platoon |
| | portée, autonomie | rge | range |
| posn | position | posn | position |
| post | postal | post | postal |
| PP | petroleum point | pt PP | point de produits pétroliers |
| PP | produits pétroliers | POL | petroleum, oil and lubricants |
| * | <u>PPA</u> | <u>ERP</u> | <u>extended range projectile</u> |
| * | <u>PPE</u> | <u>EPP</u> | <u>équipement prépositionné</u> |
| PPH | petroleum pipehead | TdePI | tête de pipeline |

| | | | |
|---------------|---|--------|----------------------------------|
| PPP | plus proche parent | NOK | next-of-kin |
| PR | point de ravitaillement | RP | replenishment point |
| PR | police régimentaire | RP | regimental police |
| PR | public relations | RP | relations publiques |
| PRA | peloton de réparation avancé | FRP | forward repair platoon |
| PRA | point de relais des ambulances | ARP | ambulance relay point |
| PRad | procédure radiotéléphonique | VP | voice procedure |
| PRB | poste de rassemblement des blessés | CCP | casualty collecting post |
| PRC | point de ravitaillement en carburant | PRP | petroleum refilling point |
| PRE | point de rassemblement de l'équipement | ECP | equipment collecting point |
| prelim | preliminary | prélim | préliminaire |
| prélim | préliminaire | prelim | preliminary |
| prep | prepare | prép | préparer |
| prép | préparer | prep | prepare |
| | préposé, chargé, responsable | IC | in charge |
| P Res | Primary Reserve | P rés | Première réserve |
| P rés | Première réserve | P Res | Primary Reserve |
| pri | priorité | pri | priority |
| pri | priority | pri | priorité |
| PRL | Primary Reserve List | CPR | Cadre de la première réserve |
| * <u>PRMS</u> | <u>point de ravitaillement en munitions spéciales</u> | SASP | special ammunition supply point |
| PRO | public relations officer | ORP | officier des relations publiques |
| prob | probable, probabilité | prob | probable, probability |
| prob | probable, probability | prob | probable, probabilité |
| prog | programme | prog | programme |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|--------|--|--------|--------------------------------------|
| | prog | progrès, progression | prog | progress, progression |
| | prog | progress, progression | prog | progrès, progression |
| | proj | projectile | proj | projectile |
| | | projecteur | slt | searchlight |
| * | Proj O | <u>project</u> officer | O Proj | officier <u>de projet</u> |
| | prom | promote | prom | promouvoir |
| | prom | promouvoir | prom | promote |
| | PRP | petroleum refilling point | PRC | point de ravitaillement en carburant |
| | PRP | petroleum refilling point | PTC | point de transvidage des carburants |
| | PRV | point de rassemblement des véhicules | VCP | vehicle collecting point |
| | PS | point sensible | VP | vulnerable point |
| | PSB | poste sanitaire de brigade | BMS | brigade medical station |
| | PSD | poste sanitaire de division | DMS | division medical station |
| | PSD | Programme des services de défense | DSP | Defence Services Programme |
| | PSFR | personnel de soutien de la force régulière | RSS | regular support staff |
| | PSO | personnel selection officer | OSP | officier de sélection du personnel |
| | PSU | poste sanitaire d'unité | UMS | unit medical station |
| | psy | psychological | psy | psychologique |
| | psy | psychologique | psy | psychological |
| | PSYOPS | psychological operations | OPSPSY | opérations psychologiques |
| | pt | point | pt | point |
| | ptbl | portable | ptbl | portable |
| | PTC | point de transvidage des carburants | PRP | petroleum refilling point |
| | pte | private (rank) | sdt | soldat (grade) |

| | | | |
|-----------------|----------------------------------|------|----------------------------------|
| ptl | patrol | ptl | patrouille |
| ptl | patrouille | ptl | patrol |
| pt PP | point de produits pétroliers | PP | petroleum point |
| * <u>pt_eau</u> | point de ravitaillement d' eau | WP | water point |
| pub | publication | pub | publication |
| PV | point vital | VP | vital point |
| PVM | point vital militaire | MVP | military vital point |
| * PW | <u>prisoner of war</u> | PG | <u>prisonnier de guerre</u> |
| PXR | post exercise report | RPX | rapport post-exercice |
| * pyro | <u>pyrotechnic, pyrotechnics</u> | pyro | pyrotechnique |
| * pyro | pyrotechnique | pyro | <u>pyrotechnic, pyrotechnics</u> |
| PZ | pick-up zone | ZE | zone d'embarquement |
| PZ | point zéro | GZ | ground zero |
| PZD | point zéro désiré | DGZ | desired ground zero |

Q

| | | | |
|--------|--|---------|---|
| QA | quality assurance | AQ | assurance de la qualité |
| QG | quartier général | HQ | headquarters |
| QGC | quartier général de commandement | CHQ | command headquarters |
| QGDN | Quartier général de la Défense nationale | NDHQ | National Defence Headquarters |
| QG rel | quartier général de relève | altn HQ | alternate headquarters |
| QGT | quartier général du théâtre | THQ | theatre headquarters |
| QM | quartermaster | QM | quartier-maître |
| QM | quartier-maître | QM | quartermaster |
| QMR | quartier-maître régimentaire | RQM | regimental quartermaster |
| QRA | quick reaction alert (aircraft) | ARP | alerte de riposte rapide (aéronef en) |
| QSTAG | accord quadripartite de normalisation | QSTAG | Quadripartite standardization agreement |
| QSTAG | Quadripartite standardization agreement | QSTAG | accord quadripartite de normalisation |
| qté | quantité | qty | quantity |
| qtrs | quarters | qtrs | quartiers |
| qtrs | quartiers | qtrs | quarters |
| qty | quantity | qté | quantité |
| qual | qualification | qual | qualification |
| Que | Quebec | Qué. | Québec |
| Qué. | Québec | Que | Quebec |
| ques | question | ques | question |
| | quitter | vac | vacate |
| QUOTE | quotation | CIT | citation |

R

| | | | |
|--------------|--------------------------------------|----------|--|
| r | radius | r | rayon |
| r | rayon | r | radius |
| R | roentgen | R | röntgen |
| R | röntgen | R | roentgen |
| RA | radius of action | RA | rayon d'action |
| RA | rayon d'action | RA | radius of action |
| RA | reinforced alert | AR | alerte renforcée |
| RA | restricted area | ZR | zone réglementée |
| RAA | rear administrative area | ZAAr | zone administrative arrière |
| RAAA | régiment d'artillerie antiaérienne | AD regt | air defence artillery regiment; air defense regiment |
| RAC | régiment d'artillerie de campagne | fd regt | field (artillery) regiment |
| RACOM | rear area command | CZAr | commandement de zone arrière |
| rad | radio | rad | radio |
| rad | radio | rad | radio |
| rad A | radioactif | rad A | radioactive |
| rad A | radioactive | rad A | radioactif |
| RADC | rear area damage control | CDZAr | contrôle des dommages dans la zone arrière |
| RAdm | rear-admiral (Naval rank) | cam | contre-amiral (grade de la Marine) |
| Rad SO | radiation safety officer | OSC Rad | officier de sécurité contre les radiations |
| * <u>RAL</u> | radar d'alerte lointaine | EWR | early warning radar |
| RAL | régiment d'artillerie légère | lt regt | light (artillery) regiment |
| RAM | régiment d'artillerie moyenne | med regt | medium (artillery) regiment |
| * <u>RAP</u> | <u>projectile semi-auto propulsé</u> | RAP | <u>rocket-assisted projectile</u> |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|------------|--|------------|---|
| | RAP | rapport d'appréciation du personnel | PER | personnel evaluation report |
| * | RAP | <u>rocket-assisted projectile</u> | <u>RAP</u> | <u>projectile semi-auto propulsé</u> |
| | RAR | rapport d'appréciation du rendement | PER | personnel evaluation report |
| | RAS | radar au sol | GBR | ground based radar |
| | RAS | rear area security | SZAr | sécurité dans la zone arrière |
| | RAS | replenishment at sea | REM | ravitaillement en mer |
| | RAS | rien à signaler | NTR | nothing to report |
| | RASDC | rear area security and damage control | SCDZAr | sécurité et contrôle des dommages dans la zone arrière |
| | RASDCC | rear area security and damage control centre | CSCDZAr | centre de sécurité et de contrôle des dommages dans la zone arrière |
| | rass | rassemblement | assy | assembly |
| | rat | ration | rat | ration (vivres) |
| | rat | ration (vivres) | rat | ration |
| | RAT | reconnaissance aérienne tactique | TAR | tactical air reconnaissance |
| | ravit | ravitailer, ravitaillement | replen | replenish, replenishment |
| | RBEDT | retirement base election date | DAM | date d'ancienneté du militaire |
| * | <u>RBO</u> | <u>radio beacon omnidirectional</u> | <u>RPO</u> | <u>radiophare omnidirectionnel</u> |
| | RC | régiment de chars | TR | tank regiment |
| | RCO | range control officer | OCC Tir | officier contrôleur des champs de tir |
| | RCPO | regimental command post officer | OPCR | officier du poste de commandement régimentaire |
| | RCV | reconnaissance combat vehicle | VCR | véhicule de combat de reconnaissance |
| | RCZ | rear combat zone | ZCAr | zone de combat arrière |
| | rd | road | rte | route |
| | rd | round | | coup, coup complet, balle |
| | rd | round | ob | obus |

| | | | |
|---------------|--|-------------|------------------------------------|
| RD | radius of damage | RD | rayon des dégâts |
| RD | rayon des dégâts | RD | radius of damage |
| RDA | région de défense aérienne | ADR | air defence region |
| RDC | réseau de détection et de contrôle | CRS | control and reporting system |
| * RDF | <u>radio direction-finder (ing)</u> | RG | radiogoniomètre (ie) |
| R&DI | ressources et développement de l'instruction | TR&D | training resources and development |
| RDM | remotely delivered mine | MPD | mine posée à distance |
| * <u>RDS</u> | <u>ready duty ship</u> | <u>NDG</u> | <u>navire de garde</u> |
| RE | rayé des effectifs | SOS | struck off strength |
| rec | recover, recovery | rec | recupérer, récupération |
| rec | recupérer, récupération | rec | recover, recovery |
| recce | reconnaissance | reco | reconnaissance |
| * <u>reco</u> | <u>reconnaissance</u> | recog | recognition |
| reco | reconnaissance | recce | reconnaissance |
| * recog | recognition | <u>reco</u> | <u>reconnaissance</u> |
| reco vis | reconnaissance visuelle | VR | visual reconnaissance |
| RED | repérage par écho de détonation | EER | explosive echo ranging |
| redepl | redeployment | redépl | redéploiement |
| redépl | redéploiement | redepl | redeployment |
| ref | refer, reference | réf | référer, référence |
| ref | refuge (tactique terrestre) | har | harbour (land tactics) |
| réf | référer, référence | ref | refer, reference |
| ref Z | refuge ZULU | Z har | ZULU harbour |
| reg | regular, regulate | rég | régulier, régler |
| rég | régulier, régler | reg | regular, regulate |
| Reg F | Regular Force | F rég | Force régulière |

| | | | |
|-------|--|---|---|
| | retirer, désengager | wdr | withdraw |
| | réglementé (chose, endroit, secteur, zone) | restd | restricted (thing, place, area, zone) |
| regt | regiment | régt | régiment |
| régt | régiment | regt | regiment |
| rel | release | lib | libérer |
| rel | relèvement (navigation) | bg | bearing (navigation) |
| rel | relever, relève | rel | relieve, relief |
| rel | relieve, relief | rel | relever, relève |
| rel P | release point (airborne) | P de L | point de largage (aéroporté) |
| rel P | release point (movement) | P de D | point de dislocation (mouvement) |
| * | relq | relinquish | <u>aband</u> abandonner |
| | rem | remorque | tlr trailer |
| | REM | ravitaillement en mer | RAS replenishment at sea |
| * | <u>REM</u> | <u>rayonnement électromagnétique</u> | <u>EMR</u> <u>electromagnetic radiation</u> |
| | REM | reconnaissance des explosifs et munitions | EOR explosive ordnance reconnaissance |
| | rempl | remplacer, remplacement | repl replace, replacement |
| * | <u>renf</u> | <u>renforcement</u> | <u>rnf</u> <u>reinforcing</u> |
| | rens | renseignement | int intelligence |
| | RENS | rapport d'état non satisfaisant | UCR unsatisfactory condition report |
| | rep | repair | rép réparer |
| | rep | repérage | loc locating |
| | rep | représenter, représentatif | rep represent, representative |
| | rep | represent, representative | rep représenter, représentatif |
| | rép | réparer | rep repair |
| | repl | replace, replacement | rempl remplacer, remplacement |

| | | | |
|------------|---------------------------------------|-----------|--|
| replen | replenish, replenishment | ravit | ravitailleur, ravitaillement |
| REPMIL | représentant militaire | MILREP | military representative |
| REPPERM | représentant permanent | PERMREP | permanent representative |
| repS | repérage par le son | Srg | sound-ranging |
| req | request | dem | demande |
| reqr | require, requirement, required | | besoin |
| Reqs O | requirements officer | O Besoins | officier des besoins |
| res | reserve | rés | réserve |
| rés | réserve | res | reserve |
| Rés Air | Réserve aérienne | Air Res | Air Reserve |
| Rés Comm | Réserve des communications | Comm Res | Communications Reserve |
| Res F | Reserve Force | F rés | Force de réserve |
| Rés Navale | Réserve navale | Naval Res | Naval Reserve |
| rés op | réserve opérationnelle | op res | operational reserve |
| resp | responsable | resp | responsible |
| resp | responsible | resp | responsible |
| Rés supp | Réserve supplémentaire | Supp Res | Supplementary Reserve |
| restd | restricted (thing, place, area, zone) | | réglementé (chose, endroit, secteur, zone) |
| ret | retraité | retd | retired |
| retd | retired | ret | retraité |
| RF | reconnaissance fighter | CR | chasseur de reconnaissance |
| RFL | restrictive fire line | LFR | ligne des feux réglementée |
| rfn | rifleman (rank) | car | carabinier (grade) |
| * RG | radiogoniomètre (ie) | RDF | <u>radio direction-finder (ing)</u> |
| RG | recoilless gun | CSR | canon sans recul |
| RG | régiment du génie | FER | field engineer regiment |

| | | | |
|------|---|-------------|--|
| rge | range | | portée, autonomie |
| rgn | region | rgn | région |
| rgn | région | rgn | region |
| R Gp | reconnaissance group | Gp R | groupe de reconnaissance |
| Rhd | railhead | TdeL | tête de ligne |
| RHQ | regimental headquarters | PCR | poste de commandement régimentaire |
| RHU | replacement holding unit | URR | unité de rassemblement des remplaçants |
| RI | radiation intensity | IR | intensité d'irradiation |
| RIPL | reconnaissance and interdiction planning line | LPIR | ligne de planification d'interdiction et de reconnaissance |
| riv | river | riv | rivière |
| riv | rivière | riv | river |
| rk | rank | | grade |
| rkt | rocket | rqt | roquette |
| RL | report line | LCR | ligne de compte rendu |
| RL | rocket launcher | LR | lance-roquette(s) |
| rly | railway | ch de f | chemin de fer |
| RMN | représentant militaire national | NMR | national military representative |
| * | <u>rnf</u> | <u>renf</u> | <u>renforcement</u> |
| RNR | réparation non rentable | BER | beyond economical repair |
| RO | rayon de l'objectif | RT | radius of target |
| RO | reference object | OR | objet repère |
| RO | routine order | OC | ordre courant |
| ROA | restricted operations area | ZOR | zone d'opération réglementée |
| ROTP | Regular Officer Training Plan | PFOR | Programme de formation des officiers - Force régulière |

| | | | |
|--------|---|------------|---|
| | roue | wh | wheel |
| ROUTP | Reserve Officer University Training Plan | PFUOR | Programme de formation universitaire - Officiers de réserve |
| | rover | VL | véhicule de liaison |
| RP | regimental police | PR | police régimentaire |
| RP | relations publiques | PR | public relations |
| RP | replenishment point | PR | point de ravitaillement |
| RPG | rounds per gun | CPP | coup (obus) par pièce |
| RPJ | rétroprojecteur | OHP | overhead projector |
| RPM | revolutions per minute | T/M | tours-minute |
| RP mor | rounds per mortar | CP mor | coup (obus) par mortier |
| * | <u>RPO</u> | <u>RBO</u> | <u>radio beacon omnidirectional</u> |
| RPSAO | radar portatif de surveillance et d'acquisition d'objectifs | MSTAR | man-portable surveillance and target acquisition radar |
| rpt | repeat | rpt | répéter |
| rpt | répéter | rpt | repeat |
| RPV | remotely piloted vehicle | VTG | véhicule téléguidé |
| RPX | rapport post-exercice | PXR | post exercise report |
| R&Q | rations and quarters | V&L | vivres et logement |
| RQM | regimental quartermaster | QMR | quartier-maître régimentaire |
| RQMS | regimental quartermaster sergeant | SQMR | sergent quartier-maître régimentaire |
| * | rqn | rqn | <u>réquisitionner, réquisition</u> |
| * | rqn | rqn | requisition |
| rqt | roquette | rkt | rocket |
| RR | radio relay | FH | faisceau hertzien |
| RRC | rapid reaction corps | CRR | corps à réaction rapide |

| | | | | |
|--------|---|------------------------|--|------------------------|
| RRF | rapid reaction force | FRR | force à réaction rapide | |
| RS | radius of safety | RS | rayon de sécurité | |
| RS | rayon de sécurité | RS | radius of safety | |
| RSA | Réserve supplémentaire d'attente | SHR | Supplementary Holding Reserve | |
| RSAOZA | radar de surveillance et d'acquisition d'objectifs de la zone avancée | FASTAR | forward area surveillance and target acquisition radar | |
| RSD | Réserve supplémentaire disponible | SRR | Supplementary Ready Reserve | |
| RSG | rear support group | GSA | groupe de soutien arrière | |
| RSG | régiment de soutien du génie | ESR | engineer support regiment | |
| RSM | regimental sergeant-major | SMR | sergent-major régimentaire | |
| RSO | range safety officer | O Sécur Tir | officier de sécurité du tir | |
| RSO | regimental survey officer | OAR | officier arpenteur régimentaire | |
| RSS | radar de surveillance au sol | GSR | ground surveillance radar | |
| RSS | regular support staff | PSFR | personnel de soutien de la force régulière | |
| * | RT | <u>radio-telephony</u> | RT | radiotéléphonie |
| * | RT | radiotéléphonie | RT | <u>radio-telephony</u> |
| RT | radius of target | RO | rayon de l'objectif | |
| RTBA | route de transit à basse altitude | LLTR | low level transit route | |
| rte | route | rd | road | |
| rte | route | rte | route | |
| rte | route | ch | chemin | |
| rte | route | | voie | |
| rte | route | itin | itinéraire | |

| | | | | |
|------|---------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| rte | route, autoroute | hwy | highway | |
| RTFL | rough terrain fork lift | CETT | chariot élévateur tout terrain | |
| rtn | retourner | rtn | return | |
| rtn | return | rtn | retourner | |
| RTO | railway traffic officer | OMF | officier du mouvement ferroviaire | |
| RTO | railway transport officer | OTF | officier des transports ferroviaires | |
| * | RTT | <u>radio-teletype</u> | RTT | radiotéléimprimeur, radiotélétype |
| * | RTT | radiotéléimprimeur, radiotélétype | RTT | <u>radio-teletype</u> |
| RTU | retourné à l'unité | RTU | returned to unit | |
| RTU | returned to unit | RTU | retourné à l'unité | |
| RV | rendez-vous | RV | rendezvous | |
| RV | rendezvous | RV | rendez-vous | |
| RW | radiological warfare | GRad | guerre radiologique | |

S

| | | | |
|--------------|---|-------------|--|
| SA | secteur d'attente | WA | waiting area |
| SA | semi-automatique | SA | semi-automatic |
| SA | semi-automatic | SA | semi-automatique |
| SA | simple alert | AS | alerte simple |
| SA | small arms | AL | armes légères |
| SAA | small arms ammunition | mun AL | munitions pour armes légères |
| Safe O | safety officer | O Sécur | officier de sécurité |
| sam | samedi | Sat | Saturday |
| SAM | surface-to-air missile | MSA | missile sol-air; surface-air |
| san | sanitaire | san | sanitary |
| san | sanitary | san | sanitaire |
| san | sanitation | hyg | hygiène |
| san | santé, sanitaire | med | medical |
| SAOON | surveillance, acquisition d'objectifs et observation nocturne | STANO | surveillance, target acquisition and night observation |
| sap | sapeur (grade) | spr | sapper (rank) |
| * <u>SAR</u> | recherche et sauvetage | SAR | search and rescue |
| * SAR | search and rescue | <u>SAR</u> | recherche et sauvetage |
| Sask | Saskatchewan | Sask. | Saskatchewan |
| Sask. | Saskatchewan | Sask | Saskatchewan |
| * SASP | special ammunition supply point | <u>PRMS</u> | <u>point de ravitaillement en munitions spéciales</u> |
| Sat | Saturday | sam | samedi |
| SATCOM | satellite communications | SATCOM | télécommunications par satellite |
| SATCOM | télécommunications par satellite | SATCOM | satellite communications |
| SC | soutien au combat | CSS | combat service support |

| | | | |
|--------|--|------------|---|
| SCA | service du courrier aérien | ADS | air dispatch service |
| scat | scatter, scattered, scatterable | disp | disperser, dispersé, dispersable |
| SCAT | système de contrôle aérien tactique | TACS | tactical air control system |
| SCDZAr | sécurité et contrôle des dommages dans la zone arrière | RASDC | rear area security and damage control |
| SCEA | système de contrôle administratif | ACS | airspace control system |
| * SCEA | <u>système de contrôle de l'espace aérien</u> | <u>ACS</u> | <u>airspace control system</u> |
| SCEM | sous-chef d'état-major | DCOS | deputy chief of staff |
| SCG | service consultatif de la gestion | MCS | management consulting services |
| SCLO | Senior Canadian Liaison Officer | OSLC | Officier supérieur de liaison du Canada |
| SCM | standing court martial | CMP | cour martiale permanente |
| SCO | system control officer | OCS | officier contrôleur du système |
| SCOAP | section du contrôle des opérations aéroportées | ABCS | airborne control section |
| SCV | special combat vehicle | VCS | véhicule de combat spécialisé |
| SD | staff duties | SEM | service(s) de l'état-major |
| SDA | sea duty allowance | ISM | indemnité de service en mer |
| SDB | service detention barrack | CDM | caserne de détention militaire |
| SDE | service des estafettes | SDS | signal dispatch (despatch)service |
| S de T | secteur de tir | S of F | sector of fire |
| SDI | strategic defence initiative | IDS | initiative de défense stratégique |
| SDO | signal dispatch (despatch) office | BDE | bureau des estafettes |
| SDR | special dispatch (despatch)rider | estaf S | estafette spéciale |
| SDS | signal dispatch (despatch)service | SDE | service des estafettes |
| sdt | soldat (grade) | pte | private (rank) |
| SE | short engagement | ECD | engagement de courte durée |

| | | | | |
|----------|-----------------------------|--|-----------------------------|-------------------------------|
| sec | second | sec | second | |
| sec | secretariat | sec | secrétariat | |
| sec | secrétariat | sec | secretariat | |
| sec | secteur | sec | sector | |
| sec | sector | sec | secteur | |
| Sec Comd | secrétaire du commandement | Comd Sec | command secretary | |
| SECOM | sécurité des communications | COMSEC | communications security | |
| 2IC | second in command | cmdtA | commandant adjoint | |
| 2Lt | second lieutenant (rank) | slt | sous-lieutenant (grade) | |
| Sec OOW | second officer of the watch | OQS | officier de quart en second | |
| secr | secrétaire | secy | secretary | |
| sect | section | son | section | |
| secur | security | sécur | sécurité | |
| secur | security | sûr | sûreté | |
| sécur | sécurité | secur | security | |
| Secur O | security officer | O Secur | officier de la sécurité | |
| Secur O | security officer | O Sûr | officier de la sûreté | |
| secy | secretary | secr | secrétaire | |
| * | <u>SEFC</u> | <u>secteur d'entraînement des Forces canadiennes</u> | CFTA | Canadian Forces training area |
| sem | semaine | wk | week | |
| SEM | salle d'examen médical | MIR | medical inspection room | |
| SEM | service(s) de l'état-major | SD | staff duties | |
| Sep | September | sept | septembre | |
| sept | septembre | Sep | September | |
| ser | serial | sér | série | |

| | | | |
|---------|---|---------|---|
| sér | série | ser | serial |
| SES | service des enquêtes spéciales | SIS | special investigation service |
| SEV | special equipment vehicle | VSE | véhicule spécialement équipé |
| SF | scheduled flight | VR | vol régulier |
| SFC | station des Forces canadiennes | CFS | Canadian Forces Station |
| SFT | Secteur de la Force terrestre | LFA | Land Force Area |
| SG | service général | GS | general service |
| SG | service général | GD | general duties |
| SGCM | special general court martial | CMGS | cour martiale générale spéciale |
| sgt | sergeant (rank) | sgt | sergent (grade) |
| sgt | sergent (grade) | sgt | sergeant (rank) |
| SHELREP | compte rendu de bombardement | SHELREP | shelling report |
| SHELREP | shelling report | SHELREP | compte rendu de bombardement |
| SHORAD | short range air defence | DACP | défense aérienne à courte portée |
| SHR | Supplementary Holding Reserve | RSA | Réserve supplémentaire d'attente |
| * SI | <u>sécurité intérieure</u> | IS | internal security |
| SICC | système d'information, de commandement et de contrôle | CCIS | command, control and information system |
| sig | signaler, signaleur | sig | signal, signaler |
| sig | signaleur (grade) | sig | signalman (rank) |
| sig | signalman (rank) | sig | signaleur (grade) |
| sig | signal, signaler | sig | signaler, signaleur |
| Sig O | signal officer | O Trans | officier des transmissions |
| SIGP | système d'information pour la gestion du personnel | PMIS | personnel management information system |
| sigs | signals | trans | transmissions |

| | | | | |
|---|-------------|---|-------------|---|
| * | sim | <u>simulate, simulator</u> | sim | <u>simuler, simulateur</u> |
| * | sim | <u>simuler, simulateur</u> | sim | <u>simulate, simulator</u> |
| | SIN | social insurance number | NAS | numéro d'assurance sociale |
| | SIP | section d'interprétation photographique | PIS | photographic interpretation section |
| | SIS | special investigation service | SES | service des enquêtes spéciales |
| | sit | situate, situation | sit | situer, situation |
| | sit | situer, situation | sit | situate, situation |
| | SITREP | compte rendu de situation | SITREP | situation report |
| | SITREP | situation report | SITREP | compte rendu de situation |
| | SIU | special investigation unit | UES | unité des enquêtes spéciales |
| * | <u>SLAR</u> | radar aéroporté à antenne latérale | SLAR | side-looking airborne radar |
| * | SLAR | side-looking airborne radar | <u>SLAR</u> | radar aéroporté à antenne latérale |
| | SLO | seconde langue officielle | SOL | second official language |
| * | SLOC | <u>sea lines of communications</u> | LCM | <u>lignes de communications maritimes</u> |
| | SLOO | senior logistics operation officer | OSOL | officier supérieur des opérations logistiques |
| | slt | searchlight | | projecteur |
| | slt | sous-lieutenant (grade) | 2Lt | second lieutenant (rank) |
| | SLt | sub-lieutenant (Naval rank) | slt(M) | sous-lieutenant(M)(grade de la Marine) |
| | slt(M) | sous-lieutenant(M)(grade de la Marine) | SLt | sub-lieutenant (Naval rank) |
| * | SlT/I | <u>sous-lieutenant intérimaire</u> (grade de la Marine) | A/SlT | acting sub-lieutenant (Naval rank) |
| | SM | scatterable mine | MD | mine dispersable |
| | SMAT | section de mouvement aérien tactique | TAMS | tactical air movement section |
| | SMB | sergent-major de batterie | BSM | battery sergeant-major |
| | SMC | sergent-major de compagnie | CSM | company sergeant-major |

| | | | | |
|---|--------------|---|--------------|---|
| | SMD | sergent-major de drill | DSM | drill sergeant major |
| | SME | sergent-major d'escadron | SSM | squadron sergeant-major |
| * | SMG | sub-machine-gun | <u>mit</u> | <u>mitrailleuse</u> |
| | smk | smoke | fum | fumée, fumigène |
| | SMMA | section mobile des mouvements aériens | MAMS | mobile air movements section |
| | SMP | standard military pattern | MMN | modèle militaire normalisé |
| | SMR | sergent-major régimentaire | RSM | regimental sergeant-major |
| | SMT | sergent-major de troupe | TSM | troop sergeant-major |
| | SN | serial number | NM | numéro matricule |
| | SNA | sous-marin nucléaire d'attaque | SSN | nuclear attack submarine |
| * | <u>SNICC</u> | <u>système national d'information, de commandement et de contrôle</u> | <u>NCCIS</u> | <u>national command, control and information system</u> |
| | s.o. | sans objet | NA | not applicable |
| | SO | semi-officiel | DO | demi-officiel |
| | SO | staff officer | OEM | officier d'état-major |
| | SO Comms | staff officer communications | OEM Comm | officier d'état-major - communications |
| | SO Doc | staff officer doctrine | OEM Doc | officier d'état-major - doctrine |
| | s/off | sous-officier | NCO | non-commissioned officer |
| | s/off sub | sous-officier subalterne | jr NCO | junior non-commissioned officer |
| | s/off sup | sous-officier supérieur | sr NCO | senior non-commissioned officer |
| | S of F | sector of fire | S de T | secteur de tir |
| | SO Hcls | staff officer helicopters | OEM Hcl | officier d'état-major - hélicoptères |
| | SOL | second official language | SLO | seconde langue officielle |
| | SO Maint | staff officer maintenance | OEM Maint | officier d'état-major - maintenance |
| | son | section | sect | section |
| | SO Ops | staff officer operations | OEM Ops | officier d'état-major - opérations |

| | | | | |
|---|------------|--|-----------|---|
| * | SOP | standing operating procedure | IPO | <u>instruction permanente d'opération</u> |
| | SO Plans | staff officer plans | OEM Plans | officier d'état-major - plans |
| | SOR | statement of ordinary residence | DRO | déclaration de résidence ordinaire |
| | SOS | struck off strength | RE | rayé des effectifs |
| | SO Trg | staff officer training | OEM Instr | officier d'état-major - instruction |
| | soum | soumettre | subm | submit |
| | | soutien (admin&log) | sp | support (admin&log) |
| | sp | support (admin&log) | | soutien (admin&log) |
| | sp | support (arms) | | appui (armes) |
| | SP | self-propelled | AM | automoteur, autopropulsé |
| | SP | start point | PI | point initial |
| | SP | start point | PD | point de départ |
| | SPDAA | système portatif de défense antiaérienne | MANPADS | man-portable air defence system |
| | SPDB | service prison and detention barracks | CDPM | casernes de détention et prison militaire |
| | spec | special, specialist | spéc | spécial, spécialiste |
| | spec | specification | spéc | spécification |
| | spéc | spécial, spécialiste | spec | special, specialist |
| | spéc | spécification | spec | specification |
| | spec staff | specialist staff | EM spéc | état-major spécialisé |
| | spr | sapper (rank) | sap | sapeur (grade) |
| | SPR | selected place of residence | DC | domicile choisi |
| | SPV | special purpose vehicle | VS | véhicule spécialisé |
| | SQMB | sergent quartier-maître de batterie | BQMS | battery quartermaster sergeant |
| | SQMC | sergent quartier-maître de compagnie | CQMS | company quartermaster sergeant |
| | SQME | sergent quartier-maître d'escadron | SQMS | squadron quartermaster sergeant |

| | | | |
|---------------|---------------------------------------|--------------|--|
| SQMR | sergent quartier-maître régimentaire | RQMS | regimental quartermaster sergeant |
| SQMS | squadron quartermaster sergeant | SQME | sergent quartier-maître d'escadron |
| sqn | squadron | esc | escadron |
| sr | senior | sup | supérieur |
| SR | salle des rapports | OR | orderly room |
| SRAAM | short-range anti-air missile | MDACP | missile de défense aérienne à courte portée |
| SRAAW | short range anti-armour weapon | AABCP | arme antiblindé, courte portée |
| SRAM | short-range attack missile | MACP | missile d'attaque à courte portée |
| SRARM | short-range anti-radiation missile | MARCP | missile antirayonnement à courte portée |
| * <u>SRBM</u> | missile balistique à courte portée | SRBM | short-range ballistic missile |
| * SRBM | short-range ballistic missile | <u>SRBM</u> | missile balistique à courte portée |
| Srg | sound-ranging | repS | repérage par le son |
| sr NCO | senior non-commissioned officer | s/off sup | sous-officier supérieur |
| SRR | Supplementary Ready Reserve | RSD | Réserve supplémentaire disponible |
| * <u>SRTA</u> | <u>short range transport aircraft</u> | <u>ATCRA</u> | <u>aéronef de transport à court rayon d'action</u> |
| SS | service de santé | med svcs | medical services |
| SS | surface-surface, sol-sol | SS | surface-to-surface |
| SS | surface-to-surface | SS | surface-surface, sol-sol |
| SSC | service(s) de soutien au combat | CSS | combat support service(s) |
| SSE | short service engagement | ESCD | engagement pour service de courte durée |
| SSM | squadron sergeant-major | SME | sergent-major d'escadron |
| SSM | surface-to-surface missile | MSS | missile surface-surface, missile sol-sol |
| SSN | nuclear attack submarine | SNA | sous-marin nucléaire d'attaque |
| * SSN | nuclear submarine | <u>SSN</u> | <u>sous-marin nucléaire</u> |

| | | | | |
|---|------------|--|-----------|---|
| * | <u>SSN</u> | <u>sous-marin nucléaire</u> | SSN | nuclear submarine |
| | SSO | senior staff officer | OSEM | officier supérieur d'état-major |
| | ST | service temporaire | TD | temporary duty |
| | | staff | EM | état-major |
| | | staff procedure(s) | PEM | procédure(s) d'état-major |
| | sta | station | sta | station |
| | STA | secteur de tir d'artillerie | GFA | gun fire area |
| | STANAG | accord de normalisation OTAN | STANAG | NATO standardization agreement |
| | STANAG | NATO standardization agreement | STANAG | accord de normalisation OTAN |
| | STANO | surveillance, target acquisition and night observation | SAOON | surveillance, acquisition d'objectifs et observation nocturne |
| | stat | statistic | stat | statistique |
| | stat | statistique | stat | statistic |
| | std | standard | swbd | switchboard |
| | std | standard | nor | norme |
| | stdsn | standardisation | stdzn | standardization |
| | stdzn | standardization | stdsn | standardisation |
| | stereo | stereoscope, stereoscopic | stéréo | stéréoscope, stéréoscopique |
| | stéréo | stéréoscope, stéréoscopique | stereo | stereoscope, stereoscopic |
| | stmn | storeman | mag | magasinier |
| | stocks op | stocks opérationnel | op stocks | operational stocks |
| | STOL | short takeoff and landing | ADAC | à décollage et atterrissage courts |
| | str | strength | eff | effectifs |
| | strat | strategic | strat | stratégique |
| | strat | stratégique | strat | strategic |
| | sub | subalterne | jr | junior |
| | subj | subject | | sujet |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|-----------------|--|---------------|--|
| | subj | subject | obj | objet |
| | subm | submit | soum | soumettre |
| | SUBMA | submarine allowance | ISS | indemnité de service sous-marin |
| * | <u>SUBROC</u> | <u>roquette sous-marine</u> | <u>SUBROC</u> | <u>submarine rocket</u> |
| * | <u>SUBROC</u> | <u>submarine rocket</u> | <u>SUBROC</u> | <u>roquette sous-marine</u> |
| | | suivre | fol | follow |
| | | sujet | subj | subject |
| | Sun | Sunday | dim | dimanche |
| | sup | supérieur | sr | senior |
| * | sup | supply | appro | <u>approvisionner.</u> <u>approvisionnement</u> |
| | SUPINTREP | compte rendu supplémentaire renseignement | SUPINTREP | supplementary intelligence report |
| | SUPINTREP | supplementary intelligence report | SUPINTREP | compte rendu supplémentaire renseignement |
| | Sup O | supply officer | O Appro | officier de l'approvisionnement |
| | sup offr | superior officer | offr sup | officier supérieur |
| | supp | supplémentaire | supp | supplementary |
| | supp | supplementary | supp | supplémentaire |
| | Supp Res | Supplementary Reserve | Rés supp | Réserve supplémentaire |
| | supr | supervisor | surv | surveillant |
| | supy | supernumerary | surm | surnuméraire |
| | sûr | sûreté | secur | security |
| | surf | surface | surf | surface |
| | surg | surgery, surgeon | chir | chirurgie, chirurgien |
| * | <u>Surg Gen</u> | <u>Surgeon General</u> | CSS | Chef du service de santé |

| | | | |
|------------|-------------------------------|-----------|------------------------------|
| surn | surnuméraire | supy | supernumerary |
| surv | surveillance | surv | surveillance |
| surv | surveillant | supr | supervisor |
| svc | service | svc | service, serviceable |
| svc | service, serviceable | svc | service |
| svc alimen | service d'alimentation | food svcs | food services |
| svc bn | service battalion | bon svc | bataillon des services |
| svc pers | services au personnel | pers svcs | personnel services |
| svy | survey | arp | arpentage |
| swbd | switchboard | std | standard |
| SWO | social welfare officer | OBS | officier du bien-être social |
| SZAr | sécurité dans la zone arrière | RAS | rear area security |

T

| | | | |
|------------|--|--------------|--|
| TA | target acquisition | AO | acquisition d'objectif |
| TA | tir d'arrêt | FPF | final protective fire |
| tac | tactics | tac | tactique |
| tac | tactique | tac | tactics |
| TAC | tué au combat | KIA | killed in action |
| TACAN | navigation aérienne tactique (système de) | TACAN | tactical air navigation (system) |
| TACAN | tactical air navigation (system) | TACAN | navigation aérienne tactique (système de) |
| TACC | tactical air control centre | CCAT | centre de contrôle aérien tactique |
| TACOM | theatre area command | CST | commandement de secteur du théâtre |
| TACP | tactical air control party | ECAT | élément de contrôle aérien tactique |
| TACS | tactical air control system | SCAT | système de contrôle aérien tactique |
| TACU | tactical air control unit | UCAT | unité de contrôle aérien tactique |
| TAD | traitement automatique des données | ADP | automatic data processing |
| * TAF | tactical air force | <u>FATAC</u> | force aérienne tactique |
| TAG | tactical aviation group | GAT | groupe d'aviation tactique |
| TAM | tactical air movement | MAT | mouvement aérien tactique |
| TAMS | tactical air movement section | SMAT | section de mouvement aérien tactique |
| TAP | target approach point | PO | point d'orientation (air) |
| TAR | tactical air reconnaissance | RAT | reconnaissance aérienne tactique |
| T atter | terrain d'atterrissage | LG | landing ground |
| T atter av | terrain d'atterrissage avancé | ALG | advanced landing ground |
| TB | tank battalion | BC | bataillon de chars |
| TBA | to be announced | AC | à communiquer |

| | | | | |
|---|------------|--|-------|--|
| * | <u>TBC</u> | <u>taux de base de consommation</u> | ACR | <u>anticipated consumption rate</u> |
| | tbe | tombe | gv | grave |
| | TC | traffic control | CC | contrôle de la circulation |
| | TCC | traffic coordination centre | CCT | centre de coordination du trafic |
| | TCP | traffic control post | PCC | poste de contrôle de la circulation |
| | TCV | troop carrying vehicle | VTT | véhicule de transport de troupes |
| | TD | tank destroyer | CC | chasseur de chars |
| | TD | tank division | DC | division de chars |
| | TD | temporary docket | DT | dossier temporaire |
| | TD | temporary duty | ST | service temporaire |
| | TD | tir défensif | DF | defensive fire |
| | TdeL | tête de ligne | Rhd | railhead |
| | TdeP | tête de pont | Brhd | bridgehead |
| | TdePA | tête de pont aérienne | Ahd | airhead |
| | TdePI | tête de pipeline | PPH | petroleum pipehead |
| * | TdePI | <u>tête de plage</u> | Bhd | <u>beachhead</u> |
| | TDFC | tableau de dotation des Forces canadiennes | CFET | Canadian Forces Equipment Table |
| | TDGFC | tableau de dotation de guerre des Forces canadiennes | CWET | Canadian War Equipment Table |
| | TDMFCC | tableau de dotation en matériel des Forces canadiennes en campagne | CFFET | Canadian Field Force equipment table |
| | TDO | training development officer | ODI | officier du développement de l'instruction |
| | TE | tir d'efficacité | FFE | fire for effect |
| | tech | technical, technician | tech | technique, technicien |
| | tech | technique, technicien | tech | technical, technician |
| | TEG | tableau des effectifs de guerre | WE | war establishment |

| | | | |
|---------------------|---------------------------------------|-------------------|--|
| tel | telephone | tél | téléphone |
| tél | téléphone | tel | telephone |
| telecomm | telecommunications | télécomm | télécommunications |
| télécomm | télécommunications | telecomm | telecommunications |
| * <u>Telecomm O</u> | <u>telecommunication officer</u> | <u>O Télécomm</u> | <u>officier des télécommunications</u> |
| telecon | telephone conversation | contél | conversation téléphonique |
| TEM | trousse d'enseignement microgradué | PIP | programmed instructional package |
| temp | temperature | temp | température |
| temp | température | temp | temperature |
| temp | temporaire | temp | temporary |
| temp | temporary | temp | temporaire |
| ter | terrain | grd | ground |
| | tête | hd | head |
| TEWT | tactical exercise without troops | ETST | exercice tactique sans troupes |
| TEX | temps d'éclatement | TOB | time of burst |
| TF | task force | FO | force opérationnelle |
| tfc | traffic | tfc | trafic |
| tfc | traffic | circ | circulation |
| tfc | trafic | tfc | traffic |
| tg | télégramme, télégraphe | tg | telegram, telegraph |
| tg | telegram, telegraph | tg | télégramme, télégraphe |
| TG | théâtre de guerre | TW | theatre of war |
| tgt | target | | cible |
| tgt | target | obj | objectif |
| * <u>TH</u> | <u>tir de harcèlement</u> | HF | harassing fire |
| TH | transport helicopter | HT | hélicoptère de transport |

| | | | |
|---------|------------------------------------|------|-----------------------------|
| THF | très haute fréquence | VHF | very high frequency |
| THQ | theatre headquarters | QGT | quartier général du théâtre |
| Thur | Thursday | jeu | jeudi |
| TI | thermal imagery | IT | imagerie thermique |
| tk | tank | | char |
| tlr | trailer | rem | remorque |
| tm | team | éqp | équipe |
| T/M | tours-minute | RPM | revolutions per minute |
| TMG | temps moyen de Greenwich | GMT | Greenwich Mean Time |
| tmt | traitement | tmt | treatment |
| tmt | treatment | tmt | traitement |
| T.-N. | Terre-Neuve | Nfld | Newfoundland |
| T.N.-O. | Territoires du Nord-Ouest | NWT | Northwest Territories |
| TO | théâtre d'opérations | TO | theatre of operations |
| TO | theatre of operations | TO | théâtre d'opérations |
| TO | trace origine (planche de calculs) | IP | initial point |
| TO | transportation officer | OT | officier du transport |
| TO | transport officer | OT | officier du transport |
| TOB | time of burst | TEX | temps d'éclatement |
| TOF | time of flight | DDT | durée de trajet |
| topo | topographie | topo | topography |
| topo | topography | topo | topographie |
| TOR | terms of reference | | attributions, mandat |
| torp | torpedo | torp | torpille |
| torp | torpille | torp | torpedo |
| TOS | taken on strength | PAE | porté à l'effectif |

| | | | |
|---------|-------------------------------------|---------|---|
| TOT | time on target (artillery support) | HSO | heure d'arrivée sur objectif (appui artillerie) |
| TOT | time over target (air support) | HSO | heure d'arrivée sur objectif (appui aérien) |
| TOXREP | compte rendu d'attaque chimique | TOXREP | toxic incident report |
| TOXREP | toxic incident report | TOXREP | compte rendu d'attaque chimique |
| tp | troop | tp | troupe |
| tp | troupe | tp | troop |
| tp div | troupes divisionnaires | div tps | divisional troops |
| tpr | trooper | cvr | cavalier |
| tpt | transporter, transport | tpt | transport, transportation |
| tpt | transport, transportation | tpt | transporter, transport |
| TR | tank regiment | RC | régiment de chars |
| TR&D | training resources and development | R&DI | ressources et développement de l'instruction |
| traj | trajectoire | traj | trajectory |
| traj | trajectory | traj | trajectoire |
| trans | transbordement | trans | transfer |
| trans | transfer | trans | transbordement |
| trans | transmissions | sigs | signals |
| TRANSAR | air transport accept/refuse message | MARTA | message d'acceptation/refus de transport aérien |
| trav | travaux | wks | works |
| trg | training | instr | instruction |
| Trg O | training officer | O Instr | officier de l'instruction |
| trig | trigonométrie | trig | trigonometry |
| trig | trigonometry | trig | trigonométrie |
| trk | track | chen | chenille |

| | | | |
|--------|---|-------------|---|
| trkwy | trackway | PD | piste démontable |
| * TRPJ | transparent de rétroprojection | <u>OHPT</u> | <u>overhead projector transparency</u> |
| TSM | troop sergeant-major | SMT | sergent-major de troupe |
| TSO | technical services officer | OST | officier des services techniques |
| TTB | transport de troupes blindé | APC | armoured personnel carrier |
| TTB(C) | transport de troupes blindé (chenillé) | APC(T) | armoured personnel carrier (tracked) |
| TTB(R) | transport de troupes blindé (roues) | APC(W) | armoured personnel carrier (wheeled) |
| Tues | Tuesday | mar | mardi |
| TV | terrain vital | VG | vital ground |
| TVD | trajet en visibilité directe (trans) | LOS | line of sight (sigs) |
| TW | theatre of war | TG | théâtre de guerre |

U

| | | | |
|---------|--|--------|--|
| UA | unité administrative | AU | administrative unit |
| UCAT | unité de contrôle aérien tactique | TACU | tactical air control unit |
| UCR | unsatisfactory condition report | RENS | rapport d'état non satisfaisant |
| UES | unité des enquêtes spéciales | SIU | special investigation unit |
| UGS | unattended ground sensor | DAS | détecteur autonome au sol |
| UH | utility helicopter | HP | hélicoptère polyvalent |
| UHF | ultra-haute fréquence | UHF | ultra-high frequency |
| UHF | ultra-high frequency | UHF | ultra-haute fréquence |
| UIC | unit identification code | CIU | code d'identification d'unité |
| UIP | unité d'interprétation photographique | PIU | photographic interpretation unit |
| ULO | university liaison officer | OLU | officier de liaison - université |
| UMA | unité des mouvements aériens | AMU | air movements unit |
| UMAS | unité mobile avancée de soutien | FMSU | forward mobile support unit |
| UMBB | unité mobile de buanderie et de bain | MLBU | mobile laundry and bath unit |
| UMS | unit medical station | PSU | poste sanitaire d'unité |
| UN | United Nations | NU | Nations Unies |
| unk | unknown | inc | inconnu |
| UNO | United Nations Organization | ONU | Organisation des Nations Unies |
| UNQUOTE | end of quotation | FINCIT | fin de citation |
| unsvc | unserviceable | inutil | inutilisable |
| UOC | unit organization code | COU | code organique d'unité |
| UPDT | unit personnel data transactions | MDPU | mouvement des données du personnel de l'unité |
| UPF | unit personal file | DIU | dossier individuel à l'unité |
| UPR | unit personnel records | DPU | dossiers du personnel de l'unité |

| | | | |
|-------|--|-------|--|
| URMA | unité de réapprovisionnement médical avancée | FMRU | forward medical replenishment unit |
| URR | unité de rassemblement des remplaçants | RHU | replacement holding unit |
| URS | records support unit | USTD | unité de soutien pour la tenue des dossiers |
| USTD | unité de soutien pour la tenue des dossiers | URS | records support unit |
| util | utilitaire | util | utility |
| util | utility | util | utilitaire |
| UTM | quadrillage universel de Mercator | UTM | universal transverse Mercator (grid) |
| UTM | universal transverse Mercator (grid) | UTM | quadrillage universel de Mercator |
| UTPNM | University Training Plan - Non Commissioned Members | PFUMR | Programme de formation universitaire - Militaires du rang |
| UTPO | University Training Plan - Officers | PFUO | Programme de formation universitaire - Officiers |
| UXB | bombe non explosée | UXB | unexploded bomb |
| UXB | unexploded bomb | UXB | bombe non explosée |
| UXO | munition explosive non explosée | UXO | unexploded explosive ordnance |
| UXO | unexploded explosive ordnance | UXO | munition explosive non explosée |

V

| | | | |
|--------------|---|------------|--|
| VA | vital area | ZV | zone vitale |
| VA | vulnerable area | ZS | zone sensible |
| vac | vacate | | quitter |
| VAdm | vice-admiral (Naval rank) | vam | vice-amiral (grade de la Marine) |
| VAI | viseur d'arme individuelle | IWS | individual weapon sight |
| vam | vice-amiral (grade de la Marine) | VAdm | vice-admiral (Naval rank) |
| * VAMAC | <u>véhicule de ravitaillement en munitions d'artillerie de campagne</u> | FAASV | field artillery ammunition support vehicle |
| VBC | véhicule blindé de combat | AFV | armoured fighting vehicle |
| VBD | véhicule blindé de dépannage | ARV | armoured recovery vehicle |
| VBL | véhicule blindé léger | LAV | light armoured vehicle |
| VBP | véhicule blindé polyvalent | AVGP | armoured vehicle general purpose |
| VC | véhicule de commandement | CV | command vehicle |
| VCB | véhicule de combat blindé | ACV | armoured combat vehicle |
| VCMR | véhicule de combat multirôle | MRCV | multi-role combat vehicle |
| VCP | vehicle collecting point | PRV | point de rassemblement des véhicules |
| VCR | véhicule de combat de reconnaissance | RCV | reconnaissance combat vehicle |
| VCR | véhicule de commandement et de reconnaissance | CRV | command and reconnaissance vehicle |
| VCS | véhicule de combat spécialisé | SCV | special combat vehicle |
| * <u>VDS</u> | sonar à immersion variable | VDS | variable depth sonar |
| * VDS | variable depth sonar | <u>VDS</u> | sonar à immersion variable |
| VEDR | véhicule d'entretien et de dépannage, à roues | WMRV | wheeled maintenance and recovery vehicle |
| veh | vehicle | véh | véhicule |

| | | | |
|----------|-----------------------------------|--------|--|
| veh/h | vehicles per hour | véh/h | véhicules à l'heure |
| veh/km | vehicles per kilometre | véh/km | véhicules au kilomètre |
| véh | véhicule | veh | vehicle |
| véh/h | véhicules à l'heure | veh/h | vehicles per hour |
| véh/km | véhicules au kilomètre | veh/km | vehicles per kilometre |
| véh pers | véhicule personnel | POMV | privately owned motor vehicle |
| ven | vendredi | Fri | Friday |
| vêt | vêtement | clo | clothing |
| VG | vital ground | TV | terrain vital |
| VHF | very high frequency | THF | très haute fréquence |
| VHLAD | very high level air defence | DATHA | défense aérienne à très haute altitude |
| VHU | véhicule hors d'usage | VOR | vehicle off road |
| VIP | personnalité très importante | VIP | very important person |
| VIP | very important person | VIP | personnalité très importante |
| vis | visibilité, visuel | vis | visibility, visual |
| vis | visibility, visual | vis | visibilité, visuel |
| V&L | vivres et logement | R&Q | rations and quarters |
| VL | véhicule de liaison | | rover |
| VLLAD | very low level air defence | DATBA | défense aérienne à très basse altitude |
| VLLR | véhicule logistique lourd à roues | HLVW | heavy logistic vehicle wheeled |
| VLMR | véhicule logistique moyen à roues | MLVW | medium logistic vehicle wheeled |
| Vo | vitesse initiale | MV | muzzle velocity |
| | voie | rte | route |
| vol | volume | vol | volume |

| | | | |
|------|-----------------------------------|----------|--|
| VOR | vehicle off road | VHU | véhicule hors d'usage |
| VP | vital point | PV | point vital |
| VP | voice procedure | PRad | procédure radiotéléphonique |
| VP | vulnerable point | PS | point sensible |
| VPG | véhicule polyvalent du génie | MPEV | multi-purpose engineer vehicle |
| VR | visual reconnaissance | reco vis | reconnaissance visuelle |
| VR | vol régulier | SF | scheduled flight |
| VRD | voyage de recherche d'un domicile | HHT | house hunting trip |
| VS | véhicule spécialisé | SPV | special purpose vehicle |
| VSE | véhicule spécialement équipé | SEV | special equipment vehicle |
| VSL | véhicule de soutien léger | LSV | light support vehicle |
| VSLR | véhicule de soutien léger à roues | LSVW | light support vehicle wheeled |
| VTA | véhicule de tir d'appui | FSV | fire support vehicle |
| VTAD | véhicule de tir d'appui direct | DFSV | direct fire support vehicle |
| VTG | véhicule téléguidé | RPV | remotely piloted vehicle |
| VTN | véhicule pour terrain nordique | NTV | northern terrain vehicle |
| VTOL | vertical takeoff and landing | ADAV | à décollage et atterrissage à la verticale |
| VTT | véhicule de transport de troupes | TCV | troop carrying vehicle |

W

| | | | |
|-------|--|---------------|---|
| WA | waiting area | SA | secteur d'attente |
| wdr | withdraw | | retirer, désengager |
| WE | war establishment | TEG | tableau des effectifs de guerre |
| Wed | Wednesday | mer | mercredi |
| WEF | with effect from ... | | à compter de, du ... |
| wg | wing | ere | escadre |
| WG | working group | GT | groupe de travail |
| wh | wheel | | roue |
| WIA | wounded in action | BAC | blessé au combat |
| wk | week | sem | semaine |
| wks | works | trav | travaux |
| wksp | workshop | atel | atelier |
| WMRV | wheeled maintenance and recovery vehicle | VEDR | véhicule d'entretien et de dépannage, à roues |
| wng | warning | avert | avertissement |
| wng O | warning order | O avert | ordre d'avertissement |
| WO | warrant officer (rank) | adj | adjudant (grade) |
| * WP | water point | <u>pt eau</u> | point de ravitaillement d'eau |
| wpn | weapon | | arme |
| WRT | with regards to ... | | en ce qui concerne, quant à, relativement à |
| wt | weight | | poids |

X

| | | | |
|---------|-------------------------------------|----------------|-------------------------|
| XCARTES | exercice sur cartes | MAPEX | map exercise |
| XEC | exercice d'entraînement en campagne | FTX | field training exercise |
| XLA | exercice à libre action | FPX | free play exercise |
| XMT | exercice sur maquette de terrain | CMX | cloth model exercise |
| XO | executive officer | cmdt en second | commandant en second |
| XPC | exercice de postes de commandement | CPX | command post exercise |
| Xpd | expedite | accél | accélérer |
| XTR | exercice de tir réel | LFX | live firing exercise |

Y

| | | | |
|------|-----------------|------|-----------------|
| Yn. | Yukon | Y.T. | Yukon Territory |
| yr | year | an | année |
| Y.T. | Yukon Territory | Yn. | Yukon |

Z

| | | | | |
|---|---------|---|--------|---|
| * | Z | <u>zone (avec une autre abréviation)</u> | Z | zone (in conjunction with another abbreviation) |
| * | Z | zone (in conjunction with another abbreviation) | Z | <u>zone (avec une autre abréviation)</u> |
| | ZA | zone d'abattage | KZ | killing zone |
| | ZA | zone d'attente | HA | holding area |
| | ZAAr | zone administrative arrière | RAA | rear administrative area |
| | ZAArC | zone administrative arrière du corps d'armée | CRAA | corps rear administrative area |
| | ZAAv | zone administrative avancée | FAA | forward administrative area |
| | ZAAvC | zone administrative avancée du corps d'armée | CFAA | corps forward administrative area |
| | ZAB | zone administrative de brigade | BAA | brigade administrative area |
| | ZAC | zone avant de combat | FCZ | forward combat zone |
| | ZAD | zone administrative divisionnaire | DAA | division administrative area |
| | ZAN | zone d'abattage nucléaire | NKZ | nuclear killing zone |
| | Z atter | zone d'atterrissage (aéronef/aéroporté) | LZ | landing zone (aircraft/airborne) |
| | ZC | zone de combat | CZ | combat zone |
| | ZCAr | zone de combat arrière | RCZ | rear combat zone |
| | ZCEA | zone de contrôle de l'espace aérien | ACA | airspace control area |
| | Z COMM | zone des communications | COMM Z | communications zone |
| | ZD | zone de débarquement (plage) | LZ | landing zone (beach) |
| | ZDM | zone démilitarisée | DMZ | demilitarized zone |
| | ZDP | zone de défense principale | MDA | main defence area |
| | ZE | zone d'embarquement | PZ | pick-up zone |
| * | ZEC | <u>zone d'engagement des chasseurs</u> | FEZ | fighter engagement zone |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|-------|---|-------|---------------------------------|
| ZEM | zone d'engagement de missiles | MEZ | missile engagement zone |
| ZFC | zone des forces de couverture | CFA | covering force area |
| Z har | ZULU harbour | ref Z | refuge ZULU |
| ZIDA | zone d'identification de défense aérienne | ADIZ | air defence identification zone |
| ZL | zone de largage | DZ | drop zone |
| ZOR | zone d'opération réglementée | ROA | restricted operations area |
| ZR | zone réglementée | RA | restricted area |
| ZS | zone sensible | VA | vulnerable area |
| ZV | zone vitale | VA | vital area |

CANADIAN FORCES MANUAL OF
ABBREVIATIONS

MANUEL DES ABRÉVIATIONS DES
FORCES CANADIENNES

PART III
TERMS

PARTIE III
TERMES

BILINGUAL LISTING
ALPHABETICALLY, BY TERM

LISTE BILINGUE
EN ORDRE ALPHABÉTIQUE, PAR
TERME

A

| | | | | |
|---|---------------------------------------|--------------|---|--------------|
| * | abandonner | <u>aband</u> | relinquish | relq |
| * | abbreviation | abvn | abréviation | <u>abrév</u> |
| | able seaman (Naval rank) | AB | matelot de 2 ^e classe (grade de la Marine) | mat 2 |
| * | abréviation | <u>abrév</u> | abbreviation | abvn |
| | abri protégé pour aéronefs | APA | protected aircraft shelter | PAS |
| | absent en congé | AEC | absent on leave | AOL |
| | absent en mission | AEM | absent on duty | AOD |
| | absent on duty | AOD | absent en mission | AEM |
| | absent on leave | AOL | absent en congé | AEC |
| | absent sans autorisation | ASA | absent without authority | AWOA |
| | absent sans permission | ASP | absent without leave | AWOL |
| | absent without authority | AWOA | absent sans autorisation | ASA |
| | absent without leave | AWOL | absent sans permission | ASP |
| * | accelerated intelligence report | CELINTREP | <u>compte rendu renseignement accéléré</u> | CELINTREP |
| | accélérer | accél | expedite | Xpd |
| | accept | acc | accepter | acc |
| | accept/refuse message (air tasking) | A/R msg | message d'acceptation/refus (mission aérienne) | msg A/R |
| | acceptable quality level | AQL | niveau de qualité acceptable | NQA |
| | accepter | acc | accept | acc |
| | accommodation | accn | logement | logt |
| | accommodation officer | Accn O | officier de l'hébergement | O Hébg |
| | accord de standardisation OTAN | STANAG | NATO standardization agreement | STANAG |
| | accord quadripartite de normalisation | QSTAG | Quadripartite standardization agreement | QSTAG |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|---|------------|--|-------|
| * <u>accounting</u> | acct | comptabilité | compt |
| accounting services officer | ASO | officier des services comptables | OSC |
| * <u>ACKNOWLEDGE, ACKNOWLEDGED, ACKNOWLEDGEMENT</u> | ACK | FAITES L'APERÇU, APERÇU | ACK |
| à classer | AC | put away | PA |
| à communiquer | AC | to be announced | TBA |
| à compter de, du ... | | with effect from ... | WEF |
| acquisition d'objectif | AO | target acquisition | TA |
| acting | A/-- | par intérim | p.i. |
| acting | A/-- | intérimaire | ---/I |
| * acting sub-lieutenant (Naval rank) | A/Slt | <u>sous-lieutenant intérimaire</u> (grade de la Marine) | Slt/I |
| action immédiate | AI | immediate action | IA |
| active posting season | APS | période active des affectations | PAA |
| actual time of arrival | ATA | heure réelle d'arrivée | HRA |
| actual time of departure | ATD | heure réelle de départ | HRD |
| adapté pour radio | APR | fitted for radio | FFR |
| addition, additional | add | addition, additionnel | add |
| addition, additionnel | add | addition, additional | add |
| addressee | adds | destinataire | dest |
| address indicating group | AIG | adresses intentionnellement groupées | AIG |
| à décollage et atterrissage à la verticale | ADAV | vertical takeoff and landing | VTOL |
| à décollage et atterrissage courts | ADAC | short takeoff and landing | STOL |
| adjoint à l'officier du poste de commandement | AOPC | assistant command post officer | ACPO |
| adjoint au capitaine-adjutant | ACapt Adjt | assistant adjudant | AAdjt |

| | | | |
|---|-------------|---|------------|
| adjoint médical | A Méd | medical assistant | Med A |
| adjoint particulier | AP | personal assistant | PA |
| adjudant-maître (grade) | adjum | master warrant officer (rank) | MWO |
| adjudant-chef de la base | Adjuc B | base chief warrant officer | BCWO |
| adjudant-chef (grade) | adjuc | chief warrant officer (rank) | CWO |
| adjudant (grade) | adj | warrant officer (rank) | WO |
| adjudant | Adjt | capitaine-adjudant | Capt Adjt |
| administrer, administrative, administration | admin | administrer, administratif, administration | admin |
| administration support officer | Admin Sp O | officier du soutien administratif | OS Admin |
| administrative control station | ACS | poste de contrôle administratif | PCA |
| administrative officer | Admin O | officier d'administration | O Admin |
| administrative order | admin O | ordre administratif | O admin |
| administrative unit | AU | unité administrative | UA |
| administrer, administratif, administration | admin | administrer, administrative, administration | admin |
| admiral (Naval rank) | Adm | amiral (grade de la Marine) | am |
| adresses intentionnellement groupées | AIG | address indicating group | AIG |
| advance | adv | avancer | av |
| advanced landing ground | ALG | terrain d'atterrissage avancé | T atter av |
| advanced medium-range air-to-air missile | AMRAAM | missile air-air perfectionné à moyenne portée | AMRAAM |
| advanced short-range air-to-air missile | ASRAAM | missile air-air perfectionné à courte portée | MAAPCP |
| advanced surgical centre | ASC | centre chirurgical avancé | CCA |
| aéronef | aé | aircraft | ac |
| * <u>aéronef de combat multirôle</u> | <u>ACMR</u> | multi-role combat aircraft | MRCA |
| aéronef de patrouille maritime | APATMAR | maritime patrol aircraft | MPA |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|--|---------------|---|--------------|
| * | aéronef de patrouille à <u>long</u> rayon d'action | APLRA | <u>long-range</u> patrol aircraft | LRPA |
| * | <u>aéronef de transport à court rayon d'action</u> | ATCRA | <u>short range</u> transport aircraft | <u>SRTA</u> |
| * | <u>aéronef de transport à long rayon d'action</u> | ATLRA | <u>long range</u> transport aircraft | <u>LRTA</u> |
| | aéroporté | AP | airborne | AB |
| | affecter | aff | assign | asg |
| | after duty | AD | après le service | AS |
| | âge de retraite obligatoire | ARO | compulsory retirement age | CRA |
| | agent du personnel civil | APC | civilian personnel officer | CPO |
| | aide-de-camp | ADC | aide de camp | ADC |
| * | aide à la navigation | <u>NAVAID</u> | navigation aid | NAVAID |
| | aide de camp | ADC | aide-de-camp | ADC |
| * | <u>aider, seconder</u> | | <u>assist, assistant</u> | <u>asst</u> |
| * | air-to-surface missile | ASM | <u>missile air-surface</u> | MAS |
| | air-to-underwater missile | AUM | missile air-sous-marin | MASM |
| | air-to-air missile | AAM | missile air-air | MAA |
| | airborne | AB | aéroporté | AP |
| | airborne control officer | ABCO | officier contrôleur des opérations aéroportées | OCOAP |
| | airborne control section | ABCS | section du contrôle des opérations aéroportées | SCOAP |
| | airborne forces liaison officer | ABFLO | officier de liaison des forces aéroportées | OLFAP |
| * | airborne warning and control system | AWACS | <u>système aéroporté d'alerte et de contrôle</u> | <u>AWACS</u> |
| | Air Command | AIRCOM | Commandement aérien | C AIR |
| * | air command operations centre | ACOC | <u>centre d'opérations du commandement aérien</u> | COCA |
| | air contact officer | ACO | officier - contact aérien | OCA |

| | | | |
|--|-------------|---|--------------|
| aircraft | ac | aéronef | aé |
| aircraft life support equipment officer | ALSEO | officier de l'équipement de survie des aéronefs | OESA |
| aircraft maintenance control and repair office | AMCRO | bureau de contrôle de la maintenance et de la réparation des aéronefs | BCMRA |
| * <u>aircraft maintenance engineering officer</u> | <u>AMEO</u> | <u>officier des services de maintenance des aéronefs</u> | <u>OSMA</u> |
| air defence | AD | défense aérienne | DA |
| air defence | AD | défense antiaérienne | DAA |
| * air defence anti-tank system | ADATS | système d'arme antiaérien et antichar | <u>ADATS</u> |
| air defence artillery regiment; air defense regiment | AD regt | régiment d'artillerie antiaérienne | RAAA |
| air defence artillery | AD arty | artillerie antiaérienne | AAA |
| * <u>air defence commander</u> | <u>ADC</u> | <u>commandant de la défense aérienne</u> | <u>CDA</u> |
| air defence identification zone | ADIZ | zone d'identification de défense aérienne | ZIDA |
| air defence operations centre | ADOC | centre d'opérations de la défense aérienne | CODA |
| air defence region | ADR | région de défense aérienne | RDA |
| air dispatch | AD | courrier aérien | CA |
| air dispatch service | ADS | service du courrier aérien | SCA |
| * air duty allowance | ADA | indemnité de service aérien | <u>ISA</u> |
| air force | AF | armée de l'air | AA |
| air force | AF | force aérienne | FA |
| air gunnery officer | AGO | officier du tir aérien | OTA |
| airhead | Ahd | tête de pont aérienne | TdePA |
| air interception | AI | interception aérienne | IA |
| air intercept missile | AIM | missile d'interception aérienne | MIA |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|--|-------------|---|-------------|
| * | <u>air liaison officer</u> | <u>ALO</u> | <u>officier de liaison des forces aériennes</u> | <u>OLFA</u> |
| | air movements unit | AMU | unité des mouvements aériens | UMA |
| * | <u>air operations centre</u> | <u>AOC</u> | <u>centre d'opérations aériennes</u> | <u>COA</u> |
| | air photo interpretation | API | interprétation de photographies aériennes | IPA |
| | air reconnaissance liaison officer | ARLO | officier de liaison - reconnaissance aérienne | OLRA |
| | Air Reserve | Air Res | Réserve aérienne | Rés Air |
| | airspace control area | ACA | zone de contrôle de l'espace aérien | ZCEA |
| * | <u>airspace control authority</u> | <u>ACA</u> | <u>autorité de contrôle de l'espace aérien</u> | <u>ACEA</u> |
| | airspace control system | ACS | système de contrôle administratif | SCEA |
| * | <u>airspace control system</u> | <u>ACS</u> | <u>système de contrôle de l'espace aérien</u> | <u>SCEA</u> |
| | air support | AS | appui aérien | AA |
| * | air support operations centre | ASOC | <u>centre d'opérations d'appui aérien</u> | COAA |
| * | air traffic control | ATC | contrôle de la circulation aérienne | <u>ATC</u> |
| * | air traffic control centre | ATCC | centre de contrôle de la circulation aérienne | <u>ATTC</u> |
| | air transport accept/refuse message | TRANSAR | message d'acceptation/refus de transport aérien | MARTA |
| | air transport liaison officer | ATLO | officier de liaison - transport aérien | OLTA |
| * | <u>air transport operations centre</u> | <u>ATOC</u> | <u>centre d'opérations du transport aérien</u> | <u>COTA</u> |
| | Alberta | Alb. | Alberta | Alta |
| | Alberta | Alta | Alberta | Alb. |
| | alerte de riposte rapide (aéronef en) | ARP | quick reaction alert (aircraft) | QRA |
| | alerte générale | AG | general alert | GA |

| | | | | |
|---|---|----------------|--|---------------|
| * | <u>alerte lointaine</u> | <u>AL</u> | early warning | EW |
| | alerte renforcée | AR | reinforced alert | RA |
| | alerte simple | AS | simple alert | SA |
| | all-arms air defence | AAAD | défense antiaérienne toutes armes | DAATA |
| | allied air force | AAF | force aérienne alliée | FAA |
| | Allied Command Europe Mobile Forces | AMF | Forces mobiles du Commandement allié en Europe | FMA |
| | Allied Command Europe | ACE | Commandement allié en Europe | CAE |
| * | <u>allied communication publication</u> | <u>ACP</u> | <u>publication alliée - transmissions</u> | <u>ACP</u> |
| | allied tactical air force | ATAF | force aérienne tactique alliée | FATA |
| | allied tactical operations centre | ATOC | centre interallié d'opérations tactiques | CIOT |
| | allocate | alloc | allouer, assigner, affecter | |
| | allocation, indemnité | | allowance | allce |
| | allouer, assigner, affecter | | allocate | alloc |
| | allowance | allce | allocation, indemnité | |
| | alternate, alternative | altn | alterner, alternatif | altn |
| | alternate headquarters | altn HQ | quartier général de relève | QG rel |
| * | <u>alternate headquarters</u> | <u>altn HQ</u> | <u>poste de commandement de relève</u> | <u>PC rel</u> |
| | alterner, alternatif | altn | alternate, alternative | altn |
| | altitude | alt | altitude | alt |
| | altitude | alt | altitude | alt |
| | altitude minimale moyenne d'éclatement | AMME | minimum normal burst altitude | MNBA |
| | ambulance | amb | ambulance | amb |
| | ambulance | amb | ambulance | amb |
| | ambulance control post | ACP | poste de contrôle des ambulances | PCA |
| | ambulance de campagne | amb C | field ambulance | fd amb |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|--|-------------|--|-------------|
| ambulance loading point | ALP | point de chargement des ambulances | PChA |
| ambulance relay point | ARP | point de relais des ambulances | PRA |
| amendment | amdt | modificatif | mod |
| amiral (grade de la Marine) | am | admiral (Naval rank) | Adm |
| * <u>ammonium nitrate and fuel oil</u> | <u>ANFO</u> | <u>nitrate-fuel</u> | <u>ANFO</u> |
| ammunition | ammo | munition | mun |
| ammunition officer | Ammo O | officier des munitions | O Mun |
| ammunition point | AP | point de munitions | P mun |
| ammunition technical officer | ATO | officier technicien en munitions | OTM |
| * <u>ampère-heure</u> | <u>Ah</u> | <u>ampere-hour</u> | <u>Ah</u> |
| * <u>ampere-hour</u> | <u>Ah</u> | <u>ampère-heure</u> | <u>Ah</u> |
| amphibie | amph | amphibious | amph |
| amphibious | amph | amphibie | amph |
| année | an | year | yr |
| année civile | AC | calendar year | CY |
| année financière | AF | fiscal year | FY |
| annex | anx | annexe | anx |
| annexe | anx | annex | anx |
| annual | ann | annuel | ann |
| annuel | ann | annual | ann |
| annuler | anl | cancel | canc |
| anti-aircraft | AA | antiaérien | AA |
| anti-aircraft artillery | AAA | artillerie antiaérienne | AAA |
| anti-armour helicopter | AAH | hélicoptère antiblindé | HAB |
| anti-submarine warfare operations centre | ASWOC | centre d'opérations de guerre anti-sous-marine | COGASM |

| | | | |
|---|--------------|--|--------------|
| * anti-ballistic missile | ABM | missile antimissile balistique | <u>ABM</u> |
| anti-tank | AT | antichar | AC |
| anti-armour weapon | AAW | arme antiblindé | AAB |
| anti-missile missile | AMM | missile antimissile | MAM |
| anti-gas | AG | antigaz | AG |
| anti-personnel | A pers | antipersonnel | A pers |
| anti-tank guided missile | ATGM | missile antichar | MAC |
| anti-armour | A armour | antiblindé | A blindé |
| anti-radiation missile | ARM | missile antirayonnement | MAR |
| anti-submarine | A/S | anti-sous-marin | ASM |
| anti-tank guided weapon | ATGW | arme guidée antichar | AGAC |
| anti-tank rocket launcher | ATRL | lance-roquettes antichar | LRAC |
| anti-ship missile | ASM | missile antinavire | MAN |
| anti-sous-marin | ASM | anti-submarine | A/S |
| anti-submarine warfare | ASW | guerre anti-sous-marine | GASM |
| anti | A | anti- | A |
| anti- | A | anti | A |
| * <u>anti-satellite</u> | <u>ASAT</u> | <u>antisatellite</u> | <u>ASAT</u> |
| * <u>anti-satellite system</u> | <u>ASATS</u> | <u>système antisatellite</u> | <u>ASATS</u> |
| * <u>anti-submarine warfare officer</u> | <u>ASWO</u> | <u>officier de guerre anti-sous-marine</u> | <u>OGASM</u> |
| antiaérien | AA | anti-aircraft | AA |
| antiblindé | A blindé | anti-armour | A armour |
| antichar | AC | anti-tank | AT |
| * <u>anticipated consumption rate</u> | ACR | <u>taux de base de consommation</u> | <u>TBC</u> |
| antigaz | AG | anti-gas | AG |
| antipersonnel | A pers | anti-personnel | A pers |

| | | | | |
|---|--|-------------|------------------------------------|-------------|
| * | <u>antisatellite</u> | <u>ASAT</u> | <u>anti-satellite</u> | <u>ASAT</u> |
| | août | | August | Aug |
| | appendice | app | appendix | appx |
| | appendix | appx | appendice | app |
| | application, applicable | applic | application, applicable | applic |
| | application, applicable | applic | application, applicable | applic |
| | appoint, appointment | appt | nommer, nomination | nom |
| | appréciation (de la situation) | appr | estimate (of the situation) | est |
| * | approche contrôlée du sol | <u>GCA</u> | ground controlled approach | GCA |
| | appropriate | appr | approprié | appr |
| | approprié | appr | appropriate | appr |
| * | <u>approvisionner, approvisionnement</u> | appro | supply | sup |
| | approximate | approx | approximatif | approx |
| | approximatif | approx | approximate | approx |
| | appui (armes) | | support (arms) | sp |
| * | <u>appui-feu naval</u> | <u>AFN</u> | <u>naval fire support</u> | <u>NFS</u> |
| | appui aérien | AA | air support | AS |
| | appui aérien offensif | AAO | offensive air support | OAS |
| | appui aérien rapproché | AAR | close air support | CAS |
| | appui direct | AD | direct support | DS |
| | appui général | AG | general support | GS |
| * | <u>appui général renforcement</u> | <u>AGR</u> | <u>general support reinforcing</u> | <u>GSR</u> |
| | appui rapproché | AR | close support | CS |
| | après le service | AS | after duty | AD |
| * | April | Apr | <u>avril</u> | <u>avr</u> |
| | à rappeler | AR | bring forward | BF |

| | | | |
|---------------------------------|-----------|---|-------------|
| area control centre | ACC | centre de contrôle de zone | CCZ |
| * area denial artillery mine | ADAM | <u>munition d'artillerie d'interdiction de zone</u> | MAIZ |
| armement | armt | armement | armt |
| arme | | weapon | wpn |
| arme(s) d'appui au combat | AA cbt | combat support arm(s) | cbt sp A |
| arme(s) de combat | A cbt | combat arm(s) | cbt A |
| arme antiblindé | AAB | anti-armour weapon | AAW |
| arme antiblindé, courte portée | AABCP | short range anti-armour weapon | SRAAW |
| arme antiblindé, longue portée | AABLP | long-range anti-armour weapon | LRAAW |
| arme antiblindé, moyenne portée | AABMP | medium range anti-armour weapon | MRAAW |
| arme antichar légère | AACL | light anti-tank weapon | LAW |
| arme blindée | AB | armour | |
| Armed Forces Council | AFC | Conseil des Forces armées | CFA |
| armée de l'air | AA | air force | AF |
| armée de terre | AT | army | |
| arme guidée antichar | AGAC | anti-tank guided weapon | ATGW |
| arme lance-grenade | ALG | grenade launching weapon | GLW |
| armement | armt | armament | armt |
| armes légères | AL | small arms | SA |
| arme téléguidée | AT | guided weapon | GW |
| armour | | arme blindée | AB |
| * <u>armour-piercing</u> | <u>AP</u> | <u>perforant</u> | <u>perf</u> |
| armoured | armd | blindé | |
| armoured combat vehicle | ACV | véhicule de combat blindé | VCB |
| armoured division | armd div | division blindée | DB |
| armoured engineer vehicle | AEV | engin blindé du génie | EBG |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|---------------------------------------|----------------|--|----------|
| armoured fighting vehicle | AFV | véhicule blindé de combat | VBC |
| armoured personnel carrier (tracked) | APC(T) | transport de troupes blindé (chenillé) | TTB(C) |
| armoured personnel carrier (wheeled) | APC(W) | transport de troupes blindé (roues) | TTB(R) |
| armoured personnel carrier | APC | transport de troupes blindé | TTB |
| armoured recovery vehicle | ARV | véhicule blindé de dépannage | VBD |
| armoured vehicle general purpose | AVGP | véhicule blindé polyvalent | VBP |
| armoured vehicle launched bridge | AVLB | char poseur de pont | CPP |
| army | | armée de terre | AT |
| army corps | AC | corps d'armée | CA |
| army group | AG | groupe d'armées | GA |
| arpentage | arp | survey | svy |
| arrive | arr | arriver | arr |
| arriver | arr | arrive | arr |
| * arsenal <u>maritime</u> | <u>Ars mar</u> | dockyard | dkyd |
| article | art | article | art |
| article | art | article | art |
| articulation | art | grouping | gp |
| artillerie | artil | artillery | arty |
| artillerie | artil | gunnery | gnry |
| artillerie antiaérienne | AAA | anti-aircraft artillery | AAA |
| artillerie antiaérienne | AAA | air defence artillery | AD arty |
| artillerie de campagne | artil C | field artillery | fd arty |
| artillerie nucléaire | artil nuc | nuclear artillery | nuc arty |
| artillery | arty | artillerie | artil |
| artillery delivered scatterable mines | ADSM | mines dispersables d'artillerie | MDA |
| artilleryman | artymn | artilleur | artil |

| | | | |
|--|-------------|---|------------|
| artilleur | artil | artilleryman | artymn |
| artilleur (grade) | artil | gunner (rank) | gnr |
| artisan | art | craftsman | cfn |
| assault | aslt | assaut | ast |
| assaut | ast | assault | aslt |
| assembly | assy | rassemblement | rass |
| * assembly | assy | <u>ensemble</u> | <u>ens</u> |
| assign | asg | affecter | aff |
| assistant adjudant | AAdj | adjoint au capitaine-adjudant | ACapt Adj |
| assistant chief of staff | ACOS | chef d'état-major adjoint | CEMA |
| assistant command post officer | ACPO | adjoint à l'officier du poste de commandement | AOPC |
| assistant instructor in gunnery | AIG | instructeur adjoint en artillerie | IAA |
| * <u>assist. assistant</u> | <u>asst</u> | <u>aider, seconder</u> | |
| as soon as possible | ASAP | dès que possible | DQP |
| assurance de la qualité | AQ | quality assurance | QA |
| atelier | atel | workshop | wksp |
| atomic | atom | atomique | atom |
| atomique | atom | atomic | atom |
| attach | att | attacher | att |
| Attaché de l'Air des Forces canadiennes | AAFC | Canadian Forces Air Attaché | CFAA |
| Attaché des Forces canadiennes | AFC | Canadian Forces Attaché | CFA |
| attachements et détachements | att&dét | attachments and detachments | atts&dets |
| Attaché militaire des Forces canadiennes | AMFC | Canadian Forces Military Attaché | CFMA |
| Attaché naval des Forces canadiennes | ANFC | Canadian Forces Naval Attaché | CFNA |
| attacher | att | attach | att |

| | | | |
|--|-------------|--|------------|
| attachments and detachments | atts&dets | attachements et détachements | att&dét |
| attack | atk | attaque | atq |
| attack helicopter | AH | hélicoptère d'attaque | HA |
| attaque | atq | attack | atk |
| atterrissage | atter | landing | ldg |
| attributions, mandat | | terms of reference | TOR |
| August | Aug | août | |
| aumônier | Aum | chaplain | Chap |
| aumônier catholique romain | Aum(CR) | chaplain (Roman Catholic) | Chap(RC) |
| aumônier protestant | Aum(P) | chaplain (Protestant) | Chap(P) |
| au plus tard le | APTL | not later than | NLT |
| authorize, authority, authorization | auth | autoriser, autorité, autorisation | aut |
| automatic data processing | ADP | traitement automatique des données | TAD |
| * <u>automatic gain control</u> | <u>AGC</u> | <u>commande automatique de gain</u> | <u>CAG</u> |
| automatic rifle | AR | fusil automatique | FA |
| automoteur, autopropulsé | AM | self-propelled | SP |
| autonomous precision guided munition | APGM | munition de précision à guidage autonome | MPGA |
| autoriser | aut | clear | clr |
| autoriser, autorité, autorisation | aut | authorize, authority, authorization | auth |
| * <u>autorité de contrôle de l'espace aérien</u> | <u>ACEA</u> | <u>airspace control authority</u> | <u>ACA</u> |
| auxiliaire | aux | auxiliary | aux |
| auxiliary | aux | auxiliaire | aux |
| auxiliary power unit | APU | groupe électrogène d'appoint | GEA |
| available | aval | disponible | dispo |

| | | | |
|----------------------------|--------------|---------------------------|--------------|
| avancer | av | advance | adv |
| avant, avancé(e) | av | forward | fwd |
| * average | avg | moyenne | <u>moy</u> |
| avertissement | avert | warning | wng |
| aviation | avn | aviation | avn |
| aviation | avn | aviation | avn |
| * <u>aviation gasoline</u> | <u>AVGAS</u> | <u>essence d'aviation</u> | <u>AVGAS</u> |
| * <u>avril</u> | <u>avr</u> | April | Apr |
| axe | | centre line | CL |
| azimut | az | azimuth | az |
| azimut (direction) | az | bearing (direction) | bg |
| azimuth | az | azimut | az |

B

| | | | |
|---|------------|--|------------|
| backload | bkld | envoyer à l'arrière | EVAR |
| backloading point | BLP | point d'envoi à l'arrière | PEVAR |
| bacteriological | bac | bactériologique | bac |
| bactériologique | bac | bacteriological | bac |
| Bailey bridge | BB | pont Bailey | PB |
| * <u>barème de distribution de l'équipement</u> | <u>BDE</u> | equipment issue scale | EIS |
| barrack | bk | caserne | cas |
| base administrative officer | B Admin O | officier d'administration de la base | O Admin B |
| base chief warrant officer | BCWO | adjudant-chef de la base | Adjuc B |
| base commander | B Comd | commandant de la base | Cmdt B |
| base commander's staff officer | B Comd SO | officier d'état-major du commandant de la base | OEM Cmdt B |
| base defence force | BDF | force de défense de la base | FDB |
| base depot | BD | dépôt de base | DB |
| base des Forces canadiennes | BFC | Canadian Forces Base | CFB |
| base post office | BPO | bureau de poste de la base | BPB |
| basic load | bld | dotation initiale | DI |
| * <u>bassin</u> | | dock | dk |
| bataillon | bon | battalion | bn |
| bataillon de chars | BC | tank battalion | TB |
| bataillon des services | bon svc | service battalion | svc bn |
| bâtiment | bât | building | bldg |
| bâtiment de surface à grande vitesse | BSGV | high-speed surface vessel | HSSV |
| battalion | bn | bataillon | bon |
| batterie | bie | battery | bt |

| | | | |
|--|------|--|-------------|
| batterie de commandement et des services | BCS | headquarters and services battery | HQ&svcs bty |
| batterie hostile | BH | hostile battery | HB |
| battery | bty | batterie | bie |
| battery captain | BK | capitaine de batterie | BK |
| battery commander | BC | commandant de batterie | CB |
| battery quartermaster sergeant | BQMS | sergent quartier-maître de batterie | SQMB |
| battery sergeant-major | BSM | sergent-major de batterie | SMB |
| battle captain | BC | capitaine de bataille | CB |
| battlefield air interdiction | BAI | interdiction aérienne sur le champ de bataille | IACB |
| battle group | BG | groupement tactique | GT |
| battle school | BSL | école de combat | EC |
| * <u>beachhead</u> | Bhd | <u>tête de plage</u> | TdePI |
| bearing (direction) | bg | azimut (direction) | az |
| bearing (navigation) | bg | relèvement (navigation) | rel |
| bearing (survey) | bg | gisement (arpentage) | gis |
| besoin | | require, requirement, required | reqr |
| besoin opérationnel immédiat | BOI | immediate operational requirement | IOR |
| besoins prioritaires en renseignement | BPR | priority intelligence requirements | PIR |
| beyond economical repair | BER | réparation non rentable | RNR |
| beyond local repair | BLR | non réparable sur place | NRSP |
| beyond repair | BR | non réparable | NR |
| biological | bio | biologique | bio |
| biological warfare | BW | guerre biologique | GB |
| biologique | bio | biological | bio |
| blank firing attachment | BFA | dispositif de tir à blanc | DTB |
| blesé au combat | BAC | wounded in action | WIA |

| | | | |
|---|-------------|---|--------|
| blesure par balle | BPB | gun shot wound | GSW |
| blindé | | armoured | armd |
| * bombardement à basse altitude | BBA | <u>low-altitude bombing</u> | LAB |
| bombardier-chef (nomination) | bdr | master bombardier (appointment) | MBdr |
| bombardier (grade) | bdr | bombardier (rank) | bdr |
| bombardier (rank) | bdr | bombardier (grade) | bdr |
| * <u>bombardier à long rayon d'action</u> | <u>BLRA</u> | long-range bomber | LRB |
| bomb damage assessment | BDA | estimation des dommages causés par les bombardements | EDCB |
| bombe à guidage laser | BGL | laser-guided bomb | LGB |
| bombe non explosée | UXB | unexploded bomb | UXB |
| bombing report | BOMREP | compte rendu de bombardement | BOMREP |
| bomb line | BL | ligne de bombardement | LB |
| boundary | bdry | limite | lim |
| bouteur blindé à haute mobilité | BBHM | high mobility armoured dozer | HMAD |
| brancardier | bran | litter-bearer | LB |
| branch (of the staff) | br | bureau (d'état-major) | bur |
| branch (personnel) | br | branche (du personnel) | br |
| branche (du personnel) | br | branch (personnel) | br |
| bridge | br | pont | |
| bridgehead | Brhd | tête de pont | TdeP |
| brigade | bde | brigade | bde |
| brigade administrative area | BAA | zone administrative de brigade | ZAB |
| brigade artillery intelligence officer | BAIO | officier du renseignement artillerie de la brigade | ORAB |
| brigade d'infanterie mécanisée | BIM | mechanized infantry brigade | MIB |
| brigade major | BM | major de brigade | MB |

| | | | |
|---|--------|--|-------|
| brigade medical station | BMS | poste sanitaire de brigade | PSB |
| brigadier-général (grade) | bgén | brigadier-general (rank) | BGen |
| brigadier-general (rank) | BGen | brigadier-général (grade) | bgén |
| bring forward | BF | à rappeler | AR |
| British Columbia | BC | Colombie-Britannique | C.-B. |
| brouiller, brouillage | brouil | jam, jamming | jam |
| buanderie, bain et décontamination | BBD | laundry, bath and decontamination | LBD |
| building | bldg | bâtiment | bât |
| bulk breaking point | BBP | point de fractionnement du matériel | PFM |
| bureau (d'état-major) | bur | branch (of the staff) | br |
| bureau consultatif | BC | office of collateral interest | OCI |
| bureau de contrôle de la maintenance et de la réparation des aéronefs | BCMRA | aircraft maintenance control and repair office | AMCRO |
| bureau de poste | BP | post office | PO |
| bureau de poste de la base | BPB | base post office | BPO |
| bureau de poste des Forces canadiennes | BPFC | Canadian Forces Post Office | CFPO |
| bureau de première responsabilité | BPR | office of primary interest | OPI |
| bureau des estafettes | BDE | signal dispatch (despatch) office | SDO |
| Bureau militaire de standardisation | BMS | Military Agency for Standardization | MAS |

C

| | | | |
|--|---------|--|--------|
| c'est-à-dire | c.-à-d. | that is (id est) | i.e. |
| Cadet Instructor List | CIL | Cadre des instructeurs de cadets | CIC |
| cadets - liaison officer | CLO | officier de liaison - cadets | OLC |
| Cadre de la première réserve | CPR | Primary Reserve List | PRL |
| Cadre des instructeurs de cadets | CIC | Cadet Instructor List | CIL |
| calendar year | CY | année civile | AC |
| calibrate, calibre, calibration | cal | calibrer, calibre, calibrage | cal |
| calibrer, calibre, calibrage | cal | calibrate, calibre, calibration | cal |
| camouflage | cam | camoufler, camouflage | cam |
| camoufler, camouflage | cam | camouflage | cam |
| campagne, de campagne | camp | field | fd |
| Canada - United States of America | CANUS | Canada - État-Unis d'Amérique | CANUS |
| Canada - État-Unis d'Amérique | CANUS | Canada - United States of America | CANUS |
| Canada - United States Regional Planning Group | CUSRPG | Groupe de planning régional Canada - État-Unis | GPRCEU |
| Canada, Canadian | CA | Canada, Canadien(ne) | CA |
| Canada, Canadien(ne) | CA | Canada, Canadian | CA |
| Canadian Cadet Organization | CCO | Organisation des cadets du Canada | OCC |
| Canadian Field Force equipment table | CFFET | tableau de dotation en matériel des Forces canadiennes en campagne | TDMFCC |
| Canadian Forces | CF | Forces canadiennes | FC |
| Canadian Forces Administrative Order | CFAO | Ordonnance administrative des Forces canadiennes | O AFC |
| Canadian Forces Air Attaché | CFAA | Attaché de l'Air des Forces canadiennes | AAFC |
| Canadian Forces Attaché | CFA | Attaché des Forces canadiennes | AFC |
| Canadian Forces Base | CFB | base des Forces canadiennes | BFC |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|---|-----------------|---|-------------|
| Canadian Forces Equipment Table | CFET | tableau de dotation des Forces canadiennes | TDFC |
| Canadian Forces Liaison Officer | CFLO | Officier de liaison des Forces canadiennes | OLFC |
| Canadian Forces Military Attaché | CFMA | Attaché militaire des Forces canadiennes | AMFC |
| Canadian Forces Naval Attaché | CFNA | Attaché naval des Forces canadiennes | ANFC |
| Canadian Forces Organization Order | CFOO | Ordonnance d'organisation des Forces canadiennes | OOFc |
| Canadian Forces Post Office | CFPO | bureau de poste des Forces canadiennes | BPFC |
| Canadian Forces Publication | CFP | Publication des Forces canadiennes | PFC |
| Canadian Forces Station | CFS | station des Forces canadiennes | SFC |
| Canadian Forces Superannuation Act | CFSA | Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes | LPRFC |
| Canadian Forces Supplementary Orders | CFSO | Ordonnances supplémentaires des Forces canadiennes | OSFC |
| Canadian Forces Technical Orders | CFTO | Instructions techniques des Forces canadiennes | ITFC |
| * Canadian Forces training area | CFTA | <u>secteur d'entraînement des Forces canadiennes</u> | <u>SEFC</u> |
| Canadian Naval Liaison Officer | CANAVLO | Officier de liaison - Marine canadienne | OLMC |
| Canadian War Equipment Table | CWET | tableau de dotation de guerre des Forces canadiennes | TDGFC |
| cancel | canc | annuler | anl |
| canonnier | can | gunner | gnr |
| canon sans recul | CSR | recoilless gun | RG |
| capitaine-adjutant | Capt Adjt | adjutant | Adjt |
| capitaine (grade) | capt | captain (rank) | capt |
| * <u>capitaine (M)</u> (grade de la Marine) | <u>capt (M)</u> | captain(N) (Naval rank) | Capt(N) |

| | | | |
|---|----------|---|-----------------|
| capitaine de bataille | CB | battle captain | BC |
| capitaine de batterie | BK | battery captain | BK |
| caporal-chef (nomination) | cplc | master corporal (appointment) | MCpl |
| caporal (grade) | cpl | corporal (rank) | cpl |
| * captain(N) (Naval rank) | Capt(N) | <u>capitaine (M)</u> (grade de la Marine) | <u>capt (M)</u> |
| captain (rank) | capt | capitaine (grade) | capt |
| * captured enemy equipment | CEE | <u>équipement pris à l'ennemi</u> | <u>EPE</u> |
| carabine | car | carbine | car |
| carabinier (grade) | car | rifleman (rank) | rfn |
| carbine | car | carabine | car |
| carburant diesel | DIESO | diesel fuel | DIESO |
| cartographie | carto | cartography | carto |
| cartography | carto | cartographie | carto |
| caserne | cas | barrack | bk |
| caserne de détention de campagne | CDC | field detention barrack | FDB |
| caserne de détention militaire | CDM | service detention barrack | SDB |
| casernes de détention et prison militaire | CDPM | service prison and detention barracks | SPDB |
| casualty | cas | perte, mort ou blessé | |
| casualty collecting post | CCP | poste de rassemblement des blessés | PRB |
| casualty evacuation | cas evac | évacuation sanitaire | évac san |
| casualty evacuation station | CES | poste d'évacuation sanitaire | PES |
| catégorie de prime de rendement | CPR | incentive pay category | IPC |
| cavalerie | cav | cavalry | cav |
| cavalier | cvr | trooper | tpr |
| cavalry | cav | cavalerie | cav |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|---|-------------|--|-------------|
| central registry | CR | dépôt central des dossiers | DCD |
| centre | cen | centre | cen |
| centre chirurgical avancé | CCA | advanced surgical centre | ASC |
| centre d'appui aérien avancé | CAAA | forward air support centre | FASC |
| centre d'information de combat | CIC | combat information centre | CIC |
| centre d'information sur les attaques nucléaires | NUSIC | nuclear strike information centre | NUSIC |
| * <u>centre d'opérations aériennes</u> | <u>COA</u> | <u>air operations centre</u> | <u>AOC</u> |
| centre d'opérations de la défense aérienne | CODA | air defence operations centre | ADOC |
| centre d'opérations de guerre électronique | COGE | electronic warfare operations centre | EWOC |
| centre d'opérations du commandement interarmées | COCI | joint command operations centre | JCOC |
| centre d'opérations de guerre anti-sous-marine | COGASM | anti-submarine warfare operations centre | ASWOC |
| * <u>centre d'opérations du transport aérien</u> | <u>COTA</u> | <u>air transport operations centre</u> | <u>ATOC</u> |
| * <u>centre d'opérations du commandement aérien</u> | COCA | air command operations centre | ACOC |
| centre d'opérations de combat | COC | combat operations centre | COC |
| * <u>centre d'opérations d'appui aérien</u> | COAA | air support operations centre | ASOC |
| centre d'opérations interarmées | COI | joint operations centre | JOC |
| centre d'opérations logistiques avancé | COLA | forward logistics operations centre | FLOC |
| centre d'opérations logistiques | COL | logistics operations centre | LOC |
| * <u>centre de communications</u> | CENCOM | <u>communication centre</u> | COMCEN |
| centre de contrôle aérien tactique | CCAT | tactical air control centre | TACC |
| * <u>centre de contrôle d'une installation</u> | <u>CCI</u> | <u>facility control centre</u> | <u>FCC</u> |
| * centre de contrôle de la circulation aérienne | <u>ATTC</u> | air traffic control centre | ATCC |
| centre de contrôle de zone | CCZ | area control centre | ACC |

| | | | | |
|---|---|-------------|--|--------|
| | centre de contrôle logistique avancé | CCLA | forward logistics control centre | FLCC |
| * | <u>centre de coordination d'opérations interarmées</u> | <u>CCOI</u> | joint operations coordination centre | JOCC |
| | centre de coordination du trafic | CCT | traffic coordination centre | TCC |
| | centre de coordination de la guerre électronique | CCGE | electronic warfare coordination centre | EWCC |
| | centre de coordination logistique | CCL | logistics coordination centre | LCC |
| * | centre de coordination des feux d'appui | CCFA | <u>fire support coordination centre</u> | FSCC |
| | centre de défense aérienne de division | CDAD | division air defence centre | DADC |
| | centre de défense aérienne du corps | CDAC | corps air defence centre | CADC |
| | centre de détection et de contrôle | CDC | control and reporting centre | CRC |
| | centre de gravité | CG | centre of gravity | CG |
| | centre de recherche et d'analyse du renseignement | CRAR | intelligence collection and analysis centre | ICAC |
| | centre de sécurité et de contrôle des dommages dans la zone arrière | CSCDZAr | rear area security and damage control centre | RASDCC |
| | centre de soutien de l'instruction de la milice | CSIM | militia training support centre | MTSC |
| | centre interallié d'opérations tactiques | CIOT | allied tactical operations centre | ATOC |
| | centre line | CL | axe | |
| | centre of gravity | CG | centre de gravité | CG |
| | certificat provisoire de réforme | CPR | provisional condemnation certificate | PCC |
| | certifier | cert | certify | cert |
| | certify | cert | certifier | cert |
| | champ de tir | C de T | field of fire | F of F |
| | change | ch | modificatif | mod |
| | changement d'effectif | CE | change of strength | COS |
| | change of strength | COS | changement d'effectif | CE |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|---------------------------------|-------------|------------------------------------|-----------------|
| chapitre | chap | chapter | chap |
| chaplain | Chap | aumônier | Aum |
| chaplain (Protestant) | Chap(P) | aumônier protestant | Aum(P) |
| chaplain (Roman Catholic) | Chap(RC) | aumônier catholique romain | Aum(CR) |
| chapter | chap | chapitre | chap |
| char | | tank | tk |
| char de combat principal | CCP | main battle tank | MBT |
| * charge | <u>ch</u> | load | ld |
| charge maximale équivalente | C max E | equivalent full charge | EFC |
| chariot élévateur tout terrain | CETT | rough terrain fork lift | RTFL |
| char poseur de pont | CPP | armoured vehicle launched bridge | AVLB |
| * chasseur d'attaque au sol | CAS | <u>ground attack fighter</u> | GAF |
| chasseur de chars | CC | tank destroyer | TD |
| chasseur de reconnaissance | CR | reconnaissance fighter | RF |
| chauffeur | chauf | driver | dvr |
| chauffeur de matériel roulant | Chauf MR | mobile support equipment operator | MSE OP |
| chef | | leader | ldr |
| chef d'état-major adjoint | CEMA | assistant chief of staff | ACOS |
| chef d'état-major | CEM | chief of staff | COS |
| Chef d'état-major de la Défense | CEMD | Chief of the Defence Staff | CDS |
| chef de cabinet | C de C | executive assistant | EA |
| * <u>chef des machines</u> | <u>CERA</u> | <u>chief engine room artificer</u> | <u>CERA</u> |
| * Chef du service de santé | CSS | <u>Surgeon General</u> | <u>Surg Gen</u> |
| chef du service des incendies | CSI | fire marshal | FM |
| chef instructeur de navigation | CIN | chief navigator instructor | CNI |
| chef instructeur de vol | CIV | chief flying instructor | CFI |

| | | | |
|---|-------------|---|-------------|
| chemical | chem | chimique | chim |
| chemical warfare | CW | guerre chimique | GC |
| chemin | ch | route | rte |
| chemin de fer | ch de f | railway | rly |
| chenille | chen | track | trk |
| chief clerk | CC | commis chef | CC |
| * <u>chief engine room artificer</u> | <u>CERA</u> | <u>chef des machines</u> | <u>CERA</u> |
| chief flying instructor | CFI | chef instructeur de vol | CIV |
| chief instructor | CI | instructeur-chef | IC |
| chief navigator instructor | CNI | chef instructeur de navigation | CIN |
| chief of staff | COS | chef d'état-major | CEM |
| Chief of the Defence Staff | CDS | Chef d'état-major de la Défense | CEMD |
| chief petty officer, 1st class (Naval rank) | CPO 1 | premier maître de 1 ^{re} classe (grade de la Marine) | pm 1 |
| chief petty officer, 2nd class (Naval rank) | CPO 2 | premier maître de 2 ^e classe (grade de la Marine) | pm 2 |
| chief warrant officer (rank) | CWO | adjudant-chef (grade) | adjuc |
| chimique | chim | chemical | chem |
| chirurgie, chirurgien | chir | surgery, surgeon | surg |
| cible | | target | tgt |
| circular error probable | CEP | écart circulaire probable | ECP |
| circulation | circ | traffic | tfc |
| citation | CIT | quotation | QUOTE |
| civil | civ | civilian | civ |
| civil-military cooperation | CIMIC | coopération civilo-militaire | COCIM |
| civil defence | CD | protection civile | PC |
| * civil emergency planning | CEP | <u>planification civile d'urgence</u> | PCU |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|---|--------------|---|--------------|
| civilian | civ | civil | civ |
| civilian personnel officer | CPO | agent du personnel civil | APC |
| class, classification, classified | cl | classe, classé, classification, classement, classifié | cl |
| classe, classé, classification, classement, classifié | cl | class, classification, classified | cl |
| classement militaire | CM | military load classification | MLC |
| clear | clr | dégager | dég |
| clear | clr | libérer | lib |
| clear | clr | autoriser | aut |
| clerk | clk | commis | |
| clinique dentaire mobile | CDM | mobile dental clinic | MDC |
| close air support | CAS | appui aérien rapproché | AAR |
| close support | CS | appui rapproché | AR |
| clothing | clo | vêtement | vêt |
| clothing upkeep allowance | CUA | indemnité d'entretien de l'habillement | IEH |
| cloth model exercise | CMX | exercice sur maquette de terrain | XMT |
| * <u>co-ordinate, co-ordination</u> | <u>coord</u> | <u>coordonner, coordination</u> | <u>coord</u> |
| code d'identification d'unité | CIU | unit identification code | UIC |
| code organique d'unité | COU | unit organization code | UOC |
| collectif | coll | collective | coll |
| collective | coll | collectif | coll |
| collective protection | CP | protection collective | PC |
| collective training | coll trg | entraînement | entr |
| * collimateur tête haute | <u>HUD</u> | head-up display | HUD |
| Colombie-Britannique | C.-B. | British Columbia | BC |
| colonel (grade) | col | colonel (rank) | col |

| | | | |
|------------------------------------|----------|---|---------|
| colonel (rank) | col | colonel (grade) | col |
| combat | cbt | combat | cbt |
| combat air patrol | CAP | patrouille aérienne de combat | PAC |
| combat arm(s) | cbt A | arme(s) de combat | A cbt |
| combat dans les zones bâties | cbt ZB | fighting in built-up areas | FIBUA |
| combat development | CD | étude et développement des méthodes de combat | EDMC |
| combat information centre | CIC | centre d'information de combat | CIC |
| combat operations centre | COC | centre d'opérations de combat | COC |
| combat service support | CSS | soutien au combat | SC |
| combat support arm(s) | cbt sp A | arme(s) d'appui au combat | AA cbt |
| combat support service(s) | CSS | service(s) de soutien au combat | SSC |
| combat team | cbt tm | équipe de combat | éqp cbt |
| combat zone | CZ | zone de combat | ZC |
| Comité de gestion de la Défense | CGD | Defence Management Committee | DMC |
| Comité des plans de défense | CPD | Defence Planning Committee | DPC |
| Comité militaire | CM | Military Committee | MC |
| command | comd | commandement | comd |
| command (to) | comd | commander | comd |
| command and reconnaissance vehicle | CRV | véhicule de commandement et de reconnaissance | VCR |
| commandant | cmdt | officer commanding | OC |
| commandant | cmdt | commanding officer | CO |
| commandant (appointment) | cmdt | commandant (poste) | cmdt |
| commandant (poste) | cmdt | commander (appointment) | comd |
| commandant (poste) | cmdt | commandant (appointment) | cmdt |
| commandant adjoint | cmdtA | deputy commander | DComd |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|--|------------------|---|----------------|
| commandant adjoint | cmdtA | deputy commanding officer | DCO |
| commandant adjoint | cmdtA | second in command | 2IC |
| commandant adjoint | cmdtA | deputy commandant | DCmdt |
| commandant de batterie | CB | battery commander | BC |
| commandant de l'artillerie divisionnaire | CAD | commander division artillery | CDA |
| commandant de l'artillerie du corps d'armée | CAC | commander corps artillery | CCA |
| commandant de l'artillerie antiaérienne divisionnaire | CAAAD | division air defence commander | DADC |
| commandant de l'aviation divisionnaire | C Avn D | commander division aviation | CD Avn |
| commandant de l'aviation du corps d'armée | C Avn C | commander corps aviation | CC Avn |
| commandant de la base | Cmdt B | base commander | B Comd |
| * <u>commandant de la défense aérienne</u> | <u>CDA</u> | <u>air defence commander</u> | <u>ADC</u> |
| * <u>commandant</u> des transmissions de la division | C Trans D | commander divisional signals | CD Sigs |
| * <u>commandant des transmissions du corps d'armée</u> | <u>C Trans C</u> | <u>commander corps signals</u> | <u>CC Sigs</u> |
| commandant du génie divisionnaire | CGD | commander division engineers | CDE |
| commandant du génie du corps d'armée | CGC | commander corps engineers | CCE |
| commandant en second | cmdt en second | executive officer | XO |
| command, control and information system | CCIS | système d'information, de commandement et de contrôle | SICC |
| * <u>commande automatique de gain</u> | <u>CAG</u> | <u>automatic gain control</u> | <u>AGC</u> |
| commandement | comd | command | comd |
| Commandement aérien | C AIR | Air Command | AIRCOM |
| Commandement allié en Europe | CAE | Allied Command Europe | ACE |
| Commandement de la Force terrestre | CFT | Land Force Command | LFC |

| | | | |
|--|----------------|--|------------------|
| commandement de secteur du théâtre | CST | theatre area command | TACOM |
| commandement de soutien du corps d'armée | COSCA | corps support command | COSCOM |
| commandement de zone avancée | CZAv | forward area command | FACOM |
| commandement de zone arrière | CZAr | rear area command | RACOM |
| Commandement maritime | COMAR | Maritime Command | MARCOM |
| commandement médical du corps d'armée | COMCA | corps medical command | COMEDCOM |
| commandement opérationnel | comd op | operational command | op comd |
| commander | comd | command (to) | comd |
| commander (appointment) | comd | commandant (poste) | cmdt |
| <u>commander</u> (grade de la marine) | cdr | commander (Naval rank) | Cdr |
| commander (Naval rank) | Cdr | <u>commander</u> (grade de la marine) | cdr |
| commander corps artillery | CCA | commandant de l'artillerie du corps d'armée | CAC |
| commander corps aviation | CC Avn | commandant de l'aviation du corps d'armée | C Avn C |
| commander corps engineers | CCE | commandant du génie du corps d'armée | CGC |
| * <u>commander corps signals</u> | <u>CC Sigs</u> | <u>commandant des transmissions du corps d'armée</u> | <u>C Trans C</u> |
| * commander divisional signals | CD Sigs | <u>commandant</u> des transmissions de la division | C Trans D |
| commander division artillery | CDA | commandant de l'artillerie divisionnaire | CAD |
| commander division aviation | CD Avn | commandant de l'aviation divisionnaire | C Avn D |
| commander division engineers | CDE | commandant du génie divisionnaire | CGD |
| command headquarters | CHQ | quartier général de commandement | QGC |
| commanding officer | CO | commandant | cmdt |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|---|----------|--|------------|
| commando | cdo | commando | cdo |
| commando | cdo | commando | cdo |
| command post | CP | poste de commandement | PC |
| command post exercise | CPX | exercice de postes de commandement | XPC |
| command post officer | CPO | officier du poste de commandement | OPC |
| command secretary | Comd Sec | secrétaire du commandement | Sec Comd |
| command surgeon | C Surg | <u>médecin-chef du commandement</u> | <u>MCC</u> |
| command vehicle | CV | véhicule de commandement | VC |
| commis | | clerk | clk |
| commis chef | CC | chief clerk | CC |
| commissioned from the ranks | CFR | commissionné du rang | CDR |
| commissionné du rang | CDR | commissioned from the ranks | CFR |
| commodore (grade de la Marine) | cmdre | commodore (Naval rank) | Cmdre |
| commodore (Naval rank) | Cmdre | commodore (grade de la Marine) | cmdre |
| communicate, communication | comm | communiquer, communication | comm |
| * <u>communication centre</u> | COMCEN | <u>centre de communications</u> | CENCOM |
| * <u>communications-electronics operating instruction</u> | CEOI | instruction d'exploitation des transmissions | IET |
| * <u>communications-electronics standing instructions</u> | CESI | instructions permanentes des transmissions | IPT |
| communications group | comm gp | groupe des communications | gp comm |
| communications intelligence | COMINT | renseignement sur les communications | COMINT |
| Communications Reserve | Comm Res | Réserve des communications | Rés Comm |
| communications satellite | COMSAT | satellite de télécommunication | COMSAT |
| communications security officer | COMSEC O | officier de la sécurité des communications | O SECOM |

| | | | |
|---|-------------|---|-------------|
| communications security | COMSEC | sécurité des communications | SECOM |
| communications security custodian | COMSEC C | gardien de la sécurité des communications | G SECOM |
| communications zone | COMM Z | zone des communications | Z COMM |
| communiquer, communication | comm | communicate, communication | comm |
| compagnie | cie | company | coy |
| compagnie de commandement et des services | CCS | headquarters and services company | HQ&svcs coy |
| company | coy | compagnie | cie |
| company quartermaster sergeant | CQMS | sergent quartier-maître de compagnie | SQMC |
| company sergeant-major | CSM | sergent-major de compagnie | SMC |
| compatibilité électromagnétique | CEM | electromagnetic compatibility | EMC |
| composite | comp | mixte | |
| * comptabilité | compt | <u>accounting</u> | acct |
| compte rendu d'attaque chimique | TOXREP | toxic incident report | TOXREP |
| compte rendu d'explosion nucléaire | NUCREP | nuclear detonation report | NUCREP |
| compte rendu de bombardement | SHELREP | shelling report | SHELREP |
| compte rendu de bombardement de mortiers | MORTREP | mortar bombing report | MORTREP |
| compte rendu de bombardement | BOMREP | bombing report | BOMREP |
| compte rendu de pilote | PIREP | pilot report | PIREP |
| compte rendu de situation | SITREP | situation report | SITREP |
| compte rendu des positions | LOCREP | location report | LOCREP |
| * <u>compte rendu immédiat</u> | HOTREP | hot report | HOTREP |
| compte rendu logistique | LOGREP | logistic report | LOGREP |
| compte rendu photo immédiat | HOTPHOTOREP | hot photographic report | HOTPHOTOREP |

| | | | | |
|---|--|--------------|---|--------------|
| * | <u>compte rendu renseignement accéléré</u> | CELINTREP | accelerated intelligence report | CELINTREP |
| | compte rendu renseignement | INTREP | intelligence report | INTREP |
| | compte rendu supplémentaire renseignement | SUPINTREP | supplementary intelligence report | SUPINTREP |
| * | <u>comptroller</u> | <u>compt</u> | <u>contrôleur</u> | <u>contr</u> |
| | compulsory retirement age | CRA | âge de retraite obligatoire | ARO |
| | concentrate, concentration | conc | concentrer, concentration | conc |
| | concentrer, concentration | conc | concentrate, concentration | conc |
| | Confédération interalliée des officiers de réserve | CIOR | Interallied Confederation of Reserve Officers | CIOR |
| | conference | conf | conférence | conf |
| | conférence | conf | conference | conf |
| | confidential | confd | confidentiel | confd |
| | confidentiel | confd | confidential | confd |
| | confined to barracks | CB | consigné aux quartiers | CAQ |
| | confirm, confirmation | cfm | confirmer, confirmation | cfm |
| | confirmer, confirmation | cfm | confirm, confirmation | cfm |
| | conformément à | | in accordance with | IAW |
| | congé sans solde | CSS | leave without pay | LWOP |
| | Conseil de l'Atlantique Nord | CAN | North Atlantic Council | NAC |
| | Conseil des Forces armées | CFA | Armed Forces Council | AFC |
| | conseiller militaire | CM | military assistant | MA |
| | consigné aux quartiers | CAQ | confined to barracks | CB |
| | construct | const | construire | const |
| | construction engineering | CE | génie construction | GC |
| | construire | const | construct | const |
| | contaminate, contamination | contam | contaminer, contamination | contam |

| | | | |
|--|--------------|------------------------------------|--------------|
| contaminer, contamination | contam | contaminate, contamination | contam |
| continue | cont | continuer | cont |
| continuer | cont | continue | cont |
| contre-batterie | CB | counterbattery | CB |
| contre-mesure | CM | countermeasure | CM |
| contre-amiral (grade de la Marine) | cam | rear-admiral (Naval rank) | RAdm |
| contre-mesures électroniques | CME | electronic countermeasures | ECM |
| contre-attaque | C atq | counter-attack | C atk |
| contre-ingérence | CI | counter-intelligence | CI |
| contre-contre-mesure | CCM | counter-countermeasure | CCM |
| control | con | contrôler | con |
| control and reporting system | CRS | réseau de détection et de contrôle | RDC |
| control and reporting centre | CRC | centre de détection et de contrôle | CDC |
| contrôle(eur) inférieur | CONINF | lower control | LOCON |
| contrôle(eur) supérieur | CONSUP | higher control | HICON |
| contrôle d'émission | CONEM | emission control | EMCON |
| contrôle de la circulation | CC | traffic control | TC |
| * contrôle de la circulation aérienne | <u>ATC</u> | air traffic control | ATC |
| contrôle des dommages dans la zone arrière | CDZAr | rear area damage control | RADC |
| contrôle des mouvements | CM | movement control | MC |
| contrôle opérationnel | con op | operational control | op con |
| contrôler | con | control | con |
| contrôler | con | monitor | mon |
| * <u>contrôleur</u> | <u>contr</u> | <u>comptroller</u> | <u>compt</u> |
| contrôleur aérien avancé | CAA | forward air controller | FAC |

| | | | |
|--|--------------|---|--------------|
| contrôleur de l'information gestionnelle | CIG | management information control authority | MICA |
| contrôleur de tir | contr T | fire controller | FC |
| contrôleur de tir de mortier | CTM | mortar fire controller | MFC |
| convalescent | conv | convalescent | conv |
| convalescent | conv | convalescent | conv |
| conversation téléphonique | contél | telephone conversation | telecon |
| coopération civilo-militaire | COCIM | civil-military cooperation | CIMIC |
| coordonnateur de l'éducation et de la prévention en matière de drogues et d'alcool | CEPDA | drug education coordinator | DEC |
| coordonnées de quadrillage | coord | grid reference | GR |
| * <u>coordonner, coordination</u> | <u>coord</u> | <u>co-ordinate, co-ordination</u> | <u>coord</u> |
| corporal (rank) | cpl | caporal (grade) | cpl |
| corps air defence centre | CADC | centre de défense aérienne du corps | CDAC |
| corps à réaction rapide | CRR | rapid reaction corps | RRC |
| corps artillery intelligence officer | CAIO | officier du renseignement artillerie du corps d'armée | ORAC |
| corps d'armée | CA | army corps | AC |
| corps forward administrative area | CFAA | zone administrative avancée du corps d'armée | ZAAvC |
| corps mechanized brigade group | CMBG | groupe-brigade mécanisé du corps d'armée | GBMC |
| corps medical command | COMEDCOM | commandement médical du corps d'armée | COMCA |
| corps medical group | COMEDGP | groupe médical du corps d'armée | GMCA |
| corps rear administrative area | CRAA | zone administrative arrière du corps d'armée | ZAArC |
| corps support command | COSCOM | commandement de soutien du corps d'armée | COSCA |

| | | | |
|---------------------------------|-----------|--------------------------------------|--------|
| corps troops | corps tps | éléments organiques de corps d'armée | EOCA |
| counter-attack | C atk | contre-attaque | C atq |
| counter-countermeasure | CCM | contre-contre-mesure | CCM |
| counter-intelligence | CI | contre-ingérence | CI |
| counter air operation | CAO | opération de supériorité aérienne | OSA |
| counterbattery | CB | contre-batterie | CB |
| countermeasure | CM | contre-mesure | CM |
| coup (obus) par mortier | CP mor | rounds per mortar | RP mor |
| coup (obus) par pièce | CPP | rounds per gun | RPG |
| coup, coup complet, balle | | round | rd |
| couple militaire marié | CMM | married service couple | MSC |
| cour martiale disciplinaire | CMD | disciplinary court martial | DCM |
| cour martiale générale | CMG | general court martial | GCM |
| cour martiale générale spéciale | CMGS | special general court martial | SGCM |
| cour martiale permanente | CMP | standing court martial | SCM |
| courrier aérien | CA | air dispatch | AD |
| cours | | course | crse |
| course | crse | cours | |
| course training standards | CTS | normes de cours | NORCO |
| couteau, fourchette et cuillère | CFC | knife, fork and spoon | KFS |
| couverture | couv | overhead cover | OHC |
| couverture | couv | cover | |
| couverture renforcée | couv renf | overhead protection | OHP |
| cover | | couverture | couv |
| covering force area | CFA | zone des forces de couverture | ZFC |

| | | | |
|----------------|--------|----------------------|--------|
| craftsman | cfn | artisan | art |
| cruise missile | CM | missile de croisière | MC |
| cryptographie | crypto | cryptography | crypto |
| cryptography | crypto | cryptographie | crypto |

D

| | | | |
|---|--------------|---------------------------------------|--------------|
| * <u>damage control</u> | DC | <u>lutte contre les avaries</u> | <u>LCA</u> |
| date-time group | DTG | groupe date-heure | GDH |
| date d'ancienneté du militaire | DAM | retirement base election date | RBEDT |
| date de naissance | DN | date of birth | DOB |
| date of birth | DOB | date de naissance | DN |
| December | Dec | décembre | déc |
| décembre | déc | December | Dec |
| deck officer | Deck O | officier de pont | O Pont |
| déclaration de résidence ordinaire | DRO | statement of ordinary residence | SOR |
| * <u>decontaminate, decontamination</u> | <u>decon</u> | <u>décontaminer, décontamination</u> | <u>décon</u> |
| * <u>décontaminer, décontamination</u> | <u>décon</u> | <u>decontaminate, decontamination</u> | <u>decon</u> |
| decrease | dec | décroître | déc |
| décroître | déc | decrease | dec |
| deduct | ded | déduire | déd |
| déduire | déd | deduct | ded |
| Defence Management Committee | DMC | Comité de gestion de la Défense | CGD |
| Defence Planning Committee | DPC | Comité des plans de défense | CPD |
| Defence Services Programme | DSP | Programme des services de défense | PSD |
| defend, defence, defended, defensive | def | défendre, défense, défendu, défensif | déf |
| défendre, défense, défendu, défensif | déf | defend, defence, defended, defensive | def |
| défense aérienne | DA | air defence | AD |
| défense aérienne à basse altitude | DABA | low level air defence | LLAD |
| défense aérienne à courte portée | DACP | short range air defence | SHORAD |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|--|---------------|--|---------------|
| défense aérienne à haute altitude | DAHA | high level air defence | HLAD |
| défense aérienne à moyenne altitude | DAMA | medium level air defence | MLAD |
| défense aérienne à très haute altitude | DATHA | very high level air defence | VHLAD |
| défense aérienne à très basse altitude | DATBA | very low level air defence | VLLAD |
| défense aérienne passive | DAP | passive air defence | PAD |
| défense antiaérienne | DAA | air defence | AD |
| défense antiaérienne toutes armes | DAATA | all-arms air defence | AAAD |
| défense nucléaire, biologique et chimique | DNBC | nuclear, biological and chemical defence | NBCD |
| defensive fire | DF | tir défensif | TD |
| dégager | dég | clear | clr |
| delivery point | DP | point de livraison | PL |
| demande | dem | request | req |
| demande d'hélicoptère | DHELI | helicopter request | HELQUEST |
| demande de modification des attributions de matériel | DMAM | matériel authorization change request | MACR |
| demi-official | DO | semi-officiel | SO |
| demilitarized zone | DMZ | zone démilitarisée | ZDM |
| demolition | dml | destruction | destr |
| demonstrate, demonstration | demo | démontrer, démonstration | démo |
| démontrer, démonstration | démo | demonstrate, demonstration | demo |
| dentaire | dent | dental | dent |
| dental | dent | dentaire | dent |
| * <u>dental officer</u> | <u>Dent O</u> | <u>dentiste militaire</u> | <u>Dent M</u> |
| * <u>dentiste militaire</u> | <u>Dent M</u> | <u>dental officer</u> | <u>Dent O</u> |
| * département | <u>dép</u> | department | dept |
| * department | dept | département | <u>dép</u> |

| | | | |
|-----------------------------------|------------|--|-------|
| Department of National Defence | DND | Ministère de la Défense nationale | MDN |
| dependents, furniture and effects | DF&E | personnes à charge, meubles et effets personnels | PM&E |
| deploy, deployment | depl | déployer, déploiement | dépl |
| déployer, déploiement | dépl | deploy, deployment | depl |
| depot | dep | dépôt | dép |
| dépôt | dép | depot | dep |
| dépôt central des dossiers | DCD | central registry | CR |
| dépôt de base | DB | base depot | BD |
| dépôt médical avancé | DMAV | forward medical supply depot | FMSD |
| deputy chief of staff | DCOS | sous-chef d'état-major | SCEM |
| deputy commandant | DCmdt | commandant adjoint | cmdtA |
| deputy commander | DComd | commandant adjoint | cmdtA |
| deputy commanding officer | DCO | commandant adjoint | cmdtA |
| desired ground zero | DGZ | point zéro désiré | PZD |
| dès que possible | DQP | as soon as possible | ASAP |
| destinataire | dest | addressee | adds |
| destroyer | DD | destroyer | DD |
| destroyer d'escorte | DDE | destroyer escort | DDE |
| destroyer escort | DDE | destroyer d'escorte | DDE |
| destroyer helicopter carrying | DDH | destroyer porte-hélicoptère | DDH |
| destroyer porte-hélicoptère | DDH | destroyer helicopter carrying | DDH |
| destruction | destr | demolition | dml |
| * destruction mutuelle assurée | <u>MAD</u> | mutual assured destruction | MAD |
| detach, detachment | det | détacher, détachement | dét |
| détachement mobile de réparation | Dét MR | mobile repair party | MRP |
| détacher, détachement | dét | detach, detachment | det |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|----------------------------------|--------|---------------------------------|-------|
| détecteur autonome au sol | DAS | unattended ground sensor | UGS |
| détonateur | dét | detonator | det |
| detonator | det | détonateur | dét |
| develop | dev | développer | dév |
| développer | dév | develop | dev |
| diesel fuel | DIESO | carburant diesel | DIESO |
| diffuser, diffusion | dif | distribute, distribution | distr |
| dimanche | dim | Sunday | Sun |
| direct, direction, directive | dir | diriger, direction, directive | dir |
| directeur de cabinet | D de C | executive director | ED |
| directeur de groupe d'étude | DGE | directing staff | DS |
| directeur général | DG | director general | DG |
| direct fire support vehicle | DFSV | véhicule de tir d'appui direct | VTAD |
| directing staff | DS | groupe de direction | GD |
| directing staff | DS | directeur de groupe d'étude | DGE |
| direction (niveau d'état-major) | dir | directorate (staff level) | dir |
| direction-finding | DF | radiogoniométrie | gonio |
| directorate (staff level) | dir | direction (niveau d'état-major) | dir |
| director general | DG | directeur général | DG |
| direct support | DS | appui direct | AD |
| diriger, direction, directive | dir | direct, direction, directive | dir |
| disciplinary court martial | DCM | cour martiale disciplinaire | CMD |
| dispatch (despatch) rider | DR | estafette | estaf |
| disperse | disp | disperser | disp |
| disperser | disp | disperse | disp |
| disperser, dispersé, dispersable | disp | scatter, scattered, scatterable | scat |

| | | | |
|---|----------|--|----------|
| disponible | dispo | available | aval |
| dispositif d'observation nocturne | DON | night observation device | NOD |
| dispositif de tir à blanc | DTB | blank firing attachment | BFA |
| disposition | disposn | disposition | disposn |
| distance minimale de sécurité | DMS | minimum safety distance | MSD |
| distribuer, distribution | distr | distribute, distribution | distr |
| distribute, distribution | distr | distribuer, distribution | distr |
| distribute, distribution | distr | diffuser, diffusion | dif |
| district | dist | district | dist |
| divers | | miscellaneous | misc |
| diving allowance | DIVGA | indemnité de plongée | IP |
| division | div | division | div |
| division administrative area | DAA | zone administrative divisionnaire | ZAD |
| division air defence commander | DADC | commandant de l'artillerie antiaérienne divisionnaire | CAAAD |
| division air defence centre | DADC | centre de défense aérienne de division | CDAD |
| divisional troops | div tps | troupes divisionnaires | tp div |
| division artillery intelligence officer | DAIO | officier du renseignement artillerie de la division | ORAD |
| division blindée | DB | armoured division | armd div |
| division d'infanterie | DI | infantry division | inf div |
| division de chars | DC | tank division | TD |
| division medical group | DIVMEDGP | groupe médical divisionnaire | GMD |
| division medical station | DMS | poste sanitaire de division | PSD |
| division service group | DISGP | groupe des services divisionnaires | GSD |
| * dock | dk | <u>bassin</u> | |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|-----------------------------------|------|--|----------------|
| * | dockyard | dkyd | arsenal <u>maritime</u> | <u>Ars mar</u> |
| | doctrine | doc | doctrine | doc |
| | document | doc | document | doc |
| | domicile choisi | DC | selected place of residence | SPR |
| * | <u>dommage par corps étranger</u> | FOD | foreign object damage | FOD |
| | dossier individuel à l'unité | DIU | unit personal file | UPF |
| | dossiers du personnel de l'unité | DPU | unit personnel records | UPR |
| | dossier temporaire | DT | temporary docket | TD |
| | dotation initiale | DI | basic load | bld |
| | drill instructor | DI | instructeur de drill | ID |
| | drill sergeant major | DSM | sergent-major de drill | SMD |
| | driver | dvr | chauffeur | chauf |
| | drop zone | DZ | zone de largage | ZL |
| | drug education coordinator | DEC | coordonnateur de l'éducation et de la prévention en matière de drogues et d'alcool | CEPDA |
| | durée de trajet | DDT | time of flight | TOF |
| | durée moyenne des réparations | DMR | mean time to repair | MTTR |
| | duty officer | DO | officier de service | OS |
| | duty staff officer | DSO | officier d'état-major de service | OEM Svc |

E

| | | | | |
|---|--|-------------|--|-------------|
| * | early warning | EW | <u>alerte lointaine</u> | <u>AL</u> |
| * | early warning radar | EWR | radar d'alerte lointaine | <u>RAL</u> |
| | écart circulaire probable | ECP | circular error probable | CEP |
| | echelon | ech | échelon | éch |
| | échelon | éch | echelon | ech |
| | éclairer, éclairage, éclairant | éclair | illuminate, illumination, illuminating | illum |
| | école de combat | EC | battle school | BSL |
| * | education | edn | éducation | <u>éduc</u> |
| * | éducation | <u>éduc</u> | education | edn |
| | effect | eff | effet | eff |
| | effectifs | eff | strength | str |
| | effet | eff | effect | eff |
| | ejection | ejec | éjection | éjec |
| | éjection | éjec | ejection | ejec |
| | electromagnetic compatibility | EMC | compatibilité électromagnétique | CEM |
| * | <u>electromagnetic radiation</u> | <u>EMR</u> | <u>rayonnement électromagnétique</u> | <u>REM</u> |
| | electronic countermeasures | ECM | contre-mesures électroniques | CME |
| | electronic intelligence | ELINT | renseignement électronique | ELINT |
| * | <u>electronic protective measures</u> | <u>EPM</u> | <u>mesures de protection électroniques</u> | <u>MPE</u> |
| * | <u>electronics, electronic</u> | elec | électronique | élec |
| | electronic warfare coordination centre | EWCC | centre de coordination de la guerre électronique | CCGE |
| | electronic warfare operations centre | EWOC | centre d'opérations de guerre électronique | COGE |
| | electronic warfare support measures | EWSM | mesures de soutien de guerre électronique | MSGE |

| | | | | |
|---|--|--------------|---|--------------|
| * | électronique | élec | <u>electronics, electronic</u> | elec |
| | element | elm | élément | élm |
| | élément | élm | element | elm |
| | élément de contrôle aérien tactique | ECAT | tactical air control party | TACP |
| | élément de soutien national | ESN | national support element | NSE |
| | éléments essentiels d'information favorable | EEIF | essential elements of friendly information | EEFI |
| | éléments organiques de corps d'armée | EOCA | corps troops | corps tps |
| | élève-officier | élof | officer cadet | OCdt |
| * | <u>élève-officier (grade de la Marine)</u> | <u>élof</u> | naval cadet (Naval rank) | NCdt |
| | embark | emb | embarquer | emb |
| | embarquer | emb | embark | emb |
| | embarquer | emb | emplane | empl |
| * | <u>emergency response team</u> | <u>ERT</u> | <u>équipe d'intervention d'urgence</u> | <u>EIU</u> |
| | emission control | EMCON | contrôle d'émission | CONEM |
| * | <u>emission security</u> | <u>EMSEC</u> | <u>sécurité des rayonnements</u> | <u>EMSEC</u> |
| | emplane | empl | embarquer | emb |
| | employ | emp | employer | emp |
| | employer | emp | employ | emp |
| | en ce qui concerne, quant à, relativement à | | with regards to ... | WRT |
| | enclosure, enclose | encl | pièce(s) jointe(s) | p.j. |
| | endoctrinement | endoc | indoctrination | indoc |
| | end of quotation | UNQUOTE | fin de citation | FINCIT |
| | enemy | en | ennemi | en |
| | engagement de courte durée | ECD | short engagement | SE |
| | engagement de durée indéterminée | ED Ind | indefinite period of service | IPS |

| | | | |
|--|------------|--------------------------------|------------|
| engagement de durée intermédiaire | ED Int | intermediate engagement | IE |
| engagement pour service de courte durée | ESCD | short service engagement | SSE |
| engin blindé du génie | EBG | armoured engineer vehicle | AEV |
| engineer | enr | ingénieur | ing |
| engineering officer | Eng O | officier ingénieur | O Ing |
| engineer officer of the watch | EOOW | ingénieur mécanicien de quart | IMQ |
| engineer support regiment | ESR | régiment de soutien du génie | RSG |
| ennemi | en | enemy | en |
| enquêter | enq | inquire | inq |
| * <u>ensemble</u> | <u>ens</u> | assembly | assy |
| entraînement | entr | collective training | coll trg |
| entraînement opérationnel | entr op | operational training | op trg |
| envoyer à l'arrière | EVAR | backload | bkld |
| équipe | éqp | team | tm |
| équipe chirurgicale de campagne | ECC | field surgical team | FST |
| * <u>équipe d'intervention d'urgence</u> | <u>EIU</u> | <u>emergency response team</u> | <u>ERT</u> |
| équipe de combat | éqp cbt | combat team | cbt tm |
| équipe de réparation avancée | ERA | forward repair team | FRT |
| équipe de transfusion de campagne | ETC | field transfusion team | FTT |
| équipement | éqpt | equipment | eqpt |
| équipement de manutention des matériels | EMM | material handling equipment | MHE |
| * <u>équipement prépositionné</u> | <u>EPP</u> | <u>prepositioned equipment</u> | <u>PPE</u> |
| * <u>équipement pris à l'ennemi</u> | <u>EPE</u> | captured enemy equipment | CEE |
| équipe mobile de réparation | EMR | mobile repair team | MRT |
| equipment | eqpt | équipement | éqpt |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|--|--------------|---|--------------|
| equipment collecting point | ECP | point de rassemblement de l'équipement | PRE |
| * equipment issue scale | EIS | <u>barème de distribution de l'équipement</u> | <u>BDE</u> |
| equivalent full charge | EFC | charge maximale équivalente | C max E |
| escadre | ere | wing | wg |
| escadrille | ele | flight | flt |
| escadron | esc | squadron | sqn |
| escadron de commandement et des services | ECS | headquarters squadron | HQ sqn |
| escadron du génie | EG | field engineer squadron | FES |
| * <u>essence</u> | <u>ess</u> | gasoline | gas |
| * <u>essence d'aviation</u> | <u>AVGAS</u> | <u>aviation gasoline</u> | <u>AVGAS</u> |
| essential elements of friendly information | EEFI | éléments essentiels d'information favorable | EEIF |
| establish | estb | établir | étab |
| establishment change proposal | ECP | proposition de changement aux effectifs | PCE |
| estafette | estaf | dispatch (despatch) rider | DR |
| estafette spéciale | estaf S | special dispatch (despatch)rider | SDR |
| estimate | est | estimer | est |
| estimate (of the situation) | est | appréciation (de la situation) | appr |
| estimated time of arrival | ETA | heure d'arrivée prévue | HAP |
| estimated time of completion | ETC | heure prévue d'achèvement | HPA |
| estimated time of departure | ETD | heure de départ prévue | HDP |
| estimated time of return | ETR | heure de retour prévue | HRP |
| estimation des dommages causés par les bombardements | EDCB | bomb damage assessment | BDA |
| estimer | est | estimate | est |

| | | | |
|--|-------------|--|-------------|
| établir | étab | establish | estb |
| état-major spécialisé | EM spéc | specialist staff | spec staff |
| état-major | EM | headquarters | HQ |
| état-major interarmées | EMIA | joint staff | JS |
| état-major personnel | EM pers | personal staff | pers staff |
| état-major | EM | staff | |
| état-major militaire international | EMI | international military staff | IMS |
| état-major général | EMG | general staff | GS |
| * <u>États-Unis (Amérique), Grande Bretagne, Canada, Australie</u> | <u>ABCA</u> | <u>United-States (America), Britain, Canada, Australia</u> | <u>ABCA</u> |
| et cetera | etc. | et cetera | etc. |
| étude et développement des méthodes de combat | EDMC | combat development | CD |
| evacuate, evacuation | evac | évacuer, évacuation | évac |
| évacuation sanitaire | évac san | casualty evacuation | cas evac |
| évacuer, évacuation | évac | evacuate, evacuation | evac |
| evaluate, evaluation | eval | évaluer, évaluation | éval |
| évaluation sur place des besoins en effectifs | EPBE | on site establishment evaluation review | OSEER |
| évaluer, évaluation | éval | evaluate, evaluation | eval |
| examine, examination | exam | examiner, examen | exam |
| examiner, examen | exam | examine, examination | exam |
| excavate, excavator | excav | excaver, excavateur | excav |
| excaver, excavateur | excav | excavate, excavator | excav |
| exclude, exclusive | excl | exclure, exclusif | excl |
| exclure, exclusif | excl | exclude, exclusive | excl |
| execute | exec | exécuter | éxec |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|---|--------------|--|----------------|
| exécuter | exéc | execute | exec |
| executive assistant | EA | chef de cabinet | C de C |
| executive director | ED | directeur de cabinet | D de C |
| executive officer | XO | commandant en second | cmdt en second |
| exercice | ex | exercise | ex |
| exercice à libre action | XLA | free play exercise | FPX |
| exercice d'entraînement en campagne | XEC | field training exercise | FTX |
| exercice de postes de commandement | XPC | command post exercise | CPX |
| exercice de tir réel | XTR | live firing exercise | LFX |
| exercice sur cartes | XCARTES | map exercise | MAPEX |
| exercice sur maquette de terrain | XMT | cloth model exercise | CMX |
| exercice tactique sans troupes | ETST | tactical exercise without troops | TEWT |
| exercice | ex | exercice | ex |
| expedite | Xpd | accélérer | accél |
| explode, explosive, explosion | expl | exploser, explosif, explosion | expl |
| exploitation et maintenance | E&M | operation and maintenance | O&M |
| exploser, explosif, explosion | expl | explode, explosive, explosion | expl |
| explosion nucléaire | NUDET | nuclear detonation | NUDET |
| * <u>explosion resistant multi-influence sweep system</u> | <u>ERMIS</u> | <u>système de dragues à influences multiples et résistant aux explosions</u> | <u>ERMIS</u> |
| explosive echo ranging | EER | repérage par écho de détonation | RED |
| * <u>explosive ordnance disposal</u> | <u>EOD</u> | <u>neutralisation des explosifs et munitions</u> | <u>NEM</u> |
| explosive ordnance reconnaissance | EOR | reconnaissance des explosifs et munitions | REM |
| * <u>extended range projectile</u> | <u>ERP</u> | <u>projectile à portée accrue</u> | <u>PPA</u> |

F

| | | | |
|--|------------|---|------------|
| * <u>facility control centre</u> | <u>FCC</u> | <u>centre de contrôle d'une installation</u> | <u>CCI</u> |
| facsimile | fax | télécopie, télécopieur, fac-similé | fax |
| faisceau hertzien | FH | radio relay | RR |
| * FAITES L'APERÇU, APERÇU | ACK | ACKNOWLEDGE, <u>ACKNOWLEDGED</u> , ACKNOWLEDGEMENT | ACK |
| familiarisation | famil | familiarization | famil |
| familiarisation | famil | indoctrination | indoc |
| familiarization | famil | familiarisation | famil |
| famille de mines dispersables | FMD | family of scatterable mines | FASCAM |
| family of scatterable mines | FASCAM | famille de mines dispersables | FMD |
| February | Feb | février | fév |
| février | fév | February | Feb |
| field | fd | campagne, de campagne | camp |
| field (artillery) regiment | fd regt | régiment d'artillerie de campagne | RAC |
| field ambulance | fd amb | ambulance de campagne | amb C |
| field artillery | fd arty | artillerie de campagne | artil C |
| * field artillery ammunition support vehicle | FAASV | <u>véhicule de ravitaillement en munitions d'artillerie de campagne</u> | VAMAC |
| field detention barrack | FDB | caserne de détention de campagne | CDC |
| field engineer regiment | FER | régiment du génie | RG |
| * <u>field engineers</u> | fd engr | génie | |
| field engineer squadron | FES | escadron du génie | EG |
| field of fire | F of F | champ de tir | C de T |
| field operations allowance | FOA | indemnité d'opérations en campagne | IOC |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|---|--------|---|----------|
| field surgical team | FST | équipe chirurgicale de campagne | ECC |
| field training exercise | FTX | exercice d'entraînement en campagne | XEC |
| field transfusion team | FTT | équipe de transfusion de campagne | ETC |
| * fighter engagement zone | FEZ | <u>zone d'engagement des chasseurs</u> | ZEC |
| fighting in built-up areas | FIBUA | combat dans les zones bâties | cbt ZB |
| figure | fig | figure (illustration, schéma, croquis) | fig |
| figure (illustration, schéma, croquis) | fig | figure | fig |
| final protective fire | FPF | tir d'arrêt | TA |
| * finance | fin | <u>financer, finance</u> | fin |
| finance officer | Fin O | officier des finances | O Fin |
| * <u>financer, finance</u> | fin | finance | fin |
| fin de citation | FINCIT | end of quotation | UNQUOTE |
| fire controller | FC | contrôleur de tir | contr T |
| fire direction centre | FDC | poste de direction des feux | PDF |
| fire for effect | FFE | tir d'efficacité | TE |
| fire marshal | FM | chef du service des incendies | CSI |
| * <u>fire support coordination line</u> | FSCL | ligne de coordination des feux d'appui | LCFA |
| * <u>fire support coordination centre</u> | FSCC | centre de coordination des feux d'appui | CCFA |
| fire support vehicle | FSV | véhicule de tir d'appui | VTA |
| first official language | FOL | première langue officielle | PLO |
| fiscal year | FY | année financière | AF |
| fitted for radio | FFR | adapté pour radio | APR |
| flag officer | FO | officier général | offr gén |
| flight | flt | escadrille | ele |

| | | | |
|---|--------------|--|------------|
| flight information publication | FLIP | publication d'information de vol | FLIP |
| * flight information region | FIR | région d'information de vol | <u>FIR</u> |
| * flight information service | FIS | service d'information de vol | <u>FIS</u> |
| flight safety officer | FSO | officier de la sécurité des vols | OSV |
| follow | fol | suivre | |
| fonds non publics | FNP | non-public funds | NPF |
| food services | food svcs | service d'alimentation | svc alimen |
| force aérienne | FA | air force | AF |
| force aérienne alliée | FAA | allied air force | AAF |
| force aérienne tactique alliée | FATA | allied tactical air force | ATAF |
| * force aérienne tactique | <u>FATAC</u> | tactical air force | TAF |
| force à réaction rapide | FRR | rapid reaction force | RRF |
| force de défense de la base | FDB | base defence force | BDF |
| force de défense principale | FDP | main defence force | MDF |
| force de réaction immédiate | FRI | immediate reaction force | IRF |
| Force de réserve | F rés | Reserve Force | Res F |
| force navale | FN | naval force | NF |
| force opérationnelle | FO | task force | TF |
| Force régulière | F rég | Regular Force | Reg F |
| Forces canadiennes | FC | Canadian Forces | CF |
| Forces mobiles du Commandement allié en Europe | FMA | Allied Command Europe Mobile Forces | AMF |
| force terrestre | FT | land force | LF |
| foreign duty allowance | FDA | indemnité de service à l'étranger | ISE |
| * foreign object damage | FOD | <u>dommage par corps étranger</u> | FOD |
| for example (exempli gratia) | e.g. | par exemple | p. ex. |
| formation | fmn | formation | fmn |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|--|--------|---|--------|
| formation en cours d'emploi | FCE | on job training | OJT |
| forward | fwd | avant, avancé(e) | av |
| forward administrative area | FAA | zone administrative avancée | ZAAv |
| forward air controller | FAC | contrôleur aérien avancé | CAA |
| forward air control post | FACP | poste de contrôle tactique avancé | PCTA |
| forward air support centre | FASC | centre d'appui aérien avancé | CAAA |
| forward area command | FACOM | commandement de zone avancée | CZAv |
| forward area surveillance and target acquisition radar | FASTAR | radar de surveillance et d'acquisition d'objectifs de la zone avancée | RSAOZA |
| forward combat zone | FCZ | zone avant de combat | ZAC |
| forward edge of the battle area | FEBA | limite avant de la zone de bataille | LAZB |
| * forward line <u>of</u> enemy troops | FLET | ligne avant des forces ennemies | LAFE |
| forward line of own troops | FLOT | ligne avant des forces amies | LAFA |
| forward logistics control centre | FLCC | centre de contrôle logistique avancé | CCLA |
| forward logistics group | FLG | groupe de logistique avancé | GLA |
| forward logistics operations centre | FLOC | centre d'opérations logistiques avancé | COLA |
| forward medical replenishment unit | FMRU | unité de réapprovisionnement médical avancée | URMA |
| forward medical supply depot | FMSD | dépôt médical avancé | DMAv |
| forward mobile support unit | FMSU | unité mobile avancée de soutien | UMAS |
| forward observation officer | FOO | officier observateur avancé | OOA |
| forward repair group | FRG | groupe de réparation avancé | GRA |
| forward repair platoon | FRP | peloton de réparation avancé | PRA |
| forward repair team | FRT | équipe de réparation avancée | ERA |
| forward surgical hospital | FSH | hôpital chirurgical avancé | HCA |

| | | | |
|--|------------|--|------------|
| fragmentary order | frag O | ordre fragmentaire | O frag |
| fragmenter, fragmentation | frag | fragment, fragmentation | frag |
| fragment, fragmentation | frag | fragmenter, fragmentation | frag |
| free play exercise | FPX | exercice à libre action | XLA |
| fréquence | fréq | frequency | freq |
| frequency | freq | fréquence | fréq |
| * <u>frequency division multiplexing</u> | <u>FDM</u> | <u>multiplexage par répartition en fréquence</u> | <u>MRF</u> |
| Friday | Fri | vendredi | ven |
| fumée, fumigène | fum | smoke | smk |
| furniture and effects | F&E | meubles et effets | M&E |
| fusil automatique | FA | automatic rifle | AR |
| fusil automatique léger | FAL | light automatic rifle | LAR |
| fusilier (grade) | fus | fusilier (rank) | fus |
| fusilier (rank) | fus | fusilier (grade) | fus |

G

| | | | |
|---|------------|-----------------------------------|------------|
| garde | gd | guard | gd |
| garde (grade) | gd | guardsman (rank) | gdmn |
| gardien de la sécurité des communications | G SECOM | communications security custodian | COMSEC C |
| garnison | grn | garrison | grn |
| garrison | grn | garrison | grn |
| * gasoline | gas | <u>essence</u> | <u>ess</u> |
| general | gen | général | gén |
| général | gén | general | gen |
| général (grade) | gén | general (rank) | gen |
| general (rank) | gen | général (grade) | gén |
| general alert | GA | alerte générale | AG |
| general court martial | GCM | cour martiale générale | CMG |
| general deployment plan | GDP | plan de déploiement général | PDG |
| general duties | GD | service général | SG |
| general officer | gen offr | officier général | offr gén |
| general purpose machine-gun | GPMG | mitrailleuse polyvalente | MP |
| general safety officer | GSO | officier de la sécurité générale | OSG |
| general service | GS | service général | SG |
| general staff | GS | état-major général | EMG |
| general support | GS | appui général | AG |
| * <u>general support reinforcing</u> | <u>GSR</u> | <u>appui général renforcement</u> | <u>AGR</u> |
| * génie | | <u>field engineers</u> | fd engr |
| génie construction | GC | construction engineering | CE |
| geographic | geo | géographique | géo |

| | | | |
|--------------------------------|---------------|---|------------|
| géographique | géo | geographic | geo |
| gestion | gest | management | mgt |
| gestion du personnel | gest pers | personnel management | pers mgt |
| gisement (arpentage) | gis | bearing (survey) | bg |
| * global positioning system | GPS | système universel d'orientation | <u>GPS</u> |
| gouvernement | govt | government | govt |
| government | govt | gouvernement | govt |
| grade | | rank | rk |
| * <u>grand prévot</u> | <u>G Prév</u> | provost marshal | PM |
| grave | gv | tombe | tbe |
| Greenwich Mean Time | GMT | temps moyen de Greenwich | TMG |
| grenade | gren | grenade | gren |
| grenade launching weapon | GLW | arme lance-grenade | ALG |
| grid reference | GR | coordonnées de quadrillage | coord |
| ground | grd | terrain | ter |
| * <u>ground attack fighter</u> | GAF | chasseur d'attaque au sol | CAS |
| ground based radar | GBR | radar au sol | RAS |
| * ground controlled approach | GCA | approche contrôlée du sol | <u>GCA</u> |
| ground controlled interception | GCI | interception contrôlée du sol | ICS |
| ground control station | GCS | poste de contrôle au sol | PCS |
| ground liaison officer | GLO | officier de liaison de l'armée de terre | OLAT |
| ground surveillance radar | GSR | radar de surveillance au sol | RSS |
| ground zero | GZ | point zéro | PZ |
| group | gp | groupe | gp |
| groupe | gp | group | gp |

| | | | |
|--|---------|--|----------|
| groupe-brigade mécanisé du corps d'armée | GBMC | corps mechanized brigade group | CMBG |
| groupe d'armées | GA | army group | AG |
| groupe d'aviation tactique | GAT | tactical aviation group | TAG |
| groupe date-heure | GDH | date-time group | DTG |
| groupe de direction | GD | directing staff | DS |
| groupe de logistique avancé | GLA | forward logistics group | FLG |
| groupe de maintenance principal | GMP | main repair group | MRG |
| Groupe de planning régional Canada - État-Unis | GPRCEU | Canada - United States Regional Planning Group | CUSRPG |
| groupe de reconnaissance | Gp R | reconnaissance group | R Gp |
| groupe de réparation avancé | GRA | forward repair group | FRG |
| groupe des communications | gp comm | communications group | comm gp |
| groupe des ordres | Gp O | orders group | O Gp |
| groupe de soutien arrière | GSA | rear support group | RSG |
| groupe des services divisionnaires | GSD | division service group | DISGP |
| groupe de travail | GT | working group | WG |
| groupe électrogène d'appoint | GEA | auxiliary power unit | APU |
| groupe linguistique | GL | national representation group | NRG |
| groupe médical divisionnaire | GMD | division medical group | DIVMEDGP |
| groupe médical du corps d'armée | GMCA | corps medical group | COMEDGP |
| groupement opérationnel de manoeuvre | GOM | operational manoeuvre group | OMG |
| groupement tactique | GT | battle group | BG |
| grouping | gp | articulation | art |
| guard | gd | garde | gd |
| guardsman (rank) | gdmn | garde (grade) | gd |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|--|------|--|-------|
| guerre anti-sous-marine | GASM | anti-submarine warfare | ASW |
| guerre biologique | GB | biological warfare | BW |
| guerre chimique | GC | chemical warfare | CW |
| * <u>guerre des mines</u> | GM | mine warfare | MW |
| guerre nucléaire | GNUC | nuclear warfare | NUCW |
| guerre nucléaire, biologique et chimique | GNBC | nuclear, biological and chemical warfare | NBCW |
| guerre radiologique | GRad | radiological warfare | RW |
| guided weapon | GW | arme téléguidée | AT |
| gun fire area | GFA | secteur de tir d'artillerie | STA |
| gunner | gnr | canonnier | can |
| gunner (rank) | gnr | artilleur (grade) | artil |
| gunnery | gnry | artillerie | artil |
| gun position officer | GPO | officier de tir | O Tir |
| gun shot wound | GSW | blessure par balle | BPB |

H

| | | | |
|-------------------------------------|-------------|---|------------|
| handover line | HL | ligne de passation | L de P |
| * harassing fire | HF | <u>tir de harcèlement</u> | <u>TH</u> |
| harbour (land tactics) | har | refuge (tactique terrestre) | ref |
| haute fréquence | HF | high frequency | HF |
| haute tension | HT | high tension | HT |
| hauteur d'explosion (éclatement) | HEX | height of burst | HOB |
| * <u>hazardous material officer</u> | <u>HMO</u> | <u>officier des matières dangereuses</u> | <u>OMD</u> |
| * head-up display | HUD | collimateur tête haute | <u>HUD</u> |
| head | hd | tête | |
| * head-up display | HUD | visualisation tête haute | <u>HUD</u> |
| headquarters | HQ | quartier général | QG |
| headquarters | HQ | poste de commandement | PC |
| headquarters | HQ | état-major | EM |
| headquarters and services battery | HQ&svcs bty | batterie de commandement et des services | BCS |
| headquarters and services company | HQ&svcs coy | compagnie de commandement et des services | CCS |
| headquarters squadron | HQ sqn | escadron de commandement et des services | ECS |
| * heavy | hy | <u>lourd</u> | ---L |
| heavy logistic vehicle wheeled | HLVW | véhicule logistique lourd à roues | VLLR |
| heavy machine-gun | HMG | mitrailleuse lourde | ML |
| height of burst | HOB | hauteur d'explosion (éclatement) | HEX |
| helicopter | hel | hélicoptère | hél |
| hélicoptère | hél | helicopter | hel |
| hélicoptère antiblindé | HAB | anti-armour helicopter | AAH |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|---|----------|--|---------------|
| hélicoptère d'attaque | HA | attack helicopter | AH |
| hélicoptère de transport tactique moyen | HTTM | medium tactical transport helicopter | MTTH |
| hélicoptère de transport moyen | HTM | medium transport helicopter | MTH |
| hélicoptère de transport | HT | transport helicopter | TH |
| hélicoptère léger | HL | light helicopter | LH |
| hélicoptère polyvalent | HP | utility helicopter | UH |
| helicopter request | HELQUEST | demande d'hélicoptère | DHELI |
| helicopter task | HELTASK | mission d'hélicoptère | MHELI |
| Her Majesty's Canadian Ship | HMCS | Navire canadien de Sa Majesté | NCSM |
| heure | h | hour | hr |
| heure d'arrivée prévue | HAP | estimated time of arrival | ETA |
| heure d'arrivée sur objectif (appui artillerie) | HSO | time on target (artillery support) | TOT |
| heure d'arrivée sur objectif (appui aérien) | HSO | time over target (air support) | TOT |
| heure de départ prévue | HDP | estimated time of departure | ETD |
| heure de retour prévue | HRP | estimated time of return | ETR |
| heure prévue d'achèvement | HPA | estimated time of completion | ETC |
| heure réelle d'arrivée | HRA | actual time of arrival | ATA |
| heure réelle de départ | HRD | actual time of departure | ATD |
| high-speed surface vessel | HSSV | bâtiment de surface à grande vitesse | BSGV |
| * high density airspace control zone | HIDACZ | <u>zone de contrôle de l'espace aérien à haute densité</u> | <u>HIDACZ</u> |
| higher control | HICON | contrôle(eur) supérieur | CONSUP |
| high frequency | HF | haute fréquence | HF |
| high level air defence | HLAD | défense aérienne à haute altitude | DAHA |

| | | | |
|------------------------------|-----------------|-----------------------------------|-----------------|
| high mobility armoured dozer | HMAD | bouteur blindé à haute mobilité | BBHM |
| high tension | HT | haute tension | HT |
| highway | hwy | route, autoroute | rte |
| holding area | HA | zone d'attente | ZA |
| hôpital | hôm | hospital | hosp |
| hôpital chirurgical avancé | HCA | forward surgical hospital | FSH |
| hospital | hosp | hôpital | hôm |
| hostile battery | HB | batterie hostile | BH |
| hot photographic report | HOTPHOTORE P | compte rendu photo immédiat | HOTPHOTORE P |
| * hot report | HOTREP | <u>compte rendu immédiat</u> | HOTREP |
| hour | hr | heure | h |
| house hunting trip | HHT | voyage de recherche d'un domicile | VRD |
| housing officer | Hsng O | officier du logement | O Logt |
| howitzer | how | obusier | ob |
| human intelligence | HUMINT | renseignement humain | HUMINT |
| hygiene | hyg | hygiène | hyg |
| hygiène | hyg | hygiene | hyg |
| hygiène | hyg | sanitation | san |

I

| | | | |
|--|------------|--|------------|
| identification, ami/ennemi | IFF | identification, friend or foe | IFF |
| identification, friend or foe | IFF | identification, ami/ennemi | IFF |
| identification, identifier, identité | ident | identification, identify, identity | ident |
| identification, identify, identity | ident | identification, identifier, identité | ident |
| Île-du-Prince-Édouard | Î.-P.-É. | Prince Edward Island | PEI |
| illuminate, illumination, illuminating | illum | éclairer, éclairage, éclairant | éclair |
| image intensification | II | intensification d'image | II |
| imagerie thermique | IT | thermal imagery | TI |
| immédiat | imméd | immediate | immed |
| immediate | immed | immédiat | imméd |
| immediate action | IA | action immédiate | AI |
| immediate operational requirement | IOR | besoin opérationnel immédiat | BOI |
| immediate reaction force | IRF | force de réaction immédiate | FRI |
| impassable | impas | infranchissable | infran |
| * <u>improved conventional munitions</u> | <u>ICM</u> | <u>munitions classiques améliorées</u> | <u>MCA</u> |
| in accordance with | IAW | conformément à | |
| incentive pay category | IPC | catégorie de prime de rendement | CPR |
| in charge | IC | préposé, chargé, responsable | |
| * <u>include, included, inclusive</u> | incl | <u>inclure, inclus, inclusivement</u> | incl |
| * <u>inclure, inclus, inclusivement</u> | incl | <u>include, included, inclusive</u> | incl |
| inconnu | inc | unknown | unk |
| indefinite period of service | IPS | engagement de durée indéterminée | ED Ind |
| indemnité d'entretien de l'habillement | IEH | clothing upkeep allowance | CUA |
| indemnité d'opérations en campagne | IOC | field operations allowance | FOA |
| indemnité de plongée | IP | diving allowance | DIVGA |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|---|------------|---|-------------|
| * | indemnité de service aérien | <u>ISA</u> | air duty allowance | ADA |
| | indemnité de service à l'étranger | ISE | foreign duty allowance | FDA |
| | indemnité de service en mer | ISM | sea duty allowance | SDA |
| | indemnité de service sous-marin | ISS | submarine allowance | SUBMA |
| | indépendant | indép | independent | indep |
| | independent | indep | indépendant | indép |
| | Index de documentation de la Défense nationale | IDDN | National Defence Index of Documentation | NDID |
| * | indicatif d'appel de réseau | IAR | <u>net-call sign</u> | NCS |
| | indicatif d'identification de réseau | IIR | net identification sign | NIS |
| | individual | indiv | individuel(le) | indiv |
| | individual training | indiv trg | instruction individuelle | instr indiv |
| | individual weapon sight | IWS | viseur d'arme individuelle | VAI |
| | individuel(le) | indiv | individual | indiv |
| | indoctrination | indoc | endoctrinement | endoc |
| | indoctrination | indoc | familiarisation | famil |
| | infanterie | inf | infantry | inf |
| | infantry | inf | infanterie | inf |
| | infantry division | inf div | division d'infanterie | DI |
| | information officer | Info O | officier d'information | O Info |
| | informer, information, pour l'information de | info | inform, information, for the information of | info |
| | inform, information, for the information of | info | informer, information, pour l'information de | info |
| | infranchissable | infran | impassable | impas |
| | infrared | IR | infrarouge | IR |
| | infrarouge | IR | infrared | IR |
| | ingénieur | ing | engineer | engr |

| | | | |
|--|-------------|---|-----------|
| ingénieur mécanicien de quart | IMQ | engineer officer of the watch | EOOW |
| initial point | IP | trace origine (planche de calculs) | TO |
| initial point | IP | point de contrôle (hélicoptère) | P de C |
| initial point | IP | point initial | PI |
| initial point | IP | point d'orientation (air) | PO |
| initiative de défense stratégique | IDS | strategic defence initiative | SDI |
| inonder, inondation | inond | inundate, inundation | inund |
| inquire | inq | enquêter | enq |
| inspect | insp | inspecter | insp |
| inspecter | insp | inspect | insp |
| installer, installation | instl | install, installation | instl |
| install, installation | instl | installer, installation | instl |
| instant | inst | instant | inst |
| instructeur-chef | IC | chief instructor | CI |
| instructeur adjoint en artillerie | IAA | assistant instructor in gunnery | AIG |
| instructeur de drill | ID | drill instructor | DI |
| instructeur en artillerie | IA | instructor in gunnery | IG |
| instruct, instruction, instructor | instr | instruire, instruction, instructeur | instr |
| instruction | instr | training | trg |
| * instruction d'exploitation des transmissions | IET | <u>communications-electronics operating instruction</u> | CEOI |
| instruction d'opérations | instr op | operation instruction | op instr |
| instruction individuelle | instr indiv | individual training | indiv trg |
| * <u>instruction permanente d'opération</u> | IPO | standing operating procedure | SOP |
| * instructions permanentes des transmissions | IPT | <u>communications-electronics standing instructions</u> | CESI |
| Instructions techniques des Forces canadiennes | ITFC | Canadian Forces Technical Orders | CFTO |

| | | | |
|--|------------|--|-------------|
| instructor in gunnery | IG | instructeur en artillerie | IA |
| instruire, instruction, instructeur | instr | instruct, instruction, instructor | instr |
| instrument | inst | instrument | inst |
| instrument check pilot | ICP | pilote examinateur de vol aux instruments | PEVI |
| * <u>instrument flight rules</u> | <u>IFR</u> | <u>règles de vol aux instruments</u> | <u>IFR</u> |
| * instrument landing system | ILS | système d'atterrissage aux instruments | <u>ILS</u> |
| intelligence | int | renseignement | rens |
| intelligence collection and analysis centre | ICAC | centre de recherche et d'analyse du renseignement | CRAR |
| intelligence officer | IO | officier du renseignement | O Rens |
| intelligence report | INTREP | compte rendu renseignement | INTREP |
| intelligence summary | INTSUM | résumé renseignement | INTSUM |
| intensification d'image | II | image intensification | II |
| intensité d'irradiation | IR | radiation intensity | RI |
| Interallied Confederation of Reserve Officers | CIOR | Confédération interalliée des officiers de réserve | CIOR |
| interception | intcpt | interception | intcpt |
| interception aérienne | IA | air interception | AI |
| interception contrôlée du sol | ICS | ground controlled interception | GCI |
| intercommunication | intercomm | intercommunication | intercomm |
| * intercontinental ballistic missile | ICBM | missile balistique intercontinental | <u>ICBM</u> |
| interdiction aérienne sur le champ de bataille | IACB | battlefield air interdiction | BAI |
| interiminaire | ---/I | acting | A/--- |
| intermédiaire | intméd | intermediate | intmed |
| * intermediate-range ballistic missile | IRBM | missile balistique de portée intermédiaire | <u>IRBM</u> |

| | | | |
|---|--------|------------------------------------|-----------|
| intermediate | intmed | intermédiaire | intméd |
| intermediate engagement | IE | engagement de durée intermédiaire | ED Int |
| * internal security | IS | <u>sécurité intérieure</u> | <u>SI</u> |
| international | intl | international | intl |
| international military staff | IMS | état-major militaire international | EMI |
| interprétation de photographies aériennes | IPA | air photo interpretation | API |
| interprétation photographique | IP | photographic interpretation | PI |
| * <u>interrogate, interrogation</u> | intg | <u>interroger, interrogation</u> | intg |
| * <u>interroger, interrogation</u> | intg | <u>interrogate, interrogation</u> | intg |
| inundate, inundation | inund | inonder, inondation | inond |
| inutilisable | inutil | unserviceable | unsvc |
| itinéraire | itin | route | rte |
| itinéraire principal de ravitaillement | IPR | main supply route | MSR |

J

| | | | |
|--|--------|--|-------------|
| jam, jamming | jam | brouiller, brouillage | brouil |
| January | Jan | janvier | janv |
| janvier | janv | January | Jan |
| jeudi | jeu | Thursday | Thur |
| joint command operations centre | JCOC | centre d'opérations du commandement interarmées | COCI |
| joint operations centre | JOC | centre d'opérations interarmées | COI |
| * joint operations coordination centre | JOCC | <u>centre de coordination d'opérations interarmées</u> | <u>CCOI</u> |
| joint staff | JS | état-major interarmées | EMIA |
| jonction | jonct | junction | junc |
| Judge Advocate General | JAG | juge-avocat général | JAG |
| juge-avocat général | JAG | Judge Advocate General | JAG |
| juillet | juil | July | Jul |
| juin | | June | Jun |
| July | Jul | juillet | juil |
| junction | junc | jonction | jonct |
| June | Jun | juin | |
| junior | jr | subalterne | sub |
| junior non-commissioned officer | jr NCO | sous-officier subalterne | s/off sub |

K

| | | | |
|-----------------------|------|---------------------------------|------|
| kerosene | kero | kérosène | kéro |
| kérosène | kéro | kerosene | kero |
| killed in action | KIA | tué au combat | TAC |
| killing zone | KZ | zone d'abattage | ZA |
| kilometre(s) | km | kilomètre(s) | km |
| kilomètre(s) | km | kilometre(s) | km |
| kilometre per hour | km/h | kilomètres - heure | km/h |
| kilomètres - heure | km/h | kilometre per hour | km/h |
| kiloton | Kt | kilotonne | Kt |
| kilotonne | Kt | kiloton | Kt |
| kilowatt | kW | kilowatt | kW |
| kilowatt | kW | kilowatt | kW |
| knife, fork and spoon | KFS | couteau, fourchette et cuillère | CFC |

L

| | | | |
|-----------------------------------|------|--|---------|
| laboratoire | lab | laboratory | lab |
| laboratoire dentaire mobile | LDM | mobile dental laboratory | MDL |
| laboratory | lab | laboratoire | lab |
| laissé hors de la bataille | LOB | left out of battle | LOB |
| lance-roquette(s) | LR | rocket launcher | RL |
| lance-roquettes antichar | LRAC | anti-tank rocket launcher | ATRL |
| lance-roquettes multiples | LRM | multiple rocket launcher | MRL |
| lance-roquettes multiples | LRM | multiple launch rocket system | MLRS |
| lance-grenades multitube | LGM | multi-barrel grenade discharger | MGD |
| lance-roquettes multiples | LRM | multiple rocket launcher system | MRLS |
| land force | LF | force terrestre | FT |
| Land Force Area | LFA | Secteur de la Force terrestre | SFT |
| Land Force Command | LFC | Commandement de la Force terrestre | CFT |
| landing | ldg | atterrissage | atter |
| landing ground | LG | terrain d'atterrissage | T atter |
| landing zone (aircraft/airborne) | LZ | zone d'atterrissage (aéronef/aéroporté) | Z atter |
| landing zone (beach) | LZ | zone de débarquement (plage) | ZD |
| laser-guided bomb | LGB | bombe à guidage laser | BGL |
| latitude | lat | latitude | lat |
| laundry, bath and decontamination | LBD | buanderie, bain et décontamination | BBD |
| leader | ldr | chef | |
| leading seaman (Naval rank) | LS | matelot de 1 ^{re} classe (grade de la Marine) | mat 1 |
| leave without pay | LWOP | congé sans solde | CSS |

| | | | |
|--|-------------|--|-------------|
| left out of battle | LOB | laissé hors de la bataille | LOB |
| léger | lég | light | lt |
| letter | ltr | lettre | |
| lettre | | letter | ltr |
| liaison | ln | liaison | ln |
| * <u>liaison arrière nationale</u> | <u>NRL</u> | <u>National Rear Link</u> | <u>NRL</u> |
| liaison officer | LO | officier de liaison | OL |
| libérer | lib | clear | clr |
| libérer | lib | release | rel |
| lieutenant-general (rank) | LGen | lieutenant-général (grade) | lgén |
| lieutenant-colonel (grade) | lcol | lieutenant-colonel (rank) | LCol |
| * lieutenant-commander (Naval rank) | LCdr | <u>lieutenant-commander (grade de la Marine)</u> | <u>lcdr</u> |
| lieutenant-général (grade) | lgén | lieutenant-general (rank) | LGen |
| lieutenant-colonel (rank) | LCol | lieutenant-colonel (grade) | lcol |
| lieutenant (grade) | lt | lieutenant (rank) | lt |
| * <u>lieutenant(M) (grade de la Marine)</u> | lt(M) | lieutenant(N) (Naval rank) | lt(N) |
| * lieutenant(N) (Naval rank) | lt(N) | <u>lieutenant(M) (grade de la Marine)</u> | lt(M) |
| lieutenant (rank) | lt | lieutenant (grade) | lt |
| * <u>lieutenant-commander (grade de la Marine)</u> | <u>lcdr</u> | lieutenant-commander (Naval rank) | LCdr |
| light | lt | léger | lég |
| light | lt | lumière | lum |
| light (artillery) regiment | lt regt | régiment d'artillerie légère | RAL |
| light anti-tank weapon | LAW | arme antichar légère | AACL |
| light armoured vehicle | LAV | véhicule blindé léger | VBL |
| light automatic rifle | LAR | fusil automatique léger | FAL |

| | | | |
|--|--------|---|--------|
| light helicopter | LH | hélicoptère léger | HL |
| light line | LL | ligne d'éclairage réduit, ligne de black-out | LER |
| light machine-gun | LMG | mitrailleuse légère | M lég |
| light oversnow vehicle | LOSV | motoneige | |
| light support vehicle | LSV | véhicule de soutien léger | VSL |
| light support vehicle wheeled | LSVW | véhicule de soutien léger à roues | VSLR |
| ligne(s) de phase | LP | phase line(s) | PL |
| * ligne avant des forces ennemies | LAFE | forward line <u>of</u> enemy troops | FLET |
| ligne avant des forces amies | LAFA | forward line of own troops | FLOT |
| ligne d'éclairage réduit, ligne de black-out | LER | light line | LL |
| ligne de bombardement | LB | bomb line | BL |
| ligne de compte rendu | LCR | report line | RL |
| * ligne de coordination des feux d'appui | LCFA | <u>fire support coordination line</u> | FSCL |
| ligne de départ | LD | line of departure | LD |
| ligne de mire (AL) | LDM | line of sight (SA) | LOS |
| ligne de passation | L de P | handover line | HL |
| ligne de planification d'interdiction et de reconnaissance | LPIR | reconnaissance and interdiction planning line | RIPL |
| ligne de sécurité | L de S | no fire line | NFL |
| ligne de sécurité nucléaire | LSN | nuclear safety line | NSL |
| ligne des feux réglementée | LFR | restrictive fire line | RFL |
| ligne de site (artil) | LDS | line of sight (arty) | LOS |
| ligne de visée (AL) | LDV | line of sight (SA) | LOS |
| * <u>lignes de communications maritimes</u> | LCM | <u>sea lines of communications</u> | SLOC |
| lignes de communications | L de C | lines of communications | L of C |
| limite | lim | boundary | bdry |

| | | | |
|-------------------------------------|--------|--------------------------------------|-----------|
| limite avant de la zone de bataille | LAZB | forward edge of the battle area | FEBA |
| line of departure | LD | ligne de départ | LD |
| line of sight (arty) | LOS | ligne de site (artil) | LDS |
| line of sight (SA) | LOS | ligne de visée (AL) | LDV |
| line of sight (SA) | LOS | ligne de mire (AL) | LDM |
| line of sight (sigs) | LOS | trajet en visibilité directe (trans) | TVD |
| lines of communications | L of C | lignes de communications | L de C |
| linguistic | ling | linguistique | ling |
| linguistique | ling | linguistic | ling |
| liquid oxygen | LOX | oxygène liquide | LOX |
| listening post | LP | poste d'écoute | PE |
| litter-bearer | LB | brancardier | bran |
| live firing exercise | LFX | exercice de tir réel | XTR |
| * load | ld | charge | <u>ch</u> |
| localiser, localité, localisation | loc | locality, locate, location | loc |
| locality, locate, location | loc | localiser, localité, localisation | loc |
| locating | loc | repérage | rep |
| location report | LOCREP | compte rendu des positions | LOCREP |
| logement | logt | accommodation | accn |
| logement familial | LF | married quarters | MQ |
| logistic order | log O | ordre logistique | O log |
| logistic report | LOGREP | compte rendu logistique | LOGREP |
| logistics coordination centre | LCC | centre de coordination logistique | CCL |
| * <u>logistics, logistic</u> | log | logistique | log |
| logistics officer | Log O | officier de la logistique | O Log |

| | | | |
|---|--------------|--|--------------|
| logistics operations centre | LOC | centre d'opérations logistiques | COL |
| * logistique | log | <u>logistics, logistic</u> | log |
| Loi sur la Défense nationale | LDN | National Defence Act | NDA |
| Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes | LPRFC | Canadian Forces Superannuation Act | CFSA |
| long-range anti-armour weapon | LRAAW | arme antiblindé, longue portée | AABLP |
| * long-range bomber | LRB | <u>bombardier à long rayon d'action</u> | <u>BLRA</u> |
| * <u>long-range</u> patrol aircraft | LRPA | aéronef de patrouille à <u>long</u> rayon d'action | APLRA |
| longitude | long | longitude | long |
| * <u>long range navigation</u> | <u>LORAN</u> | <u>navigation à longue distance</u> | <u>LORAN</u> |
| * <u>long range transport aircraft</u> | <u>LRTA</u> | <u>aéronef de transport à long rayon d'action</u> | <u>ATLRA</u> |
| * <u>lourd</u> | ---L | heavy | hy |
| * <u>low-altitude bombing</u> | LAB | bombardement à basse altitude | BBA |
| lower control | LOCON | contrôle(eur) inférieur | CONINF |
| low level air defence | LLAD | défense aérienne à basse altitude | DABA |
| low level transit route | LLTR | route de transit à basse altitude | RTBA |
| lubricant, lubricate | lub | lubrifiant, lubrifier | lub |
| lubrifiant, lubrifier | lub | lubricant, lubricate | lub |
| lumière | lum | light | lt |
| lundi | lun | Monday | Mon |
| * <u>lutte contre les avaries</u> | <u>LCA</u> | <u>damage control</u> | <u>DC</u> |
| lutte contre les mines | LCM | mine contermesures | MCM |

M

| | | | |
|---|-------------|---|---------------|
| machine-gun | MG | mitrailleuse | mit |
| magasin (chargeur) | mag | magazine | mag |
| magasinier | mag | storeman | stmn |
| magazine | mag | magasin (chargeur) | mag |
| magnetic | mag | magnétique | mag |
| magnétique | mag | magnetic | mag |
| main battle tank | MBT | char de combat principal | CCP |
| main defence area | MDA | zone de défense principale | ZDP |
| main defence force | MDF | force de défense principale | FDP |
| main repair group | MRG | groupe de maintenance principal | GMP |
| main supply route | MSR | itinéraire principal de ravitaillement | IPR |
| maintain, maintenance, maintainability | maint | maintenir, maintenance, maintenabilité | maint |
| maintenance control officer | Maint Con O | officier - vérification de la maintenance | O Vérif Maint |
| maintenance officer | Maint O | officier de la maintenance | O Maint |
| maintenir, maintenance, maintenabilité | maint | maintain, maintenance, maintainability | maint |
| maître de 1 ^{re} classe (grade de la Marine) | m 1 | petty officer, 1st class (Naval rank) | PO1 |
| maître de 2 ^e classe (grade de la Marine) | m 2 | petty officer, 2nd class (Naval rank) | PO 2 |
| majeur | maj | major | maj |
| major-general (rank) | MGen | major-général (grade) | mgén |
| major-général (grade) | mgén | major-general (rank) | MGen |
| major | maj | majeur | maj |
| major (grade) | maj | major (rank) | maj |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|--|----------------|---|----------------|
| major (rank) | maj | major (grade) | maj |
| major de brigade | MB | brigade major | BM |
| man-portable surveillance and target acquisition radar | MSTAR | radar portatif de surveillance et d'acquisition d'objectifs | RPSAO |
| man-portable air defence system | MANPADS | système portatif de défense antiaérienne | SPDAA |
| management | mgt | gestion | gest |
| management consulting services | MCS | service consultatif de la gestion | SCG |
| management information control authority | MICA | contrôleur de l'information gestionnelle | CIG |
| management services officer | Mgt Svcs O | officier des services de gestion | O Svc Gest |
| Manitoba | Man. | Manitoba | Man |
| Manitoba | Man | Manitoba | Man. |
| manual | man | manuel | man |
| manuel | man | manual | man |
| map exercise | MAPEX | exercice sur cartes | XCARTES |
| March | Mar | mars | |
| mardi | mar | Tuesday | Tues |
| maritime | mar | maritime | mar |
| Maritime Command | MARCOM | Commandement maritime | COMAR |
| maritime patrol | MP | patrouille maritime | PATMAR |
| maritime patrol aircraft | MPA | aéronef de patrouille maritime | APATMAR |
| * <u>maritime satellite communication system</u> | <u>MARISAT</u> | <u>système maritime de communications par satellite</u> | <u>MARISAT</u> |
| * mark (equipment) | mk | <u>modèle (équipement)</u> | mk |
| married quarters | MQ | logement familial | LF |
| married service couple | MSC | couple militaire marié | CMM |
| mars | | March | Mar |
| master bombardier (appointment) | MBdr | bombardier-chef (nomination) | bdrc |

| | | | |
|--|------------|--|--------|
| master corporal (appointment) | MCpl | caporal-chef (nomination) | cplc |
| master seaman (Naval appointment) | MS | matelot-chef (nomination de la Marine) | matc |
| master warrant officer (rank) | MWO | adjudant-maître (grade) | adjum |
| matelot-chef (nomination de la Marine) | matc | master seaman (Naval appointment) | MS |
| matelot de 1 ^{re} classe (grade de la Marine) | mat 1 | leading seaman (Naval rank) | LS |
| matelot de 2 ^e classe (grade de la Marine) | mat 2 | able seaman (Naval rank) | AB |
| matelot de 3 ^e classe (grade de la Marine) | mat 3 | ordinary seaman (Naval rank) | OS |
| material | mat | matériau | mat |
| material control officer | MCO | officier contrôleur du matériel | OCM |
| material handling equipment | MHE | équipement de manutention des matériels | EMM |
| matériau | mat | material | mat |
| materiel | mat | matériel | mat |
| matériel | mat | materiel | mat |
| materiel authorization change request | MACR | demande de modification des attributions de matériel | DMAM |
| matériel roulant | MR | mobile support equipment | MSE |
| maximum | max | maximum | max |
| mean point of impact | MPI | point moyen des impacts | PMI |
| mean sea level | MSL | niveau moyen de la mer | NMM |
| mean time to repair | MTTR | durée moyenne des réparations | DMR |
| mécanicien, mécanisé | méc | mechanic, mechanized, mechanist | mech |
| mechanic, mechanized, mechanist | mech | mécanicien, mécanisé | méc |
| mechanized infantry brigade | MIB | brigade d'infanterie mécanisée | BIM |
| <u>médecin-chef du commandement</u> | <u>MCC</u> | command surgeon | C Surg |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|--|----------|---|------------|
| | médecine, médical | méd | medicine, medical | med |
| * | <u>médecin militaire</u> | OM | medical officer | MO |
| | medical | med | santé, sanitaire | san |
| | medical assistant | Med A | adjoint médical | A Méd |
| | medical inspection room | MIR | salle d'examen médical | SEM |
| * | medical officer | MO | <u>médecin militaire</u> | OM |
| | medical reception station | MRS | poste d'accueil sanitaire | PAS |
| | medical services | med svcs | service de santé | SS |
| | medicine, medical | med | médecine, médical | méd |
| * | medium | med | moyen | <u>moy</u> |
| | medium (artillery) regiment | med regt | régiment d'artillerie moyenne | RAM |
| | medium floating bridge | MFB | pont flottant moyen | PFM |
| * | medium girder bridge | MGB | <u>pont moyen</u> | <u>PM</u> |
| | medium level air defence | MLAD | défense aérienne à moyenne altitude | DAMA |
| | medium logistic vehicle wheeled | MLVW | véhicule logistique moyen à roues | VLMR |
| | medium machine-gun | MMG | mitrailleuse moyenne | MM |
| | medium range anti-armour weapon | MRAAW | arme antiblindé, moyenne portée | AABMP |
| | medium tactical transport helicopter | MTTH | hélicoptère de transport tactique moyen | HTTM |
| | medium transport helicopter | MTH | hélicoptère de transport moyen | HTM |
| | meeting | mtg | réunion | |
| | megaton | MT | mégatonne | MT |
| | mégatonne | MT | megaton | MT |
| | memorandum | memo | note de service | note svc |
| | mercredi | mer | Wednesday | Wed |
| | message | msg | message | msg |
| | message d'acceptation/refus (mission aérienne) | msg A/R | accept/refuse message (air tasking) | A/R msg |

| | | | |
|---|------------|---|------------|
| message d'acceptation/refus de transport aérien | MARTA | air transport accept/refuse message | TRANSAR |
| * <u>mesures de protection électroniques</u> | <u>MPE</u> | <u>electronic protective measures</u> | <u>EPM</u> |
| mesures de soutien de guerre électronique | MSGE | electronic warfare support measures | EWSM |
| meteorological report | METREP | rapport météorologique | METREP |
| météorologie, météorologique | météo | meteorology, meteorological | met |
| meteorology, meteorological | met | météorologie, météorologique | météo |
| metre(s) | m | mètre(s) | m |
| mètre(s) | m | metre(s) | m |
| meubles et effets | M&E | furniture and effects | F&E |
| milice | mil | militia | mil |
| militaire du rang | MR | non-commissioned member | NCM |
| Military Agency for Standardization | MAS | Bureau militaire de standardisation | BMS |
| military assistant | MA | conseiller militaire | CM |
| Military Committee | MC | Comité militaire | CM |
| military load classification | MLC | classement militaire | CM |
| military police | MP | police militaire | PM |
| military representative | MILREP | représentant militaire | REPMIL |
| military vital point | MVP | point vital militaire | PVM |
| militia | mil | milice | mil |
| militia training support centre | MTSC | centre de soutien de l'instruction de la milice | CSIM |
| millimetre(s) | mm | millimètre(s) | mm |
| millimètre(s) | mm | millimetre(s) | mm |
| mine contermesures | MCM | lutte contre les mines | LCM |
| mine dispersable | MD | scatterable mine | SM |
| mine posée à distance | MPD | remotely delivered mine | RDM |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|---|-------------|---|--------|
| | mines dispersables d'artillerie | MDA | artillery delivered scatterable mines | ADSM |
| * | mine warfare | MW | <u>guerre des mines</u> | GM |
| | minimum | min | minimum | min |
| | minimum normal burst altitude | MNBA | altitude minimale moyenne d'éclatement | AMME |
| | minimum safety distance | MSD | distance minimale de sécurité | DMS |
| | Ministère de la Défense nationale | MDN | Department of National Defence | DND |
| | minute | min | minute | min |
| | miscellaneous | misc | divers | |
| | missile | msl | missile | msl |
| | missile air-air | MAA | air-to-air missile | AAM |
| | missile air-sous-marin | MASM | air-to-underwater missile | AUM |
| | missile air-air perfectionné à courte portée | MAAPCP | advanced short-range air-to-air missile | ASRAAM |
| * | <u>missile air-surface</u> | MAS | air-to-surface missile | ASM |
| | missile air-air perfectionné à moyenne portée | AMRAAM | advanced medium-range air-to-air missile | AMRAAM |
| | missile antichar | MAC | anti-tank guided missile | ATGM |
| | missile antimissile | MAM | anti-missile missile | AMM |
| * | missile antimissile balistique | <u>ABM</u> | anti-ballistic missile | ABM |
| | missile antinavire | MAN | anti-ship missile | ASM |
| | missile antirayonnement à courte portée | MARCP | short-range anti-radiation missile | SRARM |
| | missile antirayonnement | MAR | anti-radiation missile | ARM |
| * | missile à ogives multiples indépendamment guidées | <u>MIRV</u> | multiple independently targetable reentry vehicle | MIRV |
| * | missile balistique à courte portée | <u>SRBM</u> | short-range ballistic missile | SRBM |
| * | missile balistique de portée intermédiaire | <u>IRBM</u> | intermediate-range ballistic missile | IRBM |

| | | | | |
|---|---|-------------|---------------------------------------|---------|
| * | missile balistique intercontinental | <u>ICBM</u> | intercontinental ballistic missile | ICBM |
| | missile d'attaque à courte portée | MACP | short-range attack missile | SRAM |
| | missile d'interception aérienne | MIA | air intercept missile | AIM |
| | missile de croisière | MC | cruise missile | CM |
| | missile de défense aérienne à courte portée | MDACP | short-range anti-air missile | SRAAM |
| | missile engagement zone | MEZ | zone d'engagement de missiles | ZEM |
| | missile sol-air; surface-air | MSA | surface-to-air missile | SAM |
| | missile surface-surface, missile sol-sol | MSS | surface-to-surface missile | SSM |
| | mission | msn | mission | msn |
| | mission d'hélicoptère | MHELI | helicopter task | HELTASK |
| * | <u>mitrailleuse</u> | <u>mit</u> | sub-machine-gun | SMG |
| | mitrailleuse | mit | machine-gun | MG |
| | mitrailleuse légère | M lég | light machine-gun | LMG |
| | mitrailleuse lourde | ML | heavy machine-gun | HMG |
| | mitrailleuse moyenne | MM | medium machine-gun | MMG |
| | mitrailleuse polyvalente | MP | general purpose machine-gun | GPMG |
| | mixte | | composite | comp |
| | mobile air movements section | MAMS | section mobile des mouvements aériens | SMMA |
| | mobile dental clinic | MDC | clinique dentaire mobile | CDM |
| | mobile dental laboratory | MDL | laboratoire dentaire mobile | LDM |
| | mobile laundry and bath unit | MLBU | unité mobile de buanderie et de bain | UMBB |
| | mobile, mobiliser, mobilité | mob | mobile, mobilize, mobility | mob |
| | mobile, mobilize, mobility | mob | mobile, mobiliser, mobilité | mob |
| | mobile repair party | MRP | détachement mobile de réparation | Dét MR |
| | mobile repair team | MRT | équipe mobile de réparation | EMR |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|-----------------------------------|---------|--|----------|
| mobile support equipment | MSE | matériel roulant | MR |
| mobile support equipment operator | MSE OP | chauffeur de matériel roulant | Chauf MR |
| mobile support equipment officer | MSEO | officier du matériel roulant | OMR |
| * <u>modèle (équipement)</u> | mk | mark (equipment) | mk |
| modèle militaire normalisé | MMN | standard military pattern | SMP |
| modificatif | mod | amendment | amdt |
| modificatif | mod | change | ch |
| modifier | mod | modify | mod |
| modify | mod | modifier | mod |
| mois | mo | month | mo |
| Monday | Mon | lundi | lun |
| monitor | mon | contrôler | con |
| montagne | mont | mountain | mtn |
| monté | mté | mounted | mtd |
| month | mo | mois | mo |
| mortar | mor | mortier | mor |
| mortar bombing report | MORTREP | compte rendu de bombardement de mortiers | MORTREP |
| mortar fire controller | MFC | contrôleur de tir de mortier | CTM |
| mortier | mor | mortar | mor |
| moteur, motorisé | mot | motor, motorized | mot |
| motocyclette | moto | motorcycle | mc |
| motoneige | | light oversnow vehicle | LOSV |
| motorcycle | mc | motocyclette | moto |
| motor, motorized | mot | moteur, motorisé | mot |
| mountain | mtn | montagne | mont |
| mounted | mtd | monté | mté |

| | | | |
|---|------------|---|-------------|
| mouvement | mouv | movement | mov |
| mouvement aérien tactique | MAT | tactical air movement | TAM |
| mouvement des données du personnel de l'unité | MDPU | unit personnel data transactions | UPDT |
| movement | mov | mouvement | mouv |
| movement control | MC | contrôle des mouvements | CM |
| movement control organisation | MCO | organisation du contrôle des mouvements | OCM |
| movement order | mov O | ordre de mouvement | O mouv |
| * moyen | <u>moy</u> | medium | med |
| * moyenne | <u>moy</u> | average | avg |
| multi-barrel grenade discharger | MGD | lance-grenades multitube | LGM |
| multi-purpose engineer vehicle | MPEV | véhicule polyvalent du génie | VPG |
| * multi-role combat aircraft | MRCA | <u>aéronef de combat multirôle</u> | <u>ACMR</u> |
| multi-role combat vehicle | MRCV | véhicule de combat multirôle | VCMR |
| * multiple independently targetable reentry vehicle | MIRV | missile à ogives multiples indépendamment guidées | <u>MIRV</u> |
| multiple launch rocket system | MLRS | lance-roquettes multiples | LRM |
| multiple rocket launcher system | MRLS | lance-roquettes multiples | LRM |
| multiple rocket launcher | MRL | lance-roquettes multiples | LRM |
| * <u>multiplexage par répartition en fréquence</u> | <u>MRF</u> | <u>frequency division multiplexing</u> | <u>FDM</u> |
| munition | mun | ammunition | ammo |
| * <u>munition d'artillerie d'interdiction de zone</u> | MAIZ | area denial artillery mine | ADAM |
| munition de précision à guidage autonome | MPGA | autonomous precision guided munition | APGM |
| munition explosive non explosée | UXO | unexploded explosive ordnance | UXO |
| munitions à guidage de précision | MGP | precision guided munitions | PGM |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|--|------------|--|------------|
| * | <u>munitions classiques améliorées</u> | <u>MCA</u> | <u>improved conventional munitions</u> | <u>ICM</u> |
| | munitions pour armes légères | mun AL | small arms ammunition | SAA |
| * | mutual assured destruction | MAD | destruction mutuelle assurée | <u>MAD</u> |
| | muzzle velocity | MV | vitesse initiale | Vo |

N

| | | | | |
|---|---|--------------|---|---------------|
| * | <u>national command, control and information system</u> | <u>NCCIS</u> | <u>système national d'information, de commandement et de contrôle</u> | <u>SNICC</u> |
| | National Defence Act | NDA | Loi sur la Défense nationale | LDN |
| | National Defence Headquarters | NDHQ | Quartier général de la Défense nationale | QGDN |
| | National Defence Index of Documentation | NDID | Index de documentation de la Défense nationale | IDDN |
| | national military representative | NMR | représentant militaire national | RMN |
| * | <u>National Rear Link</u> | <u>NRL</u> | <u>liaison arrière nationale</u> | <u>NRL</u> |
| | national representation group | NRG | groupe linguistique | GL |
| | national support element | NSE | élément de soutien national | ESN |
| | Nations Unies | NU | United Nations | UN |
| | NATO standardization agreement | STANAG | accord de normalisation OTAN | STANAG |
| * | naval cadet (Naval rank) | NCdt | <u>élève-officier (grade de la Marine)</u> | <u>élof</u> |
| * | <u>naval fire support</u> | <u>NFS</u> | <u>appui-feu naval</u> | <u>AFN</u> |
| * | naval fire support forward observer | NSFO | <u>observateur avancé de l'appui-feu naval</u> | <u>OAAFN</u> |
| * | naval fire support liaison officer | NFSLO | <u>officier de liaison de l'appui-feu naval</u> | <u>OLAFN</u> |
| * | naval fire support staff officer | NFSSO | <u>officier d'état-major de l'appui-feu naval</u> | <u>OEMAFN</u> |
| | naval force | NF | force navale | FN |
| | naval liaison officer | NLO | officier de liaison de la marine | OLM |
| | naval order of battle | NOB | ordre de bataille naval | OBN |
| | Naval Reserve | Naval Res | Réserve navale | Rés Navale |
| * | <u>naviagteur-instructeur</u> | <u>NAVI</u> | <u>navigator instructor</u> | <u>NAVI</u> |
| | navigate | nav | naviguer | nav |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|--|--------------|--------------------------------------|---------------|
| | navigation aérienne tactique (système de) | TACAN | tactical air navigation (system) | TACAN |
| * | navigation aid | NAVAID | aide à la navigation | <u>NAVAID</u> |
| * | <u>navigation à longue distance</u> | <u>LORAN</u> | <u>long range navigation</u> | <u>LORAN</u> |
| * | <u>navigator instructor</u> | <u>NAVI</u> | <u>navigateur-instructeur</u> | <u>NAVI</u> |
| | naviguer | nav | navigate | nav |
| | Navire canadien de Sa Majesté | NCSM | Her Majesty's Canadian Ship | HMCS |
| * | <u>navire de garde</u> | <u>NDG</u> | <u>ready duty ship</u> | <u>RDS</u> |
| | nécessaire | néc | necessary | nec |
| | necessary | nec | nécessaire | néc |
| | négatif | nég | negative | neg |
| | negative | neg | négatif | nég |
| * | <u>net-call sign</u> | NCS | indicatif d'appel de réseau | IAR |
| | net identification sign | NIS | indicatif d'identification de réseau | IIR |
| * | <u>neutralisation des explosifs et munitions</u> | <u>NEM</u> | <u>explosive ordnance disposal</u> | <u>EOD</u> |
| | neutraliser | neut | neutralize | neut |
| | neutralize | neut | neutraliser | neut |
| | New Brunswick | NB | Nouveau-Brunswick | N.-B. |
| | Newfoundland | Nfld | Terre-Neuve | T.-N. |
| | next-of-kin | NOK | plus proche parent | PPP |
| | night | ni | nocturne | noct |
| | night | ni | nuit | ni |
| | night observation device | NOD | dispositif d'observation nocturne | DON |
| * | <u>nitrate-fuel</u> | <u>ANFO</u> | <u>ammonium nitrate and fuel oil</u> | <u>ANFO</u> |
| | niveau de qualité acceptable | NQA | acceptable quality level | AQL |
| | niveau moyen de la mer | NMM | mean sea level | MSL |
| | nocturne | noct | night | ni |

| | | | |
|------------------------------------|----------|---|---------|
| no fire line | NFL | ligne de sécurité | L de S |
| nominal | nom | nominal | nom |
| nommer, nomination | nom | appoint, appointment | appt |
| no move before | NMB | pas de mouvement avant | PMA |
| non-commissioned officer | NCO | sous-officier | s/off |
| non-public funds | NPF | fonds non publics | FNP |
| non-commissioned member | NCM | militaire du rang | MR |
| non à tous | NAT | not to all addressees | NOTAL |
| non réparable | NR | beyond repair | BR |
| non réparable sur place | NRSP | beyond local repair | BLR |
| norme | nor | standard | std |
| normes de cours | NORCO | course training standards | CTS |
| North Atlantic Council | NAC | Conseil de l'Atlantique Nord | CAN |
| North Atlantic Treaty Organization | NATO | Organisation du traité de l'Atlantique nord | OTAN |
| northern terrain vehicle | NTV | véhicule pour terrain nordique | VTN |
| Northwest Territories | NWT | Territoires du Nord-Ouest | T.N.-O. |
| not applicable | NA | sans objet | s.o. |
| note au dossier | NAD | note to file | NTF |
| note de service | note svc | memorandum | memo |
| note to file | NTF | note au dossier | NAD |
| nothing to report | NTR | rien à signaler | RAS |
| not later than | NLT | au plus tard le | APTL |
| not to all addressees | NOTAL | non à tous | NAT |
| Nouveau-Brunswick | N.-B. | New Brunswick | NB |
| Nouvelle-Écosse | N.-É. | Nova Scotia | NS |
| Nova Scotia | NS | Nouvelle-Écosse | N.-É. |

| | | | |
|--|------------|--|------------|
| November | Nov | novembre | nov |
| novembre | nov | November | Nov |
| nucléaire | nuc | nuclear | nuc |
| nucléaire, biologique et chimique | NBC | nuclear, biological and chemical | NBC |
| nuclear | nuc | nucléaire | nuc |
| nuclear artillery | nuc arty | artillerie nucléaire | artil nuc |
| nuclear attack submarine | SSN | sous-marin nucléaire d'attaque | SNA |
| nuclear, biological and chemical warfare | NBCW | guerre nucléaire, biologique et chimique | GNBC |
| nuclear, biological and chemical | NBC | nucléaire, biologique et chimique | NBC |
| nuclear, biological and chemical defence | NBCD | défense nucléaire, biologique et chimique | DNBC |
| * <u>nuclear defence officer</u> | <u>NDO</u> | <u>officier de la défense nucléaire</u> | <u>ODN</u> |
| nuclear detonation | NUDET | explosion nucléaire | NUDET |
| nuclear detonation report | NUCREP | compte rendu d'explosion nucléaire | NUCREP |
| nuclear killing zone | NKZ | zone d'abattage nucléaire | ZAN |
| nuclear safety line | NSL | ligne de sécurité nucléaire | LSN |
| nuclear strike information centre | NUSIC | centre d'information sur les attaques nucléaires | NUSIC |
| * nuclear submarine | SSN | <u>sous-marin nucléaire</u> | <u>SSN</u> |
| nuclear warfare | NUCW | guerre nucléaire | GNUC |
| nuit | ni | night | ni |
| number | no | numéro | no |
| numéro | no | number | no |
| numéro d'assurance sociale | NAS | social insurance number | SIN |
| numéro matricule | NM | service number | SN |

O

| | | | |
|--|--------------|---|--------|
| objectif | obj | target | tgt |
| object, objective | obj | objet, objectif | obj |
| objet | obj | subject | subj |
| objet, objectif | obj | object, objective | obj |
| objet repère | OR | reference object | RO |
| * <u>observateur avancé de l'appui-feu naval</u> | <u>OAAFN</u> | naval fire support forward observer | NSFO |
| observation | obsn | observation | obsn |
| observation post | OP | poste d'observation | PO |
| obstacle(s) | obs | obstacle(s) | obs |
| obus | ob | round | rd |
| obusier | ob | howitzer | how |
| October | Oct | octobre | oct |
| octobre | oct | October | Oct |
| offence, offensive | off | offensive, offensif | off |
| offensive air support | OAS | appui aérien offensif | AAO |
| offensive, offensif | off | offence, offensive | off |
| office of collateral interest | OCI | bureau consultatif | BC |
| office of primary interest | OPI | bureau de première responsabilité | BPR |
| officer | offr | officier | offr |
| officer cadet | OCdt | élève-officier | élof |
| Officer Career Development Programme | OCDP | Programme d'orientation des carrières - Officiers | POCO |
| officer commanding | OC | commandant | cmdt |
| officer in charge | OIC | officier responsable | O Resp |
| officer in tactical command | OTC | officier exerçant le commandement tactique | OECT |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|---|---------------|---|--------------|
| officer of the day | OOD | officier de service | OS |
| officer of the watch | OOW | officier de quart | O Quart |
| Officer Training Plan | OTP | Programme de formation des officiers | PFO |
| officier - contact aérien | OCA | air contact officer | ACO |
| officier | offr | officer | offr |
| officier - vérification de la maintenance | O Vérif Maint | maintenance control officer | Maint Con O |
| officier arpenteur régimentaire | OAR | regimental survey officer | RSO |
| officier comptable de la solde | OSC | pay accounts officer | PAO |
| officier contrôleur du système | OCS | system control officer | SCO |
| officier contrôleur des opérations aéroportées | OCOAP | airborne control officer | ABCO |
| officier contrôleur des champs de tir | OCC Tir | range control officer | RCO |
| officier contrôleur du matériel | OCM | material control officer | MCO |
| officier d'administration | O Admin | administrative officer | Admin O |
| officier d'administration de la base | O Admin B | base administrative officer | B Admin O |
| officier d'administration du personnel | O Admin Pers | personnel administration officer | Pers Admin O |
| officier d'éducation physique et des loisirs | OEPL | physical education and recreation officer | PERO |
| officier d'état-major - hélicoptères | OEM Hél | staff officer helicopters | SO Hels |
| officier d'état-major - instruction | OEM Instr | staff officer training | SO Trg |
| officier d'état-major - opérations | OEM Ops | staff officer operations | SO Ops |
| officier d'état-major - maintenance | OEM Maint | staff officer maintenance | SO Maint |
| officier d'état-major - plans | OEM Plans | staff officer plans | SO Plans |
| officier d'état-major - doctrine | OEM Doc | staff officer doctrine | SO Doc |
| officier d'état-major - communications | OEM Comm | staff officer communications | SO Comms |
| * <u>officier d'état-major de l'appui-feu naval</u> | <u>OEMAFN</u> | naval fire support staff officer | NFSSO |

| | | | |
|---|--------------|---|-------------|
| officier d'état-major du commandant de la base | OEM Cmdt B | base commander's staff officer | B Comd SO |
| officier d'état-major | OEM | staff officer | SO |
| officier d'état-major de service | OEM Svc | duty staff officer | DSO |
| officier d'information | O Info | information officer | Info O |
| * <u>officier de guerre anti-sous-marine</u> | <u>OGASM</u> | <u>anti-submarine warfare officer</u> | <u>ASWO</u> |
| officier de l'approvisionnement | O Appro | supply officer | Sup O |
| officier de l'équipement de survie des aéronefs | OESA | aircraft life support equipment officer | ALSEO |
| officier de l'hébergement | O Hébg | accommodation officer | Accn O |
| officier de l'instruction | O Instr | training officer | Trg O |
| * <u>officier de la défense nucléaire</u> | <u>ODN</u> | <u>nuclear defence officer</u> | <u>NDO</u> |
| officier de la logistique | O Log | logistics officer | Log O |
| officier de la maintenance | O Maint | maintenance officer | Maint O |
| * <u>officier de la salle d'opérations</u> | <u>OSO</u> | <u>operations room officer</u> | <u>ORO</u> |
| officier de la sécurité | O Secur | security officer | Secur O |
| officier de la sécurité des vols | OSV | flight safety officer | FSO |
| officier de la sécurité générale | OSG | general safety officer | GSO |
| officier de la sécurité des communications | O SECOM | communications security officer | COMSEC O |
| officier de la sûreté | O Sûr | security officer | Secur O |
| officier de liaison - cadets | OLC | cadets - liaison officer | CLO |
| officier de liaison - université | OLU | university liaison officer | ULO |
| officier de liaison | OL | liaison officer | LO |
| Officier de liaison - Marine canadienne | OLMC | Canadian Naval Liaison Officer | CANAVLO |
| officier de liaison - reconnaissance aérienne | OLRA | air reconnaissance liaison officer | ARLO |
| officier de liaison - transport aérien | OLTA | air transport liaison officer | ATLO |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | | |
|---|---|--------------|------------------------------------|------------|
| * | <u>officier de liaison des forces aériennes</u> | <u>OLFA</u> | <u>air liaison officer</u> | <u>ALO</u> |
| | officier de liaison des forces aéroportées | OLFAP | airborne forces liaison officer | ABFLO |
| | officier de liaison de la marine | OLM | naval liaison officer | NLO |
| | officier de liaison de l'armée de terre | OLAT | ground liaison officer | GLO |
| * | <u>officier de liaison de l'appui-feu naval</u> | <u>OLAFN</u> | naval fire support liaison officer | NFSLO |
| | Officier de liaison des Forces canadiennes | OLFC | Canadian Forces Liaison Officer | CFLO |
| | officier de pont | O Pont | deck officer | Deck O |
| * | officier <u>de projet</u> | O Proj | <u>project</u> officer | Proj O |
| | officier de quart | O Quart | officer of the watch | OOW |
| | officier de quart en second | OQS | second officer of the watch | Sec OOW |
| | officier des besoins | O Besoins | requirements officer | Reqs O |
| | officier de sécurité | O Sécur | safety officer | Safe O |
| | officier de sécurité contre les radiations | OSC Rad | radiation safety officer | Rad SO |
| | officier de sécurité du tir | O Sécur Tir | range safety officer | RSO |
| | officier de sélection du personnel | OSP | personnel selection officer | PSO |
| | officier de service | OS | duty officer | DO |
| | officier de service | OS | officer of the day | OOD |
| | officier des finances | O Fin | finance officer | Fin O |
| * | <u>officier des matières dangereuses</u> | <u>OMD</u> | <u>hazardous material officer</u> | <u>HMO</u> |
| | officier des munitions | O Mun | ammunition officer | Ammo O |
| | officier des opérations | O Ops | operations officer | Ops O |
| | officier des relations publiques | ORP | public relations officer | PRO |
| | officier des services d'information | OSI | public information officer | PIO |
| | officier des services comptables | OSC | accounting services officer | ASO |

| | | | |
|--|-------------------|---|-------------------|
| * <u>officier des services de maintenance des aéronefs</u> | <u>OSMA</u> | <u>aircraft maintenance engineering officer</u> | <u>AMEO</u> |
| officier des services techniques | OST | technical services officer | TSO |
| officier des services au personnel | O Svc Pers | personnel services officer | Pers Svcs O |
| officier des services de gestion | O Svc Gest | management services officer | Mgt Svcs O |
| * <u>officier des télécommunications</u> | <u>O Télécomm</u> | <u>telecommunication officer</u> | <u>Telecomm O</u> |
| officier des transmissions | O Trans | signal officer | Sig O |
| officier des transports ferroviaires | OTF | railway transport officer | RTO |
| officier de tir | O Tir | gun position officer | GPO |
| officier du bien-être social | OBS | social welfare officer | SWO |
| officier du développement de l'instruction | ODI | training development officer | TDO |
| officier du logement | O Logt | housing officer | Hsng O |
| officier du matériel roulant | OMR | mobile support equipment officer | MSEO |
| officier du mouvement ferroviaire | OMF | railway traffic officer | RTO |
| officier du poste de commandement | OPC | command post officer | CPO |
| officier du poste de commandement régimentaire | OPCR | regimental command post officer | RCPO |
| officier du renseignement artillerie de la brigade | ORAB | brigade artillery intelligence officer | BAIO |
| officier du renseignement | O Rens | intelligence officer | IO |
| officier du renseignement artillerie du corps d'armée | ORAC | corps artillery intelligence officer | CAIO |
| officier du renseignement artillerie de la division | ORAD | division artillery intelligence officer | DAIO |
| officier du soutien administratif | OS Admin | administration support officer | Admin Sp O |
| officier du tir aérien | OTA | air gunnery officer | AGO |
| officier du transport | OT | transportation officer | TO |
| officier du transport | OT | transport officer | TO |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|---|------------|---|------------|
| officier exerçant le commandement tactique | OECT | officer in tactical command | OTC |
| officier général | offr gén | flag officer | FO |
| officier général | offr gén | general officer | gen offr |
| officier ingénieur | O Ing | engineering officer | Eng O |
| * <u>officier marinier</u> | <u>OM</u> | <u>petty officer</u> | <u>PO</u> |
| officier observateur avancé | OOA | forward observation officer | FOO |
| officier responsable | O Resp | officer in charge | OIC |
| officier supérieur | offr sup | superior officer | sup offr |
| officier supérieur d'état-major | OSEM | senior staff officer | SSO |
| officier supérieur des opérations logistiques | OSOL | senior logistics operation officer | SLOO |
| Officier supérieur de liaison du Canada | OSLC | Senior Canadian Liaison Officer | SCLO |
| officier technicien en munitions | OTM | ammunition technical officer | ATO |
| * <u>oiler replenishment</u> | <u>AOR</u> | <u>pétrolier ravitailleur d'escadre</u> | <u>AOR</u> |
| on job training | OJT | formation en cours d'emploi | FCE |
| on site establishment evaluation review | OSEER | évaluation sur place des besoins en effectifs | EPBE |
| Ontario | Ont. | Ontario | Ont |
| Ontario | Ont | Ontario | Ont. |
| * <u>operate, operation, opérationnel</u> | op | <u>opérer, opération, opérationnel</u> | op |
| operational command | op comd | commandement opérationnel | comd op |
| operational control | op con | contrôle opérationnel | con op |
| operational manoeuvre group | OMG | groupement opérationnel de manoeuvre | GOM |
| operational reserve | op res | réserve opérationnelle | rés op |
| operational stocks | op stocks | stocks opérationnel | stocks op |
| operational training | op trg | entraînement opérationnel | entr op |

| | | | |
|--|------------|---|------------|
| operation and maintenance | O&M | exploitation et maintenance | E&M |
| opération de supériorité aérienne | OSA | counter air operation | CAO |
| operation instruction | op instr | instruction d'opérations | instr op |
| operation order | op O | ordre d'opération | O op |
| operation plan | op plan | plan d'opération | plan op |
| operations officer | Ops O | officier des opérations | O Ops |
| opérations psychologiques | OPSPSY | psychological operations | PSYOPS |
| * <u>operations room officer</u> | <u>ORO</u> | <u>officier de la salle d'opérations</u> | <u>OSO</u> |
| * <u>opérer, opération, opérationnel</u> | op | <u>operate, operation, opérationnel</u> | op |
| oral order | OO | ordre verbal | OV |
| orderly room | OR | salle des rapports | SR |
| order of battle | ORBAT | ordre de bataille | ORBAT |
| orders group | O Gp | groupe des ordres | Gp O |
| ordinary seaman (Naval rank) | OS | matelot de 3 ^e classe (grade de la Marine) | mat 3 |
| Ordonnance administrative des Forces canadiennes | O AFC | Canadian Forces Administrative Order | CFAO |
| Ordonnance d'organisation des Forces canadiennes | O OFC | Canadian Forces Organization Order | CFOO |
| Ordonnances supplémentaires des Forces canadiennes | O SFC | Canadian Forces Supplementary Orders | CFSO |
| ordre administratif | O admin | administrative order | admin O |
| ordre courant | OC | routine order | RO |
| ordre d'avertissement | O avert | warning order | wng O |
| ordre d'opération | O op | operation order | op O |
| ordre de bataille | ORBAT | order of battle | ORBAT |
| ordre de bataille naval | O BN | naval order of battle | NOB |
| ordre de mouvement | O mouv | movement order | mov O |

| | | | |
|---|-------------|------------------------------------|-----------|
| ordre fragmentaire | O frag | fragmentary order | frag O |
| ordre graphique | O graph | overlay order | over O |
| ordre logistique | O log | logistic order | log O |
| ordre verbal | OV | oral order | OO |
| Organisation des cadets du Canada | OCC | Canadian Cadet Organization | CCO |
| Organisation des Nations Unies | ONU | United Nations Organization | UNO |
| organisation du contrôle des mouvements | OCM | movement control organisation | MCO |
| Organisation du traité de l'Atlantique nord | OTAN | North Atlantic Treaty Organization | NATO |
| organisation et effectifs | O&E | organization and establishments | O&E |
| organiser, organisation | org | organize, organization | org |
| organization and establishments | O&E | organisation et effectifs | O&E |
| organize, organization | org | organiser, organisation | org |
| overhead cover | OHC | couverture | couv |
| overhead projector | OHP | rétroprojecteur | RPJ |
| * <u>overhead projector transparency</u> | <u>OHPT</u> | transparent de rétroprojection | TRPJ |
| overhead protection | OHP | couverture renforcée | couv renf |
| overlay order | over O | ordre graphique | O graph |
| oxygène liquide | LOX | liquid oxygen | LOX |

P

| | | | |
|-------------------------------|-------------|--------------------------------|-----------|
| parachute | para | parachute | para |
| paragraph | para | paragraphe | para |
| paragraphe | para | paragraph | para |
| parc | | park | pk |
| par exemple | p. ex. | for example (exempli gratia) | e.g. |
| par intérim | ---/l | acting | A/-- |
| park | pk | parc | |
| pas de mouvement avant | PMA | no move before | NMB |
| passager | pax | passenger | pax |
| passenger | pax | passager | pax |
| passive air defence | PAD | défense aérienne passive | DAP |
| patrol | ptl | patrouille | ptl |
| patrouille | ptl | patrol | ptl |
| patrouille aérienne de combat | PAC | combat air patrol | CAP |
| patrouille maritime | PATMAR | maritime patrol | MP |
| pay accounts officer | PAO | officier comptable de la solde | OSC |
| payeur | | paymaster | pmr |
| paymaster | pmr | payeur | |
| peloton | pon | platoon | pl |
| peloton de réparation avancé | PRA | forward repair platoon | FRP |
| percussion | percn | percussion | percn |
| * <u>perforant</u> | <u>perf</u> | <u>armour-piercing</u> | <u>AP</u> |
| * <u>period</u> | <u>pd</u> | <u>période</u> | <u>pd</u> |
| * <u>période</u> | <u>pd</u> | <u>period</u> | <u>pd</u> |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|--|--------------|--|--------------|
| période active des affectations | PAA | active posting season | APS |
| periodic intelligence report | PERINTREP | rapport périodique de renseignement | PERINTREP |
| permanent representative | PERMREP | représentant permanent | REPPERM |
| personal assistant | PA | adjoint particulier | AP |
| personal staff | pers staff | état-major personnel | EM pers |
| personnalité très importante | VIP | very important person | VIP |
| personnel | pers | personnel | pers |
| personnel administration officer | Pers Admin O | officier d'administration du personnel | O Admin Pers |
| personnel de soutien de la force régulière | PSFR | regular support staff | RSS |
| personnel evaluation report | PER | rapport d'appréciation du personnel | RAP |
| personnel evaluation report | PER | rapport d'appréciation du rendement | RAR |
| personnel management information system | PMIS | système d'information pour la gestion du personnel | SIGP |
| personnel management | pers mgt | gestion du personnel | gest pers |
| personnel selection officer | PSO | officier de sélection du personnel | OSP |
| personnel services | pers svcs | services au personnel | svc pers |
| personnel services officer | Pers Svcs O | officier des services au personnel | O Svc Pers |
| personnes à charge, meubles et effets personnels | PM&E | dependents, furniture and effects | DF&E |
| perte, mort ou blessé | | casualty | cas |
| pétrole | pét | petroleum | pet |
| petroleum | pet | pétrole | pét |
| petroleum, oil and lubricants | POL | produits pétroliers | PP |
| petroleum pipehead | PPH | tête de pipeline | TdePI |
| petroleum point | PP | point de produits pétroliers | pt PP |
| petroleum refilling point | PRP | point de ravitaillement en | PRC |

| | | | |
|---|------------|---|------------|
| | | carburant | |
| petroleum refilling point | PRP | point de transvidage des carburants | PTC |
| * <u>pétrolier ravitailleur d'escadre</u> | <u>AOR</u> | <u>oiler replenishment</u> | <u>AOR</u> |
| * <u>petty officer</u> | <u>PO</u> | <u>officier marinier</u> | <u>OM</u> |
| petty officer, 1st class (Naval rank) | PO1 | maître de 1 ^{re} classe (grade de la Marine) | m 1 |
| petty officer, 2nd class (Naval rank) | PO 2 | maître de 2 ^e classe (grade de la Marine) | m 2 |
| pharmacie, pharmaceutique | pharm | pharmacy, pharmaceutical | pharm |
| pharmacy, pharmaceutical | pharm | pharmacie, pharmaceutique | pharm |
| phase | ph | phase | ph |
| phase line(s) | PL | ligne(s) de phase | LP |
| photograph | photo | photographier, photographie | photo |
| photographic interpretation section | PIS | section d'interprétation photographique | SIP |
| photographic interpretation | PI | interprétation photographique | IP |
| photographic interpretation unit | PIU | unité d'interprétation photographique | UIP |
| photographier, photographie | photo | photograph | photo |
| photo reconnaissance | PHOTOR | reconnaissance photographique | PHOTOR |
| physical education and recreation officer | PERO | officier d'éducation physique et des loisirs | OEPL |
| pick-up zone | PZ | zone d'embarquement | ZE |
| pièce(s) jointe(s) | p.j. | enclosure, enclose | encl |
| pilot | plt | pilote | pil |
| pilote | pil | pilot | plt |
| pilote examinateur de vol aux instruments | PEVI | instrument check pilot | ICP |
| pilot report | PIREP | compte rendu de pilote | PIREP |

| | | | |
|---|---------------|----------------------------|---------|
| pioneer | pnr | pionnier | pnr |
| pionnier | pnr | pioneer | pnr |
| piste démontable | PD | trackway | trkwy |
| plan d'opération | plan op | operation plan | op plan |
| plan de déploiement général | PDG | general deployment plan | GDP |
| * <u>planification civile d'urgence</u> | PCU | civil emergency planning | CEP |
| platoon | pl | peloton | pon |
| plus proche parent | PPP | next-of-kin | NOK |
| poids | | weight | wt |
| point | pt | point | pt |
| point d'envoi à l'arrière | PEVAR | backloading point | BLP |
| point d'orientation (air) | PO | target approach point | TAP |
| point d'orientation (air) | PO | initial point | IP |
| point de chargement des ambulances | PChA | ambulance loading point | ALP |
| point de contrôle (hélicoptère) | P de C | initial point | IP |
| point de départ | PD | start point | SP |
| point de dislocation (mouvement) | P de D | release point (movement) | rel P |
| point de fractionnement du matériel | PFM | bulk breaking point | BBP |
| point de largage (aéroporté) | P de L | release point (airborne) | rel P |
| point de livraison | PL | delivery point | DP |
| point de munitions | P mun | ammunition point | AP |
| point de produits pétroliers | pt PP | petroleum point | PP |
| point de rassemblement de l'équipement | PRE | equipment collecting point | ECP |
| point de rassemblement des véhicules | PRV | vehicle collecting point | VCP |
| * <u>point de ravitaillement d'eau</u> | <u>pt eau</u> | water point | WP |

| | | | | |
|---|---|-------------|---------------------------------|------|
| * | <u>point de ravitaillement en munitions spéciales</u> | <u>PRMS</u> | special ammunition supply point | SASP |
| | point de ravitaillement | PR | replenishment point | RP |
| | point de ravitaillement en carburant | PRC | petroleum refilling point | PRP |
| | point de relais des ambulances | PRA | ambulance relay point | ARP |
| | point de transvidage des carburants | PTC | petroleum refilling point | PRP |
| | point initial | PI | initial point | IP |
| | point initial | PI | start point | SP |
| | point moyen des impacts | PMI | mean point of impact | MPI |
| | point sensible | PS | vulnerable point | VP |
| | point vital | PV | vital point | VP |
| | point vital militaire | PVM | military vital point | MVP |
| | point zéro | PZ | ground zero | GZ |
| | point zéro désiré | PZD | desired ground zero | DGZ |
| | police militaire | PM | military police | MP |
| | police régimentaire | PR | regimental police | RP |
| | policy | pol | politique | pol |
| | politique | pol | policy | pol |
| | pont | | bridge | br |
| | pont Bailey | PB | Bailey bridge | BB |
| | pont flottant moyen | PFM | medium floating bridge | MFB |
| * | <u>pont moyen</u> | <u>PM</u> | medium girder bridge | MGB |
| | portable | ptbl | portable | ptbl |
| | port d'embarquement | POE | port of embarkation | POE |
| | port de débarquement | POD | port of disembarkation | POD |
| | porté à l'effectif | PAE | taken on strength | TOS |
| | portée, autonomie | | range | rge |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|--|---------------|--------------------------------|----------------|
| port of disembarkation | POD | port de débarquement | POD |
| port of embarkation | POE | port d'embarquement | POE |
| position | posn | position | posn |
| position | posn | position | posn |
| postal | post | postal | post |
| postal | post | postal | post |
| poste d'accueil sanitaire | PAS | medical reception station | MRS |
| poste d'écoute | PE | listening post | LP |
| poste d'évacuation sanitaire | PES | casualty evacuation station | CES |
| poste d'observation | PO | observation post | OP |
| * <u>poste de commandement de relève</u> | <u>PC rel</u> | <u>alternate headquarters</u> | <u>altn HQ</u> |
| poste de commandement | PC | command post | CP |
| poste de commandement régimentaire | PCR | regimental headquarters | RHQ |
| poste de commandement | PC | headquarters | HQ |
| poste de contrôle administratif | PCA | administrative control station | ACS |
| poste de contrôle au sol | PCS | ground control station | GCS |
| poste de contrôle de la circulation | PCC | traffic control post | TCP |
| poste de contrôle des ambulances | PCA | ambulance control post | ACP |
| poste de contrôle tactique avancé | PCTA | forward air control post | FACP |
| poste de direction des feux | PDF | fire direction centre | FDC |
| poste de rassemblement des blessés | PRB | casualty collecting post | CCP |
| poste sanitaire d'unité | PSU | unit medical station | UMS |
| poste sanitaire de brigade | PSB | | BMS |
| poste sanitaire de division | PSD | division medical station | DMS |
| post exercise report | PXR | rapport post-exercice | RPX |
| post office | PO | bureau de poste | BP |

| | | | |
|---|------------|---|------------|
| * precision approach radar | PAR | radar d'approche de précision | <u>PAR</u> |
| precision guided munitions | PGM | munitions à guidage de précision | MGP |
| préliminaire | prélim | preliminary | prelim |
| preliminary | prelim | préliminaire | prélim |
| première langue officielle | PLO | first official language | FOL |
| Première réserve | P rés | Primary Reserve | P Res |
| premier maître de 1 ^{re} classe (grade de la Marine) | pm 1 | chief petty officer, 1st class (Naval rank) | CPO 1 |
| premier maître de 2 ^e classe (grade de la Marine) | pm 2 | chief petty officer, 2nd class (Naval rank) | CPO 2 |
| prepare | prep | préparer | prép |
| préparer | prép | prepare | prep |
| préposé, chargé, responsable | | in charge | IC |
| * <u>prepositioned equipment</u> | <u>PPE</u> | <u>équipement prépositionné</u> | <u>EPP</u> |
| président du comité du mess | PCM | president of the mess committee | PMC |
| president of the mess committee | PMC | président du comité du mess | PCM |
| Primary Reserve | P Res | Première réserve | P rés |
| Primary Reserve List | PRL | Cadre de la première réserve | CPR |
| Prince Edward Island | PEI | Île-du-Prince-Édouard | Î.-P.-É. |
| priorité | pri | priority | pri |
| priority | pri | priorité | pri |
| priority intelligence requirements | PIR | besoins prioritaires en renseignement | BPR |
| * <u>prisoner of war</u> | PW | <u>prisonnier de guerre</u> | PG |
| * <u>prisonnier de guerre</u> | PG | <u>prisoner of war</u> | PW |
| private (rank) | pte | soldat (grade) | sdt |
| privately owned motor vehicle | POMV | véhicule personnel | véh pers |
| probable, probabilité | prob | probable, probability | prob |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|---|------------|---|------------|
| probable, probability | prob | probable, probabilité | prob |
| procédure(s) d'état-major | PEM | staff procedure(s) | |
| procédure radiotéléphonique | PRad | voice procedure | VP |
| produits pétroliers | PP | petroleum, oil and lubricants | POL |
| programme | prog | programme | prog |
| programme | prog | programme | prog |
| Programme d'orientation des carrières - Officiers | POCO | Officer Career Development Programme | OCDP |
| Programme de formation universitaire - Officiers de réserve | PFUOR | Reserve Officer University Training Plan | ROUTP |
| Programme de formation universitaire - Militaires du rang | PFUMR | University Training Plan - Non Commissioned Members | UTPNCM |
| Programme de formation des officiers | PFO | Officer Training Plan | OTP |
| Programme de formation des officiers - Force régulière | PFOR | Regular Officer Training Plan | ROTP |
| Programme de formation universitaire - Officiers | PFUO | University Training Plan - Officers | UTPO |
| Programme des services de défense | PSD | Defence Services Programme | DSP |
| programmed instructional package | PIP | trousse d'enseignement microgradué | TEM |
| progress, progression | prog | progress, progression | prog |
| progress, progression | prog | progress, progression | prog |
| projecteur | | searchlight | slt |
| projectile | proj | projectile | proj |
| * <u>projectile à portée accrue</u> | <u>PPA</u> | <u>extended range projectile</u> | <u>ERP</u> |
| * <u>projectile semi-auto propulsé</u> | <u>RAP</u> | <u>rocket-assisted projectile</u> | RAP |
| * <u>project officer</u> | Proj O | officier <u>de projet</u> | O Proj |
| promote | prom | promouvoir | prom |

| | | | |
|---|------------|---|---------------|
| promouvoir | prom | promote | prom |
| proposition de changement aux effectifs | PCE | establishment change proposal | ECP |
| protected aircraft shelter | PAS | abri protégé pour aéronefs | APA |
| protection civile | PC | civil defence | CD |
| protection collective | PC | collective protection | CP |
| provisional condemnation certificate | PCC | certificat provisoire de réforme | CPR |
| * provost marshal | PM | <u>grand prévot</u> | <u>G Prév</u> |
| psychological | psy | psychologique | psy |
| psychological operations | PSYOPS | opérations psychologiques | OPSPSY |
| psychologique | psy | psychological | psy |
| publication | pub | publication | pub |
| * <u>publication alliée - transmissions</u> | <u>ACP</u> | <u>allied communication publication</u> | <u>ACP</u> |
| publication d'information de vol | FLIP | flight information publication | FLIP |
| Publication des Forces canadiennes | PFC | Canadian Forces Publication | CFP |
| public information officer | PIO | officier des services d'information | OSI |
| public relations | PR | relations publiques | RP |
| public relations officer | PRO | officier des relations publiques | ORP |
| put away | PA | à classer | AC |
| * <u>pyrotechnic, pyrotechnics</u> | pyro | pyrotechnique | pyro |
| * pyrotechnique | pyro | <u>pyrotechnic, pyrotechnics</u> | pyro |

Q

| | | | |
|--|--------|---------------------------------------|---------|
| quadrillage universel de Mercator | UTM | universal transverse Mercator (grid) | UTM |
| Quadripartite standardization agreement | QSTAG | accord quadripartite de normalisation | QSTAG |
| qualification | qual | qualification | qual |
| quality assurance | QA | assurance de la qualité | AQ |
| quantité | qté | quantity | qty |
| quantity | qty | quantité | qté |
| quartermaster | QM | quartier-maître | QM |
| quarters | qtrs | quartiers | qtrs |
| quartier-maître | QM | quartermaster | QM |
| quartier-maître régimentaire | QMR | regimental quartermaster | RQM |
| quartier général | QG | headquarters | HQ |
| quartier général de commandement | QGC | command headquarters | CHQ |
| Quartier général de la Défense nationale | QGDN | National Defence Headquarters | NDHQ |
| quartier général de relève | QG rel | alternate headquarters | altn HQ |
| quartier général du théâtre | QGT | theatre headquarters | THQ |
| quartiers | qtrs | quarters | qtrs |
| Quebec | Que | Québec | Qué. |
| Québec | Qué. | Quebec | Que |
| question | ques | question | ques |
| quick reaction alert (aircraft) | QRA | alerte de riposte rapide (aéronef en) | ARP |
| quitter | | vacate | vac |
| quotation | QUOTE | citation | CIT |

R

| | | | |
|---|-------------|--|------------|
| * radar aéroporté à antenne latérale | <u>SLAR</u> | side-looking airborne radar | SLAR |
| radar au sol | RAS | ground based radar | GBR |
| * radar d'alerte lointaine | <u>RAL</u> | early warning radar | EWR |
| * radar d'approche de précision | <u>PAR</u> | precision approach radar | PAR |
| radar de surveillance au sol | RSS | ground surveillance radar | GSR |
| radar de surveillance et d'acquisition d'objectifs de la zone avancée | RSAOZA | forward area surveillance and target acquisition radar | FASTAR |
| radar portatif de surveillance et d'acquisition d'objectifs | RPSAO | man-portable surveillance and target acquisition radar | MSTAR |
| radiation intensity | RI | intensité d'irradiation | IR |
| radiation safety officer | Rad SO | officier de sécurité contre les radiations | OSC Rad |
| radio | rad | radio | rad |
| radio | rad | radio | rad |
| * <u>radio-telephony</u> | RT | radiotéléphonie | RT |
| * <u>radio-teletype</u> | RTT | radiotéléimprimeur, radiotélétype | RTT |
| radioactif | rad A | radioactive | rad A |
| radioactive | rad A | radioactif | rad A |
| * <u>radio beacon omnidirectional</u> | <u>RBO</u> | <u>radiophare omnidirectionnel</u> | <u>RPO</u> |
| * <u>radio direction-finder (ing)</u> | RDF | radiogoniomètre (ie) | RG |
| * radiogoniomètre (ie) | RG | <u>radio direction-finder (ing)</u> | RDF |
| radiogoniométrie | gonio | direction-finding | DF |
| radiological warfare | RW | guerre radiologique | GRad |
| * <u>radiophare omnidirectionnel</u> | <u>RPO</u> | <u>radio beacon omnidirectional</u> | <u>RBO</u> |
| radio relay | RR | faisceau hertzien | FH |
| * radiotéléimprimeur, radiotélétype | RTT | <u>radio-teletype</u> | RTT |

| | | | | |
|---|-------------------------------------|-----------|---------------------------------------|-------------|
| * | radiotéléphonie | RT | <u>radio-telephony</u> | RT |
| | radius | r | rayon | r |
| | radius of action | RA | rayon d'action | RA |
| | radius of damage | RD | rayon des dégâts | RD |
| | radius of safety | RS | rayon de sécurité | RS |
| | radius of target | RT | rayon de l'objectif | RO |
| | railhead | Rhd | tête de ligne | TdeL |
| | railway | rly | chemin de fer | ch de f |
| | railway traffic officer | RTO | officier du mouvement ferroviaire | OMF |
| | railway transport officer | RTO | officier des transports ferroviaires | OTF |
| | range | rge | portée, autonomie | |
| | range control officer | RCO | officier contrôleur des champs de tir | OCC Tir |
| | range safety officer | RSO | officier de sécurité du tir | O Sécur Tir |
| | rank | rk | grade | |
| | rapid reaction corps | RRC | corps à réaction rapide | CRR |
| | rapid reaction force | RRF | force à réaction rapide | FRR |
| | rapport d'appréciation du personnel | RAP | personnel evaluation report | PER |
| | rapport d'appréciation du rendement | RAR | personnel evaluation report | PER |
| | rapport d'état non satisfaisant | RENS | unsatisfactory condition report | UCR |
| | rapport météorologique | METREP | meteorological report | METREP |
| | rapport périodique de renseignement | PERINTREP | periodic intelligence report | PERINTREP |
| | rapport post-exercice | RPX | post exercise report | PXR |
| | rassemblement | rass | assembly | assy |
| | ration | rat | ration (vivres) | rat |
| | ration (vivres) | rat | ration | rat |
| | rations and quarters | R&Q | vivres et logement | V&L |

| | | | |
|--|-------------|---|-------------|
| ravitaillement en mer | REM | replenishment at sea | RAS |
| ravitailer, ravitaillement | ravit | replenish, replenishment | replen |
| rayé des effectifs | RE | struck off strength | SOS |
| rayon | r | radius | r |
| rayon d'action | RA | radius of action | RA |
| rayon de l'objectif | RO | radius of target | RT |
| rayon des dégâts | RD | radius of damage | RD |
| rayon de sécurité | RS | radius of safety | RS |
| * <u>rayonnement électromagnétique</u> | <u>REM</u> | <u>electromagnetic radiation</u> | <u>EMR</u> |
| * <u>ready duty ship</u> | <u>RDS</u> | <u>navire de garde</u> | <u>NDG</u> |
| rear-admiral (Naval rank) | RAdm | contre-amiral (grade de la Marine) | cam |
| rear administrative area | RAA | zone administrative arrière | ZAAr |
| rear area command | RACOM | commandement de zone arrière | CZAr |
| rear area damage control | RADC | contrôle des dommages dans la zone arrière | CDZAr |
| rear area security | RAS | sécurité dans la zone arrière | SZAr |
| rear area security and damage control | RASDC | sécurité et contrôle des dommages dans la zone arrière | SCDZAr |
| rear area security and damage control centre | RASDCC | centre de sécurité et de contrôle des dommages dans la zone arrière | CSCDZAr |
| rear combat zone | RCZ | zone de combat arrière | ZCAr |
| rear support group | RSG | groupe de soutien arrière | GSA |
| * recherche et sauvetage | <u>SAR</u> | search and rescue | SAR |
| * recognition | recog | <u>reconnaissance</u> | <u>reco</u> |
| recoilless gun | RG | canon sans recul | CSR |
| reconnaissance | recce | reconnaissance | reco |
| * <u>reconnaissance</u> | <u>reco</u> | recognition | recog |
| reconnaissance | reco | reconnaissance | recce |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|--|----------|--|--------|
| reconnaissance aérienne tactique | RAT | tactical air reconnaissance | TAR |
| reconnaissance and interdiction planning line | RIPL | ligne de planification d'interdiction et de reconnaissance | LPIR |
| reconnaissance combat vehicle | RCV | véhicule de combat de reconnaissance | VCR |
| reconnaissance des explosifs et munitions | REM | explosive ordnance reconnaissance | EOR |
| reconnaissance fighter | RF | chasseur de reconnaissance | CR |
| reconnaissance group | R Gp | groupe de reconnaissance | Gp R |
| reconnaissance photographique | PHOTOR | photo reconnaissance | PHOTOR |
| reconnaissance visuelle | reco vis | visual reconnaissance | VR |
| records support unit | URS | unité de soutien pour la tenue des dossiers | USTD |
| recover, recovery | rec | recupérer, récupération | rec |
| recupérer, récupération | rec | recover, recovery | rec |
| redéploiement | redépl | redeployment | redepl |
| redeployment | redepl | redéploiement | redépl |
| reference object | RO | objet repère | OR |
| référer, référence | réf | refer, reference | ref |
| refer, reference | ref | référer, référence | réf |
| refuge (tactique terrestre) | ref | harbour (land tactics) | har |
| refuge ZULU | ref Z | ZULU harbour | Z har |
| regiment | regt | régiment | régt |
| régiment | régt | regiment | regt |
| regimental command post officer | RCPO | officier du poste de commandement régimentaire | OPCR |
| regimental headquarters | RHQ | poste de commandement régimentaire | PCR |
| regimental police | RP | police régimentaire | PR |

| | | | |
|--|------------|---|-------------|
| regimental quartermaster | RQM | quartier-maître régimentaire | QMR |
| regimental quartermaster sergeant | RQMS | sergent quartier-maître régimentaire | SQMR |
| regimental sergeant-major | RSM | sergent-major régimentaire | SMR |
| regimental survey officer | RSO | officier arpenteur régimentaire | OAR |
| régiment d'artillerie de campagne | RAC | field (artillery) regiment | fd regt |
| régiment d'artillerie antiaérienne | RAAA | air defence artillery regiment; air defense regiment | AD regt |
| régiment d'artillerie moyenne | RAM | medium (artillery) regiment | med regt |
| régiment d'artillerie légère | RAL | light (artillery) regiment | lt regt |
| régiment de chars | RC | tank regiment | TR |
| régiment de soutien du génie | RSG | engineer support regiment | ESR |
| régiment du génie | RG | field engineer regiment | FER |
| region | rgn | région | rgn |
| région | rgn | region | rgn |
| * région d'information de vol | <u>FIR</u> | flight information region | FIR |
| région de défense aérienne | RDA | air defence region | ADR |
| réglementé (chose, endroit, secteur, zone) | | restricted (thing, place, area, zone) | restd |
| * <u>règles de vol aux instruments</u> | <u>IFR</u> | <u>instrument flight rules</u> | <u>IFR</u> |
| Regular Force | Reg F | Force régulière | F rég |
| Regular Officer Training Plan | ROTP | Programme de formation des officiers - Force régulière | PFOR |
| regular, regulate | reg | régulier, régler | rég |
| regular support staff | RSS | personnel de soutien de la force régulière | PSFR |
| régulier, régler | rég | regular, regulate | reg |
| reinforced alert | RA | alerte renforcée | AR |
| * <u>reinforcing</u> | <u>rnf</u> | <u>renforcement</u> | <u>renf</u> |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|--------------------------------------|-------------|----------------------------------|--------------|
| relations publiques | RP | public relations | PR |
| release | rel | libérer | lib |
| release point (airborne) | rel P | point de largage (aéroporté) | P de L |
| release point (movement) | rel P | point de dislocation (mouvement) | P de D |
| relèvement (navigation) | rel | bearing (navigation) | bg |
| relever, relève | rel | relieve, relief | rel |
| relieve, relief | rel | relever, relève | rel |
| * relinquish | relq | abandonner | <u>aband</u> |
| remorque | rem | trailer | tlr |
| remotely delivered mine | RDM | mine posée à distance | MPD |
| remotely piloted vehicle | RPV | véhicule téléguidé | RPV |
| remplacer, remplacement | rempl | replace, replacement | repl |
| rendez-vous | RV | rendezvous | RV |
| rendezvous | RV | rendez-vous | RV |
| * <u>renforcement</u> | <u>renf</u> | <u>reinforcing</u> | <u>rnf</u> |
| renseignement | rens | intelligence | int |
| renseignement électronique | ELINT | electronic intelligence | ELINT |
| renseignement humain | HUMINT | human intelligence | HUMINT |
| renseignement sur les communications | COMINT | communications intelligence | COMINT |
| repair | rep | réparer | rép |
| réparation non rentable | RNR | beyond economical repair | BER |
| réparer | rép | repair | rep |
| repeat | rpt | répéter | rpt |
| repérage | rep | locating | loc |
| repérage par écho de détonation | RED | explosive echo ranging | EER |
| repérage par le son | repS | sound-ranging | Srg |

| | | | |
|--|------------|---|-----------|
| répéter | rpt | repeat | rpt |
| replacement holding unit | RHU | unité de rassemblement des remplaçants | URR |
| replace, replacement | repl | remplacer, remplacement | rempl |
| replenishment at sea | RAS | ravitaillement en mer | REM |
| replenishment point | RP | point de ravitaillement | PR |
| replenish, replenishment | replen | ravitailer, ravitaillement | ravit |
| report line | RL | ligne de compte rendu | LCR |
| représentant militaire national | RMN | national military representative | NMR |
| représentant militaire | REPMIL | military representative | MILREP |
| représentant permanent | REPPERM | permanent representative | PERMREP |
| représenter, représentatif | rep | represent, representative | rep |
| represent, representative | rep | représenter, représentatif | rep |
| request | req | demande | dem |
| requirements officer | Reqs O | officier des besoins | O Besoins |
| require, requirement, required | reqr | besoin | |
| * requisition | rqn | <u>réquisitionner, réquisition</u> | rqn |
| * <u>réquisitionner, réquisition</u> | rqn | requisition | rqn |
| réseau de détection et de contrôle | RDC | control and reporting system | CRS |
| reserve | res | réserve | rés |
| réserve | rés | reserve | res |
| Réserve aérienne | Rés Air | Air Reserve | Air Res |
| Réserve des communications | Rés Comm | Communications Reserve | Comm Res |
| Reserve Force | Res F | Force de réserve | F rés |
| Réserve navale | Rés Navale | Naval Reserve | Naval Res |
| Reserve Officer University Training Plan | ROUTP | Programme de formation universitaire - Officiers de réserve | PFUOR |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|--|----------|--|----------|
| réserve opérationnelle | rés op | operational reserve | op res |
| Réserve supplémentaire | Rés supp | Supplementary Reserve | Supp Res |
| Réserve supplémentaire d'attente | RSA | Supplementary Holding Reserve | SHR |
| Réserve supplémentaire disponible | RSD | Supplementary Ready Reserve | SRR |
| responsable | resp | responsible | resp |
| responsable | resp | responsable | resp |
| ressources et développement de l'instruction | R&DI | training resources and development | TR&D |
| restricted (thing, place, area, zone) | restd | réglementé (chose, endroit, secteur, zone) | |
| restricted area | RA | zone réglementée | ZR |
| restricted operations area | ROA | zone d'opération réglementée | ZOR |
| restrictive fire line | RFL | ligne des feux réglementée | LFR |
| résumé renseignement | INTSUM | intelligence summary | INTSUM |
| retired | retd | retraité | ret |
| retirement base election date | RBEDT | date d'ancienneté du militaire | DAM |
| retirer, désengager | | withdraw | wdr |
| retourné à l'unité | RTU | returned to unit | RTU |
| retourner | rtn | return | rtn |
| retraité | ret | retired | retd |
| rétroprojecteur | RPJ | overhead projector | OHP |
| return | rtn | retourner | rtn |
| returned to unit | RTU | retourné à l'unité | RTU |
| revolutions per minute | RPM | tours-minute | T/M |
| rien à signaler | RAS | nothing to report | NTR |
| rifleman (rank) | rfn | carabinier (grade) | car |
| river | riv | rivière | riv |

| | | | |
|-------------------------------------|---------------|--------------------------------------|---------------|
| rivière | riv | river | riv |
| road | rd | route | rte |
| rocket | rkt | roquette | rqt |
| * <u>rocket-assisted projectile</u> | RAP | <u>projectile semi-auto propulsé</u> | <u>RAP</u> |
| rocket launcher | RL | lance-roquette(s) | LR |
| roentgen | R | röntgen | R |
| röntgen | R | roentgen | R |
| roquette | rqt | rocket | rkt |
| * <u>roquette sous-marine</u> | <u>SUBROC</u> | <u>submarine rocket</u> | <u>SUBROC</u> |
| roue | | wheel | wh |
| rough terrain fork lift | RTFL | chariot élévateur tout terrain | CETT |
| round | rd | obus | ob |
| round | rd | coup, coup complet, balle | |
| rounds per gun | RPG | coup (obus) par pièce | CPP |
| rounds per mortar | RP mor | coup (obus) par mortier | CP mor |
| route | rte | chemin | ch |
| route | rte | voie | |
| route | rte | route | rte |
| route | rte | road | rd |
| route | rte | itinéraire | itin |
| route, autoroute | rte | highway | hwy |
| route de transit à basse altitude | RTBA | low level transit route | LLTR |
| routine order | RO | ordre courant | OC |
| rover | | véhicule de liaison | VL |

S

| | | | |
|--------------------------------------|--------|---|------------|
| safety officer | Safe O | officier de sécurité | O Sécur |
| salle d'examen médical | SEM | medical inspection room | MIR |
| salle des rapports | SR | orderly room | OR |
| samedi | sam | Saturday | Sat |
| sanitaire | san | sanitary | san |
| sanitary | san | sanitaire | san |
| sanitation | san | hygiène | hyg |
| sans objet | s.o. | not applicable | NA |
| santé, sanitaire | san | medical | med |
| sapeur (grade) | sap | sapper (rank) | spr |
| sapper (rank) | spr | sapeur (grade) | sap |
| Saskatchewan | Sask. | Saskatchewan | Sask |
| Saskatchewan | Sask | Saskatchewan | Sask. |
| satellite communications | SATCOM | télécommunications par satellite | SATCOM |
| satellite de télécommunication | COMSAT | communications satellite | COMSAT |
| Saturday | Sat | samedi | sam |
| scatterable mine | SM | mine dispersable | MD |
| scatter, scattered, scatterable | scat | disperser, dispersé, dispersable | disp |
| scheduled flight | SF | vol régulier | VR |
| sea duty allowance | SDA | indemnité de service en mer | ISM |
| * <u>sea lines of communications</u> | SLOC | <u>lignes de communications maritimes</u> | LCM |
| * search and rescue | SAR | recherche et sauvetage | <u>SAR</u> |
| searchlight | slt | projecteur | |
| second | sec | second | sec |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|--|-------------|-------------------------------------|----------|
| seconde langue officielle | SLO | second official language | SOL |
| second in command | 2IC | commandant adjoint | cmdtA |
| second lieutenant (rank) | 2Lt | sous-lieutenant (grade) | slt |
| second officer of the watch | Sec OOW | officier de quart en second | OQS |
| second official language | SOL | seconde langue officielle | SLO |
| secrétaire | secr | secretary | secy |
| secrétaire du commandement | Sec Comd | command secretary | Comd Sec |
| secretariat | sec | secrétariat | sec |
| secrétariat | sec | secretariat | sec |
| secretary | secy | secrétaire | secr |
| secteur | sec | sector | sec |
| secteur d'attente | SA | waiting area | WA |
| * <u>secteur d'entraînement des Forces canadiennes</u> | <u>SEFC</u> | Canadian Forces training area | CFTA |
| Secteur de la Force terrestre | SFT | Land Force Area | LFA |
| secteur de tir | S de T | sector of fire | S of F |
| secteur de tir d'artillerie | STA | gun fire area | GFA |
| section | sect | section | son |
| section | son | section | sect |
| section d'interprétation photographique | SIP | photographic interpretation section | PIS |
| section de mouvement aérien tactique | SMAT | tactical air movement section | TAMS |
| section du contrôle des opérations aéroportées | SCOAP | airborne control section | ABCS |
| section mobile des mouvements aériens | SMMA | mobile air movements section | MAMS |
| sector | sec | secteur | sec |

| | | | |
|--|--------------|---|--------------|
| sector of fire | S of F | secteur de tir | S de T |
| sécurité | sécur | security | secur |
| sécurité dans la zone arrière | SZAr | rear area security | RAS |
| sécurité des communications | SECOM | communications security | COMSEC |
| * <u>sécurité des rayonnements</u> | <u>EMSEC</u> | <u>emission security</u> | <u>EMSEC</u> |
| sécurité et contrôle des dommages dans la zone arrière | SCDZAr | rear area security and damage control | RASDC |
| * <u>sécurité intérieure</u> | <u>SI</u> | internal security | IS |
| security | secur | sécurité | sécur |
| security | secur | sûreté | sûr |
| security officer | Secur O | officier de la sûreté | O Sûr |
| security officer | Secur O | officier de la sécurité | O Secur |
| selected place of residence | SPR | domicile choisi | DC |
| self-propelled | SP | automoteur, autopropulsé | AM |
| semaine | sem | week | wk |
| semi-automatic | SA | semi-automatique | SA |
| semi-officiel | SO | demi-official | DO |
| semi-automatique | SA | semi-automatic | SA |
| senior | sr | supérieur | sup |
| Senior Canadian Liaison Officer | SCLO | Officier supérieur de liaison du Canada | OSLC |
| senior logistics operation officer | SLOO | officier supérieur des opérations logistiques | OSOL |
| senior non-commissioned officer | sr NCO | sous-officier supérieur | s/off sup |
| senior staff officer | SSO | officier supérieur d'état-major | OSEM |
| September | Sep | septembre | sept |
| septembre | sept | September | Sep |
| sergeant (rank) | sgt | sergent (grade) | sgt |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|--------------------------------------|------------|-----------------------------------|-----------|
| sergent-major de batterie | SMB | battery sergeant-major | BSM |
| sergent-major régimentaire | SMR | regimental sergeant-major | RSM |
| sergent-major de compagnie | SMC | company sergeant-major | CSM |
| sergent-major de drill | SMD | drill sergeant major | DSM |
| sergent-major de troupe | SMT | troop sergeant-major | TSM |
| sergent-major d'escadron | SME | squadron sergeant-major | SSM |
| sergent (grade) | sgt | sergeant (rank) | sgt |
| sergent quartier-maître de compagnie | SQMC | company quartermaster sergeant | CQMS |
| sergent quartier-maître régimentaire | SQMR | regimental quartermaster sergeant | RQMS |
| sergent quartier-maître d'escadron | SQME | squadron quartermaster sergeant | SQMS |
| sergent quartier-maître de batterie | SQMB | battery quartermaster sergeant | BQMS |
| serial | ser | série | sér |
| série | sér | serial | ser |
| service | svc | service, serviceable | svc |
| service(s) de l'état-major | SEM | staff duties | SD |
| service(s) de soutien au combat | SSC | combat support service(s) | CSS |
| service battalion | svc bn | bataillon des services | bon svc |
| service consultatif de la gestion | SCG | management consulting services | MCS |
| service d'alimentation | svc alimen | food services | food svcs |
| * service d'information de vol | <u>FIS</u> | flight information service | FIS |
| service de santé | SS | medical services | med svcs |
| service des enquêtes spéciales | SES | special investigation service | SIS |
| service des estafettes | SDE | signal dispatch (despatch)service | SDS |
| service detention barrack | SDB | caserne de détention militaire | CDM |
| service du courrier aérien | SCA | air dispatch service | ADS |

| | | | |
|---|-------------|--|--------------|
| service général | SG | general duties | GD |
| service général | SG | general service | GS |
| service number | SN | numéro matricule | NM |
| service prison and detention barracks | SPDB | casernes de détention et prison militaire | CDPM |
| services au personnel | svc pers | personnel services | pers svcs |
| service, serviceable | svc | service | svc |
| service temporaire | ST | temporary duty | TD |
| shelling report | SHELREP | compte rendu de bombardement | SHELREP |
| short-range attack missile | SRAM | missile d'attaque à courte portée | MACP |
| short-range anti-radiation missile | SRARM | missile antirayonnement à courte portée | MARCP |
| short-range anti-air missile | SRAAM | missile de défense aérienne à courte portée | MDACP |
| * short-range ballistic missile | SRBM | missile balistique à courte portée | <u>SRBM</u> |
| short engagement | SE | engagement de courte durée | ECD |
| short range air defence | SHORAD | défense aérienne à courte portée | DACP |
| short range anti-armour weapon | SRAAW | arme antiblindé, courte portée | AABCP |
| * <u>short range transport aircraft</u> | <u>SRTA</u> | <u>aéronef de transport à court rayon d'action</u> | <u>ATCRA</u> |
| short service engagement | SSE | engagement pour service de courte durée | ESCD |
| short takeoff and landing | STOL | à décollage et atterrissage courts | ADAC |
| * side-looking airborne radar | SLAR | radar aéroporté à antenne latérale | <u>SLAR</u> |
| signal dispatch (despatch)service | SDS | service des estafettes | SDE |
| signal dispatch (despatch) office | SDO | bureau des estafettes | BDE |
| signaler, signaleur | sig | signal, signaler | sig |
| signaleur (grade) | sig | signalman (rank) | sig |
| signalman (rank) | sig | signaleur (grade) | sig |
| signal officer | Sig O | officier des transmissions | O Trans |

| | | | |
|--|------------|---------------------------------|--------|
| signals | sigs | transmissions | trans |
| signal, signaller | sig | signaler, signaleur | sig |
| simple alert | SA | alerte simple | AS |
| * simulate, <u>simulator</u> | sim | simuler, <u>simulateur</u> | sim |
| * simuler, <u>simulateur</u> | sim | simulate, <u>simulator</u> | sim |
| situate, situation | sit | situer, situation | sit |
| situation report | SITREP | compte rendu de situation | SITREP |
| situer, situation | sit | situate, situation | sit |
| small arms | SA | armes légères | AL |
| small arms ammunition | SAA | munitions pour armes légères | mun AL |
| smoke | smk | fumée, fumigène | fum |
| social insurance number | SIN | numéro d'assurance sociale | NAS |
| social welfare officer | SWO | officier du bien-être social | OBS |
| soldat (grade) | sdt | private (rank) | pte |
| * sonar à immersion variable | <u>VDS</u> | variable depth sonar | VDS |
| soumettre | soum | submit | subm |
| sound-ranging | Srg | repérage par le son | repS |
| sous-marin nucléaire d'attaque | SNA | nuclear attack submarine | SSN |
| sous-officier supérieur | s/off sup | senior non-commissioned officer | sr NCO |
| sous-lieutenant(M)(grade de la Marine) | slt(M) | sub-lieutenant (Naval rank) | SLt |
| sous-chef d'état-major | SCEM | deputy chief of staff | DCOS |
| sous-officier | s/off | non-commissioned officer | NCO |
| * <u>sous-marin nucléaire</u> | <u>SSN</u> | nuclear submarine | SSN |
| sous-lieutenant (grade) | slt | second lieutenant (rank) | 2Lt |
| sous-officier subalterne | s/off sub | junior non-commissioned officer | jr NCO |

| | | | | |
|---|---|------------|---|-------------|
| * | <u>sous-lieutenant intérimaire</u> (grade de la Marine) | SlT/I | acting sub-lieutenant (Naval rank) | A/SlT |
| | soutien (admin&log) | | support (admin&log) | sp |
| | soutien au combat | SC | combat service support | CSS |
| * | special ammunition supply point | SASP | <u>point de ravitaillement en munitions spéciales</u> | <u>PRMS</u> |
| | special combat vehicle | SCV | véhicule de combat spécialisé | VCS |
| | special dispatch (despatch)rider | SDR | estafette spéciale | estaf S |
| | special equipment vehicle | SEV | véhicule spécialement équipé | VSE |
| | special general court martial | SGCM | cour martiale générale spéciale | CMGS |
| | special investigation service | SIS | service des enquêtes spéciales | SES |
| | special investigation unit | SIU | unité des enquêtes spéciales | UES |
| | specialist staff | spec staff | état-major spécialisé | EM spéc |
| | special purpose vehicle | SPV | véhicule spécialisé | VS |
| | special, specialist | spec | spécial, spécialiste | spéc |
| | spécial, spécialiste | spéc | special, specialist | spec |
| | specification | spec | spécification | spéc |
| | spécification | spéc | specification | spec |
| | squadron | sqn | escadron | esc |
| | squadron quartermaster sergeant | SQMS | sergent quartier-maître d'escadron | SQME |
| | squadron sergeant-major | SSM | sergent-major d'escadron | SME |
| | staff | | état-major | EM |
| | staff duties | SD | service(s) de l'état-major | SEM |
| | staff officer | SO | officier d'état-major | OEM |
| | staff officer communications | SO Comms | officier d'état-major - communications | OEM Comm |
| | staff officer doctrine | SO Doc | officier d'état-major - doctrine | OEM Doc |
| | staff officer helicopters | SO Hels | officier d'état-major - hélicoptères | OEM Héli |

| | | | |
|---------------------------------|-----------|---|-----------|
| staff officer maintenance | SO Maint | officier d'état-major - maintenance | OEM Maint |
| staff officer operations | SO Ops | officier d'état-major - opérations | OEM Ops |
| staff officer plans | SO Plans | officier d'état-major - plans | OEM Plans |
| staff officer training | SO Trg | officier d'état-major - instruction | OEM Instr |
| staff procedure(s) | | procédure(s) d'état-major | PEM |
| standard | std | norme | nor |
| standard | std | switchboard | swbd |
| standardisation | stdsn | standardization | stdzn |
| standardization | stdzn | standardisation | stdsn |
| standard military pattern | SMP | modèle militaire normalisé | MMN |
| standing court martial | SCM | cour martiale permanente | CMP |
| * standing operating procedure | SOP | <u>instruction permanente d'opération</u> | IPO |
| start point | SP | point initial | PI |
| start point | SP | point de départ | PD |
| statement of ordinary residence | SOR | déclaration de résidence ordinaire | DRO |
| station | sta | station | sta |
| station des Forces canadiennes | SFC | Canadian Forces Station | CFS |
| statistic | stat | statistique | stat |
| statistique | stat | statistic | stat |
| stereoscope, stereoscopic | stereo | stéréoscope, stéréoscopique | stéreo |
| stéréoscope, stéréoscopique | stéreo | stereoscope, stereoscopic | stereo |
| stocks opérationnel | stocks op | operational stocks | op stocks |
| storeman | stmn | magasinier | mag |
| strategic | strat | stratégique | strat |
| strategic defence initiative | SDI | initiative de défense stratégique | IDS |
| stratégique | strat | strategic | strat |

| | | | |
|-----------------------------------|---------------|--|---------------|
| strength | str | effectifs | eff |
| struck off strength | SOS | rayé des effectifs | RE |
| * sub-machine-gun | SMG | <u>mitrailleuse</u> | <u>mit</u> |
| sub-lieutenant (Naval rank) | SLt | sous-lieutenant(M)(grade de la Marine) | slt(M) |
| subalterne | sub | junior | jr |
| subject | subj | sujet | |
| subject | subj | objet | obj |
| submarine allowance | SUBMA | indemnité de service sous-marin | ISS |
| * <u>submarine rocket</u> | <u>SUBROC</u> | <u>roquette sous-marine</u> | <u>SUBROC</u> |
| submit | subm | soumettre | soum |
| sivre | | follow | fol |
| sujet | | subject | subj |
| Sunday | Sun | dimanche | dim |
| supérieur | sup | senior | sr |
| superior officer | sup offr | officier supérieur | offr sup |
| supernumerary | supy | surnuméraire | surn |
| supervisor | supr | surveillant | surv |
| supplémentaire | supp | supplementary | supp |
| supplementary | supp | supplémentaire | supp |
| Supplementary Holding Reserve | SHR | Réserve supplémentaire d'attente | RSA |
| supplementary intelligence report | SUPINTREP | compte rendu supplémentaire renseignement | SUPINTREP |
| Supplementary Ready Reserve | SRR | Réserve supplémentaire disponible | RSD |
| Supplementary Reserve | Supp Res | Réserve supplémentaire | Rés supp |
| * supply | sup | <u>approvisionner,</u> <u>approvisionnement</u> | appro |
| supply officer | Sup O | officier de l'approvisionnement | O Appro |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|---|-----------------|---|--------------|
| support (admin&log) | sp | soutien (admin&log) | |
| support (arms) | sp | appui (armes) | |
| sûreté | sûr | security | secur |
| surface | surf | surface | surf |
| surface-surface, sol-sol | SS | surface-to-surface | SS |
| surface-to-surface missile | SSM | missile surface-surface, missile sol-sol | MSS |
| surface-to-air missile | SAM | missile sol-air; surface-air | MSA |
| surface | surf | surface | surf |
| surface-to-surface | SS | surface-surface, sol-sol | SS |
| * <u>surgeon general</u> | <u>Surg_gen</u> | chef du service de santé | CSS |
| surgery, surgeon | surg | chirurgie, chirurgien | chir |
| surnuméraire | surm | supernumerary | supy |
| surveillance | surv | surveillance | surv |
| surveillance, acquisition d'objectifs et observation nocturne | SAOON | surveillance, target acquisition and night observation | STANO |
| surveillance, target acquisition and night observation | STANO | surveillance, acquisition d'objectifs et observation nocturne | SAOON |
| surveillant | surv | supervisor | supr |
| survey | svy | arpentage | arp |
| switchboard | swbd | standard | std |
| system control officer | SCO | officier contrôleur du système | OCS |
| * <u>système aéroporté d'alerte et de contrôle</u> | <u>AWACS</u> | airborne warning and control system | AWACS |
| * <u>système antisatellite</u> | <u>ASATS</u> | <u>anti-satellite system</u> | <u>ASATS</u> |
| * système d'arme antiaérien et antichar | <u>ADATS</u> | air defence anti-tank system | ADATS |
| * système d'atterrissage aux instruments | <u>ILS</u> | instrument landing system | ILS |

| | | | |
|--|----------------|--|----------------|
| système d'information, de commandement et de contrôle | SICC | command, control and information system | CCIS |
| système d'information pour la gestion du personnel | SIGP | personnel management information system | PMIS |
| système de contrôle administratif | SCEA | airspace control system | ACS |
| système de contrôle aérien tactique | SCAT | tactical air control system | TACS |
| * <u>système de contrôle de l'espace aérien</u> | <u>SCEA</u> | <u>airspace control system</u> | <u>ACS</u> |
| * <u>système de dragues à influences multiples et résistant aux explosions</u> | <u>ERMIS</u> | <u>explosion resistant multi-influence sweep system</u> | <u>ERMIS</u> |
| * <u>système maritime de communications par satellite</u> | <u>MARISAT</u> | <u>maritime satellite communication system</u> | <u>MARISAT</u> |
| * <u>système national d'information, de commandement et de contrôle</u> | <u>SNICC</u> | <u>national, command, control and information system</u> | <u>NCCIS</u> |
| système portatif de défense antiaérienne | SPDAA | man-portable air defence system | MANPADS |
| * système universel d'orientation | <u>GPS</u> | global positioning system | GPS |

T

| | | | |
|--|--------|---|--------------|
| tableau de dotation de guerre des Forces canadiennes | TDGFC | Canadian War Equipment Table | CWET |
| tableau de dotation des Forces canadiennes | TDFC | Canadian Forces Equipment Table | CFET |
| tableau de dotation en matériel des Forces canadiennes en campagne | TDMFCC | Canadian Field Force equipment table | CFFET |
| tableau des effectifs de guerre | TEG | war establishment | WE |
| tactical air control centre | TACC | centre de contrôle aérien tactique | CCAT |
| tactical air control party | TACP | élément de contrôle aérien tactique | ECAT |
| tactical air control system | TACS | système de contrôle aérien tactique | SCAT |
| tactical air control unit | TACU | unité de contrôle aérien tactique | UCAT |
| * tactical air force | TAF | force aérienne tactique | <u>FATAC</u> |
| tactical air movement section | TAMS | section de mouvement aérien tactique | SMAT |
| tactical air movement | TAM | mouvement aérien tactique | MAT |
| tactical air navigation (system) | TACAN | navigation aérienne tactique (système de) | TACAN |
| tactical air reconnaissance | TAR | reconnaissance aérienne tactique | RAT |
| tactical aviation group | TAG | groupe d'aviation tactique | GAT |
| tactical exercise without troops | TEWT | exercice tactique sans troupes | ETST |
| tactics | tac | tactique | tac |
| tactique | tac | tactics | tac |
| taken on strength | TOS | porté à l'effectif | PAE |
| tank | tk | char | |
| tank battalion | TB | bataillon de chars | BC |
| tank destroyer | TD | chasseur de chars | CC |
| tank division | TD | division de chars | DC |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|---------------------------------------|------------|-------------------------------------|------------|
| tank regiment | TR | régiment de chars | RC |
| target | tgt | cible | |
| target | tgt | objectif | obj |
| target acquisition | TA | acquisition d'objectif | AO |
| target approach point | TAP | point d'orientation (air) | PO |
| task force | TF | force opérationnelle | FO |
| * <u>taux de base de consommation</u> | <u>TBC</u> | <u>anticipated consumption rate</u> | ACR |
| team | tm | équipe | éqp |
| technical services officer | TSO | officier des services techniques | OST |
| technical, technician | tech | technique, technicien | tech |
| technique, technicien | tech | technical, technician | tech |
| * telecommunication officer | Telecomm O | officier des télécommunications | O Télécomm |
| telecommunications | telecomm | télécommunications | télécomm |
| télécommunications | télécomm | telecommunications | telecomm |
| télécommunications par satellite | SATCOM | satellite communications | SATCOM |
| télécopie, télécopieur, fac-similé | fax | facsimile | fax |
| télégramme, télégraphe | tg | telegram, telegraph | tg |
| telegram, telegraph | tg | télégramme, télégraphe | tg |
| telephone | tel | téléphone | tél |
| téléphone | tél | telephone | tel |
| telephone conversation | telecon | conversation téléphonique | contél |
| temperature | temp | température | temp |
| température | temp | temperature | temp |
| temporaire | temp | temporary | temp |
| temporary | temp | temporaire | temp |
| temporary docket | TD | dossier temporaire | DT |

| | | | |
|-------------------------------|------------|------------------------------------|---------|
| temporary duty | TD | service temporaire | ST |
| temps d'éclatement | TEX | time of burst | TOB |
| temps moyen de Greenwich | TMG | Greenwich Mean Time | GMT |
| terms of reference | TOR | attributions, mandat | |
| terrain | ter | ground | grd |
| terrain d'atterrissage avancé | T atter av | advanced landing ground | ALG |
| terrain d'atterrissage | T atter | landing ground | LG |
| terrain vital | TV | vital ground | VG |
| Terre-Neuve | T.-N. | Newfoundland | Nfld |
| Territoires du Nord-Ouest | T.N.-O. | Northwest Territories | NWT |
| tête | | head | hd |
| tête de ligne | TdeL | railhead | Rhd |
| tête de pipeline | TdePI | petroleum pipehead | PPH |
| * <u>tête de plage</u> | TdePI | <u>beachhead</u> | Bhd |
| tête de pont | TdeP | bridgehead | Brhd |
| tête de pont aérienne | TdePA | airhead | Ahd |
| that is (id est) | i.e. | c'est-à-dire | c.-à-d. |
| theatre area command | TACOM | commandement de secteur du théâtre | CST |
| théâtre d'opérations | TO | theatre of operations | TO |
| théâtre de guerre | TG | theatre of war | TW |
| theatre headquarters | THQ | quartier général du théâtre | QGT |
| theatre of operations | TO | théâtre d'opérations | TO |
| theatre of war | TW | théâtre de guerre | TG |
| thermal imagery | TI | imagerie thermique | IT |
| Thursday | Thur | jeudi | jeu |
| time of burst | TOB | temps d'éclatement | TEX |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|------------------------------------|-----------|---|--------|
| time of flight | TOF | durée de trajet | DDT |
| time on target (artillery support) | TOT | heure d'arrivée sur objectif (appui artillerie) | HSO |
| time over target (air support) | TOT | heure d'arrivée sur objectif (appui aérien) | HSO |
| tir d'arrêt | TA | final protective fire | FPF |
| tir d'efficacité | TE | fire for effect | FFE |
| tir défensif | TD | defensive fire | DF |
| * <u>tir de harcèlement</u> | <u>TH</u> | harassing fire | HF |
| to be announced | TBA | à communiquer | AC |
| tombe | tbe | grave | gv |
| topographie | topo | topography | topo |
| topography | topo | topographie | topo |
| torpedo | torp | torpille | torp |
| torpille | torp | torpedo | torp |
| tours-minute | T/M | revolutions per minute | RPM |
| toxic incident report | TOXREP | compte rendu d'attaque chimique | TOXREP |
| trace origine (planche de calculs) | TO | initial point | IP |
| track | trk | chenille | chen |
| trackway | trkwy | piste démontable | PD |
| traffic | tfc | trafic | tfc |
| traffic | tfc | circulation | circ |
| traffic control | TC | contrôle de la circulation | CC |
| traffic control post | TCP | poste de contrôle de la circulation | PCC |
| traffic coordination centre | TCC | centre de coordination du trafic | CCT |
| trafic | tfc | traffice | tfc |
| trailer | tlr | remorque | rem |

| | | | |
|--|--------|--|-------------|
| training | trg | instruction | instr |
| training development officer | TDO | officier du développement de l'instruction | ODI |
| training officer | Trg O | officier de l'instruction | O Instr |
| training resources and development | TR&D | ressources et développement de l'instruction | R&DI |
| traitement | tmt | treatment | tmt |
| traitement automatique des données | TAD | automatic data processing | ADP |
| trajectoire | traj | trajectory | traj |
| trajectory | traj | trajectoire | traj |
| trajet en visibilité directe (trans) | TVD | line of sight (sigs) | LOS |
| transbordement | trans | transfer | trans |
| transfer | trans | transbordement | trans |
| transmissions | trans | signals | sigs |
| * transparent de rétroprojection | TRPJ | <u>overhead projector</u> <u>transparency</u> | <u>OHPT</u> |
| transportation officer | TO | officier du transport | OT |
| transport de troupes blindé (roues) | TTB(R) | armoured personnel carrier (wheeled) | APC(W) |
| transport de troupes blindé | TTB | armoured personnel carrier | APC |
| transport de troupes blindé (chenillé) | TTB(C) | armoured personnel carrier (tracked) | APC(T) |
| transporter, transport | tpt | transport, transportation | tpt |
| transport helicopter | TH | hélicoptère de transport | HT |
| transport officer | TO | officier du transport | OT |
| transport, transportation | tpt | transporter, transport | tpt |
| travaux | trav | works | wks |
| treatment | tmt | traitement | tmt |
| très haute fréquence | THF | very high frequency | VHF |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|------------------------------------|--------|----------------------------------|---------|
| trigonométrie | trig | trigonometry | trig |
| trigonometry | trig | trigonométrie | trig |
| troop | tp | troupe | tp |
| troop carrying vehicle | TCV | véhicule de transport de troupes | VTT |
| trooper | tpr | cavalier | cvr |
| troop sergeant-major | TSM | sergent-major de troupe | SMT |
| troupe | tp | troop | tp |
| troupes divisionnaires | tp div | divisional troops | div tps |
| trousse d'enseignement microgradué | TEM | programmed instructional package | PIP |
| tué au combat | TAC | killed in action | KIA |
| Tuesday | Tues | mardi | mar |

U

| | | | |
|--|-------------|--|-------------|
| ultra-high frequency | UHF | ultra-haute fréquence | UHF |
| ultra-haute fréquence | UHF | ultra-high frequency | UHF |
| unattended ground sensor | UGS | détecteur autonome au sol | DAS |
| unexploded bomb | UXB | bombe non explosée | UXB |
| unexploded explosive ordnance | UXO | munition explosive non explosée | UXO |
| unité administrative | UA | administrative unit | AU |
| * <u>United-States (America), Britain, Canada, Australia</u> | <u>ABCA</u> | <u>États-Unis (Amérique), Grande Bretagne, Canada, Australie</u> | <u>ABCA</u> |
| unité d'interprétation photographique | UIP | photographic interpretation unit | PIU |
| unité de contrôle aérien tactique | UCAT | tactical air control unit | TACU |
| unité de rassemblement des remplaçants | URR | replacement holding unit | RHU |
| unité de réapprovisionnement médical avancée | URMA | forward medical replenishment unit | FMRU |
| unité des enquêtes spéciales | UES | special investigation unit | SIU |
| unité des mouvements aériens | UMA | air movements unit | AMU |
| unité de soutien pour la tenue des dossiers | USTD | records support unit | URS |
| United Nations | UN | Nations Unies | NU |
| United Nations Organization | UNO | Organisation des Nations Unies | ONU |
| unité mobile avancée de soutien | UMAS | forward mobile support unit | FMSU |
| unité mobile de buanderie et de bain | UMBB | mobile laundry and bath unit | MLBU |
| unit identification code | UIC | code d'identification d'unité | CIU |
| unit medical station | UMS | poste sanitaire d'unité | PSU |
| unit organization code | UOC | code organique d'unité | COU |
| unit personal file | UPF | dossier individuel à l'unité | DIU |

| | | | |
|---|--------|---|--------|
| unit personnel data transactions | UPDT | mouvement des données du personnel de l'unité | MDPU |
| unit personnel records | UPR | dossiers du personnel de l'unité | DPU |
| universal transverse Mercator (grid) | UTM | quadrillage universel de Mercator | UTM |
| university liaison officer | ULO | officier de liaison - université | OLU |
| University Training Plan - Officers | UTPO | Programme de formation universitaire - Officiers | PFUO |
| University Training Plan - Non Commissioned Members | UTPNCM | Programme de formation universitaire - Militaires du rang | PFUMR |
| unknown | unk | inconnu | inc |
| unsatisfactory condition report | UCR | rapport d'état non satisfaisant | RENS |
| unserviceable | unsvc | inutilisable | inutil |
| utilitaire | util | utility | util |
| utility | util | utilitaire | util |
| utility helicopter | UH | hélicoptère polyvalent | HP |

V

| | | | | |
|---|---|--------|--|------------|
| | vacate | vac | quitter | |
| * | variable depth sonar | VDS | sonar à immersion variable | <u>VDS</u> |
| | vehicle | veh | véhicule | véh |
| | vehicle collecting point | VCP | point de rassemblement des véhicules | PRV |
| | vehicle off road | VOR | véhicule hors d'usage | VHU |
| | vehicles per hour | veh/h | véhicules à l'heure | véh/h |
| | vehicles per kilometre | veh/km | véhicules au kilomètre | véh/km |
| | véhicule | véh | vehicle | veh |
| | véhicule blindé de combat | VBC | armoured fighting vehicle | AFV |
| | véhicule blindé de dépannage | VBD | armoured recovery vehicle | ARV |
| | véhicule blindé léger | VBL | light armoured vehicle | LAV |
| | véhicule blindé polyvalent | VBP | armoured vehicle general purpose | AVGP |
| | véhicule d'entretien et de dépannage, à roues | VEDR | wheeled maintenance and recovery vehicle | WMRV |
| | véhicule de combat blindé | VCB | armoured combat vehicle | ACV |
| | véhicule de combat de reconnaissance | VCR | reconnaissance combat vehicle | RCV |
| | véhicule de combat multirôle | VCMR | multi-role combat vehicle | MRCV |
| | véhicule de combat spécialisé | VCS | special combat vehicle | SCV |
| | véhicule de commandement et de reconnaissance | VCR | command and reconnaissance vehicle | CRV |
| | véhicule de commandement | VC | command vehicle | CV |
| | véhicule de liaison | VL | rover | |
| * | <u>véhicule de ravitaillement en munitions d'artillerie de campagne</u> | VAMAC | field artillery ammunition support vehicle | FAASV |
| | véhicule de soutien léger | VSL | light support vehicle | LSV |
| | véhicule de soutien léger à roues | VSLR | light support vehicle wheeled | LSVW |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|-----------------------------------|----------|--|--------|
| véhicule de tir d'appui | VTA | fire support vehicle | FSV |
| véhicule de tir d'appui direct | VTAD | direct fire support vehicle | DFSV |
| véhicule de transport de troupes | VTT | troop carrying vehicle | TCV |
| véhicule hors d'usage | VHU | vehicle off road | VOR |
| véhicule logistique lourd à roues | VLLR | heavy logistic vehicle wheeled | HLVW |
| véhicule logistique moyen à roues | VLMR | medium logistic vehicle wheeled | MLVW |
| véhicule personnel | véh pers | privately owned motor vehicle | POMV |
| véhicule polyvalent du génie | VPG | multi-purpose engineer vehicle | MPEV |
| véhicule pour terrain nordique | VTN | northern terrain vehicle | NTV |
| véhicules à l'heure | véh/h | vehicles per hour | veh/h |
| véhicules au kilomètre | véh/km | vehicles per kilometre | veh/km |
| véhicule spécialement équipé | VSE | special equipment vehicle | SEV |
| véhicule spécialisé | VS | special purpose vehicle | SPV |
| véhicule téléguidé | RPV | remotely piloted vehicle | RPV |
| vendredi | ven | Friday | Fri |
| vertical takeoff and landing | VTOL | à décollage et atterrissage à la verticale | ADAV |
| very high frequency | VHF | très haute fréquence | THF |
| very high level air defence | VHLAD | défense aérienne à très haute altitude | DATHA |
| very important person | VIP | personnalité très importante | VIP |
| very low level air defence | VLLAD | défense aérienne à très basse altitude | DATBA |
| vêtement | vêt | clothing | clo |
| vice-admiral (Naval rank) | VAdm | vice-amiral (grade de la Marine) | vam |
| vice-amiral (grade de la Marine) | vam | vice-admiral (Naval rank) | VAdm |
| viseur d'arme individuelle | VAI | individual weapon sight | IWS |

| | | | |
|-----------------------------------|------------|-----------------------------|----------|
| visibilité, visuel | vis | visibility, visual | vis |
| visibility, visual | vis | visibilité, visuel | vis |
| * visualisation tête haute | <u>HUD</u> | head-up display | HUD |
| visual reconnaissance | VR | reconnaissance visuelle | reco vis |
| vital area | VA | zone vitale | ZV |
| vital ground | VG | terrain vital | TV |
| vital point | VP | point vital | PV |
| vitesse initiale | Vo | muzzle velocity | MV |
| vivres et logement | V&L | rations and quarters | R&Q |
| voice procedure | VP | procédure radiotéléphonique | PRad |
| voie | | route | rte |
| vol régulier | VR | scheduled flight | SF |
| volume | vol | volume | vol |
| voyage de recherche d'un domicile | VRD | house hunting trip | HHT |
| vulnerable area | VA | zone sensible | ZS |
| vulnerable point | VP | point sensible | PS |

W

| | | | |
|--|-------|---|---------------|
| waiting area | WA | secteur d'attente | SA |
| war establishment | WE | tableau des effectifs de guerre | TEG |
| warning | wng | avertissement | avert |
| warning order | wng O | ordre d'avertissement | O avert |
| warrant officer (rank) | WO | adjudant (grade) | adj |
| * water point | WP | point de ravitaillement d'eau | <u>pt eau</u> |
| weapon | wpn | arme | |
| Wednesday | Wed | mercredi | mer |
| week | wk | semaine | sem |
| weight | wt | poids | |
| wheel | wh | roue | |
| wheeled maintenance and recovery vehicle | WMRV | véhicule d'entretien et de dépannage, à roues | VEDR |
| wing | wg | escadre | ere |
| withdraw | wdr | retirer, désengager | |
| with effect from ... | WEF | à compter de, du ... | |
| with regards to ... | WRT | en ce qui concerne, quant à, relativement à | |
| working group | WG | groupe de travail | GT |
| works | wks | travaux | trav |
| workshop | wksp | atelier | atel |
| wounded in action | WIA | blessé au combat | BAC |

X

Y

| | | | |
|-----------------|------|-----------------|------|
| year | yr | année | an |
| Yukon | Yn. | Yukon Territory | Y.T. |
| Yukon Territory | Y.T. | Yukon | Yn. |

Z

| | | | |
|--|---------------|---|--------|
| * <u>zone (avec une autre abréviation)</u> | Z | zone (in conjunction with another abbreviation) | Z |
| * zone (in conjunction with another abbreviation) | Z | <u>zone (avec une autre abréviation)</u> | Z |
| zone administrative avancée du corps d'armée | ZAAvC | corps forward administrative area | CFAA |
| zone administrative avancée | ZAAv | forward administrative area | FAA |
| zone administrative arrière du corps d'armée | ZAArC | corps rear administrative area | CRAA |
| zone administrative arrière | ZAAr | rear administrative area | RAA |
| zone administrative divisionnaire | ZAD | division administrative area | DAA |
| zone administrative de brigade | ZAB | brigade administrative area | BAA |
| zone avant de combat | ZAC | forward combat zone | FCZ |
| zone d'abattage | ZA | killing zone | KZ |
| zone d'abattage nucléaire | ZAN | nuclear killing zone | NKZ |
| zone d'attente | ZA | holding area | HA |
| zone d'atterrissage (aéronef/aéroporté) | Z atter | landing zone (aircraft/airborne) | LZ |
| zone d'embarquement | ZE | pick-up zone | PZ |
| zone d'engagement de missiles | ZEM | missile engagement zone | MEZ |
| * <u>zone d'engagement des chasseurs</u> | ZEC | fighter engagement zone | FEZ |
| zone d'identification de défense aérienne | ZIDA | air defence identification zone | ADIZ |
| zone d'opération réglementée | ZOR | restricted operations area | ROA |
| zone de combat | ZC | combat zone | CZ |
| zone de combat arrière | ZCAr | rear combat zone | RCZ |
| zone de contrôle de l'espace aérien | ZCEA | airspace control area | ACA |
| * <u>zone de contrôle de l'espace aérien à haute densité</u> | <u>HIDACZ</u> | high density airspace control zone | HIDACZ |

A-AD-121-F01/JX-000

| | | | |
|-------------------------------|--------|----------------------|--------|
| zone de débarquement (plage) | ZD | landing zone (beach) | LZ |
| zone de défense principale | ZDP | main defence area | MDA |
| zone de largage | ZL | drop zone | DZ |
| zone démilitarisée | ZDM | demilitarized zone | DMZ |
| zone des communications | Z COMM | communications zone | COMM Z |
| zone des forces de couverture | ZFC | covering force area | CFA |
| zone réglementée | ZR | restricted area | RA |
| zone sensible | ZS | vulnerable area | VA |
| zone vitale | ZV | vital area | VA |
| ZULU harbour | Z har | refuge ZULU | ref Z |